Alisher NAVOIY

Xazoyin ul-maoniy BADOYE' UL-VASAT

ALIF HARFINING OFATLARINING IBTIDOSI «BADOYE'»DIN

1

Ey navbahori orazing subhigʻa jonparvar havo, Andin gulu bulbul topib yuz barg birla ming navo.

Toʻbiyu shohi sidradur koʻyung giyohi, negakim Ushshoq ashku ohidin har dam topar suyu havo.

Zahri firoqingdin qayu oshiqki boʻldi talxkom, Noʻshi visoling yetmasa, Iso anga topmas davo.

Chun qoziyul hojot sen da'voi mahring qilgʻali, Dardu firoq anduhidin kelturmisham ikki guvo.

Qilmay qabul ijodning imkoni yoʻq, soʻngra yana Maqbulini rad aylamak lutfungdin oʻlgʻaymu ravo.

Zohid, koʻngulning xilvatin matlub gʻayridin orit, Sen sayr qilsang qil, kerak koʻnglungga boʻlsa inzivo.

Desang Navoiy jon aro mahbub boʻlgʻay jilvagar, Avval koʻngul koʻzgusidin mahv ayla naqshi mosivo.

2

Ne sun'ungdin ajab yuz ming jahon boʻlmoq yana paydo, Ne mulkungga xalal yuz ming jahondek boʻlsa nopaydo.

Ne poyoni jalolu kibriyodurkim tafovut yoʻq, Agar yuz ming jahondek boʻlsa nopaydo va yo paydo.

Azal ham sen, abad ham sen, ne avval birla oxirkim, Anga yoʻq ibtido paydo, munga yoʻq intiho paydo.

Irodang birla taqdiringdin oʻlgʻay ikki kavn ichra, Agar boʻlsa fano zohir vagar boʻlsa baqo paydo.

Falak ham ojiz, axtar ham zabun, sayru sukun ichra Ki, sendindur, ne boʻlsa anjumu aflok aro paydo.

Bahona ummohot oʻldiyu obo yoʻqsa sun'ungdin, Ato birla anogʻa ne atovu ne ano paydo.

Nechakim bahr ila kon boʻlsa, sendin tarbiyat yetmay, Emastur mumkin oʻlmoq durru la'li bebaho paydo.

Chu bahri rahmating mavj ursa, paydo boʻlmagʻay xascha, Necha jurm ahlidinkim boʻlsa yuz koʻhi xato paydo.

Navoiyning tilin shukrunggʻa goʻyo aylakim, boʻlgʻay Anga hamding gulistonida har dam yuz navo paydo.

3

Ey, qilib lutfu ato birla ulus komi ravo, Ey, vujudu adam ikkisi vujudinggʻa guvo.

Sen solib nav'i bashar xayli mizoji aro za'f, Sendin aflok tiboida qavi barcha quvo.

Ofarinish sipahida bir emas yuz mingdin Mehrkim, chekti falak burjida zarbaft livo.

Yetmasa gardi rahing koʻhli boʻlub Ruhulloh Ojiz aylar chogʻi xuffosh amosigʻa davo.

Lutfung ollida kirib ravzagʻa ahli isyon, Qahring oʻlgʻanda tushub vaylgʻa ahli taqvo.

Sharqdin gʻarbni bir dam borib ahli talabing Kim, boʻlub himmat ayogʻi bila ul qavm ravo.

Gulshani vaslinga har qushki havo koʻrguzdi, Yetmadi lek agar yetti qilib erdi havo.

Zotinga gʻayrni kimsa nachuk etgay tashbih, Mosivalloh chu savo keldiyu ul zot sivo.

Yo rab, ul barg nasib etki, Navoiy topqay Bogʻi tavhid gulu bulbuldek bargu navo.

4

Ey, jamoling jilvasi mir'ot insu jon aro, Lek o'lub ul jilva komil mazhari inson aro.

Topmag'an bo'lsa labingning sharbatidin choshni,

Bas bu ne jonbaxshliqdur chashmai hayvon aro.

Nega olam oʻrtadi, husnung oʻtidin lam'ae, Tushmagan boʻlsa jamoli Yusufi Kan'on aro.

Tushmagan boʻlsa quyoshingdin qoʻligʻa partave, Bas ne bayzo erdi jaybi Musai Umron aro.

Esmayin lutfung riyozidin chaman sari nasim, Gulga bulbul qayda vola boʻldi bu boʻston aro.

Fayz agar olmas vujudung gulsitoni atridin, Shammai naqshi vujud imkon emas imkon aro.

Tortibon solgʻil Navoiyni karam daryosigʻa Kim, boʻlubtur gʻarqa bahri bodai isyon aro.

5

Yo rab, o'lg'on chog'da jonim jismi vayrondin judo Ul bo'lub mundin judo, sen bo'lmag'il andin judo,

Chun judo bo'lsam meni g'amnok yo'qu bordin Ne g'amim, sen bo'lmasang men zori hayrondin judo.

Naqdi jon chiqqanda imon gavharin koʻnglumga sol, Aylagil jondin judo, lek etma imondin judo.

Xonumondin oyirib, qilgʻanda zindon ichra hibs Qilma lutfung men aloxonu alomondin judo.

Hashr gʻavgʻosi aro osiyligʻimgʻa rahm qil, Lutf ila ilgim tutub, qil ahli isyondin judo.

Garchi o'ldum kofiri ishq ahli islom ichra qot, Ul zamonkim bo'lg'usi kofir musulmondin judo.

Elga maxlas istasang, yetti tamugʻni ayla kul, Aylabon bir shu'la bu ohi duraxshondin judo.

Jannat istab aylaganlarni ibodat qilmagʻil Kavsaru toʻbiyu qasru huru rizvondin judo.

Barchadin ayru Navoiygʻa qilib vasling nasib, Qilmagʻil, yo rab, ani mundin, muni andin judo, Ey gulshani ruxsoring o'lub dahrg'a oro, Ruxsor uza soching gul uza anbari soro.

Gung etti Masihoniyu tor etti quyoshni, Ul nutqi dilorom ila ul husni diloro.

Gesuvu yuzung sunbuliyu bargi gulidin, Devona menu shifta laylan va nahoro.

Ul yerdaki raxshing qilibon jilvai parvoz, Uchmoqqa falak qushlarigʻa anda ne yoro.

Zaxm eldin oʻlub zohiru sendin bori marham, El unf ayon aylabu sen barcha madoro.

La'lingg'a yetib xora agarchi ushatibdur, Chun anda yetib la'l bo'lub qadrda xoro.

Bildi chu hadisingni Sahih emdi Navoiy, Maskan chu tilar boʻlsa ne Batho, ne Buxoro.

7

Ey, sanga muqtadoliq iki kavn aro, Anta xayrul bashar, anta xayrul varo.

Kimki favqus surayyo edi manzili, Tobe'ing bo'lmag'ach kirdi taxtas-saro.

Zotinga faxr etib yetmish ikki fariq, Orazing sham'idin yorub ikki saro.

Nafsinga rahmati haq bila iqtiron, Mu'jiz otingg'a sihru fusun iftiro.

Hashrgʻa tegru me'rojing afsonasi, Xayli xayl maloyik aro mojaro.

Ham raf'atingg'a arshi barinda makon, Ham Buroqingg'a xuldi barinda charo.

Kim kasofat bila qoʻydi yuz na'tingga, Gar quyosh erdikim, boʻldi yuzi qaro.

Yo nabiyallox, ahvolima qil nazar, Jurmu isyonu ojizligʻim mo taro.

To aning birla bo'lg'ay, Navoiy, sening Na'tu hamding bayonig'a doston saro.

8

Ulki ishq ahlini oʻlturmak erur odat anga, Jon kerak boʻlsa koʻngul aylamagay ragʻbat anga.

Hajr muhlik ekanin mundoq agar bilsam edi, Tutmag'ay erdim agar o'lsam edi ulfat anga.

Ul pariy suvratigʻa telba koʻngul boʻldi asir, Ishq aro, voyki, yuzlandi ajab suvrat anga.

Yuzi koʻzni yoritur, lek quyosh xira qilur, Bilur ulkim koʻzi borkim, munga yoʻq nisbat anga.

Tosh urarlar meni Majnungʻaki, qozmish Farhod, Ishq aro mencha qachon erdi ekin shiddat anga.

Uldi Majnun koʻrubon dilbarinu men koʻrmay, Mencha yoʻq erdi ekin oʻlganida hasrat anga.

Diyda poboʻsin ayogʻinggʻa magar eltur ashk, Yoʻq esa muncha yugurmakda nedurur sur'at anga.

Meni sargashtada hijron oʻqidin ming paykon, Charxi gardongʻa mushobih koʻrunur hay'at anga.

Dahrning gulshanidin boʻyi vafo tutma tama' Kim, sabo mashshotasi sepmadi bu nakhat anga.

Ey xush ul rindki, mugʻ dayrini qildi maskan, Yetsa ham mugʻbachalar ishqida yuz ofat anga.

Ey koʻngul, qoʻyma Navoiyniki, hushyor oʻlgʻay, Koʻp yetardek esa davron elidin mehnat anga.

9

Kilk erur jismimki, til boʻlmish demakdin lol anga, Ichda pechu tobligʻ nolamni angla, nol anga.

Sun' kilkidin yozildi goʻyi, ul goʻyi zaqan, Nuqtalar yangligʻ zanaxdoningda ikki xol anga.

Kokulung elga jahonni tiyra qilgʻon dud erur, Har sari zulfung iki yonida tushkan dol anga, Koʻynda ovora koʻnglum xasta ermish, ey rafiq, Lutf etib ma'lum qilsangkim, ne boʻlmish hol anga.

Ey musavvir, topmasang Layliyu Majnun chehrasin, Dilbarimni bil munga oʻxshash, meni timsol anga.

Soqiyo, koʻnglumni davron qildi koʻptin-koʻp malul, Boʻlgʻali forigʻ kerak bir jomi molomol anga.

Ey Navoiy, kimki qildi hajr bedodin qabul, Rahbari sarmanzili vasl oʻldi bu iqbol anga.

10

La'li labingki, jonim erur mubtalo anga, Maxlas demonki, istaram o'lg'ay fido anga.

Hajring balosigʻa ne iloj aylagay Masih, Ranjidur ulki zahr yemakdur davo anga.

Vasling qushiki ashk ila ohimdin etti ram, Goʻyo yarashmadi bu su birla havo anga.

Mar'yam kebi ano edi tuqqonda ul Masih, Tarso emon desamki, kim erdi ato anga.

Dashnomim etsa shod nechuk boʻlmayinki, men Andoq haqirmenki, dey olmon duo anga.

Soqiy mayiki yor labu orazi kebi Boʻlgʻay nazar harimida rangu safo anga.

To ichsam ani ul yuzu lab jilva aylasa, Jon koʻzgusida raf' boʻlub mosivo anga.

Ulkim zamona ahlidin istar vafovu mehr Kim, naqshi mehr koʻrdi munga yo vafo anga.

Ayb etmangiz, Navoiy agar boʻlsa benavo, Qoʻydimu davr charxi muxolif navo anga.

11

Hajridin har nechakim boʻldi koʻngul zor manga, Hech rahm etmadi ul shoʻxi jafokor manga.

G'unchadekdurkim, ocharlar kuch ila barglarin,

Bo'lg'ali hajrida qonlig' ko'ngul afgor manga.

Otashin la'ldek axgar to'kadurlar har dam, Labi hajrida iki diydai xunbor manga.

Zulfidin shiddati kufrum erur ul hadgʻachakim, Sabha toricha erur rishtai zunnor manga.

Yaxshiroq ravza savodidin, agar dast berur Ul quyosh koʻyida bir soyai devor manga.

Chunki bu qubbai xazro aro juz hodisa yoʻq, Ey koʻngul, avlo erur kulbai xammor manga.

Ey Navoiy, ne mayu mutribu ne huonu ne ishq Xonaqah tarki erur, anglaki, nochor manga.

12

Lablaringdin garchi qon yutmoq damo-damdur manga, Gar dame jomi visoling yiqsa, ne gʻamdur manga?!

Pand eshitmay, koʻrub ani, yuz balogʻa uchradim, Koʻzlarim chiqsunki, yuz muncha sazo kamdur manga?!

Qofi shavqum sharhini tahrir qildim, vah, ne sud Kim, anga irsol uchun Semurgʻ mahramdur manga?!

Yorkim, mundoq nihondur koʻzdinu men telbamen Kim, degaykim, fitna boʻlgʻan nasli odamdur manga,

Qora chirmab yosh toʻkub, afgʻon qilurmen xomadek, Etkali nolon koʻngul bu nav' motamdur manga?!

Oʻzga yuzga boqma deb, bir-bir koʻzumgʻa bosti muhr, Iynak-iynak har qora bir naqshi xotamdur manga?

Dahr aro tushkan havodis oʻtidin mone' emas, Koʻz yoshimdin garchi koʻz tushkuncha bir namdur manga?!

Soqiyo, jomi jahonbin tutki, andin kashf etay Kim, koʻp ish bu korgah vaz'ida mubhamdur manga?!

Dilbari ollida Majnun naqdi jon sarf etmadi, Ey Navoiy, ishq atvori musallamdur manga?! To seningdek qotili xunxorae bordur manga, Billah, ar o'lmakdin o'zga chorae bordur manga?!

No'shi jon har bodakim ahbob ila no'sh aylading, Garchi hargiz demading ovorae bordur manga?!

Vasli iqboliyu men, hayhot, basdur bu sharaf Kim, yiroqdin davlati nazzorae bordur manga?!

Deb emish har kimda bor zaxme, otay marham bir oʻq, Shukr erurkim, har sarimoʻ yorae bordur manga?!

Bordi ul xurshidu ashkim oqti, vah, tole' ko'rung Kim, ne yanglig' axtari sayyorae bordur manga?!

Sabr soldim koʻngluma vasling tilab, vah, bot kelib Turfa koʻrkim, shisha ichra xorae bordur manga?!

Dema koʻp, ey nafskim, dunyo arusin iqd qil, Uyda ba'zidek sogʻin makkorae bordur manga?!

Dev urub ishqi majoziy ichra majnun aylagan, Yova der, bukim pariy ruxsorae bordur manga?!

Ey Navoiy, kuymakimni qilmagʻaysen man', agar Jon aro bilsang ne otashporae bordur manga?!

14

Labing sari tokim nazardur manga, Yosh oʻrnida xuni jigardur manga.

Dema mendin ayril, dogʻi umr sur Ki, ul umr oʻlumdin batardur manga.

Tugonlar diram shaklidur zod uchun, Adam sari chunkim safardur manga.

Qilur ayb oshiqligʻim barcha xalq, Ulus aybi, vahkim, hunardur manga.

Tabibo, yana sabrdin dema soʻz Ki, bu sharbatingdin zarardur manga.

Dema mayni tark etki, soqiy yuzi Bu koʻzgu aro jilvagardur manga. Navoiy, ul oy hajrida tunu kun Qotiq shomu tiyra sahardur manga.

15

Javru zulmung garchi oʻlmaklik nishonidur manga, Chunki sendindur hayoti jovidonidur manga.

Ul parivash ishqidin, nosih, meni man' etmakim, Telbalik vaqtiyu oshiqliq zamonidur manga.

To o'qubmen ishq harfin darsu takroru sabaq Vomiqu Farhodu Majnun dostonidur manga.

Muztaribmen charx yangligʻkim, nujumi tiyradin Tanda har kun yuz tuman dogʻi nihonidur manga.

Hech ranje zohir o'lmay men xud o'ldum, ey tabib, Lek bilkim, qasdi jon etkan falonidur manga.

Eyki, dersen ishq aro oʻlmak ziyondur, umr sud, Har ne sudidur sanga, nekim ziyonidur manga.

Koʻrmisham vojib baqosin ravshan, andoqkim quyosh Toki imkon soya yangligʻ koʻzda fonidur manga.

Bu fano dayrin baqosiz erkanin to angladim, El surudi ishrati motam figʻonidur manga.

Ey Navoiy, voizu firdavsi a'lo zikrikim, Bog'i xuld ul huri paykar ostonidur manga.

16

Qildi yuz pora koʻngul boʻlgʻali afgor sanga, Yuz koʻngul birla meni ishq giriftor sanga.

Yoʻq badan birla koʻnguldin manga yuz mehnatu dard Kim, boʻlubtur badan afgoru koʻngul zor sanga.

Gʻam tuni subh tilarsen, koʻngul uz, zaxming koʻp, Voqif oʻlkim, damidin yetmasun ozor sanga.

Eyki, dersen manga oshiqmusen, ahvolima boq, Vahki, til birla nechuk qilgʻamen izhor sanga.

Eyki, davron gʻamidin yoʻq senga bir lahza amon, Bilki, xush ma'man erur kulbai xammor sanga May ich, ei shayxki, matlub yuzi jilvasidin, Qilmadi man' bajuz pardai pindor sanga.

Vasl koʻyida, Navoiy, turubon istama yor, Muddai borida ul koʻyda ne bor sanga.

17

Bahona qatlimadur ishqdin fasona sanga, Qilurgʻa qatl ne hojatdurur bahona sanga.

Oʻqi oʻtunlari ichra sen oʻtsen, ey koʻnglum, Boshogʻlari uchidan har taraf zabona sanga.

Quruq tanim oʻq uchidin koʻrunmas, ey chobuk, Yaqin ketur, kerak ersa soʻngak nishona sanga.

Ihota aylading, ey bahri ashk, yer kurrasin, Ajab emastur, agar yoʻqturur karona sanga,

Dam urma mugʻbachalar ishvasidin, ey zohid, Vujud naqshin oqizmay mayi mugʻona sanga.

Zamona tarkini kom aylabon xalos oʻlgʻil, Desangki, solmasa nokomligʻ zamona sanga.

Navoiyo, gʻami chun jonu koʻnglung oldi, ne sud, Surudi dilkash ila jonfizo tarona sanga.

18

Mehnat oʻqidin qabaqdek qolmisham afgʻon aro Kim, bukun chobuksuvorim yoʻqturur maydon aro.

Tiyralikdin koʻr etibtur koʻzlarim har kungi gard Kim, bor erdi toʻtiyo bu diydai giryon aro.

Senki maydon ichra yoʻqsen, paykaredur joni yoʻq, Har pari paykarki markab sekretur javlon aro.

Garchi har sho'xe surar maydong'a o'q yanglig' samand, Chun sening raxshing emas, billah, o'qidur jon aro.

Ter oqizgʻan ablaqingdektur seni kelgaymu deb, Har sari tushkan koʻzum yuz ming duri gʻalton aro.

Onsiz urmish halqa chobuklar, ne yangligʻ etmayin

Kim, koʻrunmas zarra, xurshid oʻlmasa davron aro.

Mehrdek gar tavsani gardunga mingilkim, sipehr Past etarda farq yoʻq xurshid ila Kayvon aro,

Gar quyosh zangin falakraftorligʻ raxshingga os Kim, tuzar ul zang navhang nagʻmasin afgʻon aro.

Ey Navoiy, ket bu maydondin, gar ul hur o'lmasa, Billah, o'lsam turmag'aymen ravzayu rizvon aro.

19

Vahki, rasvomen yana devonavu oqil aro, Bul-ajab holim boʻlub afsona har mahfil aro.

Muztar erdim hajrdin, yor etkan ermish tarki mehr, Mushkuledur ishqdin har dam manga mushkul aro.

Aqlu sabru hush itib, koʻnglumda qoldi dogʻlar, Korvon koʻchsa, qolur oʻtlar yeri manzil aro.

Oʻqlaring mujgon kebi giryon koʻzum atrofida, Rost bordur ul qamishliqkim butar sohil aro.

Kirpiking tushkan koʻngul ichra xayoling, ey pariy, Goʻyiyo Yusuf nuzul etmish chahi Bobil aro.

Qullugʻung dogʻidin oʻlsam, istamon ozodliq Kim, bu tamgʻadur nishoni Mudbiru Muqbil aro.

Maskaning istar Navoiy, nasya jannat ahli zuhd, Muncha-oʻq boʻlur tafovut olimu johil aro.

20

Ey alifdek rost qadding hasrati jonlar aro, Jism ichinda jon kebi sen barcha sultonlar aro.

Qushqa oʻxsharkim, tikandur oshiyoni, ey koʻngul, Tiyri boroni gʻamingdin qoldi paykonlar aro.

Gʻam topar hajringda ashkim ichra koʻnglum porasin, Ish kuni topqan kebi el gʻoyibin qonlar aro.

Chok koʻnglum xoʻblar koʻngli aro topti shikast, Vah, butun qolgʻaymu yoruq shisha sandonlar aro. Dogʻlar ichra aliflar zor jismim mulkida, Gʻam sipohigʻa silichlar boʻldi qolqonlar aro.

Elga koʻyungdur makon, men qulni qavmogʻligʻ nedur, Bulbul oʻlsa, zogʻ ham boʻlur gulistonlar aro.

Ista yirtuq janda kiyganlarda ma'ni maxzanin Kim, bu yangligʻ ganj oʻlur ul nav' vayronlar aro.

Atlasu zarbaft aro nodon aningdek hashv erur Kim, xatoyi safhada sabt oʻldi afshonlar aro.

Bu eshikni chun tilab keldi Navoiy tengridin, Ul sababdin goʻyiyokim qoldi darbonlar aro.

21

Demaki, kirdi oʻsi qatl vaqti qonim aro Kim, ul alif kebi kirdi oʻlarda jonim aro.

Ulub edim gʻami hajringda, boʻlmasa erdi Labing taxayyuli jon jismi notavonim aro.

Gar aylasam vatan ul koʻy aro, meni qovmang Ki, ishq shu'lasi oʻt soldi xonumonim aro.

Koʻzu koʻngul qurumish, ne toʻkay ayogʻinggʻa Ki, qolmamish duru la'li ushbu bahru konim aro.

Ajab yoʻq, oqsa erib magʻzi ustixonimkim, Oʻtun soʻngaklar erur shu'lai nihonim aro.

Sabuhi istayu yetkach sahar ochildi eshik, Bu fath dayrida oʻtmas edi gumonim aro.

Navoiy, istama juz yigʻlamoq, unumdinkim Nashot zamzamasi yoʻqturur figʻonim aro.

22

Seningdek bute yoʻqturur Chin aro, Buti chin sening bandang oyin aro.

Magar obi hayvongʻa kirish Masih, Kaloming labi la'li shirin aro.

Gulandomlar ichra, ey gul'uzor, Qizil gul kebisen rayohin aro. Qadingdek desam sarvni, qilma ayb, Agar tushmadi rost taxmin aro.

Firoq ichrakim va'da qilding visol, Ajab lutf qilding ayon kin aro.

Koʻngulda sen oʻlsang, tafovut nedur, Yoʻlum boʻlsa gar kufr, agar din aro.

Navoiy duo aylar ul hur uchun, Maloyik, madad aylang omin aro.

23

Bag'ir xunobidin za'f o'ldi g'olib xasta jonimg'a, Og'ir erdi g'izo, avd etti zahmat notavonimg'a.

Labing hajrida jismim konidin bir pora la'ledur Ko'ngul zaxmida, yaxshi boqsalar har qatra qonimg'a.

Adam durjiki ogʻzing huqqasidur, marhame andin Davodur gʻunchadek koʻnglumdagi dogʻi nihonimgʻa.

Sarigʻ yuzumdin el yigʻlar, magarkim oʻlmakim yetti Ki, mundoq xosiyat bar'aks boʻldi za'faronimgʻa.

Salohim pardasi kuydi ul oʻtlugʻ yuz xayolidin, Figʻonkim, oyni yod etmak zarar qildi katonimgʻa.

Ul oy kulbamgʻa keldi, jonduru xunob ila ohim, Bu tortigʻlar murattab aylamishmen mehmonimgʻa.

Qaroru aqlu hushum ishqing oʻti birla churkandi, Samum esdi balo dashtida ozgʻan korvonimgʻa.

Zamon avroqiyu ishqim edi Farhodu Majnundin, Falak bir-ikki fasl etti izofat dostonimgʻa.

Navoiy, Zuhra udin motamim tutqonda kuydurdi Falak sari erishib borgʻan uchqunlar figʻonimgʻa.

24

Oʻtgʻa solgʻil sarvni, ul qaddi mavzun boʻlmasa, Yelga bergil gulni, ul ruxsori gulgun boʻlmasa.

Sarsari ohim esar g'am shomi hijron tog'ig'a,

Yaxshidur tong otqucha bu togʻ homun boʻlmasa.

Telbalikdin, vahki, har dam dardim afzundur, agar Ul pariy ishqida har dam dardim afzun boʻlmasa.

Gar koʻngul qatl istabon sen va'da qilding tongla deb, Ushbu dam oʻltur, bu ehson birla mamnun boʻlmasa.

Xirqa jinsin rahn uchun, ey shayx, olmas piri dayr, Boda bermas, toki oʻzluk jinsi marhun boʻlmasa.

Foniy o'l, vasl istar o'lsang, benavolig'din ne g'am, Bo'lmasun hargiz mato'e dunyoi dun bo'lmasa.

Ey Navoiy, tonma, gar der ul pariy majnun seni, Oshiq o'lg'aymu pariyg'a, ulki majnun bo'lmasa?!

25

Xotirim vayronligʻin bilgay birov hijronida, Ulki har soat birovni yoʻqlagʻay vayronida.

Anglagʻay bekasligimni bir quyosh qilgʻan gumon, Tebranurda soya ham tebransa nogah yonida.

Tiyra shomim shiddatin andin soʻrungkim, boʻlmagʻay Nur bir sham'i shabistondin saro boʻstonida.

Kulbam ayvonin falak yiqqonni soʻr ul zordin Kim, anisi yoʻq, yiqilgʻur kulbasi ayvonida.

Hajr Kan'onida sha'nimda o'qir sabr oyatin Ulki, hajr oyatlari nozildur aning shonida.

Eyki, aytursen falak bedodidin koʻrmay sitam, Davr ayogʻin solmagʻil qoʻldin falak davronida.

Rahm etib ahbobqa gardun, Navoiy koʻrdi zulm, Qoʻshmadi goʻyo ani ahli muhabbat sonida.

26

Dahrkim, yor yoʻq mango anda, Bor esa dogʻi yoʻq vafo anda.

Toza dogʻedurur koʻzum qondin Kim, boʻlubtur nihon qoro anda. Uyla zindon durur firoqki, yoʻq Men kebi kimsa mubtalo anda.

Zaxmi koʻp koʻnglum oʻldi gʻam togʻi, Lolalar har taraf yaro anda.

Dardinga jonu koʻnglum oʻldi vatan, Istagan topti munda yo anda.

Ka'badin dayr sari chek menikim, Rind o'lur kirsa porso anda.

Furqat ichra Navoiy ul gulsiz Bulbuledurki, yoʻq navo anda.

27

Tushta koʻrdum yorni xandon raqibin oʻtruda, Rashkdin har lahza tish qirchillaturmen uyquda.

Ul pariy vasli aro yodimgʻa kirsa furqati, Telbalar yangligʻ toʻkarmen ashk ayni kulguda.

Koʻzgu jannat ravzanidurkim, tamosho qilgʻali Hur kelmish goʻyiyo, aksing emastur koʻzguda.

Yulduz itkandek quyosh yogʻdusida, itti quyosh Orazing xurshidi chun qildi tulu' ul yogʻduda.

Soqiyo, bir jur'a tut, shoyadki yuzlangay nashot, Necha bo'lg'ay hajrdin ozurda ko'nglum qayg'uda.

Oʻzlukumni ashk eltib, oʻzdin andoq yotmen Kim, oʻzumni tonimon, aksimni ham koʻrsam suda.

Chun Navoiy yor sari yuzlanur, qaygʻu qolur, Soya qolgʻandek keyin, xurshid boʻlgʻach oʻtruda.

28

Behi rangidek oʻlmish dardi hajringdin manga siymo, Dimogʻim ichra har bir tuxmi yangligʻ donai savdo.

Mazallat tufrogʻi sarigʻ yuzumda bordur andoqkim, Behida gard oʻlturgʻon masallik tuk boʻlur paydo.

Oqartib ishq boshimni, nnhon boʻldi sarigʻ chehram, Momugʻ ichra behini chirmagʻan yangligʻ kishi amdo. Yuzumda tigʻi hajring zaxmi har sari erur bevajh, Behini tigʻilan chun qat'qilmoq rasm emas qat'o.

Yuzum tufroqdadur har dam qurugʻon jism ranjidin, Behiga sarnigunlik shoxi za'fidin boʻlur goʻyo.

Bu gulshan ichra behbud istagan doim behi yangligʻ, Kiyib pashmina, toatqa qadin ham asramoq avlo.

Navoiy gar quyosh noranjidin behrak koʻrar, tong yoʻq, Behikim lutf qilmish mahdi ulyo ismat ud-dunyo.

29

Jismi bemorimg'a bor ul nargisi shahlo balo, Joni xunxorimg'a ham ul la'li ruhafzo balo.

Dahr ichinda ofiyat netsunki, ichkach bir qadah, Yogʻdurur olamgʻa ul shoʻxi qadah paymo balo.

Ne balodurkim, qutulmasmen balodin bir nafas Kim, manga yetmas dame ul shoʻxdin illo balo.

Voykim, jonimgʻa koʻzu qoshu xattu xolidin, Yo adamdur, yo malolat, yo suubat, yo balo.

Qasdima azm etti, vah, oʻlmaktin oʻzga chora ne Kim, erur ham jilva ofat, ham qadi ra'no balo.

Sevgali ul shahni men munglugʻ, balo har dam yogʻar, Bor emish boʻlmoq gadoning dilbari mirzo balo.

Ul balogʻa oʻrganibmen, oʻylakim jonim chiqar, Koʻrmasam boshimda bir soat meni shaydo balo.

Jomi minoyi ilikdin qoʻyma, bu davrondakim, Yogʻdurur davr ahli uzra gunbadi mino balo.

Ey Navoiy, farq aro qil mosivalloh daf'ikim, Keldi solik boshigʻa dunyovu mofiho balo.

30

Tigʻi zahr oludidin jismimda sar-tosar yara, Chashmai zahri gʻamidin ichmakimga har yara.

Naylay o'lmay, ey ko'zi qotilki, yuz ming yaradii,

Jismi afgorim uza muhlikdurur aksar yara.

Itlaring mehmonim oʻlsa, toʻʻma yaram qonidur, Qotil oʻlgʻach, turfa koʻrkim, boʻldi jonparvar yara.

Qon borurdin garchi jismim bogʻigʻa boʻlmish xazon, Turfaroqkim, qondin ochmish yuz guli ahmar yara.

Yaragʻa qoʻygʻan momugʻlardin boʻlub boshimgʻa toj, La'lu yoqut aylamish ul tojgʻa zevar yara.

Yogʻmagʻan boʻlsa tanimgʻa tiyri boroni firoq, Bir badanda kimga boʻlgʻay bu qadar bovar yara.

Yara gar mahbubdin yuz muncha yetsa bok emas, Chun yetar ahbobdin, aylar meni muztar yara.

Desang, ey soqiy, badal boʻlsun, qadah tut behisob, Kim toʻkar qonimni behad, kim erur bemar yara.

Ey Navoiy, qaysi bir yarang oʻngʻalgʻay, negakim, Turgʻani birla erur bu notavon paykar yara.

31

Gulu gulzor sening bogʻi jamolinggʻa fido, Sarvu shamshod dogʻi toza niholinggʻa fido.

Butubon mehrigiyah donasi ham sochilsa, Orazing gulshani ichra xatu xolinggʻa fido.

Yoʻq mening, balki Xizr birla Masiho joni, Chashmai noʻsh aro jonbaxsh zulolinggʻa fido.

Yangi oy, balki toʻlun oy demayin, balki quyosh, Toʻlin oyu quyoshing uzra hilolinggʻa fido.

Ey koʻngul, vasli xayolini qilursen doim Ki, mening jonu jahonim bu xayolinggʻa fido.

Tuttung, ey rindi xarobot, manga sogʻarkim, Ruh bodanggʻavu tan eski safolinggʻa fido.

Ey Navoiy, labidin nukta soʻrarsen, yuz jon Boʻyla shirin soʻzu jonbaxsh maqolinggʻa fido. Majnun boshini sajdadin olmas edi aslo, Gar Layli itining julidin topsa musallo.

Naylay qora nargisni, boshimgʻa urayinmu Kim, boshima ofat keturur ul koʻzi shahlo.

Yozgʻanda yuzung mushafini kotibi taqdir, Ishq oyatini qildi mening sha'nima imlo.

Ul mugʻbacha goʻyoki chiqibtur yana usruk, Yoʻqsa ne uchun dayrda bor elga alolo.

Do'zaxni agar ishq o'ti birla qiziturlar, Dard ahlig'a uchmoqdin erur bas tamug' avlo.

Maqsadni yigitlar gʻami ishqi aro ista, Yoxud qarilar himmatidin ayla tavallo.

Vasligʻa yetushkung necha sa'b ersa, Navoiy, Gar qilsa karam tengri taborak va taolo.

33

Dardi hajrimgʻa ul ikki la'li xandondur davo Kim, oʻlar Iso damiyu obi hayvondur davo.

Ne davo Iso damin fahm ayla, ne hayvon suyin, Hajr jonin olgʻon elga vasli jonondur davo.

Ishq aro za'fim davosi sharbat ermas, ey hakim, Sharbati vasl etmayin hosil, ne imkondur davo.

Hajr aro dardim davosin yor mushkul, deb emish, Rahm agar qilsa, aning ollida osondur davo.

Darddin gʻamgin koʻngulda xona qilmish yuz mavod, Ey, qora koʻz, daf'igʻa bir nishi mujgondur davo.

Zulfi zunnorigʻa chirmangʻan uzorin ochti yor, Zulmati kufr ichra elga nuri imondur davo.

Gar mening bedilligʻim dardi davosin istasang, Ey Navoiy, bu marazgʻa koʻnglum olgʻandur davo.

34

Gulbarg uza qilmishsen to sabzai tar paydo, Kun koʻzgusida goʻyo zang etti asar paydo. La'ling g'amidin suda gul yafrog'i kelgandek, Ashkimda kelur har dam parkandi jigar paydo.

Jismimdin oqib qoni, paykoni ayon boʻldi, Shox uzra boʻlur doim gul ketsa, samar paydo.

Jon rishtasidek ermas koʻzlarga beling mar'i, Chobuklik uchun qilding bagʻlargʻa kamar paydo.

Ul zulf savodida oʻldum yuzini koʻrmay, Vahkim, yoʻq edi muhlik shomimgʻa sahar paydo

Davron gʻamidin koʻnglum maqbuz erur, ey soqiy, Basti uchun etkaysen ham boda magar paydo.

Kilkida Navoiyning jon shirasi muzmardur, Har nayda qachon boʻlgʻay bu nav' shakar paydo.

35

Qilur ishq yuz ming balo oshkoro, Vale borin aylar mango oshkoro.

Balo, koʻrki, agʻyorgʻa koʻrguzur yor Nihon mehru bizga jafo oshkoro.

Dedim: ishqni oshkor etmay, ammo Yoshurdum men, etti qazo oshkoro.

Netib men nihon asrayin, ayting oxir, Tilar boʻlsa dardim xudo oshkoro.

Jununum bu boʻlsa, gʻamim boʻlgʻusidur Nechakim yoshursam yano oshkoro.

Qilur yuz jafo oshkoravu bir ham Vafo qilmas ul bevafo oshkoro.

Yedim tiyr boroni hajringda ming zaxm Ki, boʻldi ne oʻqu ne yo oshkoro.

Necha boda maxfiy, chu fosh oʻldi ishqim,. Tut emdi qadah, soqiyo, oshkoro

Ki, to mast o'lub ishq ramzida, tortay Navoiy kebi bir navo oshkoro. **36**

Ey, sanga qomati diljoʻra'no, Tavru tarzing dogʻi asru ra'no.

Paykaru qaddinga volihmenkim, Ul biri nozuk erur, bu ra'no.

Ul pariy uchqusi ra'noliqdin, Odami muncha bo'lurmu ra'no.

Qomating nozuku toʻbi nozuk, Sarv ra'novu tarongʻu ra'no.

Ey musulmonlar, o'larmenkim, erur Asru ul sarvi sumanbo' ra'no.

Bevafodur bu chaman, koʻp boʻlmang, Ey, sapidor ila nojoʻ ra'no.

Bil, Navoiyki, gʻizolingcha emas, Chin gulistonida ohu ra'no.

37

Zihi la'ling mayidin jong'a yag'mo, Ko'zungnung kufridin imong'a yag'mo.

Buzugʻ koʻnglumga torojingni bas qil, Kishi solmaydurur vayrongʻa yagʻmo.

Yuzung koʻz mardumining nurin oldi, Pariy solgʻan kebi insongʻa yagʻmo.

Bo'lur har sho'x yag'moyi asiri, Chu ul chobuk solur maydong'a yag'mo.

Ajab hayron qolibmenkim, ne olgʻay, Solib ul koʻz meni hayrongʻa yagʻmo.

Yuzung koʻrguz manga andin burunkim, Xazondin yetkay ul boʻstongʻa yagʻmo.

Koʻzidin zulf agar toʻlgʻondi, tong yoʻq Ki, solmish turk Hindistongʻa yagʻmo.

Junun dashtida ne axz aylagay ishq, Bukim solgʻay meni uryongʻa yagʻmo. Navoiy, anda chekti davr ayogʻi Ki, soldi jomi may davrongʻa yagʻmo.

38

Yor javlongahidin keldi sabo, Paykarim tufrogʻini qildi habo.

Yuz samandi ayogʻigʻa qoʻyarim, Misli kah bargdurur kahrabo.

Buki koʻksumni gʻaming qildi shikof, Xilqatim koʻnglakini qildi qabo.

Boʻldi bagʻrim yarasi ila afan Ki, shamimidin erur biymi vabo.

Boshima yogʻsa qilich ishqingda, Boʻlmasun boshim, agar qilsam ibo.

Vahki, jonim bila oʻynar ul tifl, Shoʻxlugʻ lozimasi keldi sabo.

Panja pashminagʻa urdumki, erur, Ey Navoiy, panahim oliy abo.

39

Ey, yuzung gulbargiga oshuftavu hayron sabo, Telbalardek gulshani koʻyungda sargardon sabo.

Qoʻpmogʻi mumkin emastur, balki tebranmakligi, Topmasa jonbaxsh la'ling nuktasidin jon sabo.

Sunbuli zulfin agar oshufta qilmaydur, nedur Kim, shabistongʻa esar har dam abirafshon sabo.

Pora-pora jism aro ohim netib qolgʻay nihon, Boʻlmogʻ imkon yoʻq xasu xoshok aro pinhon sabo.

Yordin keldi sabo kech kelmakin aylarga fosh, Koʻnglum ichra tez qildi shu'lai hijron sabo.

Notavonlar ohi ul gul koʻyida har subhidam, Uyladurkim, gulsiton ichra esar har yon sabo.

Subh chun esti sabo, ichkil qadahkim, boʻlmogʻung

Senu koʻp esturgusi bu bogʻ aro davron sabo.

Lolaruxlar ahdining mahkamligi mumkin emas, Sobit oʻlmoq lahzae bir yerda ne imkon sabo.

Tong emas, solsa Navoiy ohi koʻyungda gʻirev, Chun guliston sayrida zohir qilur afgʻon sabo.

BYe XARFINING BALOLARINING BIDOYaTI «BADOYE'»DIN

40

Haq oʻzin qildi muhib, sen oyni mahbub, ey habib, Ul muhibqa sen kebi mahbub erur xoʻb, ey habib.

Rog'ib erding ul muhib vaslig'a, chun shomi uruj Topting, ulkim xotiringg'a erdi marg'ub, ey habib.

Bir sarimoʻ olam ahli boʻgʻzidin parvoyi yoʻq, Aylagan oʻznn sening hubbunggʻa mansub, ey habib.

Boʻlsalar ahli muhabbat har kishining tolibi, Bizga sendursen iki olamda matlub, ey habib.

Har kishi ahbobing ichrakim oʻzin aylar hisob, Bermayin jon ul muhibqa qayda mahsub, ey habib.

Chun shafoat daftari sendin tutarmen koʻz, ne gʻam, Har qoʻlumgʻa bersalar mahsharda maktub, ey habib.

Chun muhabbat ahligʻa toat hunardur, rahm qil Kim, Navoiy keldi ul xayl ichra ma'yub, ey habib.

41

Yor gulgun toʻn yenginmu yuzga aylabtur hijob, Yo yoshurmishtur quyosh ruxsorini gulgun sahob.

Yoʻqki, ishq ahligʻa olamni qorongʻu qilgʻali Ul shafaqdin yopti xurshid uzra gulnori niqob.

To qizil toʻn ichra boʻldi jilvagar mohim mening, Mehr etar har tun shafaq xunobi ichra iztirob.

Qon yoshim aksimu ol etmish falak mir'otini Kim, bo'lubtur la'lgun atlasda soyir oftob.

To'n kiyib gulrang, olamni guliston aylading,

Bizga qism aylab xazoni hajr aro xori azob.

Soqiyi gulchehra, gulgun boda beandoza tut Kim, bu gulshan ichradur xori malolat behisob.

Ikki olamda, Navoiy, surxro'lug' istasang, Ham nabi, ham oliy hubbig'a durust et intisob.

42

Vahki, ul mugʻbacha, har damki chekar bodai nob, Qoʻzgʻalur arbadasidin bu koʻhan dayri xarob.

Yoqa choku, oʻzi beboku belida zunnor, Bir ilikida pichoq, bir qoʻlida jomi sharob.

Koʻzi islom elining jonin olurgʻa qotil, Zulfi taqvo elining boʻgʻzidin osmoqqa tanob.

Yuzida kufr oʻtining shu'lasidin yuz ming nur, Sochida din xalalidin tushubon yuz ming tob.

O'lturub dayr eshiki ollida tufrogʻ uzra, Durdi jomiki tomib, ruh topib ahli turob,

Jonlaridin yub ilik barcha xarobot ahli, Oʻzni qutqargʻali har qaysigʻa bir sari shitob.

Buyla holatda koʻzi tushti mangavu kulibon Yuz tuman lutfu karam birla bu nav' etti xitob:

«Kim ayo rindi vafo peshavu mehr andisha, Kelib ich bir qadahu chekma xumor ichra azob».

Yugurub tushtum ayogʻigʻavu tufrogʻ oʻptum, Berdi may ilgima hayvon suyi ollida sarob.

Chektimu hush yuzin koʻrmadim, andin soʻngra Tushmisham koʻyi xarobot ichida masti xarob.

Ey Navoiy, angakim bor esa bu roh nasib, Ruhullohu taolo valahu husni maob.

43

Pariydek ulki erur xoʻblar aro mahjub, Hijob sizu men uldur bu telbaga matlub. Hayosi birla hijobida garchi volamen, Qilibturur meni ollida noladin majhub.

Muhabbat ahligʻa noz etkuchidin ermish sa'b, Tariqi hilmu adab zohir etkuchi mahbub.

Chu ishq gʻolib erur, ehtiyoj emas Layli Qilurgʻa ishvaki, Majnunni aylagay magʻlub.

Kishiki, da'voi ishq ichra o'zdin oldi hisob, Bu muddaoda agar o'lmagay, emas mahsub.

Fano yoʻlida sabukbor istasang oʻzni, Oʻzungdin ayla burun oʻzlukung yukin maslub.

Navoiy, asru muaddabdur ul mahi maktab, Adab tariqi bila yozgʻasen anga maktub.

44

Labingdin xasta jonkim boʻldi betob, Emas betob, anga erur shakarxob.

Yoshimdin obroʻyum bordi, bildim Ki, ravnaqsiz qilur oltunni siymob.

Qoshing hajrida har na'liki kessam, Kelur payvasta, jono, shakli mehrob.

Qilich bogʻi beling quchqon hasaddin Koʻzumga ajdaredur shakli qullob.

Koʻzum ollidadur la'ling xayoli, Emas kirpiklarim ostida xunob.

Firoq ilgi figʻon jon rishtasidin Chiqarur, tordin andoqki mizrob.

Falak boshinggʻa qoplab it terisin, Sen ani jahldin deb kishu sanjob.

Ajab yoʻq, odamiligʻni unutsang, Oʻzungni buyla it charmida asrob.

Navoiy, ranj koʻrma, ogʻzin istab Kim, ul bir javharedur — asru noyob. Shahd aro ogʻushta gulbargedurur ul ikki lab, Har soʻz andinkim chiqar, shirin esa, yoʻqtur ajab.

Jonim ichra kirpigi nishi teshuk qilgʻan kebi Bilgurur ogʻzi, tabassum aylagach ul ikki lab.

Ishqini jon rishtasi birla muqayyad ayladim, Ey xirad, ketkim, seni qayd etkali yoʻqtur sabab.

Xoksorin ul quyosh yuzlik pariy malshun demish, Tengri bizga osmondin nozil etmish bu laqab.

Koʻyida maqbul ulus hajrida bilmas kuymakim, Doʻzax ahlidin ne ogah ravzada ahli tarab.

Topti Layli noqasi Majnun figʻonidin hudi, Mumkin ermas poʻyadin taskini aning, ey arab.

Dayr aro har dam yiqilma vajd etib, ey shayxkim, Piri dayr ollida mustahsan emas har beadab.

Koʻp achigʻlanma, agar boʻlsang ulustin talxkom, Ulcha qismingdur qazodin, kimga aylarsen gʻazab.

Ey Navoiy, olma yor ollida yuz tufrogʻdin Kim, bu shar' ichra muhabbat sajdasidur mustahab.

46

Boʻlmayin husn koʻngul topmadi ishq ichra tarab, Anga haqdin talabi ishqdurur husn talab.

Dahr boʻstonida bir husn guli ochilmas, Bulbuli ishq agar boʻlsa navosiz, ne ajab.

Otashin yuzga yetib, qayda koʻngul oʻrtangay, Boʻlmasa zulf kamandi anga bu ishda sabab.

Talxliq birla berurmu kishi shirin jonin, Noz ila talx hadis aylamasa shirin lab.

Bir quyosh mash'alidin jonima ur ishq oʻti, Yoʻq esa sham'i hayotimni oʻchirgil, yo rab.

Soqiyo, ishq oʻti gar yoʻq, may oʻtin ravshan qil Ki, kul oʻlsun nafasi xoru xas, ranju taab. Koʻrgach-oʻq axtari husn, oʻlsa Navoiy, tong yoʻq Kim, oʻtub umr, tulu' etti bu farrux kavkab.

47

Jamolin ayla ulus koʻzidin nihon, yo rab, Nihon oʻtumni aning koʻngligʻa ayon, yo rab.

Ayogʻi chunki yetar ostoni tufrogʻigʻa, Boshimni aylagil ul xoki oston, yo rab.

Agarchi emin emon bir zamon jafosidin, Chekardin ani manga bermagil amon, yo rab.

Demonki, lutfini, javrini dogʻi mendin oʻgun Birov xayoligʻa oʻtkarma, nogahon, yo rab.

Zamon-zamon chekibon ishq oʻti shu'lasini, Yorut koʻngulni ul oʻt birla har zamon, yo rab.

Agarchi aylamasang yaxshi, yaxshi koʻrguzgil Meni anga nechakim bor esam yomon, yo rab.

Navoiy ohini yetkur anga, vale qoʻyma Aning jamolida bu duddin nishon, yo rab.

48

Ey, jamoling gulshani xoʻbu visoling bogʻi xoʻb, Elga lutfung xoʻb esa, jonimgʻa zulmung dogʻi xoʻb.

Maydin ul ruxsora gul-gul, bas muloyimdurki, bor Sof su uzraki bir-bir tushsa gul yafrogʻi, xoʻb.

La'li ko'nglum holini so'rg'och, tirildim hajr aro, Ne balo bor ermish aning la'lining so'rmog'i xo'b.

Dema bu olamda ul oy xoʻb yo jannatda hur, Koʻrmamishmen andagʻin, bori erur mundogʻi xoʻb.

Mehrigʻa koʻkta shafaq xoʻb ermas andoqkim manga. Moviy terlik uzra ul oyning qizil shirdogʻi xoʻb.

Tut yigitlikni gʻanimatkim, qarigʻach angladim Kim, yigitlar ishqi bor ermish, yigitlik chogʻi xoʻb.

Zohido, sen boʻl riyo avji uza masnadnishin Kim, Navoiygʻa erur faqru fano tufrogʻi xoʻb. 49

Ey, firoqingdin manga gʻam roʻziyu mehnat nasib, Ohkim, hajringda oʻz shahrimda boʻlmishmen gʻarib.

To g'arib erdim, nasibim g'am yemak erdiyu bas, Shahrim ichra dog'i g'am bo'lsa nasibim yo nasib.

G'urbat ichra istar erdim kezibon yoru diyor, Chunki toptim, istamak g'urbat erur behad g'arib.

O'z diyorimda buzug' ko'nglum ne yanglig' to'qtasun Kim, erur begona ham ahbob mendin, ham habib.

Kim raqibim boʻlsa, baskim, yor aylar iltifot, Olam ahlin sogʻinurmenkim, menga boʻlmish raqib.

Dahr aro, eykim, deding: aylab vafo, koʻrdum jafo, Kim vafo ahlidurur, bu soʻz anga bordur ajib.

Ey Navoiy, yor vaslin topmasang, yoʻqtur ajab, Noʻsh yoʻq, lekin koʻrar yuz nish guldin andalib.

50

Yuzungda qironing erur bas ajoyib Ki, oy davrida halqa urmish kavokib.

Ajab safhadur orazingkim, esirkab, Ani xat bila qilmadi tiyra kotib.

Yuzung ollida har nafas tutma koʻzgu, Quyoshni qamar yopmoq ermas munosib.

Erur suvrating zebi andoqki, boʻlgʻay Raqam aylagan suvrat oʻpmakka rogʻib.

Kishi suhbatidin qoch, ey loʻʻbati Chin Ki, loʻʻbatlaring-oʻq sanga bas musohib.

Yigitlar ishi pardadarligʻdir, emdi Boʻladur koʻngul pardadarligʻlargʻa rogʻib.

Navoiy, yigitlikni qoʻy, chun qariding, Qilib tavba, boʻl zuhdu taqvogʻa tolib. Ishqing ixfosigʻa ne yangligʻ boʻlayin murtakib Kim, boʻlurmen, har kishi otingni tutgʻoch muztarib.

Eyki, dersen: bormasun ul yuz sari koʻnglung qushi, Kim koʻrubtur sham'din parvona boʻlmogʻ mujtanib.

Koʻrmagan mushkin sahob ichra payopay soiqa, Dudi ohimdin damo-dam shu'lalar koʻr multahib.

Gah koʻzidin oʻlturur, gohi labidin jon berur, Shoʻxligʻdindur anga har dam burayi munqalib.

Rindlar, iflosdin gʻam yoʻq, toʻkilgan bodadin Aysh etarsiz, chunki mugʻ dayrigʻa kirdi muhtasib.

Itlaringga nisbatimni rost qilsam, qahf iti Odamilargʻa oʻzin qilgʻan kebidur muntasib.

Markabing javlonida boshin Navoiy qildi goʻy, Ishq aro boʻldi ajab sargashtalikka murtakib.

52

Kuydi koʻnglum, shu'la oʻtlugʻ dostonidin tushub, Rost ul qushdekki kuygay, oʻt figʻonidin tushub.

Boruram uryon tushub tan zaxmidin, nolon koʻngul Ul qalandardekki, qolgʻay zang yonidin tushub.

Koʻyidin tushgan yiroq koʻnglum erur ovorae, Kim erur devona, ayru xonumonidin tushub.

Tigʻi bedoding bila borgʻon shahidi ishqning, Rustaxezi dahr aro har qatra qopidin tushub.

Gʻunchasi rangin boʻlub la'li mayidin, uylakim, Oʻt tutashqay oshiqi koʻngliga jonidin tushub.

Ruhi isyon tufrogʻidin avj topmas, uylakim, Bir malak jurm aylabon oliy makonidin tushub.

Xoli hajridin Navoiy koʻngli ogʻrir, negakim, Ogʻrigʻay elning qora dogʻi nihonidin tushub.

Ishq nobud etti bizni volayu shaydo qilib, Qatl uchun har lahza muhlik boise paydo qilib.

Ekkali gʻam tuxmi xayli dard ashkim saylidin Aylabon vayron chu koʻnglum kishvarin, yagʻmo qilib.

Hushu aqlu nomu nangim shishasin sindurgʻali Nozanin siyminbarim koʻnglin qazo xoro qilib.

Ishq kimni koʻrmasun deb odamiligʻdin nishon, Dilbarin aning pariy paykar, malaksiymo qilib.

Ibtido aylab alifdin, muhr aylab dogʻdin, Ishq manshurin chu davron otima insho qilib.

Topibon Farhod ila Majnun tariqi ofiyat, Ishq bedodi aro yerda meni rasvo qilib.

Soqiyo, tut jomi ruhafzoki, muhlik hajrdin Kim, boʻlub mahzun ilojin sogʻari sahbo qilib.

Ey, xush ul rindi xarobotiki, mast o'lg'on zamon Dahrg'a hukmin surub, gardung'a istig'no qilib.

Ishqi kofir, chun Navoiy telbani din mulkidin Xorij aylab, moyili dayru mugʻu tarso qilib.

54

Vah, ne balo ekinkim, ul chiqti samandin oʻynatib, Qoshlari yosini chekib, gʻamzasi oʻqlarin otib.

Fitna qilurgʻa otlanib, goh chopib, gahi yonib, Har tarafekim aylanib, oʻzgacha la'b koʻrsatib.

Tizginib, uylakim quyun, aylanib uylakim tutun, Raxshi solib chu dubdurun, xayli baloni qoʻzgʻatib.

Elga ochib uzorini, gul kebi yuz bahorini, Dardu firoq xorini koʻkragim ichra oʻrnatib.

Ishqi chu elga oʻt yoqib, ikki koʻzum suyi oqib, Har sarikim kula boqib, dard ila bizni yigʻlatib.

Mugʻbacha ishqida meni tezrak itti piri dayr, Nechaki mast tashladi, koʻyi boshigʻa sudratib. Itti Navoiy oh ila, nolai umri koh ila, Chunki shahu sipoh ila sirrini elga anglatib.

55

Ul meni surmakka har dam xanjari hijron chekib, Men ayogʻidin boshim olmay, yoʻlinda jon chekib.

Ul ichib el birla ruhafzo qadahlar oshkor, Men balo jomida zahri gʻussani pinhon chekib.

Vasl ne mumkinki, to oshiqmen, ul qatlim uchun Oʻq chekib qosh yoyigʻa, men zaxmdin paykon chekib.

Men chekib koʻz qonidin yuz uzra xatlar birga yuz, Nildin xatkim banogoʻshi aro jonon chekib.

Zikrida ohim damo-dam uyladurkim, ahli zuhd Har zamon bir mad oʻqurda oyati Qur'on chekib.

Davr bazmida ne maykim xalq no'sh aylar, meni Qon yutarg'a ul aroda soqiyi davron chekib.

Ul pariy borgʻach, Navoiy dasht sari qoʻydi yuz, Telbalar yangligʻ yaqosin chok etib, afgʻon chekib.

56

Ishq oʻti ichra har dam kul boʻlurmen oʻrtanib, Gah-gahi ham telba itlardek chiqarmen churkanib.

Tobligʻ gisusigʻa chirmar meni sargashtani, Koʻrmaduk ikki quyun bir tor birla chirmanib.

Mast bo'lsam, ostoning bas manga bosh qo'yg'ali, Ne hadimkim, takya qilg'aymen, tizingni yostanib.

Ishqdin koʻp ma'rifat xarj ayladi Majnun manga, Boʻlmasa majnun, qilurmu xarj, mendin oʻrganib.

Men kimu gustox oʻpmak ilging, ey sultoni husn, Itlaringning chun kafi poyin oʻparmen iymanib.

Yordin boʻlmas judo, jongʻa balo boʻlgʻan koʻngul, Qush bolosidekki, ayrilmas kichikdin oʻrganib.

Hajr aro sargashtamen andoqki, to tutqum qaror: Ish yiqilmoqdur, bori olam boshimgʻa aylanib.

Bevafodur chun jahon gulzori, ey koʻnglum qushi, Boʻlma bir gul volehi, bulbulgʻa nogoh oʻtkanib.

Yorigʻa borsa, yuz ish boʻlsa, Navoiy tark etib, Lek qaytur vaqti har soat bir ishga kuymanib.

57

Ul pariy koʻnglum qushin sayd etti, zulfin dom etib, Yuzi birla xoli su donasidin rom etib.

Soldi o't ko'nglumg'avu orom tutti g'ayr ila, Shu'la yanglig' so'zlug' ko'nglumni beorom etib.

Kofirekim dinim oldi, dogʻi kirdi qasr aro, Qal'ai Xaybargʻa kirdi, gʻorati islom etib.

Bazm aro men oʻlsam, ul jon topsa, tong yoʻqkim, manga Tutti zahri hajr, oʻzi noʻshi tarab oshom etib.

Ey kabutar, chun damim o'rtar malak bolu parim, Sendin o'lmas ishqim o'tin yorg'a payg'om etib.

Ul quyosh hajrinda, ey soqiy, shafaqgun may manga Tut labolab, lek davri charx zarfin jom etib.

Yaxshi ot badnomlngʻ birla chiqargʻil oʻlgucha, Ey Navoiy, oʻzni yaxshi ot bila badnom etib.

58

Ichsangiz may suyidin, ishrat uyin obod etib, Jur'ae ham quyg'asiz tufroqqa, bizni yod etib.

Soz eting avval gʻamimdin nagʻmakim, bir usl erur Uy imorat aylamak, xoro bila bunyod etib.

To havoiymen ul oy hajrida andoqkim, bulut Toqqa har dam yuzlanurmen, yosh toʻkub, faryod etib.

Va'dai vasl etsa ul Shirin sanam, g'am tog'ini Qozg'amen, tirnog'larimni teshai Farhod etib.

Ul quyundurmen fano dashtidakim, boʻldum adam, Har ne borimni boshimdin chuyurib, ozod etib.

Har zamon koʻnglum qotigʻ ermas dema, ey siymbar,

Yoshurun qolmas billur ichra nihon poʻlod etib.

Voqif oʻlkim, dahr dehqoni sening qasdingdadur, Ismim aning gul qilib, otin munung shamshod etib.

Maygʻa targʻib etmaking kofidurur, ey piri dayr, Mundin oʻzga ishni naylarsen manga irshod etib.

Istama la'lin, Navoiykim, marazda emganur, Tab'ini sihhatliq el sharbat bila mu'tod etib.

59

Vafoni qildi koʻp ozurda ul oy, chun jafo aylab, Adam dashtida koʻnglumni vatan qilmish, jalo aylab

Vafo andoqki qochti ul jafogardin, agar men ham Qocha olsam, yana ishqin havas qilmay, xato aylab.

Demon davron aro yoʻqtur vafo aylab vafo koʻrgan Ki, yoʻqtur ming jafo tortib, qutulgʻan, bir vafo aylab

Yiqilgʻan ishq aro, sihhat tama' qilma Masihodin Ki, bu bemorligʻdin kimsa qoʻpqon yoʻq, davo aylab.

Safoli faqr ol, jonu jahon naqdin berib, garchi Kishi Jamshid jomin sotqin olmaydur, baho aylab.

Qutulsang bevafovashlar gʻamidin, ey koʻngul, shukr et, Yana chekma balo, oʻzni birovga oshno aylab.

Bizing afsonamizdin nukta soʻrmang, ey xirad ahli, Nedinkim, bu junun fasli tuganmas, mojaro aylab.

Manga yoʻq, oʻzgaga bori vafo qilgʻanni gar topsam, Boshigʻa evrulay, ollida jonimni fido aylab.

Koʻngulkim, roʻzgorimni qorartib boʻldi ovora, Topilsa, kezduray davron aro, yuzun qora aylab.

Gadolargʻa gahe lutf et, shaho, bu shukr uchunkim, haq Seni lutf aylabon shoh ayladi, bizni gado aylab.

Navoiy, kimsa yoʻqkim, charx zulmidin zabun ermas, Navo jovid kimga berdi, bizni benavo aylab.

60

Un chekarmen ishq aro, bir nargisi jodu koʻrub, Bagʻlagʻan itdekki, faryod aylagay, ohu koʻrub,

Vah, netib mashshotani ollinda koʻrgaymenki, yor Aksidin gʻayrat qilurmen, ollida koʻzgu koʻrub.

Orazu xoling xayol etkach, yetishti novaking, Qildi ul qush mayl, goʻyo dona birla su koʻrub.

Chekti bosh xatting labu xoling qoshida, vah, ne tong, Gar muloyim boʻlsa toʻti shakkaru hindu koʻrub.

Lablari xandon boʻlur, koʻrgach koʻzumda yigʻlamoq, Koʻzlarim yigʻlar, labi jonbaxshida kulgu koʻrub.

Nosiho, ne nav' mayi jomini ogʻzimdin olay Kim, icharmen, mayda soqiy orazin oʻtru koʻrub.

Gar Navoiy mufrit afg'on etsa, jono, qilma ayb, Sen halok etgan ko'ngul so'ngida yig'lar o'kurub.

61

Oʻrtanurmen, koʻngliga andin asar boʻlgʻaymu deb, Boʻlsa ta'sir, anga holimdin xabar boʻlgʻaymu deb.

Telmururmen mungrayib ul bevafogʻa muttasil, Bir ham andin dardi holimgʻa nazar boʻlgʻaymu deb.

O'rtanur, ey voiz, ohimning sharoridin sipehr, Ne so'ray, do'zaxqa mundoq bir sharar bo'lg'aymu deb.

Sursa maydon ichra har chobuk, yugurmoqdur ishim Keyinicha, ul chobuki zarrin kamar boʻlgʻaymu deb.

Telbalik koʻrkim, qucharmen bogʻ aro har sarvni, Birisi ul sarv qaddi siymbar boʻlgʻaymu deb.

Dahr boʻstoni aro soʻr bogʻbondin, ey rafiq, Juz baliyat mehr naxligʻa samar boʻlgʻaymu deb.

Ey Navoiy, nechakim qildim gadoligʻ, soʻrmadi, Yo rab, ul majnuni zor darbadar boʻlgʻaymu deb.

62

Ul pariy ishqida yoʻqkim meni devona kuyub,

Yasagʻanlar ham oʻzin, oqilu farzona kuyub.

Ishq oʻtidin kishi bir qatla kuyub boʻlsa xalos, Chun yana qaytibon ul shu'la sari, yona kuyub.

Ishq koʻksumga chu oʻt soldi, koʻngul ham kuydi, Chugʻz ham oʻrtanib, ul oʻtqaki vayrona kuyub.

Yuzidin oʻrtanibon talpinur ollida koʻngul, Sham' ayogʻida urungʻan kebi, parvona kuyub.

Eyki soʻrdungki, qachon kuydi buzugʻ koʻnglung uyi, Orazing barqi chaqilgʻonda, bu koshona kuyub.

Oʻrtanib aqlu koʻngul, ishq chu aylab tugʻyon, Andakim barq tushub, oqilu farzona kuyub.

Chun Navoiy chekib ul oy gʻamidin shu'lai oh, Oshno kul boʻlub ul oʻtdinu begona kuyub.

63

Xorlar bir gul gʻamidinkim koʻngulga butrashib, Har biri mujgonining bir zaxmi ichra oʻrnashib.

Yo rab, andin sa'broq holat bo'la olg'aymukim, Ikki hamdam bir-biridin ayrilurda yig'lashib?

Bu uqubatqa talofiy hajr daf' o'lg'och budur Kim, quchushqoylar alar bir-birga nogah uchrashib.

Istagaymu huri jannat yonida kavsar suyin, Kimki yori birla bir kun boda ichti yondashib?

Sarv qaddim ishqidin koʻp toʻlgʻanib, men koʻrgali Bogʻ arokim chiqti sarvu ishqi pechon chirmashib.

Oʻlsa oʻldummu degay, ulkim sevar yori bila Qolsalar xilvat aro, agʻyor har yon tarqashib.

Soqiyo, may birla sol jonimgʻa andoq shu'lakim, Ranju mehnat dudi chiqqaylar boshimdin toʻlgashib.

Gʻam xazonida toʻkarmen ashklar, tortib gʻirev, Navbahor andoqki yogʻqaylar bulutlar kukrashib.

Ey Navoiy, bevafo davr ahligʻa indurma bosh Kim, alar qoshida bosh indurgan el boʻynin qashib. 64

Kuysalar Farhodu Majnun ishqdin afsona deb, Zohir etmaslar manga ul nuktani, devona deb.

Ishq ichinda munglarim deb, eyki, yigʻlatting meni, Jon fidong aylay, yana bir lahza yigʻlat, yona deb.

Bir yoʻli ishq ahli orimenki, qoʻymaslar meni Jam aro bir yoʻli, aqlu hushdin begona deb.

Soʻnggʻi uyqum shiddatin naql etma, rovi, zinhor, Kelturur boʻlsang anga uyqu kecha afsona deb.

Men hamulmenkim, qovar majnun deb emdi tifllar Kim, tilar erdi ulugʻlar oqilu farzona deb.

Tushti zulfi domigʻa koʻnglum qushi mayl aylagach, Ul taraf ruxsori koʻzgusin su, xolin dona deb.

Tongla barcha yaxshilar boʻlgʻusi kavsar davrida, Men yomonni mahram etmang sokini mayxona deb.

Naylab ul tovus paykarni tilay kulbamgʻakim, Chugʻz qoʻnmas, dam-badam yemrulgudek vayrona deb.

Shohligʻdin or etar, chunkim Navoiy kirsa mast Dayr koʻyiga, surudu nagʻmai mastona deb.

65

May quyoshimu ichimda uyoqib, Yo falak mehr oʻti koʻnglumda yoqib.

Hajr aro vasli dogʻi har ishin Aytib ahbobu mening ashkim oqib.

Telbalik xushtur, agar sudrasalar Zulfi zanjirini boʻynumgʻa toqib.

Tushubon yuz tuban el koʻz yoshidek Koʻz uchi birla chu har sari boqib.

Hajr toshiyu salosil temuri Telbalik oʻtini koʻnglumga choqib.

May bati dayrda uchmoq tilabon, Mastlar anda ovuch, baski, qoqib. Debki, marham yoqayin zaxminggʻa, Ul nekim desa, Navoiygʻa yoqib.

66

Qotil koʻzungki oʻlturur elni boqib turub, Boqmas manga, koʻzum nechakim tursa telmurub.

Har qatla it kebi tusharam oʻzga raxnadin, Har lahza chun meni chiqarur koʻyidin surub.

Sing'on qadah kebiki, oqar har taraf mayi, Qonlar oqib, chu g'am toshi boshimni sindurub.

Har bir boʻlub bir axtari nahse chu shomi hajr, Chun dudi ohim uchqunini koʻkka yetkurub.

Ishqing bosh ursa zor tanimdin, emas ajab, Xoshok ichinda shu'lani bo'lg'aymu yoshurub.

Andoq latifdur tanikim, ichsa jomi may, Borur tanida qursogʻigʻa tegru bilgurub.

Bulbul parin ne gulki sovurdi bu bogʻ aro, Day sarsari aning dogʻi bargini sovurub.

Davron eliga kimki vafo no'shi arz etib, Ul ham muqobilida jafo nishi yetkurub.

Bukim qovar jafo bila, ey kosh, koʻyida Itlarga toʻma qilsa, Navoiyni oʻlturub.

PYe HARFINING PARIVAShLARINING PARVOZI «BADOYE'»DIN

67

Nechakim koʻnglumda bor ul dilraboning yodi koʻp, Bor aning yod etmaki ozroq, vale bedodi koʻp.

Layliyu Shirinvashimning ishq dashtu togʻida Mencha bir yoʻq, garchi bor Majnun ila Farhodi koʻp.

Xoʻblar vodiysida topilmas el koʻngli qushi, Ne uchunkim, bordurur bu beshaning sayyodi koʻp.

Topmagʻay naxli qadingdek bir niholi xush xirom, Garchi boʻlgʻay bogʻbonning sarv ila shamshodi koʻp. Telba koʻnglumdin emon roziki, har tun koʻyida Itlarining ogʻritur boshin aning faryodi koʻp.

Kirpigingga qatl ta'limin ajal bermish, valek O'zidin ustodroq etmish aning ustodi ko'p.

Shayx ila ahli riyovu dayr piri birla rind Kim, fano ichra keraktur pirning irshodi koʻp.

Umr qasrin necha kun tutqil gʻanimatkim, darigʻ Xush binodur — poydor ermas vale bunyodi koʻp.

Davr ayogʻidur iloji, kimki davron ahlining Javridin ozurda boʻlmish xotiri noshodi koʻp.

Tarqang, ey ushshoqkim, sayd etti bizni mugʻbacha, Dayr aro siz ham kezing, kufr ahlining avlodi koʻp.

Tifllar o'ynar Navoiy birla majnun deb, magar Tifl ekanda ul dog'i bu qavm ila o'ynodi ko'p.

68

Javr oʻqin xoki tanimgʻa urma koʻp, Koʻkka bu tufrogʻni sovurma koʻp.

Ishqdin bastur manga oʻrtanmakim, Hajr barqi birla ham kuydurma koʻp.

Yuziga, ey koʻz, chu yoʻq tobi nazar, Bas, aning sari boqib, telmurma koʻp.

No'shi la'lingdin agar jon istadim, Bu gunoh uchun meni o'lturma ko'p.

Doimo rasmi muhabbat bor emish, Bizni ushbu jurm chun yozgʻurma koʻp.

Vaslgʻa chun yoʻq nihoyat juz firoq, Bas, vafo ahlin qoshingdin surma koʻp.

Hech ish oʻlmas ayru xoliq amridin, Iltijo maxluqqa kelturma koʻp.

Ey gado, chun shayalilloh deding, oʻt, Aylabon ibrom boqib turma koʻp.

Tut gadoligʻni, Navoiy, mugʻtanam, Shohlar ollinda bosh indurma koʻp.

TYe HARFINING TOROJGARLARINING TAMOSHOSI «BADOYE'»DIN

69

Taxtu johing kishvari mulki Skandar boʻldi, tut, Xizr umri ham bu mulk uzra muyassar boʻldi, tut.

Buyla mulku umrdin soʻng jinu insu vahshu tayr Hukmu amringgʻa Sulaymondek musaxxar boʻldi, tut.

Muncha hashmat topmogʻingdin soʻngra birovni qulung Joh ila muknatda Qoruncha tavongar boʻldi, tut.

Poya yetti zinaligʻ taxtinggʻa, yetti charx oʻlub, Taxtpoʻshung zinati tarsi' axtar boʻldi tut.

Buyla taxt uzra boʻlub boshing uza xurshidi toj, Mundoq oltun toj uza Birjis gavhar boʻldi, tut.

Bazmi ishqing bodasin kavsar deyin yo salsabil, Jomi Jam ul jonfizo sahbogʻa sogʻar boʻldi, tut.

Har nekim zikr oʻldi, oxir chun solib ketkungdurur, Tengdurur, gar boʻlmadi tut, barchani gar boʻldi tut.

Umrgʻa chun yoʻq vafo, tengri necha bu dahrcha Yona xalq aylab, sanga hukme muqarrar boʻldi, tut.

Chun borursen, avlo ulkim, yoʻl yarogʻin aylasang, Qolibon aksar gunohing, dogʻi aksar boʻldi, tut.

Sust himmatligʻ bila uchmogʻ ne mumkin, ey hakim, Hikmat avroqi iki egning uza par boʻldi, tut.

Deb eding, soqiyki, vaqt oʻlgʻoch, tutay bir jomi may, Davrdin mir'oti avqotim mukaddar boʻldi, tut.

Oʻlsa deb erding Navoiy, tirguzay vaslim bila Biltur oʻlganlar bila ani barobar boʻldi, tut.

70

Tutti koʻk feruzagun jomini shingarfi bulut, Soqiyo, nilufari jom ichra gulgun boda tut. Charx davri chun malolat boisidur, necha kun Charxdek jomu shafaqgun may bila oʻzni ovut.

Topsa kunduz kavn shugʻlidin zamiring tiyralik, Kecha bori may quyoshidin zamiringni yorut.

Chun unutqungdur sen elni, el seni, bori chekib Aysh jomin, bu unutmog'larni bir soat unut.

Nosiho, chun umr oʻtar, qoʻykim, boʻlay ishrat bila, Aysh tarkin kim buyurdung, oʻktadur bu nav' oʻgut.

Gar zuloli vasl, ey solik, qilursen orzu, Xotiringni orzular oʻtidin avval sovut.

Ey Navoiy, chiqti chun rangin bulut, rangin may ich Kim, sen oʻlmay qilgʻusi koʻp jilva bu rangin bulut.

71

Jon farah topti, labing javhari boʻlgʻach anga qut, Olloh-Olloh, ne mufarrih boʻlur ermish yoqut.

Nola man'in qilasen, xotami la'l og'zima qo'y, Bu nigin naqshi bila qo'yg'il anga muhri sukut.

Mayi la'ling ne ajab bodaki, kayfiyatidin Ruh loya'qilu andin xirad o'lmish mabhut.

Xanjaring tigʻida yuz koʻrdungu ashkim yogʻdi, Yomgʻur ermas ajab, oʻlgʻonda quyosh manzili Hut.

Husn mulki uza, oyo, ne pariy erkinsen Ki, boʻlur sadqa sanga charx uza xayli malakut.

Oʻzluki boqiyu zohid uradur lofi vusul, Foniy oʻlmay kishi topqaymu bu da'vogʻa subut.

Jon halok oʻldi Navoiygʻavu tan zoru nahif, Ul oʻlukka yasamish ushbu soʻngakdin tobut.

72

Vahki, la'ling qildi bagʻrim tah-batah qon oqibat, Qatra-qatra koʻzdin ul qon boʻldi gʻalton oqibat.

Bordingu ogʻzimgʻa qoʻydung muhr, afgʻon chekma deb, Bu ishingning muhri boʻldi dogʻi hijron oqibat. Furqating tigʻi buzugʻ koʻnglumni yiqti, ohkim, Sayli ofat birla yemruldi bu vayron oqibat.

Koʻngluma qoshing xayoli boʻldi tanvin nunidek, Uyla nungʻa nukta boʻldi dogʻi pinhon oqibat.

O'lmish erdim g'am tuni, la'ling xayoli berdi jon, Zulmat ichra bo'ldi paydo obi hayvon oqibat.

Soqiyo, jom ayla doirkim, gʻanimatdur hayot, Tutqusidur chun ajal kosini davron oqibat.

Ey Navoiy, yor vasli garchi bas dushvor edi, Foniy oʻlgʻach, buyla dushvor oʻldi oson oqibat.

73

Koʻzdin uchti ul pariy, vahkim, anga yetmakka bot, Kosh aningdek chiqsa dermen ikki egnimdan qanot.

Novaking koʻnglumda gar itti hamul andoz ila, Ani topmoq istasang, jono, yana bir novak ot.

Kosh sensiz oʻlsam erdi, ey parivash, qilma ta'n Kim, meni majnungʻa ortuqtur oʻlumdin bu uyot.

Soqiyo, bexudmen andoqkim, qilurmen kasbi hush, Imtihongʻa doruyi behush agar jomimgʻa qot.

Xonaqah shayxi ushatti sogʻarin, ey piri dayr, Sen karomat koʻrguzub, ragʻmigʻa tavbamni ushot.

Ey tani xoki, ul oy ollida hukmi birdurur, Garddek chiq koʻkka yo tufrogʻdek yoʻlinda yot.

Bir diramkim qalb boʻlgʻay, arzimassen, ey koʻngul, Har necha mehru vafo bozorida oʻzungni sot.

Telbalar yuz pora koʻnglidek yasabsen bolu par, Garchi gʻaybatda pariygʻa hojat ermastur qanot.

Chun Navoiy jonigʻa ofat erur loʻlivashe, Sogʻinur gʻuli biyobon, koʻrsa qoʻngʻrotu qiyot. Boshim chu gardu koʻzum koʻr sensiz oʻlmadi bot, Qoshingda bosh koʻtarib, koʻz ochargʻa qoʻymas uyot.

Erur maloyikai rahmat oʻqlaring jongʻa, Malak tanida, ajab yoʻq, agar uch oʻlsa qanot.

Xizr suyiki erur zulmat ichra, tengmu boʻlur Labing bilaki quyoshdin chiqardi obi hayot.

Habib ishqi aro buki oʻlmading, ey Xizr, Ichib hayot suyi, zoye' aylading avqot.

Quyoshqa kimki yuzung borida qilur sajda, Parastish aylamak angla iloh ollida Lot.

Kirib quyosh kebi qoʻyma vujud gʻayrgʻa hech Ki, koʻnglum ichra xavotirdur uylakim zarrot.

Navoiy o'ldi o'qung hasratidin, ey chobuk, Inoyat ayla bir o'q, sekretib aning sari ot.

75

Gʻaming qattigʻligʻin qilsam hikoyat, Eshitsa tosh, anga aylar siroyat.

Koʻngul gʻam shomidin chiqmoqqa boʻldi, Boshogʻligʻ novaking sham'i hidoyat.

Ne nav' ollingda shavqumni qilay sharh Ki, husnungdek anga yoʻqtur nahoyat.

Xayoling koʻnglum ichra muztaribdur Kim, ul vayrona issigʻdur bagʻoyat.

Koʻzung qonimni ichmakka ne haddim Erur, ani iting ichsa, kifoyat.

Dema bir yoʻldurur ishq ichra, ey shayx Ki, munda muxtalif keldi rivoyat.

Navoiy qonin ul koʻz birla toʻktung, Tirik boʻlkim, budur ayni inoyat.

76

Tanimni qilsa gʻamzang yuz jarohat,

Yotar har zaxmdin jonimg'a rohat.

Halovat topmayin jonim labingdin, Solur zaxmim aro tuz ul malohat.

Jamoling subhi ochib erdi yuz gul, Quyosh sargʻardi, koʻrgach ul sabohat.

Supurdum koʻz bila koʻyung fizosin Ki, jonlar jilvagohidur bu sohat.

Bo'lur zohir labingdin qatl etar chog', O'lukni tirguzurdek yuz fasohat.

Chu sendin ayru ermas yor, nedur Uyin istab jahon qilmoq masohat.

Qabih etti Navoiy haq jahonni, Elidin tutmagʻil koʻz juz qabohat.

77

Boshigʻa may chiqibon, boʻldi ul sitamgar mast, Yoʻq ahli husn aro bir uyla qotili sarmast.

Nachukki sarv niholi nasimdin egilur, Xirom vaqtida ul nahli mohi paykar mast.

Kabutar oʻynamogʻidin koʻngul qushi behud, Xuruj etar boʻlubon uylakim kabutar mast.

Ne masti arbada gar senki, chiqsa bazmingdin, Buzar zamonani badmastligʻ bila har mast.

Labing haloki agar bodano'sh, agar toib, Ko'zung xarobi agar hushyor erur, gar mast.

Labing xayolidan ar mastmen, ne tongki, erur Bu may xayoli bila olam ahli aksar mast.

Navoiy usruk agar qilsa arbada, tong yoʻq Ki, shayn oʻlur ishi, majnunni gar qilurlar mast.

78

Yo rab, ul oy husnining idrokin elga mubham et, Ko'z bila ko'nglumni ul sirri-xafig'a mahram et. Koʻyiyu qaddu labi yodin manga q0ilgʻil fuzun, Jannatu toʻbi bila kavsar tamannosin kam et.

Diyda koʻrmak istasa aning yuzidin oʻzga yuz, Qiyrlar birla bu ikki suqba javfin mahkam et.

Gar koʻngul vaslidin oʻzga vasl surin istasa, Qism anga hijron siyah cholida doim motam et.

Xotiri savdoi ar ul zulfdin oʻzga havas Qilsa, ani zulfdek oshuftaholu darham et.

Ruh ul qad jilvasidin oʻzga qilsa orzu, Hajr oʻti ichra anga doʻzax azobin har dam et.

Koʻnglum oʻldi hajr oʻtidin resh, ey soqiy, manga Bodai kofurgun durdidin olib marham et.

Yoʻq chu olam bogʻida boʻyi vafo, ey piri ishq, Jilvagah bir jom ila koʻnglumga oʻzga olam et.

Ishq jurmigʻa Navoiyni qovarsen, ey pariy, Qovma, javru zulm qil, devonavu rasvo ham et.

79

Harfi ishq oʻldi azaldin safhai jonimda sabt, Har ne andin oʻzga barcha lavhi nisyonimda sabt.

Dedim: ey koʻnglumga oʻq urgʻon, nedur otting, degil, Dedi: boqkim, aylamishlar ani paykonimda sabt.

Qaysi shahlar boshi qasring davrida bormish desam, Derki: boqqilkim, erur ul toqi ayvonimda sabt.

Bo'lsa tobe' Vomiqu Majnun, ne tongkim, aylamish Ishq tug'rosin qazo kilki mening shonimda sabt.

Ishq avroqida, eykim, oʻqiding yuz ming balo, Yuz tuman oncha erur avroq hijronimda sabt.

Dardi ganji sharhini, eykim, tilarsen, qilmisham, Gʻussa nishi noʻgi birla kunji vayronimda sabt.

Ne oʻqirsen qissada Ya'qub huzninkim, erur Oncha yuz bir oy gʻamidin baytul-ehzonimda sabt.

Juzv-juzvimni ayiribkim parishon aylading,

Bordur aning sharhi ajzoyi parishonimda sabt.

Ishq tigʻi yarasidin oʻlganim tarixini, Ey Navoiy, nazm aylab, ayla devonimda sabt.

80

Vahki chiqdi otlanib bir mast loyaqil yigit, Sarvdek yeldin ot uzra har taraf moyil yigit.

La'li no'shi birla yuz yillig' o'lukka ruh baxsh, G'amzae nishidin Masihu Xizirg'a qotil yigit.

Tigʻi xunrezi ajaldek qatli om aylab valek, Soʻrsa har jonib nechukkim umr musta'jil yigit.

Anglamonkim hurmu erkin, malakmu yo pariy Kim, bashar jinsida andoq koʻrmaduk hosil yigit.

Koʻngli qotigʻliqdin elni oʻlturur, rahm aylamas, Olloh-Olloh kim koʻrubtur buyla sangin dil yigit.

Zahri chashmu tigʻi qotil gʻamzayi hunrez ila, Kilgʻuchi elga tiriklik rasmini mushkil yigit.

Gʻorati din qildiyu kofirligʻ irshod aylabon, Ahli kufr alfozi birla har zamon qoyil yigit.

Qaribon qilma yigitlar suhbatin har dam havas Kim, qarini istamas bazm ahligʻa doxil yigit.

Ey Navoiy, nega bo'ldung telba deb ko'p so'rmakim, Aqlu hushum qolmadi chiqqach bu loyaqil yigit.

81

Vah qayon bordi buzuq koʻnglumni zor etgan yigit, Javr tigʻi birla koʻksumni figor etgan yigit.

Orazin ochqanda koʻnglumni ochib gul-gul valek, Kirpikidin onda yuzming xor-xor etgan yigit.

Necha koʻnglum toatu taqvokim aylab ixtiyor, Jilva qilgʻach mast ani beixtiyor etgan yigit.

Bizni ishq oyinida rasvoyi olam aylabon, Ofiyat ahli qoshida sharmisor etgan yigit. Ishq tarkidaki yuz tadbir etib koʻnglum nihon, Daf'igʻa yuz labu afsun oshkor etgan yigit.

Meni salohu ofiyat ishqingda tark etgan qari, Sen jafoyu zulm qatlimgʻa shior etgan yigit.

Tavba aylab erdim, ey zohid, netay tutti manga, Lolagun may ber, uzorin lolazor etgan yigit.

Bilki ne ajzu niyoz oyinu rasm etgan qari, Qolgʻusi ne nozu istigʻnoyu sor etgan yigit.

Nosiho tarki junun qilmas Navoiy kelmayin, Ishq dashtida ani devonavor etgan yigit.

82

Olami ishq ichra darding oʻtdurur, hajring ham oʻt, Dardi hajring soʻzidin koʻnglumda olam-olam oʻt.

Dogʻi ishqing uyladurkim hirqatin oʻksutkali, Yoqsa boʻlgʻay ustiga aning nachukkim marham oʻt.

Ne haroratdur, mayi ishqingda tokim ichmisham, Koʻkka dudimni chekar, koʻnglumga solib har dam oʻt.

Shu'lae tushmish firoqingdin hazin koʻnglumdakim, Ashkdin toʻktim yeti daryo suyin, boʻlmas kam oʻt.

Vah, ne muhlik hol erur jonimgʻa la'ling hajrida Kim, solur daf'igʻa anfosi Masihi Maryam oʻt.

Bu kecha voqif boʻlung evlardin, ey hamsoyalar Kim, manga tushmish firoq otashgahidin mahkam oʻt.

Hajr koʻnglum kishvarin bir oʻt bila kuydurdikim, Kildi ishq ahligʻa dudidin savodi a'zam oʻt.

Dahr boʻstoni aro sunbul bila gul demakim, Charx zulmi solmish anda dud birla darham oʻt.

Ey quyosh, naylab Navoiy kuymasinkim, bor anga Ishqing oʻt, husnung ham oʻt, lutfung ham oʻt, qahring ham oʻt.

83

Yor bo'lmoq tong emas men zori rasvo birla do'st Kim, pariy gohi bo'lur majnuni shaydo birla do'sx.

La'lini sevdum, koʻzining qatlidin qaygʻurmogʻum, Ne gʻam oʻlmaktin, kishi boʻlsa Masiho birla doʻst.

Zulfi savdosi, bu savdoyi boshinda koʻpturur, Boʻlsa savdo ahli, tong yoʻq, ahli savdo birla doʻst.

Sarv qadliq, guljabinlik doʻstning hijronida Boʻlmogʻum ne gul bila, ne sarvi ra'no birla doʻst.

Hajrdin olam qorongʻudur vale, gʻam yoʻq, gahe Jilva qilsa ul jamoli olamoro birla doʻst.

Xizr yuz mehr ila tutqan jomi Jamdin yaxshiroq, Tutsa may durdini yuz toroju yagʻmo birla doʻst.

Bo'lma dunyo do'st, gar istar esang osudaliq, Lek har ne qilsalar, bo'l ahli dunyo birla do'st.

Ey Navoiy, necha dushman bo'lsa, yonma do'stdin, Chun sanga bo'lmishtur ul yuz ming tamanno birla do'st.

84

Chu qildi jilvagar ul shoʻxi noʻshlab suvrat, Meni zaifqa koʻrguzdi yuz ajab suvrat.

Jamoli suvratini safhada koʻrub, ittim, Tushub jahonni kezarga qilib talab suvrat.

Ne nav' suvratidin koʻz olayki, ma'nidin Boʻlurgʻa bir xabar oʻlmish manga sabab suvrat.

Nishot suvratidin topqamen dedim, vahkim, Muyassar oʻlmayin ul berdi yuz taab suvrat.

Firoq anduhida, soqiyo, qadah tutkim, Bu koʻzgu ichra manga koʻrguzur tarab suvrat.

Ul oy jamoli aro zulfidin ajab qoldim Ki, oy arosida qilmish ayon zanab suvrat.

Navoiy oso dardu figʻon ilan menkim, Bulardurur manga zotiyu muktasib suvrat.

85

Koʻyi gardidin koʻzumni avval, ey hamdam, yorut,

Soʻngra. marham aylabon koʻksum shikofin dogʻi tut

Gar unutti yor bu mahzunni, vahkim, koʻngluma, Bor ani har dam sogʻnndirmoq desam, sen ham unut.

Qaddu ruxsoridin ayru dudu oʻtdur, ey rafiq, Dema sarvu gul bila bir lahza koʻnglungni ovut.

Zahri hajring birla chun yuz qatla qilding talxkom No'shi la'ling birla ham bir qatla og'zimni chuchut.

Zulfi zanjiri jununum chorasidur, ey hakim, Aqldinmu erdi bu devonagʻa bermak oʻgut.

Va'dai vasl ayladi ul oy, hamono kelgusi, Tig'i hajridin shikof o'lg'on ko'ngul bu so'zga but.

Asru vahshiydur mening mushkin gʻizolim, ey koʻngul, Chin kiyigi goʻyiyo bermish anga tuqqonda sut.

Ey koʻngul, davron elining tarki tut yo har nafas Bagʻringga bir xanjari bedod yeb, xunoba yut.

Olam ahli, demangiz emdi Navoiykim, meni Bir quyosh hajri havoni qilmish andoqkim bulut..

86

Bahor el gulga moyil, bagʻrima yuz xor har soat, Yetib har xoridin koʻnglumga ming ozor har soat.

Bu aqshom notavon koʻnglumdin, ey ahbob, oʻlung voqif Ki, holidin borur za'f aylab ul bemor har soat.

Bo'lurmen uylakim, ko'rgan zamon vayron bo'lub ko'ngli Boshimda yig'lag'ay ham yoru ham ag'yor har soat.

Emas vayronada har dam oʻlardek holatim, vahkim, Turubtur boshima yemrulgali devor har soat.

Damo-dam za'fim andindurki, mujgoning xayolidin Jarohatlig' ko'ngulga sanchilur bir xor har soat.

Jununum har dam afzun boʻlsa, ey hush ahli, tong yoʻqkim, Koʻzumga jilva aylar ul pariy ruxsor har soat.

Mayi la'lingg'a ne kayfiyat erdikim, nasimidin Bo'lurlar mastu bexud yuz tuman hushyor har soat. Bu bazm ichra ne amnu ayshkim, har davr ayogʻinda Yiqar bir notavonni gunbadi davvor har soat.

Fano dayrida gar may vajhi yoʻq, bas xirqavu daftar, Meni mayxonadin sudratma, ey xammor, har soat.

Agar boshimgʻa yogʻsa tosh gardundin, tong ermaskim, Borurmen ul pariy koʻyiga Majnunvor har soat.

Navoiy, to jahon ahligʻa sen vobasta, koʻngronma, Alar javridin oʻlsa xotiring afgor har soat.

87

Tanimg'a berdi jon ul naxli qomat, Dema qomat ani, degil qiyomat.

Vafogʻa mayl qilmas naxli qaddnng Ki, topmish javr aro koʻp istiqomat.

Yuz ochma, garchi tutqay koʻrsa ma'zur, Meni ishqingda arbobi malomat.

Ne g'am gar yuz meningdek o'lsa, yo rab Ki, bo'lsun ul masihodam salomat.

Abad umricha bor ollida oʻlmak, Buyurma, ey nasihatgoʻ, nadomat.

Nedur, ey shayx, ushatmoq sogʻarimni, Butun qil, bor esang ahli karomat.

Navoiyni deding koʻyumdin oʻtma, Salomat boʻl, desang aylay iqomat.

88

Ey qoshing fitnavu ul nargisi shahlo ofat, Yoʻqtur ul ikkida juz fitnavu illo ofat,

Ne qadu, ne koʻzu ne gʻamzaki, har dam andin Yo balodur manga, yo fitnadurur, yo ofat.

Dema ra'no qad ila jilvasidin xolingni, Jilva jonimg'a balo, ul qadi ra'no ofat.

Manga ne ofiyat oʻlgʻayki, xayol etsam, erur

Yuzini yuz saridin jonima paydo ofat.

Muncha ofatki erur dahrda, sendin tushmish, Yoʻqsa olamda burun yoʻq edi muncha ofat.

Soqiyo, bodaki, taqvoyu riyo ofatidin Yaxshiroq, boʻlsa manga sogʻaru sahbo ofat.

Vahki, kirpiklarining ofati koʻnglumga kirib, Solmish ul kulba aro bu kecha gʻavgʻo ofat.

Foniy oʻlgʻil, tilasang vaslki, bu yoʻlda erur Xirqavu daftaru tasbihu musallo ofat.

Asl uldurki, sanamlar sori koʻz solmagʻasen, Ey Navoiy, tilasang koʻrmamak aslo ofat.

SYe HARFINING SAMIN GAVHARLARINING SAMARASI «BADOYE'»DIN

89

Agar jahongʻa falakdin gʻame boʻlur hodis, Erur bu xastani gʻamnok aylamak bois.

Magar o'lar kuni Farhod birla Majnunning Balovu dardig'a ishq ayladi meni voris.

Firoq xirmani yigʻdim, visol tuxmin ekib, Zamona mazraida bormu men kebi horis.

Iyodatimdin ul oy gar qoʻpar, chiqar jonim, Tirikmen ar boʻlur ul umr bir zamon mokis.

Tariqi ishqu muhabbat mangayu Majnungʻa Aningdek oʻldiki, topmas sipehr anga solis.

Sen ista fayzi fano dayr gungu lolidin Ki, ishq darsini bilmas mujodilu bohis.

Erur Navoiyu ishq ichra ming balo, goʻyo Falak havodisi barcha anga boʻlur hodis.

90

Mening majnunlugʻumgʻa ishqu savdo gar erur bois, Va lekin bu ikkiga bir pari paykar erur bois.

Dema bois nedurkim, talpinursen har kecha to subh,

Tikilgan kirpikingdin jongʻa yuz nishtar erur bois.

Koʻngulda otashin la'ling gʻami, ayb etma kuysamkim, Tutashmoqqa tanim xoshoki ul axgar erur bois.

Oʻqungdin par chiqardim, koʻyunga qilsam havo, tong yoʻq Ki, uchmoq mayli qilmoqqa bu bolu par erur bois.

Firoqing biymidin yuz qatla jon bergay edim, lekin Hayotimgʻa umidi la'li jonparvar erur bois.

Chu mendin yuz evurdung, tong emas, boshinggʻa evrulsam, Bu sargardonligʻimgʻa gardishi axtar erur bois.

Agar rahn o'ldi tasbihu rido mayxonada, ey shayx, Icharga dayr piri ilgidin sog'ar erur bois.

Fano bahrigʻa choʻmmoqdin gʻaraz tolibqa vasl oʻldi Ki, gʻavvos oʻlmakiga gʻarq oʻlub, gavhar erur bois.

Navoiy jismining za'fig'a bois bo'ldi bedilliq, Vale bedillig'in so'rsang, anga dilbar erur bois.

91

Va'dai vaslidin etsa ul soʻzi shirin hadis, Garchi yolgʻon aytur, ani sogʻinurmen chin hadis.

Istasam vaslini, der gʻam togʻi qoz tirnogʻ ila, Buyla hargiz qilmadi Farhod ila Shirin hadis.

Chunki har bir nukta dersen, sochilur yoqutu la'l, Olloh-Olloh, kim deb erkin bu sifat rangin hadis.

Bazmi ayshida hadisimni demang, ey doʻstlar Kim, erur gʻam mujibi nekim qilur, gʻamgin hadis.

Gar takallumdin oʻlukni tirguzurlar xoʻblar, Barchasigʻa mahvashim goʻyo qilur talqin hadis.

Ishq sirrin sharh qilmoqdin chu qosirdur bayon, Bas kerak oshiq demakni qilmasa oyin hadis.

Darsi ishqingni, Navoiy, uyla der ushshoq aro Kim, degay ilm ahligʻa Sayid Jamoliddin hadis.

JIM XARFINING JAMILALARINING JILVASI «BADOYE'»DIN

Ey jahon mulki xiroji sanga bir gavhari toj, Mulklar shohi qoʻyub dargahinga toju xiroj.

Tuzubon adl, koʻngul mulkini obod etting, Mulk ma'mur boʻlur, adlgʻa shah bersa rivoj.

Tengriga gavhari zoting edi kulli maqsud, Sun' daryosin azal subhi qilurdin mavvoj.

Ehtiyoj aylabon izhor quyosh ra'yingg'a, Xalq andoqki quyosh nuriga bo'lg'ay muhtoj.

Paykaring tufrogʻigʻa xayli maloyik homil, Taxti izzu sharafinggʻa toʻquz aflok davvoj.

Chun chiqib taxti xilofat uza haqdin, boʻlubon Hukmi gardankashiga mulkdin amri ixroj.

Buyla mardud hadisin nega qilding maqbul Kim, tanazzulgʻa badal boʻldi sanga ul me'roj.

Ne tagʻoful edikim, uyla aduv makr bila Xoksor etti seni, mulkunga solib toroj.

Roʻzgʻoring qorarib zulmati isyon ichra, Zor eding, afv ilki tutmasa ollingga siroj.

E'tiroz etma, Navoiyu fuzul o'lmaki, haq Xalq etib sevdi, yana dard berib qildi iloj.

El ne bilsun ne edi haqqa bu ishda hikmat, Mehr nurin ne bilur shapparaki tiyra mizoj.

93

Telba koʻnglum poʻyasigʻa anbarin banding iloj, Xasta jonim za'figʻa la'li shakarxanding iloj.

Solib erdi choklar bagʻrimgʻa tigʻing har taraf, Boʻldi mujgon oʻqidnn har sori payvanding iloj.

Muhlik oʻldi shavq, yo sur tigʻ, yo qil jilvakim, Bu ikidin oʻzga topmas orzumanding iloj.

Hajr qatlidin meni tirguzdi la'li, ey Masih, Ojiz erding, sen nafas asra, gar o'rganding iloj. Yuzu la'li hajridin bemor o'lubmen, ey hakim, Umr zoe' qilma, qilmas chunki gulqanding iloj.

Dardi hajrim sa'b erur — kel, ey ajal, boshimg'akim, Vasldin ayru emas ma'lum monanding iloj.

Koʻnglung, ey bulbulki, yuz parkand erur, gar kelsa gul, Barg-bargidin topar parkand-parkanding iloj.

Murshidesen bas ajab, ey ishqkim, matlubning Vaslidin ham istamas mehnatqa xursanding iloj.

Ul pariy hijronida boʻlgʻon Navoiy nosihe, Aylay olgʻaymu junun magʻlubigʻa panding iloj.

94

Ey, soching oshuftasi yuz xayli savdoiy mizoj, Koʻrmaduk zanjir ham savdogʻa bois, ham iloj.

Vasl ishida asru nozukluk tushubtur, ey koʻngul, Kim erur ham nozuk ul gulchehra, ham nozuk mizoj.

Dardi hajrim arz qilsam, derki, sabr et, voykim, Zahr ila muhlik marazgʻa koʻrmaduk hargiz iloj.

Tigʻ tortib tojvarlar, boshigʻa chun chopti raxsh, Tandin uchti, vahki, har yon boshu boshtin uchti toj.

Zulmunga boʻlsam zabun yuz vajh ila, ne aybkim, Sen gʻanisen — men gado, sen shah — men ahli ehtiyoj.

Tuz boʻyung oqu qoralik, dolu gul tundin erur, Uyla oʻqkim, obnoʻs oʻlgʻay anga payvand oj.

Kishvari ishq ichra zolim shahdur ul sultoni husn Kim, koʻngullar mulkidin jon naqdini olur hiroj.

Arsh qandili gumon qil shishadek sofiy koʻngul, Urmagʻil damkim, topar yeldin xalal ravshan zujoj...

Ohi muhlikdur, Navoiy koʻngli zaxmi islanib, El oʻlar, topsa havogʻa chun ufunat imtizoj.

95

Emas la'ling qatili jong'a muhtoj,

Koʻzungnung kofiri imongʻa muhtoj.

Labing muhtojidur koʻnglum, nachukkim, Skandar chashmai hayvongʻa muhtoj.

Chu maydon ichra surdung, bas bu ofat, Emas nazzora gar javlongʻa muhtoj.

Tilar koʻnglum oʻzin ishqing shahidi Ki, bor ul gʻamzai fattongʻa muhtoj.

Qochar koʻnglum qushi tan kulbasidin, Agarchi chugʻz erur vayrongʻa muhtoj.

Yuzung qursi qamar, muhtoj anga men, Gado andoqki boʻlgʻay nongʻa muhtoj.

Fano mayxonasida qil gadoligʻ, Desangkim, boʻlmayin sultongʻa muhtoj.

Anga muhtojroq menmen, agarchi Erur koʻp gar boqar har yonga muhtoj.

Navoiy jong'a muhtoj ermas, ammo Erur yuz jon bila jonong'a muhtoj.

ChIM HARFINING ChOBUKLARINING ChYeHRAKUShOYLIG'I «BADOYE'»DIN

96

Koʻzi qatl etti, koʻnglum ichra zulfi mubtalo boʻlgʻach Ki, qush bismil uchundur, bastai domi balo boʻlgʻach.

Yetib munglugʻ koʻngul vasligʻa hech oʻz holini bilmas, Ajab ermas gado oʻzni itursa, podsho koʻrgach.

Ne soʻrdung bir yoʻli nogah qorargʻan roʻzgorimni, Bu hol oʻldi bir oy hijronidin shomim qora boʻlgʻach.

Qachon bo'ldung demang begona aqlu, hushu taqvodin, Muni so'rmog' ne hojat, ul parig'a oshno bo'lg'ach,

Maloyik xayli jonidin toʻla boʻldi falak javfi Jahonda ul pari vasligʻa jon naqdi baho boʻlgʻach.

Ulusqa tiyri boroni baliyat yogʻdi, ul oyning Sipohi husn aro mujgoni novak, qoshi yo boʻlgʻach. Xijolatlar kelur Farhodu Majnun ruhigʻa har dam, Mening ishqim soʻzidin xalq ichinda mojaro boʻlgʻach.

Zamon ahli vafosizliq bila gar qildilar qatlim, Farah topqay magar ruhum, alar da'bi vafo bo'lg'ach.

Chu ketti bargu gul, bulbul navodin qoldn, koʻrgilkim Navoiydek emish ul dogʻi bebargu navo boʻlgʻach.

97

Turra margʻulin ochib ruxsori mah siymogʻa soch, Tun savodi anbarin mehri jahon orogʻa soch.

Sarvi gulro'yim qilur gulgashti gulzor, ey nasim, Dam-badam sarig', qizil gul, ul guli ra'nog'a soch.

Yigʻlama, ey koʻzkim, ul oy boʻlgʻusidur mehmon, Gar socharsen yuz guhar, ul gavhari yaktogʻa soch.

Yordur sham'i shabistonim bu aqshom, ey sipehr, Axtaringning durlarin bu bazmi mehrosog'a soch.

Tashnagʻa ber fayz, ey abri karamkim, yoʻq osigʻ, Gar suni yuz qatla daryodin olib, daryogʻa soch.

Dayr aro din ahlining koʻngliga zulfi boʻldi qayd, Bulajab zunnordur, ul dilbari tarsogʻa soch.

Zuhd elin may birla rasvo aylading, ey mugʻbacha, Jur'ae ham netti rahm aylab meni rasvogʻa soch.

Yoʻq u dunyoda vafo, ey sarsari dashti fano, Gardi nisyon sovurub, dunyovu mofihogʻa soch.

Ey Navoiy, umri jovid aylar ersang orzu, Bas hayoting naqdini ul la'li ruhafzog'a soch.

98

Toʻlgʻadi sabrim, qoʻlin zohir qilib dildor kuch, Garchi nozukdur va lekin bor anga bisyor kuch.

Ishq uylarni yiqar, oshiqqa kin qilmoq nedur, Moʻr xayligʻa qachon pil aylamish izhor kuch.

Qosh agar budur, sening yoyingni chekmak sa'b erur, Kimsa ilgida chu maqdur ermas ul miqdor kuch. Koʻzlaring bedodi jon birla koʻngulga tong emas, Ne ajab, din ahligʻa gar koʻrguzur kuffor kuch.

Za'f aro ul ko'ydin sudrar qo'lum tortib raqib, Banddin oyirg'udekdur qilsa nohanjor kuch.

Soqiyo, men xastadin badmastligʻ ermas ajab, Koʻrguzur koʻprak zaif elga mayi xammor kuch.

Ishq aro andoq zabundurmenki, aylarlar manga Ham gado, ham shoh kuch, ham yoru ham agʻyor kuch.

Sogʻ ekanda hajr aro kuch birla oʻzni asraram, Lek may ichkanda aylar yigʻlamoq bisyor kuch.

Kuch bila o'lturdi ul zolim Navoiy xastani, Necha torta olg'ay oxir bir zaifi zor kuch.

99

Chiqti bogʻlab yana ul kofiri xunrez qilich, Mast har sari surar raxsh, chekib tez qilich.

Qilichin koʻrdumu jonimgʻa tarab yuzlandi, Turfadur qon toʻkub oʻlmoq, tarabangez qilich.

Qatra qonlarki, tomar tigʻidnn, uchmoq gulidur Ki, shahidin qilur ul gʻamzagʻa xunrez qilich.

Har qayon tigʻ solur, koʻnglum osigʻligʻdur anga, Buyla qatl ahlida kim koʻrdi dilovez qilich.

Lam'ayi tigʻi dema, barq choqilgʻan kebikim, Goʻyiyo keskali ilgidin etar xez qilich.

Ishq aro ajzini koʻrgilki, oʻlarga Farhod Xasmi fartut tilin ayladi Parvez qilich.

Shah Navoiy tilidek tigʻila koʻp mulk ochti, Tortmish ochqali Bagʻdod ila Tabriz qilich.

100

Chiqti jon, qoshima jonon kirgach, Kim halok oʻlgʻon ekin jon kirgach?

Keluringga yasadim koʻnglum uyin,

Yasalur kulba, chu mehmon kirgach.

Oʻzni asrarmenu koʻnglum chekar oh, Nogah ul sarvi xiromon kirgach.

Ohdin shu'la yetishkandek erur, Oʻqidin koʻngluma paykon kirgach.

Yuz junun shu'basi aylar paydo, Ul pariy ko'ngluma pinhon kirgach.

Dahr uyi ichra iqomat tilama, Chiqmamoq anda ne imkon, kirgach.

Borma koʻyiga, Navoiyki, qochar Yor, sen telbai uryon kirgach.

HYe HARFINING HAROMIYLARINING HUSN OROYLIG'I «BADOYE'»DIN

101

Zihi taqaddumung odamgʻa bas hadisi sahih, Bu nukta kuntu nabiyan ishoratida sarih.

Azalda vaslingu hajring magar nasib oʻldi Ki, jon toparni Xizir oldi, jon berurni Masih.

Soʻzungni xoni nubuvvatqa tengri tuz yasadi, Zihi kamoli malohat, zihi kalomi malih.

Chu sep chekib «ana afsax» taronasin qochirib, Alarki da'vo ila so'z ochib, deb o'zni fasih.

Demak shariati bayzoni mehrga rojih, Quyoshni zarragʻa qilgʻan kebidurur tarjih.

Yuzung sabuhi azal bodasidin andoqknm, Ne subhgʻa bu sabohat, ne mehr muncha sabih.

Navoiy o'ldi nihon ishKing ichra, tirguz ani, Necha nihon tutayin, ayladim o'lub tasrih.

102

Bu koʻhan dayrda ich shomu saboh, Rohati ruh tilar boʻlsang, roh.

Chun quyosh lolasi tong gulshanidin

Chiqti, tut lola masallik aqdoh.

Anga tegruki shabistoni sipehr, Yetkirur ruh dimogʻigʻa riyoh.

Yana ul vaqtqachakim, xurshid Koʻk biyobonida boʻlgʻay sayyoh.

Qoʻyma mugʻ dayrida jom ilgingdin, Dayr piri chun ani qildi muboh.

Ro'zgoring buzug' etkan esa charx, Sen kimu aylamak ani isloh.

Koʻp girih tushti Navoiy ishiga, Sen kushode ber anga, yo fattoh.

103

Ey, xatu jonbaxsh la'lingdin nishon Xizru Masih, Balki bu ikki uyotidin nihon Xizru Masih.

Xat labing uzra, labing yuz uzradur qilgʻon kebi Obi hayvonu quyosh uzra makon Xizru Masih.

Ul yoshungʻoy zulmat ichra, bu falakdin yonmagʻay, Koʻrsalar xattu labingni nogahon Xizru Masih.

Gar Masihu Xizr koʻzdin gʻoyib oʻlmishlar, ne tong, Sabzavu obi hayotingdur hamon Xizru Masih.

Goʻyiyo Ruhul quds ya'ni damingdin yetti fayz Kim, muabbad topti umru berdi jon Xizru Masih.

Yoʻq daming, balkim nasimi gulshaning aylar sahi Boʻlsalar muhlik marazdin notavon Xizru Masih.

Xattidin la'lig'a yettim, la'lidin toptim hayot, Ul ikav bo'ldi manga, ey xasta jon, Xizru Masih.

Soliki foniy tavajjuhdin taraddud aylamas, Yotsalar mahviy shuhud boʻlgʻan zamon Xizru Masih.

Dayr piri qoʻldabon, tirguzdi maydin mugʻbacha, Ey Navoiy, bu ikavni qil gumon Xizru Masih.

104

Boda keltur, chun quyoshtin chekti maxfiy jom subh Kim, erur jomi nishot ichmakka xush hangom subh.

Oshkoro bodai gulrang ichmak xushturur, Chun nihon aylar kavokib gullarin gulfom subh.

Siymbarlarkim, sabohat birla tutqaylar qadah, Ne balo xushtur tulu' etkanda siym andom subh.

Sarg'arib ashkin to'kub, mendek yaqo chok aylamish, Bir nihoni mehr ila to bo'ldi beorom subh.

Vahki, ul subh uzoru shomi zulf anduhidin Yigʻlaram to subh shom, afgʻon tuzub to shom, subh.

Dahr gulzorida har tun chekkali jomi sabuh, Yetkurur tong bulbuli faryodidin paygʻom subh.

Subhi vasl ummididin oʻldn, Navoiy shomi hajr, Anga ne sud, oʻzgalarga hosil etsa kom subh.

105

Istamon may boʻlsa xurshidi jahonoro qadah, Tutmasa bazm ichra ul shoʻxi qadahpaymo qadah.

Yor chun tutti qadah, ichmon demak boʻlmas, valek To ne hol oʻlgʻum yana ichkach meni shaydo qadah.

Hajr anduhida oz may tutmas, ey soqiy, meni Bazm ahlidin toʻlaroq tut manga amdo qadah.

Bir quyosh hajridin andoq menki ichkum sipqarib, Tutsalar, solib shafaqgun may, sipehroso qadah.

Hajr daf'in chun tabibi ishqdin soʻrdum, dedi: Kim erur yo vasl, yo jon tarki qilmoq, yo qadah.

Bu fano dayrida zohir boʻldi anfosi Masih Kim, ichib tutti manga ul dilbari tarso qadah.

Chun xumor ilgimni qildi ra'sha, jono, ogʻzima Netti oʻz ilging bila tutsang solib sahbo qadah.

Su xumor ahli icharlar, ul ham oʻlgʻandin zarur, Ichmagum hayvon suyin, ey Xizr, topqum to qadah. Chun xarobot ichra mast o'ldum ichib, ey mayfurush, Rindlar birla solib g'avg'o meni rasvo qadah.

Shahna bazmigʻa ne hosil, gar kirib oshub ila, Chekmasam shohid bila mutrib, qilib yagʻmo qadah.

Cheksalar, tongla tutub Bogʻi jahonoro sari, Dayr aro topib surohi, aylabon paydo qadah.

Vah, ne hol o'lg'ay alarg'akim, Navoiydur debon, Tanibon chorlab, manga lutf aylasa mirzo qadah.

Xusravi Gʻoziyki, jomi Jam anga boʻlsun nasib, To quyoshtin koʻrguzur bu torami a'lo qadah.

106

Ey sening koʻyung harimi tufrogʻi yuz pok ruh, Solqinidin sovrulub ul nav'kim xoshok ruh.

Ruh agar yuz vajh ila tufrogʻing oʻlsa, ne ajab, Lutf aro jisming bila chun teng emas yuz pok ruh.

Xilqatim bogʻida ul gul hayfkim, bordur manga Zor tan, majruh jon, mahzun koʻngul, gʻamnok ruh.

Ul quyosh qasrigʻa mayl aylar tanimdin chiqsa jon, Kimsa oʻlgandekki, boʻlgʻay ozimi aflok ruh.

Jon fido boʻlsun sangavu ruh sadqangkim, emas Jon chuchuk la'lingdegu qadding kebi cholok ruh.

Moʻmin oʻl ajsod hashrigʻavu da'vo qilma koʻp Kim, azobu ne'matin tongla qilur idrok ruh.

Tigʻi ishqidin Navoiygʻa ne dahshat, negakim Telbadur jonu fidoidur koʻngul, bebok ruh.

XYe HARFINING XO'BLARINING XIROMI «BADOYE'»DIN

107

Jafo tariqida andin erur jahongʻa rusux Ki, qildi mehru vafo rasmu royini mansux.

Jahongʻa chunki vafo boʻlmasa, ajab ermas Ki, boʻlsa ahli jahongʻa dogʻi jafoda rusux. Sogʻinma barcha pishigʻ soʻzni ta'b etar oshom, Boʻlur muqayniyu hozim chu ikkisi matbux.

Kamoldin neki oʻtti, yana topar nuqson Ki, koʻp yashab, kirar atfol chergasiga shuyux.

Durusht xoʻy qilur elni chirk dunyoliq, Nechukki, qilgʻay irik jam' boʻlsa uzvida shoʻx

Chu sifla ganj topar, mujibi haloki erur Ki, hayzadur mushuk ilgiga chun tushar maslux.

Navoiyo, tila faqru riyoe eldin qoch Ki, odamilar erur oʻzga, dogʻi oʻzga masux.

108

Qotilekim, anga ermas kishi aslo gustox, Toʻldi qonimki, boʻlubmen meni shaydo gustox.

Ey koʻngul, oʻzni yostlab mast tilarmen har kun, Aylasam la'lidin oʻpmakni tamanno gustox.

Bu mahol amredurur, chunki taxayyul birla Qila olmon iki la'lini tamosho gustox.

Men siyahro'z kimu vasliki, hargiz kunduz Bo'la olmasmen aning ko'yida paydo gustox.

Xatti davrigʻa, ne tong, evrula gar olmas Xizr Kim, bu jur'atda emas gunbadi xazro gustox.

Ul pari dahshati ishqidin eta olmon anga Telbalik birla ham oʻzni, meni rasvo gustox.

Xonaqoh ichra tutub savm, su ichmak boʻlmas, Boʻl xarobotiyu chek sogʻari sahbo gustox.

Fayzi qudsiy tilasang koʻnglungga boʻlgʻay zohir, Ahli botin qoshida soʻz dema aslo gustox.

E'tidol ista, Navoiyki, fano dayri aro Ulki yo'l topmadi, yo kohil erur, yo gustox.

109

Dilrabolar gar koʻngul olmoqda durlar asru shoʻya, Lek dildorim erur bu shoʻxlardin ayru shoʻx. Shoʻxlardin ba'zi olsa jonu ba'zi bersa jon, Sen qilursen ikkisin, vah, sen kebi boʻlgʻaymu shoʻx

Shoʻxluqtin har dam ul tifl aylar oʻzga nav' noz, Koʻngli istar ne qilur xoʻbeki, boʻlsa tifl shoʻx.

Gah kirar koʻzdin koʻngulga, gah koʻnguldin jon aro, Tutmasa orom, tong yoʻq, nozanin, boʻldi chu shoʻx.

Shoʻxlar ichra biri koʻnglum olibdur voykim, Desalar, de qaysi shoʻx olmish, dey olmonkim, bu shoʻx.

Gar namozim sahv boʻlsa har dam, ey zohid, ne tong Kim, erur mohimki, ang oʻlturubtur oʻtru shoʻx.

Ey Navoiy, bir zamon koʻnglung emas osuda, kosh Koʻnglung olgʻan boʻlmagʻay erdi bu yangligʻ asru shoʻx

110

Garchi ul shirinlab ichgan may erur bisyor talx, Lek men ichgan mayi hajri yuz oncha bor talx.

May necha talx ersa, hijron sharbaticha talx emas, Zahri qotil, onglamon, boʻlgʻaymu ul miqdor talx.

Achchigʻ-achchigʻ dam-badam shoʻrobam etmang aybkim, Qildi ayshim hajr ila bir shoʻxi shirinkor talx.

Hajri zahri ichkanimdinmu ekin, oyo bukim, Nabiz soqit boʻlmishu ogʻzim erur bisyor talx.

Naylay oʻlmaykim, hayotim sharbatin men telbaga Qildi hijron zahri birla ul pari ruxsor talx.

Koʻp chuchukluktin ochigʻliq anfa' oʻldi ishq aro, Sharbati attor erur shirin, mayi xammor talx.

Talx may birla meni mast ayla, ey soqiyki, bor Hajr aro umrum, gar oʻlsam lahzae hushyor, talx.

Dinim ahvoligʻa ochigʻ yigʻlaramkim, mugʻbacha Noʻsh etar dayr ichra har dam jomi mugʻkirdor talx,

Yor shirin la'lidin har lahza aylar no'shxand, Ishqidin har dam Navoiy garchi yig'lar zor talx. 111

Meni havosida devona ayladi ul shoʻx, Jununu ishq ila afsona ayladi ul shoʻx.

Parin kebi chiqibon hushu aql gʻorat etib, Nihon oʻlub, meni devona ayladi ul shoʻx.

Ushatti shishavu, jomu qadahni bazm ichra, Oʻyun tariqini tiflona ayladi ul shoʻx.

Quloq solingki, xarobot ichra gʻavgʻodur, Magar azimati manxona ayladi ul shoʻx.

Qadahgʻa xirqam etib rahi, vahki, subhamni Qimor aylagali dona ayladi ul shoʻx.

Chu oldi oʻynagʻali naqdi hushu sabrimni, Yana topilmadilar — to ne ayladi ul shoʻx.

Qilib Navoiyi ovorani jaloi vatan, Balovu dardgʻa hamxona ayladi ul shoʻx.

112

Har nechakim sanga jafoda rusux, Men jafokashgadur vafoda rusux.

Bandi zulfungni kimki qilsa havas, Anga vojibdur ibtiloda rusux.

Yuzi mir'otin orzu qilgʻan Kerak etsa ayon safoda rusux.

Soqiyo, ber qadahki, hijrondin Jongʻadur dard ila anoda rusux.

Sidq aro piri dayr rosixdur, Lek zohidgʻadur riyoda rusux.

Qilma ishq ichra da'vo, ar qilsang, Zohir etkil bu mojaroda rusux.

Ey Navoiy vusul agar tilasang, Ishq aro fosh qil fanoda rusux.

113

Sochingki, yur chogʻida bordi har taraf bir shox, Su ichra sunbuli tardur anga mukarrar shox.

Demanki sunbuli tarkim, suda erur aksi Ki, suda sunbuli tar koʻrguzur muanbar shox.

Magarki sunbulunga chirmashur taxayyuli bor Ki, zohir etti tarogʻ sandali sarosar shox.

Chamanda qilgʻusi gulgasht goʻyiyo ul sarv Ki, ochti soya uchun har taraf sanavbar shox.

Yoshil yengingki sarigʻ dakladin koʻrundi, ne tong, Xazon daraxti boʻlur ham birorta axzar shox.

Karam qil, el panahing ichra kirsakim, xushtur Chamanda meva dogʻi bersa soyagustar shox.

Navoiy, ongla yaqinkim, hayot rishtasidur, Qoʻlunggʻa kirsa aning iqdi zulfidin har shox.

DOL HARFINING DILOROMLARINING DAVRONI «BADOYE'»DIN

114

Qani sening kebi mahbubi oqibat mahmud Ki, zilli otifating boʻlsun el uza mamdud.

Jamol aro mutajalli yuzungda partavi zot, Kamol aro mutalolo oʻzungda nuru jud.

Vujudung ikki jahon xilqatidin oʻldi murod, Nachukki zoting oʻlub ikki kavidin maqsud.

Ne jud erur, ne vujud elga zoting ollinda, Sanga chu keldi musallam vujud birlan jud.

Nubuvvat avjida koʻp tole' oʻldi kavkabi sa'd, Biri sen oydek emas erdi axtari mas'ud.

Chu sen mushohada shomi shuhud qozgʻondek, Kishi ne bildiki, shohid kim erdi — kim mashhud.

Navoiy, o'lsa gunah dudi birla noma siyoh, G'ami yo'q, o'ttin erur chun shafoating mav'ud.

115

Xoʻblar bazmida jam' oʻlmoqqa bor ul oy mujid, Husnin izhor aylamakka istar atrofida zid.

Gar jamol ahli jafo bobida bor ahli kamol, Lek ijodi jafo qilmoqqa sensen mujtahid.

Erni shavqida sovugʻ ohu isigʻ koʻnglumdin ashk Goh qon yangligʻ ravon, gah la'l yangligʻ munjamid.

Qahr yo lutf ulcha andin kelsa minnat jonima, Menkim oʻldum boʻlgʻali munkir anga yo mu'taqid.

Ostoning takyagohimdurki, taxti joh erur, Lek darboning madorosigʻa ermon mustanid.

Dilbarim andoqki keldi husn mulki ichra fard, Shukrkim, men dogʻi ahli ishq aromen munfarid.

Ishqi komil gulshani ichra guli ra'no nedur, Bilhaqiqat bo'lmasa ma'shuqu oshiq muttahid.

Do'stlug' kim qilsa, dushmanliq topardin dahr aro, Bo'lmamish go'yo muhabbat ahli hargiz mun'aqid.

Istaram, koʻrgach ani, afgʻonlar aylab oʻlgamen, Soqiyo, bir jom ila boʻlgʻil Navoiygʻa mumid.

116

Oʻzin shakkar desa la'linggʻa monand, Kilay tishlab ani parkand-parkand.

Labing oʻpmakka haddim yoʻq, boʻlubmen Taxayyul birla oʻpmaklikka xursand.

Meni chun ul parivash telbaratti, Ne sud, ey nosih, emdi telbaga pand.

Magar tengriga odam xilqatidin Murod erdi seningdek turfa farzand.

Labingning shakkari aylab tabassum, Guli xandongʻa koʻrguzdi shakarxand.

Jahon ra'nosig'a berma ko'ngulkim, Anga oldurmamish ko'nglin xiradmand. Navoiy naylabon sendin uzulgay, Chu topting rishtai jonigʻa payvand.

117

Koʻngulning xonumonin berdi barbod Gʻami ishqingki, xonumoni obod.

Meni yod aylamakni chun unuttung, Unutub, nettn gohe anlasang yod.

Firoqing kunjida tun-kun erurmen Gʻamingdin shodu mendin ham gʻaming shod.

Senga sayd oʻlgʻali uryon boʻlubmen, Qachon yuldi tiriklay qushni sanyod.

Koʻngul jinsi bashardin asrab oxir, Meni devona qildi bir parizod.

Sen ich maxsuslar vaslida maykim, Meni hajr etti qon yutmoqqa mu'tod.

Vafoligʻ tuz bu gulshan ichra yoʻqtur, Agar nasrinu gul yo sarvu shamshod.

Ne shayxi xonaqah maydin qilur man' Ki, qilmish dayr piri bizga irshod.

Navoiy, yor faryodinggʻa yetmas, Aning forigʻligʻidin ayla faryod.

118

Yor vaslidin uzub erdim meni shaydo umid. Shoh lutfi qoʻymadi shaydo koʻngulni noumid.

Oʻrtar erdi hajr navmid erkanimda, voykim, Shavq oʻti kul qilgʻudekdur boʻlgʻali paydo umid.

Bir nazardin gar bo'lur jonim gahe osuda, bas, Mundin ortuq vaslidin yo'qtur manga qat'o umid.

Hayrat aylarlar mening holim koʻrub ahli junun, Aqldin, vah, qayda tutgʻaymen meni rasvo umid.

Yoʻq ajab, gar odamiyligʻdin chiqib devonamen, Chun manga bor ul pari paykar, malaksiymo umid. Hajr navmid erkanimda oʻrtar ummidimda shavq, Vahki, yo navmidligʻ aylar halokim, yo umid.

Ham jafo, ham javr umidi borduru ham lutfu mehr, Har jihatdin yoʻqturur andin manga illo umid.

Hajr dardigʻa davo bexudlugʻ ermish, soqiyo, Bu balo ichra tutarmen sogʻarn sahbo umid.

Ey Navoiy, g'arqi bahri vahdat o'lsam, ne ajab, Menki ko'z daryosidin tuttum duri yakto umid.

119

Domi zulfu donai xolidin etsa yor sayd, Yoʻq xaloyiqkim, maloyik boʻlgʻusi bisyor sayd.

Ul koʻzi sayyod agar jon qasdi aylar saydgʻa, Ollida oʻlgay boʻlub jon birla minnatdor sayd.

Olloh-Olloh, ne balo ul husn erur mardum firib Kim, ani koʻrgach boʻlur ham yoru ham agʻyor sayd.

Saydgahda qochmas andin saydkim, jon bergaln Sekrebu oʻynab, nishotu zavq etar izhor sayd.

Saydi gulrang oldi xirman-xirman ul gul xirmani, Lolazori dahraro kim koʻrdi bu miqdor sayd.

Xushtur oʻlsam itlariga toʻʻma, ne imkoni bor, Shoh fitrokiga yetmak bir zaifi zor sayd.

Har kishi nafs itligidin aylasa oʻzni xalos, Vahsh xaylin aylar ul dasht uzra Majnunvor sayd.

Jomi zarrin tutki, boʻlmas mehr koʻrguzmak bila, Kimsaga zarrin gʻizoli charxi kajraftor sayd.

Ey Navoiy, gar desang ming zulm birla o'lmayin, Bevafolar makri birla bo'lmag'il zinhor sayd.

120

Buki har yondin koʻkartibdur yuzumni koji dard, Jism uyi toqini oltun birla qildim lojuvard.

May yuzungda gullar ochti, qilma faryodimni man',

Bulbul afg'oni ne tong, ochildi chun gulshanda vard.

Bul-ajabligʻlardurur ishq ichrakim, zohir qilur, Mehrdek oʻtluq koʻnguldin day yelidek ohi sard.

Gʻam toshi xoki tanimdin har sari eltur gʻubor Boshima tufrogʻ sovurmogʻdin emas tegramda gard,

Ul quyosh zulfi xamidin chiqsa ohim toʻlgʻanib, Bir quyun bil anikim, davri erur gardun navard

Eyki, istarsen oʻzungni fard ul oy ishqida, Avval aning gʻayri yodidin oʻzungni ayla fard.

Ey Navoiy, dardligʻ nazmingni dard ahli bilur, Dardsiz dogʻi boʻlur, ani oʻqugʻoch, axli dard.

121

Ey jamoling qoshida lol xirad, Ishqing oshubigʻa pomol xirad.

Andakim sen qilibon jilvai husn, Hush oʻlub zoyilu badhol xirad.

Ishq Masih ayladi, garchi bor edi Ilm ashkoligʻa hallol xirad.

Chiqmadi tuz yoʻlidin ishq ahli, Nechakim ayladi izlol xirad.

Ishqqa aql zalil oʻlmasa, koʻr, Ne qolur, chunki ketar dol xirad.

Ich mayi ishqu Navoiy, mast oʻl, Kelturur boʻlsa koʻp ashkol xirad.

122

Unla hijron toshlarin yogʻdurdi charxi tezgard Kim sipehr avjigʻacha xoki tanimdin chiqti gard.

Yor ila ahbob mendin anruyu men barchadin, Yoʻq ajab, gar barchaning dardicha boʻlsa menda dard.

Hajr toshidin koʻkardi paykarim yoxud bu rang Ayladi uryon tanimni, baski chektim ohi sard. Kahkashoidin chekma saf anjum sipohin shomi hajr, Men oʻlubmen, ey falak, hojat emas qilmoq nabard.

Ashku ohimdii natija boʻldi qonligʻ toza dogʻ, Goʻyi ul suyu havodin ochilur bu nav' vard.

Ey koʻngul, gar xud xazon fasli emas, hijron kuni, Nega bogʻ ahligʻadur titratmavu ruxsori zard.

Xalqning qaydi Navoiyni parishoi ayladi, Kimki jam'iyat tilar, qilmoq keraktur oʻzni fard.

123

Qading deb sarvni jon boʻlsa xursand, Ajab yolgʻondur, ammo rostmonand.

Shakar chun qildi shirinlikni da'vo, Eshitkach lablaring qildi shakarxand

Koʻngul jonimgʻa yetmish erdi, yuz shukr Ki, qildi itlaring parkand-parkand.

Iti bagʻrim yegandin oʻlsa, aylang, Kesib bagʻrin, kesuk bagʻrimgʻa payvand.

Bu nav' ar zulfi savdosi olur hush, Erur sa'b, ey hakim, oʻlmoq xiradmand.

Talab yoʻlinda avval foniy oʻlgʻil Ki, yoʻq bu yoʻlda oʻzlukdin ogʻir band.

Navoiygʻa yana koʻp pand berma, Kel, ey nosih, eshit sen dogʻi bir pand.

124

Ishq oʻzluk nafyi aylar, zuhd ila taqvo ne sud, Chun vujudung manfi oʻldi, kibru istigʻno ne sud.

Sudu sarmoyang nechun nobud qildi bir yoʻli, Sen pishurmak har zamon bir oʻzgacha savdo ne sud.

Telbarab eldin chiqib, yoʻlinda jon berding valek Rahm qilmas ul pari pankar malaksiymo, ne sud.

Oshiq oʻldung vaslidin sud istabon, oyo firoq Qoʻymadi naqshi vujudungdin asar paydo, ne sud. Ishq daryosigʻa sud ummididin kirding valek Boʻlmadi oxir nasibing ul durri yakto, ne sud.

Yor erur jon ichra, sen gʻofil vale istab ani, Kecha-kunduz yel kebi boʻlmoq jahonpaymo ne sud.

Sud qildi ulki ichti vasl bazmi ichra may, Bizga soqiy tutmadi bu sogʻari sahbo, ne sud.

Istasang faqr, oʻrta olam sud ila sarmoyasin, Koʻnglunga to evurulur dunyovu mofiho, ne sud.

To Navoiy ishq bozorida savdoiy erur. Juz ziyon ne topti bir sarmoya ul rasvo, ne sud.

125

Garchi yor etmadi hargiz meni noshodni yod, Lek aning yodi bila koʻnglum erur har dam shod.

Zulfidin surdi koʻngullarni koʻzi arbadasi, Domdin koʻrmadn el saydni surmak sayyod.

Qomating bandasidur sarv vale xidmat aro Koʻrubon rostligʻin ani qilibsen ozod.

Qatlima chiqti etak belga urub, tigʻ chekib, Qon tegardin ayab erkin etagin ul jallod?

Chunki Shirin koʻzi behad qoradur, bas necha mil Toshni surma nedin ayladi oyo Farhod.

Oʻzgalarga ichur, ey soqiyi davron, mayi vasl Kim, manga zahri firoq ichmak oʻlubtur mu'tod.

Muncha faryod Navoiydin emas hajr tuni Kim, qilur har kecha faryodidin el ham faryod.

126

Ruxsori jonibida ul xoli anbarolud, O't go'shasida go'yo anbar tushub qilur dud.

Bahri gʻam ichra ashkim koʻngliga rahm soldi, Daryo musofirimen — gardundin aylagan sud.

Bazmi g'amida shahmen, sarig' yuzumda qon yosh,

Bu la'lrang boda, ul sog'ari zarandud.

Koʻnglum gadoligʻ aylar, ogʻzingni garchi topmas, Yoʻq va'da birla ani qilsang ne boʻldi xushnud.

Kelkim, yoʻlungda tufroq, boshinggʻa sadqa boʻlsun Ham jismi dardparvar, ham joni ranj farsud.

Nobudu bud fikrin mahv et zamirdinkim, Ne bud qolgʻusidur oxir sanga, ne nobud.

Sarxush taronagustar boʻlmishsen, ey Navoiy, Soqiy, sen emdi tut may, mutrib, sen emdi tuz ud.

127

To'sh-to'shumdin dushmanu yo'q do'stdin qat'o umid, Kilma, yo rab, do'stdin dushmanni mendek noumid.

Ushbu muhlik varta ichra garchi eldin qolmamish Hech umidim, qat' qilmon do'stdin ammo umid.

Ula girdobi balo ichra tushubturmenki, bor Necha dersen biym, ammo yoʻqturur paydo umid.

Jon fido qildim — meni navmid qildi vaslidin, La'lidin jon istar elga yo'qturur illo umid.

Soqiyo, muhlik gʻamimgʻa shodligʻ imkoni yoʻq, Ne tutay sendin yana jomi nishot afzo umid.

Yor vaslidin vafo koʻz tutmasam, ayb etmakim, Umru davlatdin vafo tutmaydurur dono umid.

Ne visolu ne umidi vasl, vah, oʻlmay netay, Ey Navoiy, koshki yo vasl boʻlsa yo umid.

128

Ham ayogʻida oʻtuk, ham boshida dastori tund, Oshiq oʻlturmak uchun boshtin ayogʻi bori tund.

Tundliq man'in ne nav' aylay angakim, o'zganing Bir ishi bor ersa, bor aning bari atvori tund.

Dahrni raxshi agar zeru zabar istar, ne tong Kim, erur ham oʻynamogʻi tundu ham raftori tund. Ul kishi har lahza bilgay oʻlmakim kayfiyatin Kim, boʻlur har dam anga bir kofiri xunxori tund.

Ey sabo, tund erdi badmastim kecha bo'ston aro, Subhidam uyqug'a bormish — esmagil ul sori tund.

Dayr pirin tund agar qilmish xumor, ey mugʻbacha, Jomini quygʻil toʻlo, anda mayi xammori tund.

Ey Navoiy, dahr komi yoʻq esa, tund oʻtmagʻil, Anda yuz kom arzimas bir dam boʻlurgʻa bori tund.

ZOL HARFINING ZAVIL HAYOTLARINING ZUFUNUNLUG'I «BADOYE'»DIN

129

Junun daf'ig'a qildim yuzda qon yoshtin ayon ta'viz Ki, yozg'onda kerak shingarf birla za'faron ta'viz.

Bo'lubtur toza qonlig' dog'u tirnog' xatlari birla Tanim ul nav'kim, ko'rgan kishi qilg'ay gumon ta'viz.

Dema ta'vizkim, afsuni savdo erdi koʻnglumga Ki, oshti shu'lai ishqu junun yozgʻan zamon ta'viz.

Manga yozing duokim, ul parini koʻrgamen nogah, Yozarlar chun pariy koʻzga ayon boʻlgʻan zamon ta'viz.

Jununumdin pariroʻyumgʻa ham savdo asar qilsa, Bitidiklar koʻzi koʻnglum qushidin toʻksa qon ta'viz.

Meni ishq aylamish devona, ey roqiy, ne sud etkay, Necha qilsang bayon afsun, necha qilsang ayon ta'viz.

Navoiy ishq asrorin yoznb, boʻynigʻa osibdur, Tasavvur qilmagʻaysen, ey rafiqi mehribon, ta'viz.

130

Labing hukmi erur qonimgʻa nofiz, Demay qonimgʻakim, jonimgʻa nofiz.

Nekim kofir koʻzung farmoni boʻlgʻay, Erur ul dinu imonimgʻa nofiz.

Erur, har zulmkim amr aylagungdur, Oʻqungdek jismi uryonimgʻa nofiz. Koʻngul mahkumi amringdurki, hukmung Erur bu mulki vayronimgʻa nofiz.

Shah o'lsam, bandamen ollida hosho Ki, bo'lg'ay hukm jononimg'a nofiz.

Koʻngul ittiki, zulmung bor edi ul Aloxonu alomonimgʻa nofiz.

Navoiyni labing qatl etsa, tong yoʻq Ki, aning hukmidur qonimgʻa nofiz.

131

Ey, labing bodasigʻa ruhu ravon ichra nufuz, Qaysi ruhu ne ravon, javhari jon ichra nufuz.

Mayi ishq uyladurur tezki, ichkanga qilur Juzvi-juzvi aro har qatrai qon ichra nufuz.

Qoʻydi oʻlmakka koʻngul jism ila jonim, goʻyo Zahri hajr ayladi paydovu nihon ichra nufuz.

Dahr bogʻidin esar royihai ishq, magar Ayladi ohim oʻti tab' zamon ichra nufuz.

Otashin nevchun erur la'lu mufarrih yoqut, Bodai ishq agar qilmadi kon ichra nufuz.

Ichtilar koʻp mayu fosh aylamadi, qilgʻandek Meni ovorai benomu nishon ichra nufuz.

Gar Navoiygʻa erur ruhu ravon mast, ne tong Ki, mayi ishq qilur ruhu ravon ichra nufuz.

RYe HARFINING RA'NOLARINING RUSTAHYeZI «BADOYE'»DIN

132

Sipehr osebidin solim qutulmogʻliq ne imkondur Ki, mehre dashtu tigʻu kulgusi barqi duraxshondur.

Munungdek mehr koʻrgach, shod oʻlub kulgan zihi gʻofil, Bu yangligʻ kulgu sari mehr solgʻan asru nodondur.

Tengiz koʻnglida andoq mehrdin yuz shu'ladur paydo, Qiyo bagʻrida mundoq kulgudin ming dashna pinhondur. Hijoridin qiyodur anga yuz ming tigʻila ojiz, Hubobidin tengiz yuz ming koʻz ilan anga hayrondur.

Chekib qavsi quzahdin yo koʻngullar qasdigʻa, aning Yogʻin haddi xadangu qatra sular anda paykondur.

Bu yoy birla aningdek oʻqni yogʻdurgʻoch, xaloyiqning Hayoti qasrida har sari qilmoq raxna osondur.

Hayot ichra baqo chun mumkin ermas Nuh boʻlsinkim, Oʻlar holatda tugʻmay oʻlgan oʻgʻli birla yaksondur.

Baqo sarchashmasi zulmatda derlar, yoʻqki, ul zulmat Skandar ohi oʻtidin yigʻilgʻon dudi hirmondur.

Navoiy, oʻrtabon oʻzluk qadam bu yoʻlgʻa qoʻy, ya'ni Ki, har hamrohkim boʻlgʻay tajarrud moni'i yondur.

133

Menki hijron dashtigʻa kirdim quyundek beqaror, Ohu vovayloki, ham sargashtamen, ham xoksor.

Sanchilib uryon tanimgʻa har taraf yuz ming tikan, Har tikanni kuydurub koʻnglum oʻtidin bir sharor.

Qaydadur Majnunki, bergay pandu chun fahm etmasam, Yigʻlagʻay holimgʻa bagʻri ogʻrigʻandin zor-zor.

Yo qani Farhodkim, gʻam togʻini tirnogʻ ila Qozgʻanimdin, teshavu togʻidin oʻlgʻay sharmisor.

Bilsam erdi bir zamonligʻ hajr dardi shiddatin, Yuz yil oʻlsa vasl davri, qilmas erdim ixtiyor.

Do'stlar, mehru muhabbatning niholin ekmangiz Kim, bo'lur ermish anga anduhi hijron bargu bor.

Ey sabo, kelmish Navoiy xasta jonidin batang, Eltibon yor itlarining ollida qilgʻil nisor.

134

Har kishikim, yer yuzinda bir seningdek mohi bor, Tong emas, yer-koʻkni gar tutquncha ashku ohi bor.

Ne ajab, koʻnglum adam koʻyi sari azm aylasa, Xossakim ogʻzing xayolidek aning hamrohi bor. Poku ogah boʻlsa koʻnglum xalq javridnn, ne gʻam, Yorning chun tab'i poku xotiri ogohi bor.

Yorni koʻnglumda jon yangligʻ nihon qilgʻay edim, Aybi koʻnglumning budurkim, nolai jonkohi bor.

Ishq koʻyida qora tufroqcha yoʻq jon qiymati, Yoʻl yarogʻin dogʻi topmas, ulki molu johi bor.

Men kebi hijronda jon bermaktin oʻzga naylagay, Dilbarimdek kimki bir begonavash dilxohi bor.

Ishq vodiysidin anrukim erur moʻr ajdaho, Koʻrmaduk shahkim, gado ollinda shayallohi bor.

Ey musulmonlar, erur koʻnglumda bir kofir gʻami Kim, erur boiski, taqvo jonibi ikrohi bor.

Ey Navoiy, hajr bedodu jafosidin ne gʻam, Har gadokim, xusravi Gʻoziydek aning shohi bor.

135

Bukim, koʻngulning ul oysiz ne sa'b holati bor, Ul anglagʻayki, birav hajridin malolati bor.

Quyiga tushmish aning zulmi tigʻidin boshim, Hanuz tigʻi yuzidin magar xijolati bor.

Quloq duriyu yuzi ikki axtar etti qiron Ki, olam ichra base fitnagʻa dalolati bor.

Sabo debon xabar ul guldin, elni tirguzdi, Masihcha desa bo'lg'ay aning risolati bor.

Koʻngulni zulm ila buzdung, bale boʻlur ma'mur Shaheki, mulkida ehson bilan adolati bor.

Qadah quyoshi bila ravshan ayla xotirni, Chu anglasangki, falak zulmidin zalolati bor.

Navoiy istamas el ishqin anglagʻay, bukim Oʻz-oʻzi birla junun ahlidek maqolati bor.

136

Bu tiyrai qotilki, oti hajr tunidur,

Ohim tutunidur dema, dog'im tutunidur.

Jism ichra yuzung hajrida ming dard xadangi, Goʻyo koʻngul otashkadasining oʻtunidur.

Soʻngakdin emas rishtai jismimda boʻgʻunlar Ul torda ranjim adadining tugunidur.

Ul sho'x simo' ichra uchurmoqqa ko'nguldin Hushu xiradu sabrni ofat quyunidur.

Uyqu keturur su uni, lek uyquni olgʻon Elning koʻzidin sayli sirishkimning unidur.

Oʻynay-oʻynay toʻksa ul oy qonim, emas tong Kim, barcha bular charxi muloib oʻyunidur.

Yuz pora boshimni iti rad qildi, Navoiy Bilmaski, soʻngaklarda borining butunidur.

137

Ul quyoshkim, koʻnglum ichra hajrining ozoridur, Jonim olsa ham, koʻngul jon birla minnatdoridur.

Naylab ul qotildin o'lg'aymen xalos, ey ishqkim, Jonim afgori, tanim bemori, ko'nglum zoridur.

Hajr oʻti paykoni zaxmin men kebi bilmas kishi Kim, ichim boshtin-ayoq ul nishning afgoridur.

Hajraro joning olay der, koʻr ne boʻlgʻay javrkim, Bu manga ul shoʻxdin mehru vafo izhoridur.

Qof agar yuzdur adadda, Qof togʻi mehnatim Shiddati a'dodining yuzdin biri miqdoridur.

Telba koʻnglum istasa Farhodu Majnun sihhatin, Oqil el ragʻmi anga hushu xirad osoridur.

Kir xarobot ichra, ey zohid, tilar boʻlsang bihisht Kim, mayi kavsar zuloli kulbai xammoridur.

Ne ajab gulshan erur davronki, dudi ohdin Sunbuliyu ashk qoni saylidin gulzoridur.

Gar Navoiydek soʻzung fahm etmadim, ey porso, Afv qil, bir dam xayolim bodanoʻshum soridur. Ishqdin, vahkim, manga har lahza hole yuzlanur Kim, buzulgʻon koʻngluma andin malole yuzlanur.

Yorga oʻzni taxayyul birla maxsus aylabon, Ul xususiyat aro har dam xayole yuzlanur.

Chun xayol ilgida boʻldi notavon koʻnglum asir, Boshigʻa har lahza savdoi muhole yuzlanur.

Vasl savdosidin oʻtkarsam emas mumkin debon, Xotiri ichra aning ham ehtimole yuzlanur.

Mahvashimni soʻzga tortarmen taxayyul kunjida, Har soʻzumga kim javob aytur, savole yuzlanur.

Istamon aning xayolin dogʻi qilgʻaymen malul, Bas qilurmen, garchi har dam qilu qole yuzlanur.

Vaslini aning xayoli birla qilmasmen badal, Garchi har soat manga sohib jamole yuzlanur.

Chiq bu gulshandinki, past istar boshingni yer kebi, Onda har damkim sanga sarkash nihole yuzlanur.

Ey Navoiy, yor zulfu qomatidin boʻlgʻusi, Gar parishon xotiringgʻa e'tidole yuzlanur.

139

Za'fliq jismim qachon nozuk belingga chirmanur, Zulfung ikki tori go'yo bir-biriga to'lg'anur.

Qomatinggʻa sarv taqlid aylabon topti shikast, Bu sazodur, gar giyah sarvi sihigʻa oʻtkanur.

Zulfunga hamsarliq etmak oʻzda topmas, nechakim Sunbuli mushkin quyundek oʻz-oʻziga aylanur.

Voqif erkin ishq oʻtining soʻzidin husn ahlikim, Sham' agar parvonani oʻrtar, oʻzi ham oʻrtanur.

Oʻynamoq birla solur davrongʻa raxshi qoʻzgʻalon, Har qachonkim bazmdin ul shoʻx sarxush otlanur.

Bu chamanda tortibon bulbul tong otquncha figʻon, Ishq darsin goʻyiyo gul daftaridin oʻrganur.

Dema sargʻardi Navoiyning yuzi ishq ichrakim, Buyla oltunni qilurgʻa poymoling qozgʻanur.

140

Yordin hijron chekar ushshoqi zor, ey doʻstlar, Necha tortay hajr, chun yoʻq menda yor, ey doʻstlar.

Yor ishqin asragʻil pinhon, debon sa'y etmangiz, Vah, ne nav' etgum yoʻq nshni oshkor, ey doʻstlar,

Ishq birla gar birov lofi vafovu ahd urar, Ishvagarlar ahdigʻa yoʻq e'tibor, ey doʻstlar.

Aylamang bekasligimni ta'n, bir kun bor edi Menda ham bir nozanin chobuksuvor, ey do'stlar.

Yorsiz vayronda qon yigʻlarmen oxir, siz qiling Yor birla gashti bogʻu lolazor, ey doʻstlar.

Yorsiz ifrot ila gar yigʻlasam, ayb etmangiz Kim, erur bu ish manga beixtiyor, ey doʻstlar.

Do'stluq aylab tutung gah-gah labolab jomkim, Qasdi jon qilmish manga dardi xumor, ey do'stlar.

May ichingkim, dahr eli ichra koʻp istab topmaduq Ahdu paymonida boʻlgʻon ustuvor, ey doʻstlar.

Yoringiz vaslin gʻanimat anglabon shukr aylangiz Kim, Navoiy oʻldi bekaslikda zor, ey doʻstlar.

141

Vasldin, vahkim, damo-dam elga jomino'sh bahr, Bizga sog'ar-sog'ar aning furqati bazmida zahr.

Ul koʻzu qoshdin agar qoʻzgʻolsa olam, tong emas Kim, biridur ofati davron, biri oshubi dahr.

Vah, netib sabru shikebim mulki vayron boʻlmasun, Ikki koʻzdin Dajlayu Jayhundek oqib ikki nahr.

Xoslargʻa lutfung oʻldi om, yuz afgʻonki, men Omdinmenkim, mening jonimgʻa qilding xos qahr.

Otlanib chiqti magar ul mast zolimkim, yana

Tushti olam kishvarigʻa fitnavu qoʻzgʻoldi shahr.

Mehrdin yuz qilsakim, gardun arusi Zoldur, Rustam ani aqd qilsa, naqdi jon bergusi mahr.

Ey Navoiy, yor yodinda malak mahram emas, Faqr odobi aro tajviz qilma zikri jahr.

142

Vahki, zolim ishq jonimgʻa yana bedod etar, Qatl umidi birla gʻamgin xotirimni shod etar.

Zuhdu taqvo buzdi obod aylamak birla meni, Shukrkim, ishqu junun buzmoq bila obod etar.

Bazmi ayshi ichra gʻavgʻo uyladurkim, tashqari Kim, quloq solur agar, devonae faryod etar.

Necha tartib aylasam sabru saloh avroqini, Sarsari ishqu junun yetkach, borin barbod etar.

Ishq koʻyida koʻngul holi parishonroq boʻlur, Ofiyat mulkidagi jam'iyatin chun yod etar.

Ul quyosh hijronida bu zarrai sargashtagʻa Ishq zulmi bas emaskim, charh ham imdod etar.

Ishq aro yolgʻuz mening holim koʻrub har dam sipehr, Vomiqu Farhodu Majnun holin istishhod etar.

Vah, netib, ey xonaqah shayxi, tutay zuhdu riyo, Dayr piri chun manga faqru fano irshod etar.

Ey Navoiy, ani bil ozoda olam ahlidin Kim, oʻzin olam eli gʻavgʻosidin ozod etar.

143

Labki xandon qilibon qoshu koʻzin oʻynatadur, Oʻynay-oʻynay meni bechorani qon yigʻlatadur.

Koʻrgach ul oyni, yaqindurki figʻonlar qilgʻay, Lek bexudlugʻ ila koʻnglum oʻzin toʻxtatadur.

Tortmoq mumkin emas oʻqini koʻnglumdinkim, Yana oʻq har nafas aning yonigʻa oʻrnatadur. Baxtim uygʻonmas agarchi faza'im dard ahlin Oʻlum uyqusigʻa borgʻonlar esa uygʻotadur.

Koʻzum ashkin bu jihatdin desa boʻlgʻay xunob Kim, bu su oqsa, bagʻir ham anga qonin qotadur.

Sabru orom sipohin nechakim yigʻsam, ishq Gah ani sindiradur, goh muni butratadur.

Gʻarazi buki, habibimgʻa qul oʻlgʻay Yusuf, Husn bozorida har nechaki oʻzin sotadur.

Oʻxshamaydur mening ollimda, agarchi dehqon Sarvi gulroʻyuma sarvu gulini oʻxshatadur.

Ishq ani kelturadur xasta Navoiy tarafi, Novaki gʻamzani ul shoʻx qayonkim otadur.

144

Chiqib ishq oʻti koʻksum chokidin, boshimdin oshibdur, Bu eskirgan yogʻochqa oʻz ichidin oʻt tutoshibdur.

Junun ahligʻa ul oy tori zulfi orzusidin Base, sarrishtai savdoki bir-birga uloshibdur.

Qamar yuzinda mushtu kochdin koʻrdum asar har yon, Hamono ul quyosh badmast boʻlgʻonda taloshibdur.

Qoʻngul chokiga gʻam tuxmin xating fikri toʻla qilmish, Zaxira, koʻrki, xayli moʻr maskan ichra toshibdur.

Sabo mashshotasi, lutf aylabon gulgun toʻnin kiydur Ki, ra'no sarvigʻa gulbargdin xil'at yaroshibdur.

Falakning pardai zaylin bukim qildi shafaq gulrang, Magarkim yer yuzidin koʻz yoshim xunobi toshibdur.

Meni Majnun tanin tirnogʻlarning zaxmidin koʻrgan Degay Layli iti har yon qoʻtur jismini qoshibdur.

Koʻngulkim, asru tavsan erdi zuhd oyinida, koʻrgil Ki, ishqing roizidin ne zabunlardek yuvoshibdur.

Navoiy turklarning tarki tutsa, ayb qilmangkim, Anga bir turkmon mahvash gʻami mahkam doʻloshibdur. Kimki olam bogʻida bir sarvi gulruxsori bor, Bogʻ sayridin farogʻi, sarvu guldin ori bor.

Gul bila mayni netar devonaekim, koʻnglida Bir parivash la'lidin may, husnidin gulzori bor.

Gul nasimu atridin mumkin emas topmoq iloj, Kimki bir gulchehra xori hajridin ozori bor.

Jon yetib ogʻzimgʻa oʻlgum, bir nafas tengri uchun, Ey Masihim, kel beri, ey muddai, sen nori bor.

Koʻzlariga xori mehnatdur gul, ulkim gul chogʻi Guljabinlar koʻzlari yangligʻ iki bemori bor.

Dema bulbul zulmigʻa gul bogʻlamish bel, goʻyiyo Charx zulmidin aning ham bogʻlagʻan zunnori bor.

Qoldi xurramliq falakdin tashqari, koʻr, ey rafiq Kim, qazo naqqoshining ne gardishi pargori bor.

Faqr yoʻlinda ogʻirroq yuk erur vobastaliq, Ey koʻngul, tarki taalluq aylabon ul sori bor.

Ey Navoiy, o'zni maqbul istasang, tufroq bo'l Kim, erur mardud, ulkim boshida pindori bor.

146

Turrangki, tobi yuzda oʻtumgʻa vasiladur, Ul sham' shu'lasi aro mushkin fatiladur.

Olsa koʻzung hiyal bila koʻnglumni, ayb emas, Bor ul fusungareki, ishi makru hiyladur.

Ashhablaringki, rishtagʻa tortildi dahr aro, Solmoqqa rustaxez ajoyib taviladur.

Layli qabilasi oʻti qaydin koʻrunsa shom, Majnunni kuydurur, bu ne oʻtluq qabiladur.

Kirsang fano tariqigʻa, devonavor kir, Ul vajhdinki, aql bu yoʻlda aqiladur.

Eykim, jahon salitasini aylading nikoh, Bilgilki, xasmkushdur, agarchi jamiladur. La'lingg'a jonin etsa Navoiy fido, ne tong Andin olurg'a kom bu ishlar vasiladur.

147

Binafsha atri bila el tarabni yod etadur, Qadah keturki, egib qadni xayrbod etadur.

Chaman sahifasida sabza demakim, gardun Tarab soʻzini yashil xat bila savod etadur.

Kishiki gʻuncha aro jola koʻrsa ishratdin, Habib ogʻzida kulmakni e'tiqod etadur.

Sabuh may chekib oltun piyolada, nargis Koʻzining uyqusigʻa mujibi kushod etadur.

Xush ulki, lola kebi la'lu jom aro manni Ziyoda quymoq ila ishratin ziyod etadur.

Zamona boisi gʻamdur, zamone ahli xirad Qadah kuchi bila gʻamgin koʻngulni shod etadur,

Piyola davrini xush tutki, juz nadomat emas Anga natijaki, davrongʻa e'timod etadur.

Ne kelsa ollinga, tut sahlkim, jafo koʻrar ul, Biravki dahr inodin koʻrub inod etadur.

Aning murodi murodimdurur, agarchi murod Anga budurki, Navoiyni nomurod etadur.

148

Gʻamzang ul sayyodkim, gulshan aro oromi bor, Xol birla zulfdin ham donasi, ham domi bor.

Xattining navrasta jannat sabzasidek holati, Qaddining navras niholi umrdek andomi bor.

Sarv uza gul butmadi hargiz, qani ul shoʻxkim, Sarvi ra'nodek qad uzra orazi gulfomi bor.

Pora-pora bagʻrim uzra tinmasa, tong yoʻq, koʻngul, Shu'laning axgar uza bir dam qachon oromi bor.

Vasl subhin to abad ko'z tutmasun ushshoq aro, Kimki hijronim tunidek bir qorong'u shomi bor. Shukrlar qildik, manga boqib birovkim yoridin Kunda bir qatla nazar solgʻuncha chogʻliq komi bor.

Qatl qilsa, yoʻq ajab, din ahlini kofir koʻzung, Muncha islom olibon eldin qachon islomi bor.

Subh icharga boda rangi uylakim toji xurus, Gʻaflat ahligʻa xurus afgʻonidin paygʻomi bor.

Itlaring sing 'on safolidin Navoiy ichsa durd, O'ldurur Jamshidu ilginda jahonbin jomi bor.

149

Ulki solgʻay shu'la a'zosigʻa oʻtlugʻ ohlar, Qayda bilgay kuymakin zarbaft kiygan shohlar.

Bagʻridin qon tomgʻuchi ushshoq zaxmin bilmagay, Tigʻidin qon tomgʻuchi berahm oliy johlar.

Shiddatin Farhod qilgʻay fahm, yoʻq Parvezkim, Dardni xokilar anglar, yoʻq falak dargohlar.

Jonu koʻnglum kirdilar gʻam dashtigʻa gum boʻlgʻali, Men ham ettim azm, chun azm ettilar hamrohlar.

Boʻlsalar ogahki, bir gʻamginni hijron oʻlturur, Fikr etar holigʻa hijron dardidin ogohlar.

Vah, ne bilgay hajr zanjirida dilxohim nedur, Halqa urgʻon bazm ayshi davrida dilxohlar.

Ey Navoiy, shohlargʻa chun gadolar fikri yoʻq, Eltkil ham tengri dargohiga shayallohlar.

150

Xatti to bosh chekti, koʻnglin may bila xushhol etar, Husni xat istab, yuz avroqin hamono ol etar.

Lekin el o'tni ayog' birla o'churgondek bosib, Xattinnng xayli yuzining shu'lasin pomol etar.

Xat chiqardi ul pariy yuziga yoʻqkim egniga, Vah, ne pardur buki, andin elni forigʻbol etar.

Xat emaskim, qildi husni kishvarin zeru zabar

Kim, bu yangligʻ yuzni mashq avroqidin timsol etar.

Husni xattin sabzi poʻsh oʻlmoqqa norozi edim, Koʻr: ne hol oʻlgʻayki, ul kisvatni emdi shol etar.

Husni zohirdin ne hosil, ey xush ulkim, har nafas Shohidi ma'ni yuzidin o'zni farruxfol etar.

To savodi xattini koʻrmish Navoiy, za'fdin Jismini kilk anda mehnat oʻqlaridin nol etar.

151

Shomi hijronim aro jismi chu nolim chirmashur, Zulfi savdosida andoqkim xayolim chirmashur.

Ishq darsi ichra sursam nukta savdo ahlidin, Turrasi tobigʻa chun yesam, savolim chirmashur.

Chirmashay deb zulfigʻa yuz pech urarmen har kecha, Chun dimogʻ ichra bu savdoi muholim chirmashur.

Men quyun misli emon sargashta savdo dashtida, Balki taqlidimni aylay deb misolim chirmashur.

Zulfiyu qaddini koʻr, ey bogʻbon, koʻp demakim, Ishqi pechonim bila ra'no niholim chirmashur.

Mushkul ar qolgʻay asar mehru muhabbat ahlidin, Buylakim, ul xaylgʻa bu charxi zolim chirmashur.

Ey Navoiy, koʻnglum istar zulfi torin, zulfidek Har dam ul savdoiyi oshufta holim chirmashur.

152

O'lmasam bu kecha, ranju dardi g'avg'osi nedur! Itlaringning ham boshim uzra alolosi nedur!

Hajr shomi tiyralik birla meni devonani Chun halok etti, yana boshinda savdosi nedur!

Gʻam tuni jonim uqubatlar bila gar olmasa, Oʻrnidin tebranmay anjumning tamoshosi nedur!

Jism uyi vayron boʻlub, sabru qaroru aqlu hush Qolmadi bir, emdi ahli ishq yagʻmosi nedur! Telba koʻnglim ittingu jonimni barbod aylading, Yona kelding, ey malomat, dashti rasvosi nedur!

Xilqatimni ishq nobud ettiyu chekmas ilik, Emdi bilmonkim, aning oyo tamannosi nedur!

Savtu harf ichra chu sigʻmas ishq sirri, ey faqih, Qilu qol ahlining oyo lovu illosi nedur!

Chun azalda har ne qismat boʻldi, koʻrmay chora yoʻq, Xalq oʻz komin oʻzidekdin tavallosi nedur!

Ey Navoiy, ishq aro chun yoʻqtur imkoni visol, Telba koʻnglum xotirida muncha vasvosi nedur!

153

Har qachonkim xotirimgʻa ul koʻzu qosh evrulur, Ham qoshimgʻa chin tushar, ham koʻzuma yosh evrulur.

Ul oy otqon toshni koʻksumga soldim, chokidin Surtsam har yon ilik, koʻksumga ul tosh evrulur.

Men nihonmen, za'f birla vahmdin o'lturdi rashk, Gulshani ko'yidakim bodi sabo fosh evrulur.

Ey junun arbobi, sargardonligʻim afsonasin Goʻsh qilmangkim, eshitkandin ani bosh evrulur.

Bas ulugʻ toatdur ul but suvratin qilmoq nazar, Chun aning naqshin koʻrub, xotirgʻa naqqosh evrulur.

Kelki, bu dayri koʻhan vaz'igʻa hayrondur base Kim, tun anda siymgun yuz naqsh xuffosh evrulur.

Naqdi jon birla Navoiy azm etar mayxonagʻa, Har qachonkim koʻngliga ul shoʻxi qallosh evrulur.

154

Shikanji turrasidinkim girih yozilmaydur, Binafshaedurur, ammo hanuz ochilmaydur.

Koʻzung jafo aro andoqdururki, bilmas oʻzin, Gʻarib usruk erurkim, oʻzini bilmaydur.

Chu hur husnin etar vasf hozini jannat, Sening jamolinga goʻyo nazzora qilmaydur. Damim bahori bulutida dard kojidin Koʻzumga hech nafas yoʻqki, oʻt choqilmaydur.

Erur mulk aro ishqim soʻzi, tutung ma'zur Ki, bu fasona hanuz el aro yoyilmaydur.

Takabbur aylama, dehqon, dekim, bu gulshanda Qachon gule ochilibturkim, ul sochilmaydur.

Oʻlar Navoiyi bedilki, xalqning koʻngli Topildi, lek aning ovorasi topilmaydur.

155

Bu kecha sham'u subh yoqo chok qildilar, Goʻyoki oʻlmakimni firoqingda bildilar.

Ishqim zuhuri Vomiqu Majnungʻa urdi xat, Gar ishq daftarida burunroq bitildilar.

Koʻyida ittilar yana jonu koʻngul qochib, Har qatlakim koʻp istab alarni topildilar.

Ushshoqi hajr chohidin oʻlgʻon zamon xalos, Koʻyida moʻr xayli masallik yoyildilar.

Tavhid nuktasida xamush oʻldi piri dayr, Jam'iki sharh qildilar ani, yongildilar.

Shahdur gadoyi maykada, yoʻq-yoʻq, gʻalat dedim, Shahni gadolar anda qachon koʻzga ildilar.

Tuz qoʻy, Navoiyo, oyogʻing ishq koʻyida Kim, anda ashk suyidin el koʻp toyildilar.

156

Oʻn sakiz ming olam oshubi agar boshindadur, Ne ajab, chun sarvinozim oʻn sakiz yoshindadur.

Desa boʻlgʻaykim, yana ham oʻn sakiz yil husni bor, Oʻn sakiz yoshinda muncha fitnakim boshindadur.

Oʻn sakiz yil dema, yuz sakson yil oʻlsa, uldurur Husn shohi, ul balolarkim koʻzu qoshindadur.

Hayrat etmon husni naqshidaki, har hayratki bor,

Barchasi ezid taolo sun' naqqoshindadur.

Tan anga siymu ichinda tosh muzmar koʻnglidin, Aqlgʻa yuz hayrat ul oyning ichu toshindadur.

May ketur, ey mugʻki, yuz hayrat aro qolmish Masih, Bul-ajablarkim, bu eski dayr xuffoshindadur.

To Navoiy to 'kti ul oy furqatidin bahri ashk, Har qachon boqsang, quyosh aksi aning yoshindadur.

157

Necha tortay vasl uchun men zori mahzun intizor, Vahki, koʻzdin toʻkti selobi jigargun intizor.

Demakim, ul oygʻa koʻp mushtoqsen yo muntazir, Ishtiyoqim benihoyat, andin afzun intizor.

El mushavvashdur seni koʻzlarda andoqkim vuhush, Dasht aro tortar zamon Layligʻa Majnun intizor.

Yo quyoshimni yetur boshimgʻa, yoxud jonim ol, Koʻp manga yetkurma, ey bemehr gardun, intizor.

Ey sahobi hajr, qilma subhi umrum tiyrakim, Ul quyoshtin ayru tortibmen uzun tun intizor.

Boshima bir qatla yet, gar xud erur oʻlturgali, Oʻldi tortardin chu bu zori jigarxun intizor.

Ishq shahri muntazirdurlar Navoiy qatligʻa, Ul ikiga tortqondek togʻu homun intizor.

158

Do'stlar, men telba ahvolig'a yig'lang zor-zor, Kim soladur gah-gah o't ko'nglumga tushkan xor-xor.

Istamas boʻlsa sabo bir-bir koʻngul jam' aylamak, Nega zulfungni parishonligʻdin aylar tor-tor.

Sen quyosh birla munosibsen oʻyunda, xoʻblar Ikki-ikki chunki kirgaylar, otoshib yor-yor.

Qoʻrqaramkim, boʻlmagʻay ozurda nozuk qomating, Egninga xush-xushki solmish chugʻdi anbarbor bor. Halqa-halqa boʻynuma solmish tanobi zulfini, Jurmi ishqimgʻa magar hukm ayladi dildor dor.

Ishq erur andoq murabbiykim, qilur yetkach asar, Bulbul oʻlgʻay, ochsa yuz bir sarvi gulruxsor-sor.

Ey Navoiy, bo'ldi ul but kofiri otashparast, Ne ajab, vah-vah, gar ursa joninga zunnor nor.

159

Ul ne ra'no qomatu ruxsori farruxfoldur Kim, havas idrokidin lolu xirad bexoldur.

Jon o'lardin, dog'i g'amzang o'ltururdin to'ymadi, Olloh-Olloh, ul ne maqtulu bu ne qattoldur.

Aql pirikim malak xayligʻa erdi muqtado, Ul pari ishqi aro bozichai atfoldur.

Huru toʻbi kelmasa ollinggʻa, ermas aybkim, Ne bu ham qaddingdurur, ne ul sanga timsoldur.

Chun nishiman qildi husnung bogʻida koʻnglum qushi, Oʻzga gulshangʻa qilurdin mayl forngʻboldur.

Vahki, chiqti shahsuvorim sekretib maydongʻa mast, To ne dinlar naqdi raxshi ollida pomoldur.

Bas manga muncha sharafkim, bergamen nisbat anga Holima andin agar idbor, agar iqboldur.

Kir xarobot ichra, ey hamdamki, davron ahlidin Ranji gunogun davosi jomi molomoldur.

Deding, o'lturgum Navoiyniyu aylarsan hiyal, Ul xud o'ldi intizor ichra, bu ne ihmoldur.

160

Yana bu oqshom buzugʻ koʻnglum, base, badholdur, Tan buzugʻ zindonida jon ham xarob ahvoldur.

Roʻzgorim tiyralikdin yuzu xoling hajrida, Roʻzgori xirakash ruxsori uzra xoldur.

Axtari idborim aning barcha nahsiyat bila Toli'imning avji uzra kavkabi iqboldur.

Piri aqlimkim, manga man'i junun aylar edi, Bir parivash koʻyida bozichai atfoldur.

Notavon jismim junun dashtidakim boʻlmish xayol, Dema Majnun jismidinkim, ruhidin timsoldur.

Jannati koʻyungda tan soyirdurur, koʻnglum itib, Shukr, ul uchmogʻda jismim emdi forigʻboldur.

Koʻnglum oldi ishqu itti aqlu sabru din, bu dam Ul buzugʻ mulk ichra zolim shahgʻa istiqloldur.

Bevafolar oʻt, vafo ahli erur tufrogʻkim. Charxdin ul sarkash oʻldi, bu dogʻi pomoldur.

Ey Navoiy, yor hajri dardida oʻlmakdur ish, Chun tirilgung yoʻqtur, istarga bu ne ihmoldur.

161

Tushumga kirdi jannat ichra huru toʻbiyu kavsar, Magar koʻyida topqum orazu, qaddu labidin bar.

Men ettim ishqi tarkin ham ul etti vaslidnn va'da, Ne andindur manga bovar, ne mendindur anga bovar.

Yuzi koʻzguga, xatti yuzga ziynat berdi kim koʻrmish Qamargʻa subhdin ravnaq, quyoshqa shomdin zevar.

Yuzinda xaymudur yo manglayidin qatra, vah, koʻrgil Ki, guldinmu oqar shabnam, quyoshdinmu tomar axtar?!

Labida nutqu nutqida latofat koʻrki, ne yangligʻ Sudur yoqut aro mudgʻam, hayot ul su aro muzmar.

Yuzinda partavu ul partav ichra la'lini koʻrkim, Oʻt uzra shu'la koʻrguzdi va lekin shu'lada axgar.

Xumori hajru dardi ishqdin muztarmen, ey soqiy, Karam aylab, oʻtumgʻa su quy, ammo jonima ozar.

Zamondin ahli yo ahli zamondin istagan ehson, Yonar oʻtdin tilarkim su chiqargʻay, xordin gavhar.

Tilar Laylini Majnun, dilbarin miskin Navoiy, vah, Kerak bulbulgʻa gul, devonagʻa yori pariy paykar.

Vahki, men bedilg'a ne ul nomusulmondin xabar, Ul musulmonkim xabarg'a bordi, ne andin xabar.

Qosidu jononadin yoʻqkim xabarsizmen bukun Kim, ne qosiddin, ne jonon, balki ne jondin xabar.

Yoʻq manga andin xabar, doim soʻrub ahvolini, Qayda bir soʻrmay anga men zori hayrondin xabar.

Masti noz ul, notavonmenkim keturgay, eltkay Yo anga mendin xabar, yoxud manga andin xabar.

Vah, ne kun boʻlgʻayki, ul gʻoyib safardin keldi deb, Istabon mendin sevinchi, yetsa har yondin xabar.

Hajr agarchi jondin itti bexabar, koshi oʻlgʻamen Bexudekim, boʻlmagʻay jonimgʻa hijrondin xabar.

Davr ayogʻin, soqiyo, andoq toʻla tutkim manga, Qolmagʻay ne ahli davrondin, ne davrondin xabar.

Ey xush ulkim, keldi andoq mastur bordi mastkim, Topmadi mutloq ne kelgandin, ne borgʻondin xabar.

Ey Navoiy, kim soʻrar boʻlsa meni ovorani, Dasht uza soʻrgʻay magar gʻuli biyobondin xabar.

163

Ey falak, hijron gʻamidin xotirim noshod erur, Gʻayri vasl ar saltanat bersang, manga bedod erur.

Bas necha mujrimg'a bir jallodi g'amzang xaylidin, Bir yozug'luq zor ko'nglumga necha jallod erur.

Noz ila gulshangʻa chun kirding — niholi qaddinga Banda boʻlgʻon sarvinozu savsani ozod erur.

Dam-badam yetmaydur ersa ishq zulmi koʻngluma, Har dam ul mazlumi mehnatkashka ne faryod erur.

Necha yigʻsam sabr avroqiyu toat xirmanin, Sarsari ishqing yetishkach, sarbasar barbod erur.

No'sh etib jomi fano, qo'ysam riyo, ayb etmakim, Dayr piridin manga, ey shayx, bu irshod erur. Dard mulki, g'am sipohi g'ussa naqdin arz etib, Ey Navoiy, ishq eliga arz isti'dod erur.

164

Ohim gʻamingda gunbadi axzarni kuydurur, Har uchquni falakda bir axtarni kuydurur.

Otashkada oʻtida samandar topar hayot, Koʻnglum oʻti valek samandarni kuydurur.

To qomatinggʻa ne uchun oʻxshatti bogʻbon, Ohim samumi sarvu sanovbarni kuydurur.

Bir oʻtdurur tanimdakim, aning harorati Koʻnglakni kul qilur, dogʻi bistarni kuydurur.

Derlarki, ogʻiz oʻt desa kuymas, vale bu oh Chun sabt boʻlsa, xomayu daftarni kuydurur.

La'ling xayoli koʻngluma oʻt soldi, vah, koʻrung, Ne tez erur bu bodaki, sogʻarni kuydurur.

Soqiy, gʻam ichra oʻldi Navoiy — piyola tut Kim, gʻussalardin ushbu oʻt aksarni kuydurur.

165

Koʻnglum oʻtin zohir etsam, barcha olam oʻrtanur, Shu'lasin gar tortsam, toʻqquz falak ham oʻrtanur.

Momugʻ uzra yoyibon kofur qoʻymang dogʻima Kim, momugʻ dogʻi tutoshur ham bu marham oʻrtanur.

Gar gʻaming soʻzokidin kuyar koʻngul, ermas ajab, Har koʻngul ichraki tushti shu'lai gʻam, oʻrtanur.

Ayb emas, har lahza ohim shu'la cheksakim, ko'ngul Bir yuzi o'tluq firoqi ichra har dam o'rtanur.

Ishqing oʻti uchqunidin jismim andoq kuydikim, Barq xoshok uzra tushsa, bu sifat kam oʻrtanur.

Qaynabon koʻz chashmasidin ashk, jismim oʻrtadi, Yetsa joʻshon su qayu uzv uzra, mahkam oʻrnatur. Ey Navoiy, koʻnglum oʻti uzra su quy bodadin Kim, koʻngul ul oʻtqa yetmas boʻlsa bu nam, oʻrtanur.

166

Zulfung ochilib, orazi diljoʻ bila oʻynar, Hindu bachae shoʻxdurur, su bila oʻynar.

Ul shoʻx koʻngul lavhin etib tiyra nafasdin, Bir tifldur alqissaki, koʻzgu bila oʻynar.

Oʻynay-oʻynay bogʻladi uyqumni fusundin, To gʻamzasi ul nargisi jodu bila oʻynar.

Tong yoʻqki, koʻzung boʻlsa koʻngul birla muloib, Majnungʻa ajab yoʻq, agar ohu bila oʻynar.

Bir loʻliyi bozigar erur chambar ichinda, Xolingki, oʻshul halqai gesu bila oʻynar.

Zohid bila nafs etsa tamasxur, ne ajabkim, It sayd qilur vaqtda tulku bila oʻynar.

Mugʻ dayrida mast oʻlsa Navoiyni koʻrungkim, Bir olma kebi gunbadi minu bila oʻynar.

167

Tilab yuzungni koʻngul hajrdin farogʻ istar, Qorongʻu tunda nachukkim kishi charogʻ istar.

Bihisht borida doʻzax sori qilur ohang, Habib koʻyi turub, ulki gashti bogʻ istar.

Saloh koʻnglakini yirtib, oh oʻtin yorutub, Koʻngul firoqim aro koʻksum uzra dogʻ istar.

Sochingni islabon oshuftamen, zihi savdo, Birovki mushkdin osoyishi dimogʻistar.

Hayot bodasidin nash'a dogʻi hayf anga Ki, lablaring mayi davrida oʻzni sogʻ istar.

Bu naqd jannat arodur, birovki dayr ichida May ichsa, mugʻbachalar ilgidin ayogʻ istar.

Qoʻyung Navoiyi bedilni, qilsa koʻyiga azm Ki, koʻngli itmish aning — aylamak soʻrogʻ istar. Ne tong, agar oʻqi vayron koʻngulga rogʻibdur: Qurugʻ nihol buzugʻ bogʻ aro munosibdur.

Sirishk qatralari tiyra kulbam ichra, magar Balo sipehri aro nahsvash kavokibdur.

Qoshingdagʻi girih ul yuzni koʻrgali qoʻymas, Jamol mulkida sulton ulu bu hojibdur.

Koʻngul uyi chu sanamlardin oʻldi butxona, Magarki, ishq bu butxona ichra rohibdur.

Talabda shevanu gʻavgʻo erur mening aybim, Yoʻq ersa barcha ulus xoʻblargʻa tolibdur.

Ne ixtiyor ulus bozi yerga mundoqkim, Nujum lu'bati birla falak muloibdur.

Navoiy ittiyu koʻyida kimsa demadikim, Bu koʻy itlari ichra birisi gʻoyibdur.

169

Forigʻu ozoda bylmas mubtalolardin xabar, Shoh koʻnglida qachon boʻlgʻay gadolardin xabar.

Hajr vodiysinda kim topqay meni ovorani, Dam-badam soʻrgʻay magar dardu balolardin xabar.

Ul vafosiz oldi koʻnglumniyu yuz koʻrguzmadi, Istasam ani, soʻrarmen bevafolardin xabar.

Gʻunchadek qonligʻ koʻngul gum boʻldi ul gul koʻyida, Ey sabo, tut goh-gohe ul arolardin xabar.

Chun xabar yoʻqtur qorargʻan roʻzgorimdin manga, Qayda topqaymen koʻzu qoshi qoralardin xabar.

Ulki mastu bexabar der, ishqi jomidin meni, Goʻyiyokim, anglamaydur porsolardin xabar.

Tut Navoiy holidin gohe xabarkim, ayb emas, Gar navozish ahli tutsa benavolardin xabar.

170

Shomi hijron subhidek bagʻrimni chok etti sipehr, Subhgʻa yetkuncha jonimni halok etti sipehr. Subhdek bir chok yoʻq, koʻnglumni balkim gʻunchadek Ishqi muhlik tigʻi birla chok-chok etti sipehr.

Gʻam tuni har kavkabinkim jilvagar qildi, meni Mahvashim hijronidin anduhnok etti sipehr.

Garchi kuydurdi meni, xushturki, koʻnglum koʻzgusin Gʻayr naqshidin hamul kul birla pok etti sipehr.

To balo toshini yogʻdurdi manga hajr ilgidin, Demayinkim, xoksor ettiki, xok etti sipehr.

Shukrkim, jonimni ham muhtoj qildi zulmigʻa, Qotilimni nechakim bevahmu bok etti sipehr.

Gʻam zaxira qoʻygʻali erdi magar ishq ahligʻa Kim, Navoiy koʻnglini yuz ming magʻok etti sipehr.

171

Kecha kuymak rasmini parvona mendin oʻrganur, Sham' kuydurmak ishida mahvashimgʻa oʻtkanur.

Ul pariy hajrinda men devona cheksam oʻtluq oh, Ey malak, gar boʻlmasang voqif, qanoting churkanur.

Anjum ermas, qatralar koʻk saqfida aylar ayon, Dudi ohimkim, falak toqigʻa har tun chirmanur.

Saltanat taxti uza yotqon uyumas rashkdin, Koʻrsa boshimniki, har tun ostoning yastanur.

Baxtim uyqudin koʻz ochmas, yoʻqsa chun cheksam figʻon, Soʻnggi uyqu masti boʻlgʻonlar ul undin uygʻanur.

O'z-o'zumga to'lg'anurmen, qaddu zulfin yod etib, Sarvg'a gulshanda sunbul shoxi chunkim to'lg'anur.

Devvashlardin qochib tutti Navoiy bodiya, Bu jihatdin tegrasiga dashti vahshiy aylanur.

172

Koʻzda su — koʻngul aro oʻt, ne koʻrarsen, oxir?! Yana ahvolin alarning ne soʻrarsen oxir?!

Rishtai vasl ila bir zaxmini tik, rahm aylab,

Hajr tigʻi necha bagʻrigʻa urarsen oxir.

Ul oy oshuftalarin aylar emish diljoʻliq, Munda, ey shefta koʻnglum, ne turarsen oxir.

Tushta hajrini koʻrub men sanga sharhin aytay, Ey hakim, ani agar aks yoʻrarsen oxir.

Tiyri boronki, otar charxi muqavvas — basdur, Necha qosh yosini qasdimgʻa qurarsen oxir.

Mazrai dahr aro soch lutf ila ehson tuxmi, Har ne eksang, ani-oʻq chunki oʻrarsen oxir.

Gar Navoiygʻa davodur unung, ey yor iti, Hording erkinki, tong otquncha hurarsen oxir.

173

Qasrning har kunguri uzra balo toshimudur? Yoʻqsa botil ishq da'vo qilgʻan el boshimudur?

Gʻam tuni, bilmon, shafaqdur yo falak mir'otida, Aks koʻrguzgan koʻzumning la'lgun yoshimudur?

Kofiremu qatl aylar Ka'ba toqi ichra mast, Yo'qsa ul xunrezning usruk ko'zu qoshimudur?

Bir humoyun qush kecha sadqang boʻlur, ey mugʻbacha, Qof anqosimudur yo dayr xuffoshimudur?

Bogʻbonkim sarv uzra aylamish payvand gul, Sarv boʻyluq gulruxumdur, yoʻqsa boʻydoshimudur?

Ilgida jomu koʻrar may ichra olam holini, Yo rab, ul Jamshid yo mayxona qalloshimudur?

Tonglogʻi kavsar uchun, dersen, bukun may ichmagil, Tek tur, ey zohid, Navoiy sen kebi noshimudur.

174

Kecha har kavkab koʻrungach, yodima oyim kelur, Oy chu tole' boʻldi — mehri olamoroyim kelur.

Zuhdu taqvo, butrashingkim, bu kecha may ichkali Baytul ehzonimgʻa shoʻxi boda paymonim kelur. Bu sarigʻ yuzungni koʻrmaski, Kilgʻay koʻngli rahm, Baski, yuzga qonligʻ ashki chehra oloyim kelur.

Vah, ne hijrondur bukim, aylay desam zikri visol, Dam-badam ogʻzimga ohi mehnatafzoyim kelur.

Shayxu ibriqu ridosin chun koʻrarmen — yodima Dayr aro paymona birla bodapoloyim kelur.

Ozimi dashti fano boʻldum, kelur Majnun dogʻi, Gar qadam tez urmon andindurki, hampoyim kelur.

Koʻzlaru, jonu koʻngulda manzil et orasta, Ey Navoiykim, bukun mahbubi xudroyim kelur.

175

Muztarib koʻnglum aro ul yuz xayoli aylanur, Mavjluq suda quyosh aksi nachukkim chayqanur.

To uzori jilva aylar — jilvagardur zulfi ham, Mehr to aylar taharruk — soya dogʻi tebranur.

Chun ulusqa ishqi oʻt soldi ajab yoʻq kuymakim, Beshagʻa chun tushti har yon shu'la, xas ham oʻrtanur.

Egma qad birla meni sargashtadurmen muztarib, Toki chavgon azmigʻa, bildimki, ul shoʻx otlanur.

Shoʻxliq rasmin anga taslim etarlar xoʻblar, Sekramakta uylakim uchqun chaqingʻa oʻtkanur.

Aylay olmas orazingdin oʻzga yon koʻnglum havo, Qush oʻzin mash'algʻa chun urdi — qanoti churkanur.

Soqiyo, ber mayki, gʻam shomi xumori hajrdin Bir parishon tush koʻrub, bu xasta har dam seskanur.

Kimki jon aylab fido, qozgʻonsa dahr ahlida doʻst, Anglagʻil, ey doʻstkim, ul dushmani jon qozgʻanur.

Ey xush ulkim, boshining ostidadur dilbar qoʻli Kim, Navoiy kechalar bori oʻz ilgin yostanur.

176

May labinggʻa yetsa, jonimgʻa harorat yetkurur, Oʻt agar Iso dami birla yorurkim, kuydurur. Dardi hijron mendadurkim, umr oʻtub koʻrmon yuzin, Vasl komildur, bukim Layligʻa Majnun telmurur.

Har qoʻlumni toza qonligʻ dogʻ ila uzgan iting Ul kishidekdurki, gul birla yogʻochni sindirur.

Keltirur koʻz bogʻidin ashkim bagʻir pargolasin, Boʻstondin uylakim gul yafrogʻin su keltirur.

Yer yuzin bahr etti ashkim, eyki, aytursen meni, Togʻlar uzra nedin ahli junun yangligʻ yurur.

Oʻygʻay erdim koʻzni tirnogʻ birla, bilsam erdikim, Bir nazardin boshima muncha balolar keltirur.

Soqiyo, sogʻarni aylandurki, har soat xumor Za'fdin boshimni sogʻar davridek aylandurur.

Qoʻy taraddudkim, fano dayrigʻa kirsang, mugʻbacha Ikki sogʻar birla koʻnglungni oʻzungdin tindirur.

Ey Navoiy, olam ahlidin qiroq tut zinhor Kim, muloqoti alarning koʻp malolat yetkurur.

177

Ne ajab, har yon meni majnun boshida yoralar, Baski, yogʻdi ustiga atfol elidin xoralar.

Orazing atrofida guldur koʻrungan, ey pariy, Yo qamar davrida saf tortibdurur sayyoralar.

Har quyun goʻyoki bir sargashta oshiq gardidur, Baski, tufrogʻ oʻldi ishqing dashtida ovoralar.

Anglakim, ahbobni koʻnglumda mehmon etmisham, Itlari ogʻzida gar koʻrsang bagʻirdin poralar.

Anda Majnun — men, buyon Layli — sen etkach ijtimo', Bir taraf devonalar, bir yon pariy ruxsoralar.

Xonaqah vaqfi suyin ichmaslar, ey shayx, anglagʻil, Gar xumor oʻlsa fano dayridagʻi mayxoralar.

Ey Navoiy, ishq aro oʻlmaktin oʻzga chora yoʻq, Bas, gʻalat boʻlgʻay, demak ushshoqni bechoralar.

178

Turfa koʻrkim, furqatidin yuz malol ollimdadur, Garchi koʻz har sari solsam, ul jamol ollimdadur.

Ul Masihodinki bir dam ayru tushtum, oʻlmadim, Ohkim, oʻlguncha ushbu infiol ollimdadur.

Tuzgamen, har necha boʻlsa tiyra hijron tunlari, Gar yaqin bilsamki, ayyomi visol ollimdadur.

Anglamon: ollimdadur la'ling xayoli muttasil, Yo aning shavqidin oqqan ashki ol ollimdadur.

Jon berib, la'lin bir o'pmakni tamanno ayladim, Ey ko'ngul, bilkim, ajab fikri mahol ollimdadur.

Davr javridin tinarmen, ey koʻngul, har lahzakim, Soqiyi mahvash bila jomi zilol ollimdadur.

Ey Navoiy, deb edi vaslimg'a yetsang — jon olay, Bo'lmog'um navmid, to ul ehtimol ollimdadur.

179

Menu gʻaribligʻu hajru benavoligʻlar, Diyoru yor firoqigʻa mubtaloligʻlar.

Shikibu sabr ila begonaligʻlar aylab koʻp, Balovu dard bila behad oshnoligʻlar.

Ne koʻzgu tutmoq erur dam-badamki, hojat emas Sening jamolinga bu nav' xudnamoligʻlar.

Seni koʻngul bila jon kishvarida shoh aylab, Xayol birla qilurmen ajab gadoligʻlar.

Qadah keturki, necha dahr eliga koʻrguzsang Vafo, natija emas gʻayri bevafoligʻlar.

Saloh suvratida yuz fasodu voqif yor, Boshimgʻa to ne keturgay bu behayoligʻlar.

Navoiy, emdiki mugʻ dayri ichra sen qadah ich Ki, koʻp sovugʻ koʻrunur munda porsoligʻlar.

180

Osilmamish qulogʻingdin yuz uzra gavharlar Ki, ayrilibtur ul oʻt shu'lasidin axgarlar.

Oting ayogʻini oʻpmakka na'lu mix ermas, Sipehr raxshidin inmish hilolu axtarlar.

Yuzungda xoʻy emas, obi hayot qatrasidin Quyosh jamoligʻa sun' ilgi taqti zevarlar.

Boshogʻlaring uchi ermaski, chiqti jismimdin, Chiqarmisham uchubon yetkali senga parlar.

Uzor safhasida xoʻblar xati demakim, Tuz etti ishq meni oʻltururga mahzarlar.

Bahor faslida maxmur boʻlma, dashtqa chiq Ki, lola tutti base la'lrang sogʻarlar.

Navoiy oldiribon koʻnglini agar topmas, Birovdururki, qulidur jahonda dilbarlar.

181

Xolu xattidinki, har birining bir oʻzga holi bor, Xat yuzinda nuqtadek mushkin xat uzra xoli bor.

Charx uza zarrin gʻazol oʻldi shafaqdin jilvagar, Yo mening mushkin gʻazolimning hariri oli bor.

Bahri ashkim ichrakim topmas zarar koʻz mardumi, Goʻyiyo kirpik nayistonidin aning soli bor.

Garchi hindu boʻlsa, maskan aylagay xurshid uza, Xoldek ulkim jamolingdin humoyun foli bor.

Ne uchun oʻlmayki, el qatligʻa aylab ehtimom, Qotilimning chun manga navbat yetar ihmoli bor.

Kon ila daryo matoin naylasun ul kimsakim, Dayr aro la'li ravondin jomi molomoli bor.

Oʻzni mast istar xarobot ichra vajdu hol ila, Gar Navoiyning bu dam dars ichra qiylu qoli bor.

182

Kofirekim, sen kebi ruxsori otashnoki bor,

O't solurdin lashkari islom aro ne boki bor.

Ishq oʻtin koʻnglum yorutmoq istasa, yoʻqtur ajib Kim, churuk boʻlgʻon soʻngaklardin quruq xoshoki bor.

Koʻnglakim chokin tikarga mayl qilding, ey rafiq, Bilmading goʻyoki, koʻnglak ichra koʻksum choki bor.

Eyki, dersen pok husnumdek jamol ahlida yoʻq, Men kebi ishq ahlining ham qayda ishqi poki bor.

Qatra-qatra ashku daf'a-daf'a ohim dudidiya Ishq mulkining ajoyib anjumu afloki bor.

Sol yangi oy zavraqigʻa atlasing, ey charxkim, Ohdin bu shom ashkim bahrining koʻloki bor.

Ey Navoiy, qoʻyma boshim shoʻxlar goʻy etkali Kim, ani osmoqqa boʻlsun chobukim fitroki bor.

183

Har gadoekim, jahonda bir muvofiq yori bor, Xizr umriyu Skandar hashmatidin ori bor.

Kimki ul bir koʻngli sevgan naxl qaddin bar yedi, Olloh-Olloh, umridin ne baxti barxoʻrdori bor.

Bilsa koʻnglum holatin, shoyadki kelgay soʻrgʻali Ulki, koʻngli ichra bir badxoʻydin ozori bor.

Koʻzlaridin kecha tong otquncha uyqum yoʻqturur, Kecha naylar anda uyqukim, iki bemori bor.

Shu'laliq yuz pora koʻnglum xayli mujgoning aro Otashin guldurki, atrofida hadsiz xori bor.

Istasang davron jafosidin qutulmoq, ey koʻngul, Xonaqah tarkin qilib, mayxona koʻyi sori bor.

Hech yangligʻ topmasang dayr ichra may olmoqqa vajh, Rahn uchun boʻlsun Navoiy xirqavu dastori bor.

184

Ikki gul vaqtiduru ikki quyosh davronidur Kim, koʻngulda ul iki oraz gʻami hijronidur. To latofatdin labing shavqi tushubtur jon aro, Goʻyiyokim ul munga tandur, bu aning jonidur.

Koʻzda har sari qizil raglar demakim, mardumin Gʻamzang urdi, zaxmlar har yon yugurgan qonidur.

Multafit bo'l holatim sharhig'akim, bu doston Shahr aro har ko'yning boshida el dostonidur.

Har quyun gʻam dashti ichra koʻrsa Layli sogʻinur Kim, xasu tufrogʻ aro Majnuni sargardonidur.

Ulki to mumkindurur, koʻrmish falakdin e'tibor, Bas, mazallat ham kerak, koʻz tutsa to imkonidur.

Asrangiz oʻzni Navoiy shu'lai afgʻonidin Kim, bu aqshom furqati oshubining tugʻyonidur.

185

Loʻlivashimdin ayruki, qabrimda loladur, Ul oʻynagʻon kebi yogʻoch uzra piyoladur.

Gulzor oramu loʻli etar la'b toʻlgʻanib, Yo gul kebi uzorida mushkin kuloladur.

Ul turfa chehra doiraning chambari aro, Xurshid davrasida aningdekki holadur.

Tablu nafir ma'rakasi ichra demangiz Kim, ishqida ulus ishi faryodu noladur.

Bormu oʻyun haroratidin chehrasida ter Yo ravza gulistonida har sari joladur.

Gulshanda g'unchadur demakim, charx chirmag'an, Bulbul g'izosi har sari qonlig' navoladur.

Pinhonu oshkor Navoiydin oʻlmogʻi Gohe jafo qilib, yana gohe uyoladur.

186

Sarv uza gul butmasa, qad uzra ruxsori nedur? Jon agar shirin emas — la'li shakar bori nedur?

Noman hajrim kabutar parlarin gar oʻrtamas, Ul qora xatlar qanoti uzra har sori nedur? Orazu zulfungda koʻnglum kofiri ishq oʻlmasa, Bas, aning bir sari but, bir sari zunnori nedur?

Rishtayi zulfigʻa bogʻliqdur koʻngul ul shoʻxning, Tifl qush sudrar kebi har sari raftori nedur?

Ishq dashtida koʻrungan yerda tushmish erdi oʻt, Bildim — anda oʻtdur, andin bilmadim nori nedur?'

Sabz xatlar vasli holo mugʻtanamdur, ey koʻngul Kim, bilurkim, iqtizoi charxi zangori nedur?

Gar iting debdur Navoiy qilmadi mehmonligʻim, Kecha tishlab-tishlab olgʻon jismi afgori nedur?!

187

Men kebi parvona ishq oʻtida beoromdur, Kim, ani ham oʻrtagan bir sarvi siym andomdur.

Kom ila islomsiz oʻlmak, musulmonlar, ne tong, Mendek ulkim qotili bir kofiri xudkomdur.

Tunu kun oqu qorasin naylayin menkim, manga Orzu bir xatti sabzu orazi gulfomdur.

Xolu zulfung saydi boʻlmoqqa magar ham jon qushi» Kim, aningdek qushqa loyiq dona birla domdur.

Ayshdindur, anda nargisdek ul olgʻay bahrakim, Ollida besh kursi kofur ichra oltun jomdur.

Chun zamon ahli zamona rangi tutmoqdur zarur, Dahr nofarjom uchun el holi nofarjomdur.

Ey Navoiy, chun zamona ahlida yoʻqtur vafo, Har nekim yoʻqtur, tama' tutsang, xayoli xomdur.

188

Parivashe, dedilar, pardai hijobdadur, Koʻrarga telba koʻngul ani iztirobdadur.

Iti uchun tilar eshkay tanob ul chobuk Ki, elga rishtai jon barcha pechu tobdadur.

Hamul tanob, ne tong, cheksa it kebi meni ham,

Mening chu rishtai jonim hamul tanobdadur.

Xirom vaqtida ul ganji husn erur gʻofil Ki, ishtiyoqi ne chogʻliq meni xarobdadur.

Manga vafo qilur ersang, shitob qil, ey umr, Nedinki, umr degan bevafo shitobdadur.

Fasona har kishi ul husndin dedi, lekin Jamoli shohidi maqsudning niqobdadur.

Hisob aylama umrungnikim, necha oʻtmish Ki, umr gʻaflat ila oʻtsa, ne hisobdadur.

Pariyu yor Navoiygʻa qildilar jilva, Bu birga rogʻibu ul birdin ijtinobdadur.

189

Kulbamgʻa, baski, gardun gʻam toshi yogʻdurubtur, Sabrim uyidek ul ham yemrulgali turubtur.

Ne loladur, ne jolakim, umr uyin buzargʻa Koʻk ra'dlar qazonin togʻ ustidin qurubtur.

Furqat tuni emaskim, hijronda kuygan elning Kuygan kulini davroni gardunga sovurubtur.

Men oh oʻqiyu gardun zulm oʻqi yogʻdurur, vah Kim, ul oʻqin urarni bu oʻqtin oshurubtur.

Gardun quyoshni oʻrtabkim, yerga koʻmdi goʻyo Kim, mehr jurmi birla bu nav' yozgʻurubtur.

Soqiy, qadah suyidin shu'lamni past qilkim, Bu korgahda hayrat jonimni kuydurubtur.

Sing'on safol aro may ichsam, ne tongki, davron G'am toshidin nishotim jomini sindurubtur.

Mugʻ dayriyu mayu but, xushvaqt oʻlki, koʻnglin Maydin chu mast oʻlubtur — bir butqa oldurubtur.

Dunyodin oʻt, Navoiy, osoyish istar ersang Kim, shugʻl, har necha koʻp yuz oncha gʻam turubtur.

190

Yoʻlida kosh meni pora-pora qilgʻaylar Ki, xalq holima bir-bir nazzora qilgʻaylar.

Bu holatimni koʻrub bori ishq asirlari Vafosiz elni sevardin kanora qilgʻaylar.

Vasiyatim buki, koʻnglumni koʻrgach-oʻq ahbob, Tutub yuzini hamul lahza qora qilgʻaylar.

Bu dard ilaki oʻlarmen, maraz chu zohir emas, Tabiblar bu baloga ne chora qilgʻaylar.

Tamugʻni ravza sogʻingʻaylar ahli hashr ul kun Ki, telba koʻnglum oʻtin oshkora qilgʻaylar.

May ichki, anglamagʻaylar bu dayrdin ramze, Gar ahli zuhd yuz il istixora qilgʻaylar.

Sabo, degilki, Navoiygʻa tortsunlar xat, Alarki ahli vafoni shumora qilgʻaylar.

191

Xoli hijronida koʻnglum dardi beandozadur, Dogʻdin borgʻach qora tashvishi aning tozadur.

Tushta Yusuf hay'atin koʻrdum habibim yodidin Goʻyi ul qolip, bu ruhi mahz uchun andozadur.

Zaxmim ogʻzi butmasidin uyqum oʻchmish, ey rafiq, Goʻyiyo bu oʻzga uyqu kelturur hamyozadur.

Gʻamzasi jallodida holin koʻngulning bilmadim, Ey sabo, tengri uchun koʻyida ne ovozadur.

La'li vasfin yozmisham jon safhasidin daftare, Har taraf jon rishtasi birla anga sherozadur.

Zaxmidin qon koʻp oqib yoxud junundindur bukim, Ul pariy koʻyida har dam telba koʻnglim ozadur.

Itlari qut etsun o'lturgach Navoiy qonini, Barcha gar har qatra bir jannat guliga g'ozadur.

Voqif oʻlkim, beshai jahl ichra jisming hujrasi Nafs sayyodi havo saydin tutargʻa kozadur. Lolagun to'n ichra, yo rab, ul g'azoli Chin erur Yo ko'zumning mardumi qon yosh ila rangin erur.

Bilmon oyokim shafaq ichra erur zarrin gʻazol, Lolagun toʻn ichra yoxud ul gʻazoli Chin erur.

Aylamish guldasta bandi sun' to'nu jismidin, San'atekim arg'uvon bargi aro nasrin erur.

Qadmudur bu yo erur shingarf ila yozgʻon alif, Belmu yo toreki, la'l ichra anga taskin erur.

Koʻnglum ichra soldi ul toʻn aks yoxud boʻldi qon, Xalq koʻnglin qon etarga, vah, bu ne oyin erur.

Bir qadah gulgun may, ey soqiy, toʻla tutkim, koʻngul Ul buti gulgun qabo bedodidin gʻamgin erur.

Ey Navoiy, qatl uchun gar xud qizil toʻn kiydi yor, Basdur ul toʻn rangi ne muhtoji qatlu kin erur.

Dema togʻu lola dahr ichra — ajal qaploni bil Kim, kiyiklar qonidin boshtin ayogʻ rangin erur.

193

Bordi ulkim, sendin ayrilgʻay koʻngul to joni bor, Javringa qoʻydum koʻngul, qil onchakim, imkoni bor.

Ey Masihim, men qatili ishqmen, tirguz meni, Bir nafas, dedim, qabul etkim, nafasning joni bor.

Novaking yetkach, iki nov ochti ashkim suyidin, Goʻyi ul novakning ikki novliq paykoni bor.

Xozini jannat senu uchmogʻ guli bastur manga, Buki har yon tigʻining jismimda tomgʻan qoni bor.

Yorsa koʻksumni, figʻon zohir qilur jon rishtasi, Koʻnglak oʻlsa chok, uzulgan torning afgʻoni bor.

Jon qushi uchqoch, tuzatti jism uyin sayli fano, Ey humoyunfol, oʻshul chugʻziki, bir vayroni bor.

Shayxu, bir bodomu qon yutmoqki, piri dayrning Nuql ila maydin fano ahligʻa koʻp ehsoni bor. Dahr shoʻxi makrigʻa berma koʻngul — yoʻl bargin et, Sen kebi har goʻshada nevchunki bir mehmoni bor.

La'li hajrida Navoiy qoni qaynar demangiz, Yangi maydek ruhidurkim, nolai pinhoni bor.

194

Otashin gul bargidin xil'atki jononimdadur, Xil'at ermas, ul bir oʻtdurkim, mening jonimdadur.

Otashin la'lidururkim, anda muzmar bo'ldi jon, Otashin gulbargidan xil'atki jononimdadur.

Jon qushi xunobidin tutmish malohat naxli rang, Yo libosi lolagun sarvi xiromonimdadur.

Qatl biymidur, tarahhumning dogʻi ummidi bor. Bu libosi olkim ul nomusulmonimdadur.

Vasl shomi kuymagan parvona shoyad qolmagʻay, Bu shafaqgun hullakim sham'i shabistonimdadur.

Tutmasun gul suhbatidin sarv oʻzin koʻp sarfaroz, Ey sabokim, ul toʻni gulgun mening yonimdadur.

Soqiyo, gulrang may solib ketur paymonakim, Zuhd biymidin xalal ishq ichra paymonimdadur.

Ey Navoiy, istama jon bulbulin har guldakim, Ul toʻni gulgun, labi gulbargi xandonimdadur.

195

Hayot bogʻida to sarvu lola boʻlgʻusidur, Mening mummidi hayotim piyola boʻlgʻusidur.

Surohi oʻlgʻusidur manga siymtan mahbub, Boshida qil anga mushkin kulola boʻlgʻusidur.

Hayot gulshani, mugʻ kulbasiyu, mugʻbachaning Yuziyu qaddi manga sarvu lola boʻlgʻusidur.

Ne ayb bazmim ichinda hazin figʻonki, surud, Angaki qon yutar, albatta, nola boʻlgʻusidur.

Qadahki holima qon yigʻlar, emdi ohimdin

Sirishki qatrasi gulrang jola boʻlgʻusidur.

Qachon may ichra yuzung aksi tushsa, ey soqiy, Piyola davri oʻshul oygʻa hola boʻlgʻusidur.

Deding, fano nedurur, muxtasar deyin oʻlmak Ki, sharhini tilasang, yuz risola boʻlgʻusidur.

Navoiy, istama kavsar mayini zuhd bila Ki, boda ichkuchi elga havola boʻlgʻusidur.

196

Yuzi gulchehra soqiyning tarab hukmigʻa tugʻrodur, Yuzinda may guli ul yorligʻ uzra oli tamgʻodur.

Labi la'li halokimen agarchi jon fizolig'da Masiho birla ul go'yo o'luk birla Masihodur.

Damim dudi xirad ahlin qilur har lahza savdoi, Dimogʻimda, koʻrung, ul zulf mushkidin ne savdodur.

Sinonin koʻksuma to chekti ul chobuk, bu xam qaddim Hamono gʻam sipohi qalbida ul oʻq uchun yodur.

Labing aksi koʻzum shoʻrobasi bahrida goʻyokim, Chuchuk sudurki, atrofida aning talx daryodur.

Jahonni chun koʻzumga hajr shomi aylamish tiyra, Ne sud andin mangakim, vasl subhi olamorodur.

Boshim qush oshiyoni, tan junun torojidin uryon, Ne tong, yoshlar yugurmak har tarafdinkim, tamoshodur.

Fidosi naqd islomimki, mugʻ dayridagi soqiy Ulus qonin toʻkardin vahm qilmas, garchi tarsodur.

Navoiy dayr piri goʻyiyokim shahr shayxigʻa Fano jomin ichurdikim, xarobot ichra gʻavgʻodur.

197

Koʻngul uyiga gʻamu gʻussa saylidin ne qusur Ki, boda loyi bila qilmisham ani ma'mur,

Birovni mumkin emas tiyra aylamak qaygʻu Ki, solmish oʻlgʻay anga jomi boda lam'asi nur. Xush ul mayeki, emastur safovu lavn ichra Tamugʻ oʻti bila jannat suyigʻa ul maqdur.

Desam bu o't kul etar g'ussa xirmanin, ne ajab, Desam bu su tuzatur fikr qasrini, ne qusur.

Jahon gʻamiyu uzum bodasi gumon qilmang Ki, zohir ahligʻa bu ma'ni etti buyla zuhur.

Va lek ahli haqiqatqa may erur vahdat, Gʻam ushbu kasrat erurkim, qilur koʻngulga xutur.

Ichilsa soqiyi tavfiq ilgidin ul may, Koʻngul bu gʻamdin emas shubhakim, boʻlur mahjur.

Manga bu may bila bir jom keltur, ey soqiy Ki, koʻnglum ul gʻam aro boʻlmish asru koʻp ranjur.

Malomat ahliga, ey piri dayr, ayogʻ tutsang, Bu nav' qoʻyma Navoiyni bir yoʻli mastur.

198

Visol ahli, sizu, jomi murodu komronligʻlar, Bizu gʻam kunjiyu xunobi hajru notavonligʻlar.

Tanimda har taraf qonligʻ yara, goʻyoki qildi ishq Qasosim hukminikim, tuttilar tegramni qonligʻlar.

Erur Farhodu Majnun xonumoni togʻila vodiy, Xalos etmish meni ul qayddin bexonumonligʻlar.

Base diqqat edi koʻnglumda qilgʻach ul pariy jilva, Junun birla mubaddal boʻldi barcha xurdadonligʻlar.

Asar yoʻq koʻnglida ul shoʻxning nomu nishonimdin, Natija aks berdi bizga benomu nishonligʻlar.

Men o'ldum mehridin, yuz mendek o'lsa, yo'q aning rahmi, Bo'lur ermish birovga muncha ham nomehribonlig'lar.

Koʻhan pire yoʻlingda oʻldi, bir ham boqmading, yo rab Ki, oʻtkay xayr birla bu gʻururi navjuvonligʻlar.

Yana zuhdum tariqin afv qil, ey piri dayr, oxir Ki, sendin yaxshiliqdur, necha biz qilsaq yomonligʻlar. Navoiyni deb ermishsenki, mendii oʻzgani sevmish, Kam oʻlmas, Olloh-Olloh, sendin ushbu badgumonligʻlar.

ZYe HARFINING ZYeBOLARINING ZIYNATI «BADOYE'»DIN

199

Zamona bogʻiki, gulbargidur nishotangez, Ne bargi gulki, tutashmish tikanga shu'lai tez.

Taammul etkurubon rang-rang gullarni Ki, ochti qatligʻa bulbulning ushbu rangomez.

Chu no'shi vasli aro zahri hajr ezilmishdur, Aning bu sharbatidin avlo aylamak parhez.

Ne bargi gulki, anga shahd qildi ogʻushta, Sanamlar erni kebi qildi ani shoʻrangez.

Zamona ahligʻa oʻt solgʻali erur har tun Sipehrikim, qilur anjum sharoridin gulrez.

Agarchi tigʻi jafosi qatilidur Farhod, Bu tigʻ qotilidin ham qutulmadi Parvez.

Fano yoʻligʻa qadam qoʻy, boshingni ovuchlab Ki, yoʻq bu yoʻlda kishiga bu nav' dastovez.

Murodi subhi visolingni tiyra qilmoq erur Ki, hajr shomin etar mushkposhu anbarbez.

Navoiy istasa tardoman eldin oʻlmoq fard, Figʻondin oʻt sochibon barq yangligʻ etkay xez.

200

Istaganlar bizni, sahroi baloda istangiz, Vodiyi hijron ila dashti anoda istangiz.

Vomiqu Farhodu Majnundeklar ul vodiy aro Boʻlsalar paydo, meni ham ul aroda istangiz.

Yuz alarning ishqicha dardu balovu gʻussagʻa Tolib el boshigʻa kelgan mojaroda istangiz.

Eyki, istarsiz savodul vajh fiddorayindin, Boxabar boʻlmoq meni yuzi qoroda istangiz. Qoʻnglum ul zulf ichradur, zinhor ishqim sharhini Istamang men telbada, ul mubtaloda istangiz.

Nuqta yangligʻkim, vafo uzra qilur kotib raqam, Ishq oʻtining dogʻini ahli vafoda istangiz.

Ogʻzi shavqidin Navoiy itti, ani istar el Yo adam dashtida, yo mulki fanoda istangiz.

201

Jonima qasd aylaru bor uylakim jonim aziz, Men anga xoru manga ul mohi Kan'onim aziz.

Qon yutarmen, la'li gulbargiga essa tong yeli, Tong emas, ey do'stlar, bo'lsa menga jonim aziz.

Keldi koʻnglumga xayoli jonu koʻnglum naqdini, Ayladim isorkim, bor erdi mehmonim aziz.

Koʻrgach-oʻq ushshoq aro jonimgʻa surdi tigʻi qatl, El aro bu xor qulni qildi sultonim aziz.

Garchi xor etting meni dayri fano ahli aro, Bo'l musulmonlar aro, ey nomusulmonim, aziz.

Bodai la'ling uchun azmi xarobot etgali Rindlar ichra erur qadrim biyik, shonim aziz.

Dema har soat Navoiygʻaki, tark et ishqini Kim, menga behad erur ul koʻnglum olgʻonim aziz.

202

Gar o'lmasam edi ul oygʻa oshno hargiz, Boshimgʻa yogʻmas edi charxdin balo hargiz.

Tariqi ishq aro bee'tidol esam, yoʻq ayb Nedinki, tushmamish erdi bu ish mango hargiz.

Jafosidin, demakim, ishq tarkini tutqil, Bu ish boʻlurmu vafo ahlidin ravo hargiz.

Baloi ishqigʻa men mubtaloyu istamagay Qutulmaq ila balodin bu mubtalo hargiz.

Davo chu mumkin emas ishq dardigʻa, vahkim, Iloj topmadi bu dardi bedavo hargiz.

Yoyildi Vomiqu Farhod ishqi, yoʻq edi lek Mening ishim kebi har yon bu mojaro hargiz.

Koʻngulni dahrdin oshufta qilmakim, xushtur Ki, tiyra boʻlmasa jomi jahonnamo hargiz.

Sanga zamon elidin yetsa koʻp jafo muni dey Ki, kim koʻrub edi bu xayldin vafo hargiz.

Ne kelsa, xush tut oʻzungniki, xalq koʻngli uchun Raqam hak aylamadi kotibi qazo hargiz.

Desangki, xom tama' birla bo'lmayin ranjur, Visol aylama ishq ichra muddao hargiz.

Navoiy, istama koʻp ishq aro navo, negakim Bu bogʻ bulbuligʻa yetmadi navo hargiz.

203

Oʻting, ishrat ahliki, biz zorlarbiz, Tuman ming balogʻa giriftorlarbiz.

Koʻngulni qilib yuz yara ishq oʻqi, Tarahhum qilingkim, dilafgorlarbiz.

Tilarbiz shifo bir Masiho nafasdin Ki, bu koʻhna dayr ichra bemorlarbiz.

Yorutqoy debon koʻzni bir sa'd kavkab, Har aqshom tong otquncha bedorlarbiz.

Sabukruh soqiy, fano jomi tutqil Ki, oʻzluk yukidin garonborlarbiz,

Muyassar esa do'stning vasli bir dam, Berib ikki olam, xaridorlarbiz.

Navoiy kebi ichgali ishq jomin Xarobot koʻyida xummorlarbiz.

204

Maozalloh siz, ey ishqu muhabbat, ne balodursiz Ki, koʻnglumdin olib sabru shikeb, oʻtlar solodursiz.

Seni koʻr aylab, ey koʻz, ey koʻngul, solsam seni oʻtqa,

Muhiqmenkim, manga siz boisi dardu balodursiz.

Gar ahbob etsalar gulgasht, ey jonu koʻngul, bormang, Nedinkim, siz birav hajri gʻamigʻa mubtalodursiz.

Nasihat ahli, oʻlturmang damo-dam ishqu dard ahlin, Demay bedardsiz, billahki, dardi bedavodursiz.

Ishingiz jonu din olmoqdur, ey mugʻ dayri atfoli, Agar kuffori xaybarsiz va gar turki xitodursiz.

Meni bir jom ila oʻzluk xumoridin xalos aylang, Guruhi rindlarkim, sokini dayri fanodursiz.

Tana'um ahliyu bazmi visol, ey dardi hajr ahli, Navoiydin siz ayrilmangkn, zoru benavodursiz.

205

Ne ayb, ishqqa bu moʻri mubtalo ojiz Ki, ishq agar budurur, boʻlgʻay ajdaho ojiz.

Rafiqlar boshima yigʻlashurlar, oʻldi magar Tabib qilgʻali bu dardima davo ojiz.

Riyogʻa ajz ketursam tongirgʻama, ey shayx, Ul ishda chun yoratibdur meni xudo ojiz.

Nechaki tavsanu tund ersa xalq koʻngli boʻlur, Chu boʻldi ishqu muhabbatqa mubtalo ojiz.

Firoq ilgida ojizmen, ey koʻngul, ne ajab, Kishini aylasa ming mehnatu balo ojiz.

Jamol mulkida sen husn shohi, men munglugʻ, Shah etsa rahm ne tong, chun erur gado ojiz.

Navoiy ar qila olmas gadoligʻ, etkil rahm Ki, boʻldi bir yoʻli ul zori benavo ojiz.

206

To'kti qonimni — mening sari chu ochti yor ko'z, To'kmayin qon naylasun ul qotili xunxor ko'z.

Koʻzu koʻnglumdin balolargʻa yoʻluqtum, koshki Itsa besomon koʻngul, koʻr oʻlsa yigʻlab zor koʻz.

Hajr tigʻi birla urma onchakim, koʻrsun seni, Har ne qilsang qil, chu topti davlati diydor koʻz.

Vah, nelar boʻlgʻay yana tushsa koʻzum ul koʻzgakim Ul biri xunrez koʻzdur, bu biri xunbor koʻz.

Koʻz uchidin va'dai vasl aylab imo oldi jon, Goʻyiyo bozi berib jon oldi ul ayyor koʻz.

Bir yuz ochib, chok etib koʻnglumni, koʻzung urdi nish, Boʻldi bu ishtin koʻngul mamnunu minnatdor koʻz.

Istasangkim, surmai maqsud ila koʻz yorugʻay, Surma kun tunlarda hijron shomi tut bedor koʻz.

Koʻzu koʻnglungga desang ul yetkach ofat yetmasun, Sa'y etib toʻxtat koʻngulni, asragʻil zinhor koʻz.

Ey Navoiy, to'tiyoyi vaslg'a qobil bo'lur, G'am yema, gar bo'lsa hijron xoridin afgor ko'z.

207

Ishq jurmigʻa meni, ey doʻstlar, yozgʻurmangiz, Begunah men xud kuyarmen, siz dagʻi kuydurmangiz.

Har zamon chun yogʻdurur bedod oʻqin jonimgʻa doʻst, Siz dagʻi ta'nu malomat toshini yogʻdurmangiz.

Men chu oʻldum yoshurub ishqin, gar emdi soʻrsa yor, Holatimni siz ne bilganni dengiz, yoshurmangiz.

Soʻrmang, ey ushshoq, mendin nayloli deb ishq ora, Gar qila olursiz, avvaldin koʻngul oldurmangiz.

Ishq otashgohida kul boʻlmisham, ey doʻstlar, Koʻkka har soat kulumni siz dagʻi sovurmangiz.

Chunki ishq oshubidin har dam ishim oʻlmakdurur, Siz ham, ey ahli nasihat, ta'n ila oʻlturmangiz.

Ishq olamidin surub soldi Navoiydek meni, Koʻyiga, ey ashk xayli, siz ham andin surmangiz.

208

Ko'ksumni tig'i mehnat ila yara aylangiz, Tortib uzung ko'ngulniyu yuz pora aylangiz. Har porasini kuydurubon kul qilib sochib, Har zarrasini bir sori ovora aylangiz.

Ul kuldin aylabon falak ohim sharorasin, Har jonibida kavkabi sayyora aylangiz.

Har nav' mumkin oʻlsa, ani foniy aylabon, Bedodidin bu sheftagʻa chora aylangiz.

Ul shoʻx ishqin istagan el, solmangiz nazar Aning soriki, koʻngluma nazzora aylangiz.

Charx oʻldi zoli hiylagar — aning tariqi makr, Tajrid eli, taloqi bu makkora aylangiz.

Ovora koʻngln kelsa Navoiyning ozibon, Ey xayli dudi oq yuzin qora aylangiz.

209

Kishi koʻrmaydurur iqsh ichra zore men kebi hargiz, Gʻami hijronda besabru qarore men kebi hargiz.

Hadangi gʻamzavu oshufta zulfungdin yoʻq erkandur Dil afgore, parishon roʻzgore men kebi hargiz.

Desang ushshoqning xoki tani uzra suray markab, Koʻp istab topmogʻungdur xoksore men kebi hargiz.

Seningdek sust paymon dahr aro hargiz yoʻq erkandek, Vafogʻa ham yoʻq ermish ustuvore men kebi hargiz.

Jafogarlikda yoʻq ermish seningdek, derga yoʻq haddim, Yoʻq erkandur jafokashlikda bore men kebi hargiz.

Dedimkim: dahr bogʻida yoʻq ermish men kebi bulbul, Dedikim: bormu ermish gul uzore men kebi hargiz.

Magarkim yor soqiy boʻlsa, daf' oʻlgʻayki, yetmaydur Kishiga vasli jomidin xumore men kebi hargiz.

Firoqi javrida navmid ham yoʻq men kebi, garchi Yoʻq erdi vasldin ummidvore men kebi hargiz.

Navoiy, demakim, hijronida sabr ixtiyor etgil, Bu ishda yoʻq emish beixtiyore men kebi hargiz.

210

Vasl ummididin boshimgʻa yorni kelturdunguz, Oqibat yuz hajr toshi boshima yogʻdurdunguz.

Sindi boshim kosasi andoqki koʻnglum shishasi, Muhtasibdek ishratim asbobini sindurdunguz.

Yuz tamugʻcha oʻt ne hojat erdi, ey hajru firoq Kim, yoqarda emganib xasdek tanim kuydurdunguz.

Tinmagʻur agʻyor zohir aylabon koʻp iztirob, Dajr aro qatlim uchun mendin koʻngul tindurdunguz.

Maygʻa afyun solib, ey dardu balo soqiylari, Turfa bukim, mast boʻldung deb meni yozgʻurdunguz.

Chun vafo yoʻq dahr gulzorida, ey tong qushlari, Sahvdurkim, besamar ashjorida oʻlturdunguz.

Sizga ham, ey ishrat ahli, qolmagʻay jovidi vasl, Buki zulm aylab, Navoiyni arodin surdunguz.

211

Yoʻq hadim qoʻymoqqa aning raxshi tuynogʻigʻa yuz, Basdurur, gar surta olsam yoʻli tufrogʻigʻa yuz.

Toʻnungga yuz surta gar olmon, chamanda har shajar Oʻxshasa qaddinggʻa, surtay barcha yafrogʻigʻa yuz.

Raxshining dogʻigʻa mumkin boʻlmasa yuz surtarim, Surtayin jismimda ishqi oʻtining dogʻigʻa yuz.

Koʻyiga yoʻl topmasam, doʻzax sari borgʻancha bor, Komu osoyish uchun qoʻymoq Eram bogʻigʻa yuz.

Do'stlar, qatlimg'a andoq keldi ul sultoni husn Kim, salotin qo'ymag'aylar qatl uchun yog'ig'a yuz.

Ishqdin Farhod ila Majnuncha men qoʻymoq bila Gah junun dashtigʻa gomu gah balo togʻigʻa yuz.

Ey Navoiy, vasl oson erdiyu hijron qotigʻ, Koʻrki, osonliq tilab, qoʻydum qatiqrogʻigʻa yuz. Koʻzu koʻnglumga to boʻldi ayon ul zulf birlan yuz, Koʻzumdin uyqu uchti tun, koʻnguldin sabr ham kunduz

Yugurmaktin sirishkim hajr shomi yuzda xatlardur, Tulu' etkach yugurmak odat ermish g'am tuni yulduz.

Xayoling birla men to bodai ishqing bila sarxush, Emasmen ishqing iqbolidin, ey jon, bir nafas yolgʻuz.

Yangi oy botti, nargis itti, barbod oʻldi sarvu gul, Taololloh, ne qoshu koʻz ekin, yo rab, ne qaddu yuz.

Tong ermas, soyadek ollingda sarvi rost bosh qoʻysa, Tushar chun har kishining qaddi tuzdur, soyasi ham tuz.

Chamanda sarvu gulning ishvasi koʻnglumga yoqmaydur, Fido jonim sanga, qaddinggʻa bergil jilva, yuz koʻrguz.

Kelurmen xonaqahdin dayr sari, bazm tuz, ey mugʻ, Mugʻona tut surud, ey mutribu ey mugʻbacha, may suz.

Chu mugʻ dayrida zikrim doʻst oti boʻldi, ey soqiy, Manga-oʻq tut qadahni, gar erur toʻqsonu gar toʻqquz.

Sanamlar husnidin maqsud yor oʻlmish Navoiygʻa, Agar barlos, agar tarxon, agar arlot, agar sulduz.

213

Qachon boʻlgʻay manga vaslida imkoni tarab hargiz, Xayolinda chu aylay olmadim tarki adab hargiz.

Agarchi xalq jon topmish labi obi hayotidin, Manga juz hajr zaxmi bermadi ul noʻshlab hargiz.

Visol ahli sizu ishratkim, aning zavqini bilmas, Biravkim koʻrmadi umrida juz ranju taab hargiz.

Tabibo, qilsa koʻnglum oʻtin afzun sharbating, tong yoʻq, Su birla shu'la tab'idin ketarmu tobu tob hargiz.

Chu Layli qildi Majnun koʻnglining sarmanzilin xilvat, Ne sud ar qoʻymasa Hay girdida ani arab hargiz.

Yalinsam oʻlturur, qilsam niyoz, ogʻozi noz aylar, Kishi koʻrganmu erkin buyla xoʻyi bul-ajab hargiz. Qachon ravshan koʻngulni nafs oʻti dudi qilur tiyra, Nubuvvat sham'ini ne nav' oʻchurgay Bulahab hargiz.

Nechakim sa'y birla topmasa matlubini solik Kerakkim, jonidin kam bo'lmasa ranju talab hargiz.

Navoiydin kishi oshiqliq otin mahv eta olmas, Qachon ketgay, kishi salb aylamak birla laqab hargiz.

214

Emdi gʻami yoʻq, soldi chu koʻnglum ar ming soʻz, Ohim oʻtidin oʻchsa hamul sham'i dilafroʻz.

Koʻnglum yarosin tikti va lekin oʻqi birla, Jonimgʻa alifdek durur ul novaki dildoʻz.

Vasli aro, koʻrdum, teng emish boʻyiyu sochi, Tun-kun teng ekan zohir oʻlur boʻldi chu navroʻz.

Ishq ayladi rasvo meni, emdi boshing ol, ket Yuz xijlat ila, ey, xiradi maslahatomuz.

Jonim evida oncha gʻaming naqdini yigʻdim Kim, boʻldi koʻngul mahzani bu joni gʻamandoʻz.

Bir subh angakim tole' o'lur boda quyoshi, Xush baxti humoyun bila xush tolei feruz.

Derlarki, Navoiymu ekin dashti fanoda, Chun sarsari hijron sovurur bir soridin toʻz.

215

Ey yuzung bogʻi nasimida havoyi navroʻz, La'li tojing boʻlub ul bogʻda boʻstonafroʻz.

Zulfu ruxsor ila komimgʻa meni yetkursang, Har tunung qadr oʻlubon, har kunung oʻlsun navroʻz.

Koʻnglum ul lu'bat iligida giriftor oʻlmish, Qushni ul nav'iki la'b ahli qilur dastomuz.

Dardi hajringda kuyar koʻnglumu oʻz holimgʻa Kishisizlikdin oʻzumdurmen oʻzumga dilsoʻz.

Dahr zoligʻa koʻngul bermaki, Rustamlarni Makr ila ayladi ojiz bu sitamgora ajuz. Ko'k jafosidin o'lur xobgahing bo'z tufrog', Bo'lsa ostingda sipehr ashhabi yanglng' ko'k bo'z.

Ey Navoiy, senu Xusrav bila Jomiy tavri San'atu rangni qo'y, so'zda kerak dard ila so'z.

216

Do'stlar, mahram deb elga roz ifsho qilmangiz, Boshingizg'a yuz balo kuch birla paydo qilmangiz.

Fosh qilmang roz, chunkim asray olmay qildingiz Oʻzgalardin asramoq bore tamanno qilmangiz.

Ishq asrorigʻa til mahram emastur zinhor Kim, koʻnguldin tilga ani oshkora qilmangiz.

Chun koʻnguldur qalbu til gʻammoz, maxfiy rozni Jon harimidin bu ikkiga huvaydo qilmangiz.

Chun koʻngul til birla mahram boʻlmadi, hojat emas Aytmoqkim, elga andin nukta imlo qilmangiz.

Sahv etib, chun roz durrin sochtingiz, nozim boʻlub, Ohning dudin sahobu koʻzni daryo qilmangiz.

Chok-chok aylab koʻngulni, tilni aylab yuz tilim, Tashlab itlarga alarning yodi qat'o qilmangiz.

Menda hijron dardiyu yoʻq sabr, bori doʻstlar, Chorae gar qilsangiz, juz jomi sahbo qilmangiz.

Chun Navoiy ishq rozin asray olmay qildi fosh, Otini roz ahli tumorinda injo qilmangiz.

217

Nozaninlar, benavolargʻa tarahhum aylangiz, Lutf agar yoʻqtur, gʻazab birla takallum aylangiz.

Gah biyik, gah past giryon koʻrsangiz ushshoqni, Fosh kulmassiz, nihon bore tabassum aylangiz.

Hajr zulmidin qotiq holimni, ey jonu koʻngul, Bildingiz, yor ollida borib tazallum aylangiz.

Ey balovu dard, o'tlar xud solibsiz jonima,

Lek siz ham gah-gah ul oʻttin tavahhum aylangiz.

Qon agar yutsam qarorib axtarim, ey xattu xol, Siz mayi la'li bila bore tana'um aylangiz.

Biz fano tufrogʻi boʻlduk dayr aro, ey ahli zuhd, Xonaqah sahnida siz bahsi taqaddum aylangiz.

Ey mugʻanniylar, Navoiy mast edi — kech uygʻonur, Ani uygʻotmoqqa bir dilkash tarannum aylangiz.

218

Meni bir noma birla dilbarim yod etmadi hargiz, Qulin qaygʻudin ul xat birla ozod etmadi hargiz.

Sirishkim sayli yiqmay qoʻymadi xud sabr bunyodin, Buzugʻ koʻnglumda tarhi vasl bunyod etmadi hargiz.

Balolar togʻini hajrinda tirnogʻim bila qozdim, Men etkan ishni oshiqliqda Farhod etmadi hargiz.

Chu naqdi sabr toroj aylading, koʻnglumga oʻt solding, Bu nav' oʻz kishvariga shoh bedod etmadi hargiz.

Firoq ayyomida koʻp naf' yetkurdi bukim, koʻnglum Oʻzin ul shoʻxning vasligʻa mu'tod etmadi hargiz.

Ne tong devona koʻnglum itlaringga ta'n qilmoqkim, Yebon yuz dardu mehnat toshi, faryod etmadi hargiz.

Erur, ishq ollida jonim fido qilsam, hanuz ozkim, Ul oydin oʻzgani qatlimgʻa jallod etmadi hargiz.

Ne tong, ey mugʻbacha, ishqingda mast oʻlsamki, piri dayr Bu ikki ishdin oʻzga bizga irshod etmadi hargiz.

Agar buzdi Navoiy koʻnglini ul bevafo, tong yoʻq, Vafo ahli uyin chun ishq obod etmadi hargiz.

219

Bor aningdekkim kerak ul koʻzu qoshu qaddu yuz, Olloh-Olloh, kim koʻrubtur husn bu yangligʻ toʻkuz.

Zulfung egrilik, qading tuzluktadurlar uylakim, Sunbul ermas muncha egri, sarv ermas oncha tuz. Sen erursen husn shohi, mehri soyir tojiri Kim, chekibtur ollinga aflok jinsidin toʻquz.

Hajr za'fidinki jon bir rishtag'a bog'liqdurur, Jong'a rahm et, ey ajal, bu rishtani ham tortib uz.

Necha koʻnglum kishvaridin sabr tarhin buzgʻasen, Bir dogʻi bu xattidin zulmu sitam tarhini buz.

Ko'z ayog'ingg'a yetar ummid birlandur bukim, Ollinga yuz qatla har soat qo'yarmen yerga yuz.

Soqiyo, davron ishida yoʻqturur juz tiyralik, Daf'igʻa anlargʻa doir davr ayogʻin boda soʻz.

Faqr koʻyi tufrogʻikim, uldur iksiri hayot, Jon berib koʻz yoriturcha olsang — olmishsen uchuz.

Ey qalandarvash mugʻanniy, gar Navoiy koʻnglini Istasang har lahza behol aylamak, tuzgil qoʻbuz.

220

Ey mug'anniy, chun nihon rozim bilursen — soz tuz, Tortibon munglug' navo sozing bila, ovoz tuz.

Navha ohangi tuzub, ogʻoz qil mahzun surud, Ul surud ichra hazin koʻnglumga maxfiy roz tuz.

Tuzma ogʻoz aylabon Farhodu Majnun qissasin, Desang el kuysun, mening dardim qilib ogʻoz tuz.

Istasangkim, nagʻmang ichra koʻp xaloyiq oʻlmagay, Ul ikavdin koʻp, vale mendin tarona oz tuz.

Gar mening holim desang tuz barcha dostoni niyoz, Dilbarimdin nagʻmasoz etsang, surudi noz tuz.

Chun bu gulshanda nishiman qilgʻali qoʻymas hazon, Gul firoqi savtin, ey bulbul, qilib parvoz tuz.

Bazm aro oʻrtar Navoiyni nihon munglugʻ surud, Ey mugʻanniy, chun nihon rozim bilursen — soz tuz.

221

Bormakim, bir dam oʻzumni bila olmon sensiz, Kelki, bir lahza tahammul qila olmon sensiz. Chiqma koʻnglumdin, oʻlar vaqtkim ul gʻurbatda, Jonu tan kishvaridin ayrila olmon sensiz.

Boda bazmida nishotim tilaseng, soqiy boʻl Ki, mayi kavsar ichib, ochila olmon sensiz.

Mayi ishqing bila bexudmen, agar hush manga Istasang, kel berikim, oyila olmon sensiz.

Gulu bulbuldek otim sensiz emas el tilida, Shukrkim, so'zda dog'i aytila olmon sensiz.

Ne g'am ovoralig'im, jonim aro chun sensen, Istagan elga dog'i topila olmon sensiz.

Chun Navoiy seni koʻrmay nafase bilmas oʻzin, Bormakim, bir dam oʻzumni bila olmon sensiz.

222

Yigitliginda qilur qadni benavolar koʻj, Magarki foqa yukidin boʻlur gadolar koʻj.

Ne rost qad bila magʻrursiz, yigitlarkim, Sipehr aylar ul oʻqlarni misli yolar koʻj.

Havas qoriligʻ etib, goʻyiyoki aylarlar Koʻngul kamini uchun qadni dilrabolar koʻj.

Ne shoʻx tuz qad ila jilva qildikim, qildi Gʻamu balo yukidin qadni porsolar koʻj.

Aso tutub ne iloj aylagay gadoki, boʻlur Chu vaqti yetti — falakqadr podsholar koʻj.

Alarki koʻj qadim birla hazl etarlar, hayf Ki, boʻlmagʻumdurur ul damki, boʻlgʻayolar koʻj.

Navoiy itti yigitlik, magar vafosizlik Qildilar qaribon qadni benavolar koʻj.

SIN HARFINING SIYMINBARLARINING SAVDOSI «BADOYE'»DIN

223

Davron guliyu gulshani xorigʻa arzimas,

Gulgun mayi baloyi xumorigʻa arzimas.

Ming yil kishi jahon eliga qilsa shohliq, Bir dam alar ihonatu origʻa arzimas.

Manqalda udu sandal agar aylasang oʻtun, Bir lahza dud birla sharorigʻa arzimas.

Ofoq mulki fathi uchun tortmoq sipah Bilkim, sipoh gardu gʻuborigʻa arzimas,

Yuz qari olam ahli aro aylamak nashot, Bir dam alar nifoqu niqorigʻa arzimas.

Yillar habib vasli muyassar esa, gahe Mayli raqib jonibi borigʻa arzimas.

Kirgil fano yoʻligʻa, Navoiyki, dahri dun Bu umri besabotu madorigʻa arzimas.

224

Ey, quyoshdek olamoro husnunga hayron ulus, Zarra yangligʻ ul quyosh davrida sargardon ulus.

Uyla rasvomenki, borsam har taraf beixtiyor, Tortar iynak, keldi ul devona deb, afgʻon ulus.

Jilvagohi husnida bir dam tamosho istaram, Netti bir dam boʻlsa olam dashtidin pinhon ulus.

Doʻzax oʻtidin ulus tengriga elturlar panoh, Ne uchunkim, koʻrmamishlar shu'lai hijron ulus.

Hajrdin yuz sa'b holat ichramen, ermas ajab, Gar tamoshog'a qilurlar boshima tug'yon ulus.

Gar ulus izhori ishq aylarlar, ammo cheksa tigʻ, Men qolurmen tigʻ ostida, qochib har yon ulus.

Tiyr boronkim gʻaming qildi, tuganmas qarnlar, Tersalar anda boshoq tergan kebi paykon ulus.

Chun falak javfin qazo qilmish havodis huqqasi, Buyla yerda fitnadin qochmoq zihi nodon ulus.

Gar ulus ahdu vafosida Navoiy oʻldi, lek Yoʻqturur bu ahd aro qilmoq vafo imkon ulus. Har niyoz etsam ayon, juz noz oyin aylamas, Necha achchigʻ yigʻlasam, bir labni shirin aylamas.

Istasa har kimni oʻlturmak uchun jallodi dahr, Vahki, mendin oʻzgani ul gʻamza ta'yin aylamas.

Kimgakim bir orazu ruxsoru xattu zulfning Shavqi boʻlsa, xotiri mayli rayohin aylamas.

Jilvakim qonligʻ koʻngulda aylar ul qad birla yuz, Sohati gulzor aro shamshodu nasrin aylamas.

Ashk oʻtkuncha yuzumdin qahrabo rangi tutar, Suni hargiz za'faron bu nav' rangin aylamas.

Vah, ne holatdurki, ul husn aylasa har kimni shod, Ishq mendin oʻzgani bu ishda gʻamgin aylamas.

Ey Navoiy, so'z dekim, davronni gardundek qazo Juz bu durri kavkab oyin birla tazyin aylamas.

226

Yoʻq damekim, furqati jonimgʻa bedod aylamas, Gʻayrni shod etkali koʻnglumni noshod aylamas.

O'lmakimni bilmayin go'yo der ermish ul pariy Kim, necha tundurkim, ul devona faryod aylamas.

Ulcha bagʻrimgʻa qilur gʻam nishidin hijron gʻami, Togʻning bagʻrigʻa metin birla Farhod aylamas.

Soldi koʻnglum oʻtigʻa paykonlarin hijron, ajab Kim, maning qatlimgʻa boshtin tigʻi poʻlod aylamas.

Qaysi bir damdurki solmon sabr avroqigʻa koʻz Kim, borin ohim yeli bir damda barbod aylamas.

Bevafolar ragʻmigʻa sevdim parini, ey koʻngul Kim, vafo izhori jinsi odamizod aylamas.

Oqibat chun ayruluqdur, ul kishi aylar gʻalat, Kim visol ichra oʻzin hijrongʻa mu'tod aylamas.

Mugʻbacha qurboni boʻlsak yoʻq ajabkim, piri dayr Bizga oyini fanodin oʻzga irshod aylamas. Ey Navoiy, bo'lma aning yodidin g'ofil dame, Sen kim o'ldung degalikim, ul meni yod aylamas.

227

Yoʻq manga had aylamak boshinggʻa evoulmak havas, Itlariki boshigʻa evrulmak muyassar boʻlsa bas.

Chun haddim yoʻq etkali javru jafosin iltimos, Qayda mumknn aylamak mehru vafosin multamas.

Ey Masihim, chun o'larmen — bir vasiyat aylagum, Xalqdin maxfiy quloq og'zimg'a qo'yg'il bir nafas.

Kechalar hajringda faryodim oʻtar aflokdin, Mahvashim, faryodkim, boʻlmas manga faryodras.

Gulmudur qoʻygʻon qafas ustida, ey bulbul, sanga Yoxud afgʻoning oʻtidinmu tutashibtur qafas.

Gulshani ishq ila oliyshon erurkim, anda bor Sidra shoxi birla toʻbi bir-iki xoshoku xas

Gar Navoiy yorning vaslin tamanno qilsa bor, Uylakim, boʻlgʻay gado koʻnglida shoh oʻlmoq havas.

228

Menga, sogʻinmakim, ul dilrabo erur munis Ki, dardi hajrida yuz ming balo erur munis.

Niyozu ajzidin ar oʻlsa dam-badam, ne ajab, Gadovasheki, anga podsho erur munis.

Chu ishq bodiyasi keldi dashti istigʻno, Shah oʻldi zor anga, gar gado erur munis.

Vafosiz anglasa oʻz umri-oʻq gumon qildik, Angaki umrida bir bevafo erur munis.

Xayol boʻldi tanim za'fdin tanosib uchun, Bu damki yor xayoli manga erur munis.

Bu dasht qat'ida hamroh erur qadam urmay, Angaki sokini dayri fano erur munis. Navoiy unski bulbul bila tutar, tong yoʻq, Bu benavogʻa gar ul benavo erur munis.

229

Bir oyni tilab, xasta koʻngul zormu ermas, Hajri gʻamidin yuz tuman afgormu ermas.

Soʻrmastin anga qatl tilar, yoʻq esa koʻnglum Oshiqmu emas, bekasu bemormu ermas.

Ishqida sitamlar bila oʻlsam, ke ajab, yor Qotilimu emas, shoʻxu sitamkormu ermas.

Dinim boshigʻa titrar esam, tong emas, ul koʻz Kofirmu emas, mastu dilozormu ermas.

Chun surdi samandin nega o'ldung dema, ey sho'x, Sarxushmu emas, chobuku ayyormu ermas.

Gar dahr arusigʻa dedim berma koʻngul, boq: Muxtolamu purhiylamu makkormu ermas.

Gar bo'lsa xaroshida Navoiy uni, tong yo'q Bir gul g'amidin ko'nglida yuz xormu ermas.

230

Aylagan qaddu yuzung borinda sarvu gul havas, Dahr bo'stonida andoq bo'lmag'ay bir bulhavas.

Nozanin qadding niholi birla ruxsoring gulin Koʻrgali ne sarv qildim orzu, ne gul havas.

Sarvinozim boshida to koʻrdi mushkin kokilin, Sham' aylabtur muanbar dudidin kokil havas.

Koʻrdi to sarv qadu guldek yuzungni bogʻbon, Gulshan ichra qilmadi shamshod ila sunbul havas.

Kulliyu juzviy yoʻqu borim sanga boʻldi fido, Sen kerak boʻlsang, manga yoʻq emdi juzvu kul havas.

Shomi savm iftorigʻa, ey shayx, sharbatni netay, Aylasam bir shoʻx ilgidin sabuhiy mul havas.

Ayladi bir xoli hindu roʻzgorimni qora, Ey Navoiy, tong yoʻq, etsam Hind ila Kobul havas. Kimgakim boʻlsa nasib ul ofati jondek anis, Bebaho boʻlgʻay qoshinda mohi Kan'ondek anis.

Qayda bu gulshanda uns oʻlgʻay mangakim, istaram Orazi gul, qomati sarvi xiromondek anis.

Kofirekim naqdi dinim oldiyu yoshurdi yuz, Topmogʻum yuz sa'y ila ul nomusulmondek anis.

Uns tutqoch, va'dai vasl ettiyu qildi xilof, Hech kimga bo'lmasun ul ahdi yolg'ondek anis.

Ul pari men telba birla uns agar tutmas, ne tong, Dasht aro Majnung'a bas g'uli biyobondek anis.

Ne ajab davron aro oshub tushmak har zamon, Menki istar boʻlsam ul oshubi davrondek anis.

Qilgʻay insoniyat ar koʻz mardumigʻa tutsa uns, Ey Navoiy, yaxshidur insongʻa insondek anis.

232

Qilsa boʻlgʻay mehrni nurinda yoshungʻan qiyos, Jilva qilgʻan chogʻda ul xurshidi kofuri libos.

Yoʻq koʻngul sultoni hifzigʻakim, ul oy yoʻlida Uyqusiz koʻzlar tong otquncha tutar har kecha pos.

Ul quyosh chiqmay solur charx uzra yuz tarhi jafo, Vah, bor ermish husn shohi, ne balo oliy asos.

Poybo'sung va'dasig'a jon olib, dersen manga, Hojatingni iltimos et, vah, ne hojat iltimos.

Kirpikimdin resh boʻlgʻay deb tahayyul ichra ham, Koʻzni qilmon bargi gul yangligʻ taboninggʻa mumos.

Ey visol ahli, sizu iqbol tashrifiki, charx Tikti qaddimgʻa mening idbor toridin palos.

Xalqdin navmidlik yetkurdi rohat koʻngluma, Ey Navoiy, bildim ihdar-rohatayn erkanni ya's. Men kimu mehru vafo — zulmu itob aylasa bas, Javrini lutfcha jonimgʻa hisob aylasa bas.

Qayda ul had mangakim, lutfidin obod oʻlsam, Zulm ila kishvari jonimni xarob aylasa bas.

Emon ul itki, rikobin tama' etsam oʻpmoq, Qatl uchun zulfini boʻynumgʻa tanob aylasa bas.

O'n quyoshcha yuzida nuru anga to'rt niqob, Yetti garduncha jamolig'a niqob aylasa bas.

Ming balokashni qilib qatl gunah qozgʻondi, Meni tirguzgucha umrida savob aylasa bas.

Men kimu la'li umidiki, xayol ichra gado Shah bila mayli nishoti mayi nob aylasa bas.

Charx zulm etsa, Navoiy tilamas dod andin, Azm dargohi shahi arshi janob aylasa bas.

234

Uyla boʻlmish notavon koʻnglumga jonon birla uns Kim, badangʻa hargiz andoq boʻlmagʻay jon birla uns.

Koʻngluma kirgach anisim boʻldi, tutqonmu ekin Bir zamonda hech kim bu nav' mehmon birla uns.

Odamiylardin chu koʻp vahshatqa qoldim, istaram Tutmoq elni tark etib, vahshi biyobon birla uns.

Koʻzdin uchqung, uns tut bir dam bu shaydo birlakim, Yoʻq ajab, tutmoq pariy majnuni hayron birla uns.

La'li jonbaxshingg'a ma'nus o'lsa ruxsoring, ne tong Kim, Masihog'a bo'lur xurshidi raxshon birla uns.

Dayr aro boʻlmish anisim piri dayru mugʻbacha, Tutmisham holo bir-ikki nomusulmon birla uns.

Notavon koʻnglungga munis kimni istarsen, demang Kim, meni shaydogʻa yoʻq juz koʻnglum olgʻon birla uns.

Dahr bogʻi gullarida yoʻq vafo, ey andalib, Ziyrak ersang, tutmagʻil bu turfa boʻston birla uns. Chun itimen, itlari xayli bila xoʻy etmisham, Ey Navoiy, ne ajab hayvongʻa hayvon birla uns.

235

Gar manga bor ersa ul dildori zebo birla uns, Ul muhiqdur, tutmasa men zori shaydo birla uns.

Olam ahli muttafiqdurlar meni oʻlturgali, To tutubmen ul jamoli olamoro birla uns.

La'li ma'nusumdurur, o'ltursa o'ltursun ko'zi, Ne g'ami jalloddin tutqay Masiho birla uns.

Men kimu ul xoʻblar shohi bila ulfat, magar Vahsh tutqay dasht aro Majnuni shaydo birla uns.

To'lg'anib zulfung bu majnung'a ne sarkashlik qilur, Chunki savdo ahlig'a bor ahli savdo birla uns.

Ey musulmonlar, chu bir kofir asirimen, ne tong, Bor esa koʻnglumga zunnoru chalipo birla uns.

Sarvi nozim kiygali sariq, qizil boʻlmish manga Ham guli ra'no bila, ham sarvi zebo birla uns.

Gar desang dunyoda har dam yuz baliyat koʻrmayin, Ey koʻngul, zinhor tutma ahli dunyo birla uns.

Ey Navoiy, gar desang soqiyligʻ etsun mugʻbacha, Tut kirib mugʻ dayri ichra jomi sahbo birla uns.

236

Yoʻq tama' agʻyordin, gar dushman zrmas yor, bas, Yordin noʻsh istamon, nish urmasa agʻyor bas.

Vasli bogʻidin, demonkim, muddai gul termasun, Tersa tersun, urmasa bagʻrimgʻa yuz ming xor bas.

Kimga qildim bir vafokim, koʻrmadim yuz ming jafo?! Ey koʻngul, gar xud havasdur ishq bu miqdor bas.

Boʻlmasa ogʻzimda may yoxud koʻz ul guldin qizil, Ohi otashnok birla diydai xunbor bas.

Qasdima chekma haloking tigʻini koʻp, ey sipehr Kim, ul oyning tigʻi zulmidin koʻngul afgor bas. Dahr boʻstonida gulgun xona Qilsang orzu, Bodai gulrang quygʻon kulbai xammor bas.

Ey Navoiy, soʻzda ma'ni yoʻqturur, ma'niyda soʻz, Durri ma'ni istar oʻlsang, aylagil guftor bas.

237

G'amingdin, ey pariy, devoia bo'lmas, Kishikim hush topqoch, yona bo'lmas.

Jamoling sham'ig'a ko'nglum qushidek Maloyik xayli ham parvona bo'lmas.

Anga yoʻq ishq birla oshnoliq Ki, aqlu hushtin begona boʻlmas.

Kishiga vasl iqboli ne mumkin, Agar hijron aro mardona boʻlmas.

Kerakmas may, agar xud jon bagʻishlar, Manga soqiy agar jonona boʻlmas.

Xirad mugʻ dayri sari istamangkim, Bu yoʻlda oqilu farzona boʻlmas.

Navoiygʻa buzuq, bulbulgʻa gulshan Ki, huznu aysh eli hamxona boʻlmas.

238

Meni men istagan oʻz suhbatigʻa arjumand etmas, Meni istar kishining suhbatin koʻnglum pnsand etmas

Ne bahra topqamen andinki, mendin istagay bahra, Chu ulkim, bahrai andin tilarmen, bahramand etmas.

Netay huru pari bazminki, qatlim yo hayotimgʻa Ayon ul zahr chashm aylab, nihon bu noʻshxand etmas.

Kerakmas oy ila kun shaklikim, husnu malohatdin Ichim ul chok-chok etmas, tanim bu band-band etmas.

Kerak oʻz chobuki qotilvashi majnun shiorimkim, Buzugʻ koʻnglumdin oʻzga yerda javloni samand etmas.

Koʻngul uz charxi zolidin, firibin yemakim, oxir

Ajal sarrishtasidin oʻzga boʻynunggʻa kamand etmas.

Ul oy o'tlug' yuzin ochsa, Navoiy, tegmasin deb ko'z, Muhabbat tuxmidin o'zga ul o't uzra sipand etmas.

239

Labingdin ayru bagʻir laxt-laxt qonmu emas, Bu qon nazar yoʻlidin dam-badam ravonmu emas.

Yuzungni pardada desam, pariy, tongirg'omog'il, Menimu qilmadi majnun, o'zi nihonmu emas.

Jahonu jon hazar etsa, ne ayb gʻamzangdin, Baloyi jonmu emas, ofati jahonmu emas.

Koʻngulga koʻyung aro rahm nevchun aylamading, Gʻarib telbamu yo zori notavonmu emas.

Ne ayb, la'li labing hasratida jon bersam, Hayot chashmasi yo umri jovidonmu emas.

Qadahni yaxshi toʻla aylamaysen, ey soqiy, Xumor mehnatidin holatim yomonmu emas.

Qadam Navoiy mahzun boshigʻa qoʻymas yor, Gʻubori rahmu emas, xoki ostonmu emas.

240

Olam ichra manga ul huri malak snymo bas, Ul qachon boʻlsa muyassar, qadahi sahbo bas.

Gar shabiston ichida hojat esa sham' ila nuql, Ham oʻshul mahjabinu labi shakkarxo bas.

Naqdi jon bersamu la'li labidin qut olsam, Umr bozorida men xastag'a bu savdo bas.

Kimga bu dast beribturki, sanga bergay dast, Ayla bu fikri muholotni, ey shaydo, bas.

Gar budur hodisai davr xarobot ichra, Xirqai chok bila durdi qadahpolo bas.

Hashmat ahli xazu xoroda yoshunsunki, manga Notavon jism fano gardida nopaydo bas. Ey Navoiy, yetaring yorgʻa ermas mumkin, Qilmasang koʻnglung aro gʻayri xayolin to bas.

241

Birov aning labi jonbaxshidin nishon bermas Ki, har kishiki qilur istimo', jon bermas.

Adam tariqigʻa tushtum, tilab aning ogʻzin, Soʻrub kishi manga ul rozdin nnshon bermas.

Abad hayoti kebi vasligʻa yetishkuncha, Firoq mahlakasi ichra umr omon bermas.

Labingdin oʻldi tanim rishtae tabibi xirad Ilojin etkali sharbat bagʻir qon bermas.

Gʻanimat angla koʻzu koʻnglum ashk ila qonin Ki, muncha injuyu la'l elga bahru kon bermas.

Zamona qildi meni goh mastu, gah maxmur Ki, bir zamon may agar bersa, bir zamon bermas.

Navoiyo, gʻami jonim olurda sa'y etti, Sogʻindikim, tilagach ushbu notavon, bermas.

ShIN HARFINING ShO'XLARINING ShAMOIILI «BADOYE'»DIN

242

Zihi oting bila xayli maloyik ichra xurush, Falak senga yangi oy na'li birla halqabago'sh.

Gahiki fikrati zotingni aqli kul aylab, Burungʻi jomda hayrat ani qilib behush.

Sipehr jomida qahring haroratidin zahr, Quyosh zamirida mehring haroratidin joʻsh.

Ham etti nofai mushkung qamarni mushki davoj, Ham etti gulshani lutfung shafaqni gulgunpoʻsh.

Ne qahring oʻtidin emin faqihi soyimi dahr, Ne rahmatingdin novmid rindi durdnoʻsh.

Navoi hamdinga bulbul tili boʻlub goʻyo Va lek hayrati vasfingda gʻuncha ogʻzi xamush. Navoiy oʻzni sotar qullugʻung bila, yuz shukr Ki, xudfurush emastur, yoʻq ersa zuhdfurush.

243

Kelki, hijroning meni mahzunni badhol aylamish, Yuz tuman dardu balo xayligʻa pomol aylamish.

Orazingdin oʻzga yuz koʻrmaktin aylab koʻzni koʻr, Dardi ishqing elga ayturdin tilim lol aylamish.

Ham boshimni gard ila mankubi hijron aylabon, Ham tanimni bosh ila majruhi atfol aylamish.

Sen guli ra'no firoqidin sarigʻ chehramni ashk — Qatra-qatra qon ila tim-tim tomib ol aylamish.

Xotirim ozurda aylab yor ila agʻyordin, Yoru agʻyorimni mendin forigʻulbol aylamish.

Firoqingdin oʻlmagan boʻlsam, emas mendin gunah, Charx ani komim koʻrub sa'yida ihmol aylamish.

Tushkanim Majnun bila Farhod ayogʻigʻa koʻrub, Gah tanimni nun qilib, gohe qadim dol aylamish.

Ey koʻngul, din ahli zarqidin malul ersang, sipehr Dayr pirin buyla mushkillarga hallol aylamish.

Hajr aro mast oʻl, Navoiykim, farah kasbiga ishq Mayni yoquti muzobu la'li sayyol aylamish.

244

Qaysi ishrat mevasi naxli hayotim qildi fosh Kim, parivash tifllar yogʻdurgʻay ul yon muncha tosh.

Olam ichra ul quyosh zohir vale mendin nihon, Ey ibodat ahli, qoʻysam, tong emas, olamgʻa bosh.

Oq uqor oʻtogʻasi chobuksuvorim boshida, Uylakim, xatti shioi aylagay zohir quyosh.

Gʻam tuni sargashta boshim, ham sipehredurmudir, Anda kavkab zohir oʻlgʻon yuz uza har qatra yosh.

Koʻz ani koʻrgach, koʻngul sevdi, bu ish boʻlgʻan zamon Koʻzlarim koʻru koʻngul nobud boʻlgʻay erdi kosh. Gar desang qattiq balogʻa qolmagʻaysen charxdin, Olam ahli birla yumshogʻligʻ bila qilgʻil maosh.

Chun Navoiy oʻldi, itlar dardparvar jismini Toʻʻma qilmoq yoʻqki, rad aylarda aylarlar talosh

245

Avji husn uzra yuzung xurshidi farruhbol emish, Xoling ul hindui muqbil, kavkabi iqbol emish.

Dedim: aytay husni vasfi birla ishqim hirqatin, Bilmadimkim, til bular vasfin demakta lol emish,

Husn xattin par chiqarib uchmogʻi ermish sazo, Ishq ila dard ahlidin xoʻbeki forigʻbol emish.

Man'i ishq aylar edim koʻnglumga, koʻrdum holini, Shiddati shavq iztirobidin base badhol emish.

Koʻz yumub ochquncha yuz qon aylar ermish gʻamzasi, Men yomon baxtiga yetkanda ishi ihmol emish.

Ul parivash suvratin sizgʻach musavvir, angladim Kim, xiradni aylagan devona bu timsol emish.

Xonaqah shayxi qoshinda qoldi koʻp mubham ishim, Buyla mushkillarga piri maykada hallol emish.

Soqiyo, jomi visoling noʻshidin tirguz meni Kim, xumori sogʻari hijron ajab qattol emish.

Gar Navoiy pirlargʻa murshid erdi, kirgali Ishqu savdo koʻyiga bozichai atfol emish.

246

Sham' uchini olmogʻ uchun, ey mahvashi farrosh, Parvona qanotlaridin et sifrai minqosh.

Yoʻq-yoʻqki, yuzung sham'igʻa parvonadur anjum, Kim, bir-bir alar shomi visolingda boʻlar fosh.

Oy sham'ig'a minqosh munosib yangi oydur, Andog'ki, yuzung sham'ig'a minqoshdur ul qosh.

Boshimdur ayogʻinggʻa fido, har ne kerak — qil,

Toʻqmoqqa munosibdur, agar istar esang bosh.

Ul oy agar ilgiga supurgu olur, ey charx, Xurshid shioi xatidin qilsang ani kosh.

Har tun chu falak borgahi vaz'i nigundur, Gardun koʻzi goʻyo bu jihatdin toʻkadur yosh.

Koʻngli uyidin sabr matoʻini supurdi Bechora Navoiykim, erur dilbari farrosh.

247

Men gadogʻa har necha koʻyi sari bormoqdur ish, Toʻʻma solmoq itgayu darbongʻa yolbormoqdur ish.

Qon boʻlub itgan koʻngulni istayu ul ravzada Gʻunchalar xaylini gulbunlarda axtarmoqdur ish.

Ul sari borurda jon birla koʻngulni rashkdin Har birisin yuz bahona birla qaytarmoqdur ish.

Tiyra koʻnglumda xayoligʻa malolat vahmidin Notavon jismimni har yondin tutub yormoqdur ish.

Tushsa ilgimga iti, azbas niyozu mehrdin, Ani men Majnun qoʻlidin elga qutqarmoqdur ish.

May tagʻorin tut desam, soqiy, tojonmakim, sanga Ish ani tutmoq va lekin bizga sipqarmoqdur ish.

Telbarab har dam boʻlur gʻoyib Navoin, nechakim, Bizga ani aql koʻyi sari boshqarmoqdur ish.

248

Ohkim, ul shoʻx erur ham mohvash, ham shohvash, Balki ham quldur anga yuz shohvash, ming mohvash.

Gar quyosh ermas yuzung, nevchun nishotim mazrann Tobidin aylab quruq, rangimni qildi kohvash.

Koʻnglum olib budurur maqsud angakim oʻrtagay, Bukim oʻzni dilsitonim koʻrguzur dilxohvash.

Vasl aro oʻzni xayol aylab nishotim bordur, Soyil andoqkim yasagʻay oʻzni ahli johvash. Ey quyosh, ohim ne tong olamgʻa solsa rustaxez, Har damim gardungʻa chunkim shu'la tortar ohvash.

Oʻzdin ogah ermon, ogohe kerak sarvaqtima, To ul ogah davlatidin boʻlgʻamen ogohvash.

Ey Navoiy, gar hidoyat yetsa yoʻlgʻa kirgamen, Garchi mugʻ dayrida holo bor esam gumrohvash.

249

Bazmi vasl ichra manga tutti qadah ul mahvash,. Boda xush, bazm xush — ul ikkisidin soqiy xush.

Bir-bir ofoq elin oʻlturdi, ne bir-bir — ming-ming, Olloh-Olloh, ne balo qotil emish ul mahvash.

La'li ko'nglumni chekib, g'amzasi qonim ichti, Nechakim bu biri xunxor erur, ul dilkash.

Tavsani charx uza goʻyoki quyoshdur soyir, Shahsuvorim chu qilur jilva, minib koʻk abrash.

Labi hayvon suyidin gar meni qildi forigʻ, Ne ajab, boda erur xoru qilur daf'i atash.

Husn chun jilva qilur, oqu qorada noʻq farq, Kishiga kelsa balo — xohi xito, xohi habash.

Sarvi nozim qoshida keldi Navoiy toʻbi Lamskim, suvrati xatti oʻqidim ani lamash.

250

Qading niholiki bogʻi hayot tarfini tutmish, Magarki Xizru Masiho suyu havosida butmish.

Koʻngulnn gavhari ishqingki ravshan ayladi, gardun Magar bu upni durri shabcharogʻ birla yorutmish.

Koʻngulni qon yoshu gohi yuzum bila ovuturmen. Sarigʻ-qizil bila andoqki xalq tiflin ovutmish.

Dedingki, hajr aro ber ishq soʻzu tobigʻa taskin, Kishi tamugʻda qachon koʻnglining oʻtini sovutmish.

Koʻngulga har necha sabru qaror pandi berurmen, Birini, voyki, bishqarmayin, birini unutmish. Umnd naxlini ashkim bila ne toza qilaykim, Samumi hajr ani kul aylamish demanki, qurutmish.

Navoiy, emgak ila dema tarki ishqim etibdur, Qachon zamiri uyi girdigʻa bu ishni yovutmish.

251

Nekim qilur, koʻrunur ul buti sitamgar xush, Chu nozu ishza bila bazmdin chiqar sarxush.

Yuzungda xush koʻrunur jomi la'ling, ul yangligʻ Ki, toza gulshan aro la'lrang sogʻar xush.

Qamarning ikki yonida Suhaylu Zuhra kebi. Koʻrundi iki qulogʻinda durru gavhar xush.

Koʻzungki oraz uza yotti — xush koʻrundiki, bor Gʻazola yotmoq uchun lola bargi bistar xush.

Ne nav' jinsi bashar suhbatini xush koʻrgay, Biravga boʻlsa parizodi hur paykar xush.

Menu jamolin aning bir koʻrarga bermak jon, Agar bu noxush erur ahli davr aro, gar xush.

Navoiyo, sanga gar yordin gʻarazdur, yor Jafovu lutfini koʻrsang kerak barobar xush.

252

Yuzu engida muncha latofat bo'lur ermish, Qoshu ko'zida muncha ham ofat bo'lur ermish.

Husnidin aning hur itib qochdi, pariy ham, Bir odamida muncha latofat boʻlur ermish.

Mohim yuzini chunki quyosh koʻrdi — tutuldi, Muncha falaki elda kasofat boʻlur ermish.

La'ling mayig'a chashmai hayvonni qilib zam, Usrukrak erur muncha sarofat bo'lur ermish.

Javr etganida o'lmas edim, gar anga so'ngra, Bilsam edikim, lutfi izofat bo'lur ermish.

Kirganda balo dashtigʻa fikr etkay edim gar,

Yuzdin biri, bilsamki, mahofat bo'lur ermish.

Debturki: Navoiy soʻzining bandasidurmen, Bu lutf ila ul shahda zarofat boʻlur ermish.

253

Ey musavvir, lutf etib sizgʻil meni jonongʻa toʻsh, Uylakim, tushkay yuzi bu diydai hayrongʻa toʻsh.

Yuzi bo'lsun yuzuma to'sh, qaddi ham to'sh qaddima, Lek jonparvar labi la'lini tarh et jong'a to'sh.

Ro'baro' har uzvi har uzvumg'a to'shdek tushmagay, Yuzi ko'zgusi vale bu dudlig' afg'ong'a to'sh.

Koʻksini koʻksumga toʻsh sizgʻil demonkim, tushmagay Nozanin jismi aning bagʻrimdagʻi paykongʻa toʻsh.

Olloh-Olloh, telbalik soldi xayoloti muhol Koʻngluma, yoʻqsa ne loyikdur gado sultongʻa toʻsh.

Qaysi yonkim itlarin tarh aylagungdur bazm aro, Siz meni tufroqqa yuz qoʻygʻon vale ul yongʻa toʻsh.

Chekti chun har kimsani bir ishga toʻsh kilki qazo, Ohkim, bu telbani qildi raqam hijronga toʻsh.

Aysh jomin tutmang, ey davri tarab soqiylari, Bizgakim, charx etti bizni mehnati davrongʻa toʻsh.

Ey Navoiy, telba koʻnglum zor tangʻa kelmadi, Toki el majnunni bir koʻrsatsalar vayrongʻa toʻsh.

254

Chekib jon rishtasin chobuksuvorimkim, kamand etmish, Koʻngul saydin hamono ul kamandi birla band etmish.

Firoq ichra ajal zahrin tut, ey soqiyki, ishq andoq Achigʻ sharbatni bu qotiq marazgʻa sudmand etmish.

Toʻkulmak qoningiz koʻyida, ushshoq, orzu qilmang Ki tigʻi ishq bu davlatqa bizni arjumand etmish.

Bul ohimdin falakka yetsang oxir ishqi Majnunkim, Bu yel imdod ila ul shu'lani andoq baland etmish. Bu ham xushturki, moni' bo'lg'ay el nazzora aylarga, Bukim maydonida xoki tanim gardi samand etmish.

Anikim sevdimu yuz ming balogʻa uchradim, yoʻqkim Manga yolgʻuzki, yuz ming men kebi bedilgʻa pand etmish.

Rizo berkim, qazogʻa yoʻq tafovut, kimsa yuz qatla Ne kelsa olligʻa xursand yoxud bad pisand etmish.

Siyosat aylaram mujgon sinoni birla mundoqkim, Koʻzum ul yuzga gustoxona boqib bahramand etmish.

Navoiy tarki zuhdu ilm qildi, toki dildori Ichib may tunu kun xudroyliq birla lavand etmish.

255

Nechaknm qatl bila noz erur yorgʻa ish, Oʻlmaku arzi niyoz oʻldi meni zorgʻa ish.

Xasta koʻnglum tilasa vasli shifosin, ne ajab, Gʻayri sihhat ne havas boʻlgʻusi bemorgʻa ish.

Bandi zulfida tilar koʻnglum oʻzin mahkamroq, Garchi maxlas talabi boʻldi giriftorgʻa ish.

Qoni toʻlgʻan necha din ahlin asir etti koʻzi, Boʻldi paydo yana ul kofiri xunxorgʻa ish.

Marham oʻrnigʻa koʻngul zaxmini tirmar ul shoʻx, Doʻstlar, sa'b tushubtur bu dili afgorgʻa ish.

O'lturur o'tkanu qolg'an boshog'i ko'nglumda, Ey falak, qatlim erur sobitu sayyorg'a ish.

Juz zafo ahligʻa sargashtalik etmak oyin, Goʻyiyo qismat emas gunbadi davvorgʻa ish.

Olam ahlida chu yoʻq yorki, mehr oʻlgʻay ishi, Sen qiyos aylaki, ne boʻlgʻusi agʻyorgʻa ish.

Ey Navoiy, oʻzungga olam ishin oson tut, Gar desang tortmasun el buyla dushvorgʻa ish.

256

Ul oy gar ayni usrukluktin uyqu mayligʻa yotmish, Vale bir koʻz yumub ochquncha yuz ming fitna uygʻotmish. Visoling bay'ida sud etmish ul tojirki, Yusufdek Agar ming bandasi bo'lsa, barin bu vajh uchun sotmish,

To'la gavhar aqiqing huqqasidin bahri ashkim ko'r Ki, ko'k anjum bila durluq sadafdek qa'riga botmish.

Soching savdosidin xayli malak majnunvash oʻlmish bil, Magarkim olami arvohqa atrini butratmish.

Chamanda naqsh bandi nomiya koʻp sarvu gul naqshin Chiqarmish, qaysi birni sarvi gulroʻyumgʻa oʻxshatmish.

Oʻqidin par chiqarmishmenkim, ul turki xadang afgan, Qayonkim gʻamzasining novakin chekmish, manga otmish.

Qadahdin jon topibmen, goʻyiyokim noʻshlab soqiy Ani mamzuj etarda obi hayvondnn anga qotmish.

Zamon ahli zamona rangi birla bevafodurlar, Zamona ahligʻa goʻyo zamon oʻz fe'lin oʻrgatmish.

Navoiy xastaligʻdin dam urargʻa quvvati yoʻqtur, Ani goʻyo vafosizlar jafosi asru emgatmish.

257

Ey jamolingnnng xayoli xotiri vayronda naqsh, Shamsadin qolgʻan asar yangligʻ buzugʻ ayvonda naqsh.

Tegdi bir novakki, sahmidin oʻlub erdim, valek Yangi jon toptim aning otin koʻrub pankonda naqsh.

Kecha ul gul furqatidin, kunduz atfol ilgidin Xoru xora zahmini koʻr bu tani uryonda naqsh.

Orazing naqshiki chiqmas tiyra koʻnglumdin dame, Qildilar goʻyoki Yusuf suvratin zindonda naqsh.

Ey musavvir, sizmagʻil Majnunu Layli suvratin, Bas menu yorim hadisi safhai davronda naqsh.

Naqsh sudin chun boʻlur zoyil, ajabdurkim, erur Yigʻlagʻan soyi xayoling diydai giryonda naqsh.

Dahr elidin gar vafo Qilding tama', ey soddadil, Istading amreki, tutmas, haynizi imkonda naqsh.

Qildi koʻp devonni el naqshi nigor, ammo emas Uylakim, qildim nigorim vasfini devonda naqsh.

Bogʻlamas naqsh ulki boʻlgʻay sendin oʻzga yor uchun, Bazmi dard ichra Navoiy bogʻlasa hijronda naqsh.

258

Shafaq jinsin quyosh zarrishtasidin chorqab qilmish, Shafaqgun qilgʻali mehr ahlining ashkin sabab qilmish.

Sanga taqlid qilmish gulki, osib koʻza boʻynidin, Tikan ustiga ani turgʻuzub gardun adab qilmish.

Falak javfi toʻla zahr oʻlsa, muncha qatl emas mumkin Ki, anfosi Masih oyin bila ul noʻshlab qilmish.

Zamonda bul-ajab oseblar solmish, falak tokim Bu yangligʻ ul zamon oshubi tavrin bul-ajab qilmish.

Ne umr o'lg'ay mangakim, mast bebokim meni nogah Tirik ko'rganda o'lturmish va gar o'lsam, g'azab qilmish.

Jamol avroqida har nukta bor ul yuzda zohirdur, Magar ul safhani davron boridin muntaxab qilmish.

Meni devonagʻa yuz shikva bor oʻz qavmu xaylimdin Ki, Majnungʻa ne turlik zulmkim qilmish, arab qilmish.

Sen ani istamakdin tinmagʻil bir lahzakim, solik Agar matlub topmish, andin ermishkim, talab qilmish.

Visol ahli, sizu ayshu farogʻatkim, Navoiygʻa Azal qassomi roʻzi ishq aro ranju taab qilmish.

259

Menga nomehribon yor oʻzgalarga mehribon ermish, Mening jonim olib, agʻyorgʻa oromijon ermish.

Tan uzra emdi fahm ettim adadsiz toza dogʻimni Ki, har bir-bir qorargʻan shomi hajrimdin nishon ermish.

Buzulgʻan koʻnglum atrofindagʻi zaxm ichra novaklar Baliyat qushlariyu zaxm alargʻa oshyon ermish.

Raqibi sindurub koʻnglinu men yigʻlab anga, lekin

Su keltirmak hamonu koʻza sindurmoq hamon ermish.

Baliyat dashtida zore koʻrub Majnun sogʻingʻaylar, Koʻngul otligʻ bizing ovorai bexonumon ermish.

Xayoling xayli koʻnglum dashtida chun qildilar manzil, Har oʻt yoqqan yer ul manzilda bir dogʻi nihon ermish.

Zamon oshubidin koʻnglumga yuz shiddat yetar erdi, Chu fahm ettim — munga bois ul oshubi zamon ermish.

Agarchi men yomonmen, yaxshidurkim mu'tarifdurmen, O'zin yaxshi tasavvur aylagan mendin yomon ermish.

Navoiy nazmini koʻrdum quyosh lavhigʻa sabt etkan, Buyurgʻan ani oliy qadr shohi xurdadon ermish.

260

Labing bu xastagʻa nevchun takallum etmadi ish Ki, bir sukunj bila hosil etsa yuz olqish.

Otar hamisha qoshi yosi birla gʻamza oʻqin, Agarchi boʻlmas oʻq otmoq, yoʻq ersa yoda kerish.

Boshogʻlaringmu ekin bagʻrim ichra yo qoldi Iting chu tu'ma uchun anda mahkam ayladi tish.

Tariqi ishq aro komildurur koʻngul, ne ajab, Kamol topmoq etib ishni ishq ila varzish.

Zaif jismni to tigʻi yordi — nolonmen, Nechaki chiqmas uni, necha chok boʻlsa qamish.

Chekar gul ollida bulbul figʻon, magar bildi Ki, oʻtsa vasl bahori, xazoni furqat emish.

Navoiy, asra nihon ishq nuktasin zinhor Ki, ishq piri manga yoshurun bu nukta demish.

261

Manga bor ul sanami ra'no xush, Ko'runur o'zga sanamlar noxush.

Yolgʻuz ani sevaramkim, manga bor Ul xush, oʻzga kishi yoʻq aslo xush. Xalq noxushligʻidin qayda gʻamim, Bor esa ul sanami zebo xush.

Yuzungga yuz qoʻyayin xat orakim, Sabzada keldi guli ra'no xush.

Kecha hijronida may tortar edim, Kirdi gul gulruxi mah siymo xush.

Menda yuz biymki, tutqach olibon, Chekti ul shoʻxi qadahpaymo xush.

Dayr aro oʻzni, Navoiy, xush tut, Chun kelibtur sanga ul tarso xush.

262

Nevchun yuzida qahr ila chin zohir aylamish, Xurshid chashmasida kishi mavj koʻrmamish.

Vasling soʻzin eshitkach etar koʻnglum iztirob, Sogʻinmagʻil aniki, firoqingda toʻxtamish.

La'lingni istamonki og'izdin chiqarg'amen, Bir xastadekki, jonini og'zinda asramish.

Bo'ldim halok—chun beliga bog'ladi kamar, Qatlimg'a go'yiyo belin ul sho'x bog'lamish.

Bemorligʻda jon itiga qilmisham nisor, Koʻyi sari kelibki soʻngakimni sudramish.

Soqiy, ketur qadahki, chu gʻam aylamish hujum, Bu yetmayin koʻnguldin alar barcha butramish.

Yuz pora koʻngliniki Navoiy yigʻib edi, Ul shoʻx kirmishu yana borini qoʻzgʻamish.

263

Ne xam qoshlardururkim, hasrati qaddimni yo qilmish, Ne kirpiklar oʻqikim, roʻzgorimni qora qilmish.

Ne pechu tobi hadsiz domi zulf erkinkim, ochilgʻach, Demay koʻnglum qushikim, uyla yuzni mubtalo qilmish.

Ne koʻzlardurki, olmish koʻz yumub ochquncha koʻnglumni, Qilib har goʻshada bemoru qismi yuz balo qilmish. Ne oraz lolasidurkim, koʻngulni qon etib dardi, Tugon qoʻygʻan bila daf'igʻa ul qonning davo qilmish.

Ne nozuk xoʻy erurkim, aylamish oʻtruda yuz dashnom, Gadoekim aning zulfu koʻzu qaddin duo qilmish.

Biravkim, jannatu doʻzax soʻzin sharx aylamish, goʻyo, Kinoyat vajhi birla vaslu hijronni ado qilmish.

Ajab koʻr ishq arokim, moʻr etarga ajdaholarni, Fusundin moʻrxatlar qaydi zulfin ajdaho qilmish.

Qazodindur manga ishq oʻynamoq, ey nosihi nodon, Koʻrubsenmu kishi hargizki, tagʻyiri qazo qilmish.

Navoiydek xalosim yoʻq edi ul gʻamza kufridin, Xususan zulfi zunnori dogʻi boʻynumgʻa toqilmish.

264

Latofatda yuzung ham gul emish, ham gulsiton ermish, Halovatda labing ham jonu ham oromijon ermish.

Bu ma'nidinki doim chun nihondur ul pariy ko'zdin, Ishi jonu ko'ngulga o'rtamak dog'i nihon ermish.

Iti bagʻrimni yer chogʻda ayogʻi qongʻa bulgʻandi, Koʻzum bogʻida gul aning tabonidin nishon ermish.

Shararlar birla ohim dudini sahroi ishq ichra Kishi koʻrsa, gumon qilgʻay: ming oʻtlugʻ korvon ermish.

Chamanda har sari qildim guli ra'no gumon, ul xud Sarigʻ gul jomida gulgun sirishkim birla qon ermish.

Sogʻindim koʻyida har kecha itlar nolasi, lekin Nachukkim telba it ushshoq koʻnglidin figʻon ermish.

To'kub may muhtasib, men yig'ladim, lekin ul usrukka Su keltirmoq hamonu ko'za sindurmoq hamon ermish.

Fano dayriki gardun hisnidin mahkamdurur, bildim Ki, gardun zulmidin faqr ahligʻa dorulamon ermish.

Navoiyni dedim ishq ichra somone topib erkin, Vale koʻrdum — hamul devonai bexonumon ermish. 265

Ishq koʻnglungga solib dard, ani qon etmish, Ol kisvat bila kofirni musulmon etmish.

Koʻzlaring shoʻxlugʻidinki el erdi giryon, Ani bir shoʻx koʻzi ishvasi giryon etmish.

Emdi ahvolima shoyadki iching kuygaykim, Sharari koʻnglung aro ishq oʻti pinhon etmish.

Bilgasen tigʻi firoqing bila koʻnglum chokin, Emdikim hajr sanga choki giribon etmish.

Xori hijron taniga chun tikilur anglagʻasen, Ulcha jonimgʻa mening xanjari hijron etmish.

Sencha kimdur boqibon koʻzguga oshiqliq qil, Koʻnglung ar choshni ishq ila tugʻyon etmish.

Ey Navoiy, magar ohing ani tutmishki, kecha Nechakim sen chekibon oh, ul afgʻon etmish.

266

Septi tun mushkiga siymi sudadin kofur qish, Aysh uchun oqu qorani ayladi masrur qish.

Garchi Hindistonda qor oʻlmas, vale oq raxtini Yoydi Hindiston kebi bu tunda nomaqdur qish.

Gar erur zang ahli zulmoni va lekin qor ila Qildi tun zangisini ahli safovu nur qish.

Boda oq uy ichra ichmak rasm erur qish boʻlgʻali, Haq yuzin oq aylasunkim, qoʻydi xush dastur qish.

Bazmni oʻtdin qizitti, bazm ahlin bodadin, Sahv emishkim, boʻldi sovugʻlugʻ bila mashhur qish.

Qish emish may boisi, zoti burudatdin birav Zuhd etib sovuqqa gar toʻngsa, erur ma'zur qish.

Uyi vayronlargʻa qattigʻdur, vale bil mugʻtanam, Boʻlsa kulbang may bila asbobidin ma'mur qish.

Mulki Jam istar esang, albatta chek jomi saboh, Kechagi maydin seni subh aylasa maxmur qish. Ey Navoiy, do'zax ermish gard ila issig' bulut, Qoru muz birla sovug'din bor esa mahjur qish.

267

Hushi yoʻq koʻnglum junun dashtida bir shaydo emish Kim, aning qoshida Majnun asru-koʻp dono emish.

Tutti sarigʻ lolalar ruxsori ashkim birla rang, Dema, ey ra'noi gulruxkim, guli ra'no emish.

Har bir ohim dudining maddu savodin koʻrgan el Zulfi hajrinda, sogʻingʻaylarki, bir yaldo emish.

Telba koʻnglum holini bilmak tamanno ayladim, Yillar ermishkim, junun dashtida nopaydo emish.

Dedim: islay anbarin zulfungni ol, boshim evaz, Dedikim: sen telba boshinda ajab savdo emish.

Ey g'aniy, ushshoqdin mustag'niy o'ldung, bilmading Kim, fano ahlig'a sultonlig'din istig'no emish.

Anglamas erdim Navoiy holin ul oy koʻyida, Har kecha to subh ishi faryodu vovaylo emish.

268

Javzo kunidin dogʻi ul chehra jamil ermish, Yaldo tunidin dogʻi ul zulf tavil ermish.

Har qatra koʻngul qoni jon berdi oʻluk tangʻa, Hosiyatini soʻrduq— la'linggʻa qatil ermish.

Gulzor aro nilufar ochildi, gumon ettim — Xol oʻrnigʻa har yuzda bir nuqtai nil ermish.

Hijron tuni daf' o'lg'ach, bildimki, yuz ochibsen, Xurshid vujudig'a tong nuri dalil ermish.

Ovora koʻngul istab jon tandin olur ishqing, Ul telbagakim itmish goʻyo bu kafil ermish.

Oyini qanoat tut, izzat tilar ersangkim, Ermish tama' ahlidin har kimki zalil ermish. Koʻnglini Navoiyning olsang, nazar aylab koʻr Kim, dard ila dogʻ ichra joni ne qatil ermish.

269

Suvratingdur uyla koʻnglum baytulehsonida naqsh, Kim, pariy timsoli shahning qasri ayvonida naqsh.

Anga yondoshmoq mening haddim yoʻq, ey suvrat nigor, Cheksang aning naqshini, qilma meni yonida naqsh.

Goʻy qilgʻanda boshimni yuqti har yonigʻa qon, Layliyu shingarf ila sogʻinma chavgonida naqsh.

Jismi uryonimki, koʻp tolpindi togʻu dasht aro, Xoru xorodin, tamosho ayla, har yonida naqsh.

Zor koʻnglum yo musavvir boʻldi, yo suvratparast, Har tarafkim suvratingni qildi vayronida naqsh.

Zuhd aro yoʻq juz malolat, negakim, kilki qazo Aysh tarhin qildi jomi boda davronida naqsh.

Ul pariykim, hajridin oʻldi Navoiy, ey rafiq, Suvratin qildurgʻasen zinhor devonida naqsh.

270

Sarvi ra'no qaddidin ra'no qading cholok emish, Otashin guldin guli ruxsoring otashnok emish.

Ulki aytur koʻnglaking ul gul gʻamidin chok emas, Anglamaydur begʻami gʻofilki, koʻksum chok emish.

Bazmdin usruk chiqib toʻkti ulusning qonini, Ahli din, qochingkim, ul kofir ajab bebok emish.

Ishqim oʻtin shoxai toʻbi urub past istagan, Bilmading, ul shox bu oʻt ollida xoshok emish.

Tushta Majnunni hazinu zor koʻrdum, angladim Kim, bir oy hajridin ul ham men kebi gʻamnok emish.

Bir quyosh hajri meni holimgʻa qoʻymas zarrae, Demangiz bu ishga bois anjumu aflok emish.

Voiz aytur hur ummidi birla ul oy tarkin et, Ey Navoiy, koʻrki, ul purgoʻyi beidrok emish.

SOD HARFINING SANAMLARINING SIYTI «BADOYE'»DIN

271

Bir kishi oʻzni qilur ahli fano bazmida xos Kim, qilur oʻzluki birla oʻzidin oʻzni xalos.

Dardu g'am xoslaridinmenu o'lmakdur ishim, Bo'lur ermish g'am ila dardg'a bu nav' xavos.

Bo'lmayin g'arqi fano, istamag'il gavhari vasl, Dur topilmas, kishi to bahrda bo'lmas g'avvos.

Qilmay ul Zuhra jabin bazmda bir davri simo', Ne uchun bo'ldi ekin shefta ko'nglum raqqos.

Menki koʻz qonin oqizdim, oqizur hajr dogʻi, Qonim ul qon uchun iynak qilib izhor qasos.

Fath tolibg'a yetishmas, agar ermas muxlis Kim, o'shul fotihaning lozimasidur ixlos.

Fayzi om istar esang, ayla Navoiy oʻzni Bu fano dayri aro mugʻbachalar bazmigʻa xos.

272

Ey koʻngul, zohir etib ishqing oʻti dogʻigʻa hirs, Bulbul ul nav'ki gulshan guli yafrogʻigʻa hirs.

Uylakim, koʻr gado kuhli basirat tilagay, Koʻzuma raxshing ayogʻi izi tufrogʻigʻa hirs.

Boʻldi Farhod ila Majnuncha koʻngul mundoqkim, Koʻrguzur dashti junun birla balo togʻigʻa hirs.

Yor bedillarigʻa qayda koʻngul bersunkim, Ish anga boʻldi ulustin koʻngul olmogʻigʻa hirs.

Gar haris o'lsam aning ko'yi tavofig'a ne ayb, Bo'lur el tab'ida firdavsi jinon bog'ig'a hirs.

Dahr aro mast ila hushyor tama' zoridurur, Negakim g'olib erur usruk ila sog'ig'a hirs.

Qullugʻi dogʻidin ozodaligʻ iqboli yetar, Ne ajab, boʻlsa Navoiyda gʻaming dogʻigʻa hirs. 273

Gar etti ishqini ahli jahon uchun taxsis Valek hajrini bu notavon uchun taxsis.

Visol ayshini maxsuslargʻa qildi raqam, Nechukki, hajr gʻamin men yomon uchun taxsis.

Demangki, qatligʻa maxsusmenki, aylabdur Qilichi kesmakida imtihon uchun taxsis.

Chu bogʻ erur vataning, shodmon boʻl, ey bulbul Ki, gʻamgʻadur meni bexonumon uchun taxsis.

Boshimni tufrogʻ et, ey muddaiyu tashlamagʻil Ki, ani qilmisham ul oston uchun taxsis.

Agarchi dahr elida mehr yoʻq, sipehr etmish Bu ishni ul mahi nomehribon uchun taxsis.

Xush ulki, yor Navoiyni qilmayin mazkur Dedi, jafoni qilibmen falon uchun taxsis.

274

Ey dog'i mehnatingg'a meni mubtalog'a hirs, Ul nav'kim, diram sari bo'lg'ay gadog'a hirs.

Hajrida vaslin istabon aylarmen iztirob, Koʻrguzgan el kebi maraz ichra davogʻa hirs.

Men davri roʻzgor qoraligʻin istaram, Qatlimgʻa tong yoʻq ul koʻzi qoshi qorogʻa hirs.

Mahrummen visolidin, ushbu emish asar, Har kimki zohir aylasa bir muddaogʻa hirs.

Atfol gʻuncha uzgali oncha haris emas Kim, bor koʻngullar olgʻali ul dilrabogʻa hirs.

Men chekkali jafosini hirs aylaram ayon, Ne tong, agar ul aylasa zohir jafogʻa hirs.

Solikka hech mazhab aro hirs xoʻb emas, Illo bu eski dayrda jomi fanogʻa hirs.

Mahrumluq harisqa oyin erur valek Vasli ishida kirmayin oʻtmas arogʻa hirs. Dardu gʻamin koʻp istayu boʻldi Navoiygʻa Muncha kerakmas erdi bizing benavogʻa hirs.

275

Erur ishqing meni mahzungʻa maxsus Ki, Layli dardidur Majnungʻa maxsus.

Qoʻyung, ey sarvu savsan, jilvakim, bor Bu ish ul qomati mavzungʻa maxsus.

Koʻrub mast aylamak lofin qoʻy, ey may Ki, bu bor ul labi maygungʻa maxsus.

Qoʻy, ey oy, tunni yorutmogʻnikim, bor Bu ish ul husni roʻzafzungʻa maxsus.

Koʻzum girdobi jismimni choʻmurdi, Emas bu Dajlavu Jayxungʻa maxsus.

Manga bemehr sensen ham, falak ham, Bu ish bor oy ila gardung'a maxsus.

Navoiy, otashin gul gʻunchasidek Erur kuymak seni dilxungʻa maxsus.

ZOD HARFINING ZAMIRON BO'YLARINING ZIYoSI «BADOYE'»DIN

276

Fayz taqvida chu noʻq bil kim erur, ey murtoz, Mabdai fayz koʻpu maykada piri fayyoz.

Botinu zohiring ahvolini koʻr kim qilmish Zoyi' ul birni xavotir, bu birisin agʻroz.

Pir nutqi ketarur ujbu riyo birla hasad, Iso oʻldi chu muolij, netar etmay amroz.

Fard bo'l diniyu uqbodin, agar vasl kerak, Istagan yorni kavnayidin etsun e'roz.

Kirgʻovul qorda yoshungʻan kebidur ayblaring, Elga bas zohir, agarchi sen etarsen igʻmoz.

Koʻzung ollida xating mushki chu kofur oʻldi, Koʻr ani, gar koʻzunga kirmadi ersa bu bayoz. Kimki illalloh ila koʻngliga istar payvand, Naf'i losidurur eldin kesilurga miqroz.

Qilma koʻnglungni savol ahli kadu kajkuli, Solma bir zarfqa yuz nav' muxolif agʻroz.

Do'st yodi tirik asrar chu Navoiy ko'nglin G'ayr zikri bila doim nega bo'lg'ay hamroz.

277

Basligʻa jon istar ul huri malaksiymo evaz, Muncha bilmaskim, emas yuz jon anga aslo evaz.

Ul pariy poboʻsin aylar va'da, vahkim, topmagʻum Boʻlsa yuz ming jon meni devonai shaydo evaz.

Jon labigʻa berdimu yetkursa basdur qatrae, La'li tekkan maydin ul shoʻxi qadah paymo evaz.

Toʻbiyu kavsar sanga, ey voizu boʻlsun, manga Ul labi goʻyo bila ul qomati ra'no evaz.

Rishtai dinimni uzdi, lek basdur qilsa lutf, Rishtai zunnoridin ul mahvashi tarso evaz.

Gʻofil oʻlma yordinkim, bir nafasliq yodigʻa, Solik ollinda emas dunyoyu mofixo evaz.

Yoʻlida oʻlsang, Navoiy, yetkura olur sanga Yuz tuman jon raxshi gardidin bizing mirzo evaz.

278

Qilgʻan ermish notavon sarviravonimni maraz, Zor oʻlarmenkim, qilibtur zor jonimni maraz.

Chu topar ozor jononim marazdin, yoʻq ajab, Aylasa ozurda joni notavonimni maraz.

Gar marazning lozimi dard oʻldi, bilmon, ey koʻngul, Dardmand etgaymu, oyo dilsitonimni maraz.

Sadqasi aylang meni mardudni, ey doʻstlar Kim, zaif etmish ulustin tonlagʻonimni maraz.

Dardligʻ koʻnglum halokin istaramkim koʻyida,

Yiqmish ul ovorai bexonumonimni maraz.

Yuz tuman mendek kuhan pir oʻlsa aning sadqasi, Qilmasun ozurda, yo rab, navjuvonimni maraz.

To mariz o'lmish nigorim — qon to'kar giryon ko'zum, Ey Navoiy, dey olurmen — to'kti qonimni maraz.

279

Ey, quyosh vasfin demaktin, mohi ruxsoring gʻaraz, Obi hayvon zikridin la'li shakarboring gʻaraz.

Ulki, debturlar badan boʻstonida ruhu ravon, Ahli ma'ni ollida qad birla raftoring gʻaraz.

Jilvagar kavsar zulolida quyoshning lam'asi, Ko'zgu ichra chehra aksidin namudoring g'araz.

Sayl mavjidin raqibi xona pardozing murod, Abr sayridin samandi barqkirdoring gʻaraz.

Ey koʻngul, Farhod togʻi birla metin zaxmidin Dardu mehnat shiddatidin jismi afgoring gʻaraz.

Ul quyoshqa, ey falak, har zarrani zor etmaking, Zarrai maqsud yoʻq juz bizga ozoring gʻaraz.

Ey Navoiy, umr bobida vafosizliq soʻzi Kim, boʻlur mazkur, erur shoʻxi jafokoring gʻaraz.

TYe HARFINING TANNOZLARINING TAROVATI «BADOYE'»DIN

280

Dayr piri xidmatida qilsa har xammor shart, Kim belin rust aylagay, avval erur zunnor shart.

Shart qildimkim, vafosizlarni emdi sevmayin, Ishq zoʻr etkach vale botil boʻlur bisyor shart.

Tavba qilmoq istar ersang, qilma da'vo oshkor, Tengriga topshur o'zungni, qilmag'il izhor shart.

Ishqni jabborlar fahm aylamaslar, negakim, Bordur anda jon reshu xotiri afgor shart.

Boʻlmagʻil ozurdavu ozurda qilma kimsani,

Faqr oyinida nevchunkim emas ozor shart.

Shart ila da'vo fano ichra emas sharti adab, Beadablig'dindur, etsa shayxi da'vivor shart.

Solik ersang, ishga mashgʻul oʻl, vale dam urmagʻil, Kim, bu yoʻlda shart erur kirdor, emas guftor shart.

Istar ersang tengrini, butlarni sindurkim, erur Ushbu yoʻlda diniyu uqbodin istigʻfor shart.

Ey Navoiy, charxdin juz egrilik koʻz tutmakim, Hojat ermas qilmoq ani charxi kashraftor shart.

281

Gul uza anbar yoyildi, zohir etkach yor xat, Orazi gulnor uza kim koʻrdi anbarbor xat.

Xattini koʻrdik lab uzra, gar zumurrat xat kishi Koʻrmadi la'l uzra yo shingarf uza zangor xat.

Demakim, xat yozmading hajrimdakim, eltur kishi Yoʻqturur, lekin yotur hujramda yuz tumor xat.

Ul pariy qasrida xomam noʻgidin, oh, oʻq kelur, Oh oʻqi birla yozar holatda majnunvor xat.

Qonima hijron agar xat olmamish, ne vajhdin Ashki gulgundin ayon qilmish sarigʻruxsor xat.

Ul quyoshtin ayru sarigʻ chehram usturlobdek, Koʻrguzur tirnogʻ ila behad raqam, bisyor xat.

Jomi Jam davrida shavkat ahlining tarixidur Kim, ayon aylabturur ul sogʻari zarkor xat.

Davri gardun sayridin tuzluk tavaqqu' qilmakim, Mumkin ermas mustaqim etmak raqam pargor xat.

Yor xattidin Navoiy xasta koʻngli za'f etar, Za'fqa mujib boʻlur, chun koʻp oʻqur bemor xat.

282

Xat chiqarding, qilma husnu noz aro emdi gʻalat Kim, yana bedod qilman deb yuzung koʻrguzdi xat. Qoʻyki, moviy yogʻligʻingni yuzdin olmay bir zamon, Ne uchunkim, xush koʻrunur zarvaraq uzra shamat.

Boqmadi holimgʻa ayni nozdin usruk koʻzung, Nechakim ollinda yolbordim, boqardim har namat.

Xomadek garchi qurubmen qatl uchun shaq qilgʻali, Koʻksum ul shoʻx istamaydur tigʻkim, istar miqat.

Asru beandom erur toʻbiyu shamshod asru past, Qomatingdur mu'tadil, men tolibi haddi vasat.

Shomi hijrimgʻa agar yoʻq subh, xushtur intiqom Kim, falak boʻldi firoqim togʻi ollinda saqat.

Ey Navoiy, ul paridin odamilig' ko'rmading, Ulki sog'inding parini odami qilding g'alat.

283

Yuzu la'lingdin topar har lahza ko'nglum inbisot, Uylakim, xotirg'a yuzlangay gulu muldin nishot.

Orazingni oy desam yoʻq ayb, chun koʻrguzmading, Ey quyosh, chehrangni ochkim, yaxshi aylay ehtiyot.

Aylasam zohir aning mehrin mahalli rashk emas, Zarragʻa ne boʻlgʻusi xurshid birla ixtilot.

Dilbaro, bazming bisoti notavon ushshoqdin Chun toʻlubtur, gʻofil oʻlmakim, emas xoli bisot.

Hajrdin yetmak visol ichra ne mumkin sabrsiz Kim, tamugʻdnn oʻtti uchmogʻ sari qat' etmay sirot.

Bogʻlama koʻnglungni bu manzilgʻa, nevchunkim, erur Bir yangi mehmon yeri har lahza bu eski rabot.

Ey Navoiy, dahr aro ne kelsa, bo'lg'il munbasit, Garchi lazzatsiz bo'lur kuch birla qilmoq inbisot.

ZYe HARFINING ZARIFLARINING ZUHURI «BADOYE'»DIN

284

Uyla qildim daftari ishqingda har dastonni hifz Kim, qilur atfol sura-surai qur'onni hifz. Telbalikdin garchi yoʻqtur xotirimda hech harf, Lek bas xoʻb etmisham afsonai hijronni hifz.

Orazu koʻyungni vasf aylarni qilgʻan orzu, Aylamak avlo bahoriston bilan boʻstonni hifz.

Yuz balogʻa uchrasa jonim gʻamidin, gʻam yemon, Har baliyatdin kerak haq aylasa jononni hifz.

Yor derlar aylamish kulbamgʻa kelmak ixtiyor, Vahki, aylay olmogʻum beixtiyor afgʻonni hifz.

Shomi zulfi qaydiyu mehri uzorin koʻrgali Aylamishmen surai vallaylu val-rahmonni hifz.

Ey Navoiy, ishq atvorini hifz aylay degan, Barcha ishni tark etib, qilsun bizing devonni hifz.

285

Ey, o'lukni tirguzur chog'da surub durbor lafz, Dam-badam zohir qilib lutfung Masih osor lafz,

Qadding ul naxliki, bori gavhari alfoz erur, Olloh-Olloh, ne qad ra'novu gavharbor lafz.

La'li har lafzida ma'ni ko'pturur, yo'q tifldek, Bir adoe ma'ni aylarda degay bisyor lafz.

Orazing vasfida koʻp soʻrsam quyosh lafzin, ne tong, Ajz esa ma'ni adosida topar takror lafz.

Hajr aro andoq topibdur noladin boʻgʻzum xirosh Kim, boʻlur dardi dilim aytur zamon afgor lafz.

Bemalohat xoʻbkim debo kiyor bor uylakim, Ma'ni oʻlgʻay choshnisizlik anga pargor lafz.

Ey Navoiy, koʻnglungga bersang safo, yor ollida Fosh oʻlur sirring, ne hojat aylamak izhor lafz.

286

Tong emastur, tobi ishqingdin koʻngul gar topsa haz, Ne ajab, oʻt shu'lasi birla samandar topsa haz.

Xasta koʻnglum bir labing qandidin, ey obi hayot, Topti haz, sharbat ichib netti mukarrar topsa haz. Jomi la'lingdin ko'ngul mahzuz bo'ldi, vah, ne tong, Tushsa maxmur ilgiga bu nav' sog'ar, topsa haz.

Tun-kun ul bebok may ichkandin ar gʻamgin esam, Bok yoʻq, maydin kerakkim ul sitamgar topsa haz.

Men yutub qon yigʻlaram, la'ling ichib sogʻar kular, Teng qadah ichkan kerak erdi barobar topsa haz.

Ishqi komil koʻrki, yuz ming zuhd birla bodadin, Goʻyiyo men haz toparmen, ul samanbar topsa haz.

Ne ajab, ahli xirad xushdil Navoiy nazmidin, Javhari topqanda, tong yoʻq, yaxshi gavhar topsa haz.

287

Koʻngulki ishqini jon ichra ayladi mahfuz, Guharni naqdi nihon ichra ayladi mahfuz.

Koʻngulki koʻyida erdi gʻarib, dardu gʻamin Ne bas, gʻaribi makon ichra ayladi mahfuz.

Nachukki ruhu ravon tandadur nihon, ishqin Koʻringki, ruhu ravon ichra ayladi mahfuz.

Yuziyu ogʻzida asrab koʻngul bila jonni, Yaqinda dogʻi gumon ichra ayladi mahfuz.

Yoshurdi dogʻini qonligʻ koʻngulda, vah, koʻrkim, Tugonni lolasiton ichra ayladi mahfuz.

Labida asradi jonimni, ishqi jon farsoy Qurutti qoninu qon ichra ayladi mahfuz.

Navoiy o'ldi fig'ondin, bu turfaroqki, aning Chu jonin oldi, fig'on ichra ayladi mahfuz.

AYN HARFINING IYORLARINING ALOMATI «BADOYE'»DIN

288

Haqdin azizliq tilasang, eldin uz tama', Kim xalqning aazzi dedi azza manqana'.

Mazmumdur qanoatidin qone' etsa faxr, Tome' xisolidin kishi ne aylagay tama'. Kim to"ma topmas etkali iftoru ro'zadur, Ermas vara' bir ochqa g'izo bazlidur vara'.

Motam oʻzungga tutki, oʻlarsen gunoh ila, Be jurm tifling oʻlganiga nedurur jaza'.

Bir dardmand koʻnglida koʻrsang vaja', anga Gar koʻngling ogʻrimas, ul emas, budurur vaja'.

Nafs o'lsa tobi'ing kishisen, yo'qsa bo'lmag'ung Hargiz kishi, bo'lub sanga yuz ming kishi taba'.

Qoqqil, Navoiy, ushbu eshikni lajoj ila Kim, sobit oʻldi faqrda mazmuni manqana'.

289

Ulki, aylarmen gʻami hajrinda jon birlan vido', Qosh jondek aylasa bu notavon birlan vido'.

Gar jahonu jon ila qilmoq vido' oson erur, Lek bas mushkuldur ul jonu jahon birlan vido'.

Gar vido' etsam zamonu yuz ming oshubi bila, Naylab etkaymen ul oshubi zamon birlan vido'.

Xonumonimg'a vido' ettim g'amidin, vah, anga Kim, dey olg'aykim, qil ul bexonumon birlan vido'.

Men o'lub ul yaxshilar sultonining hijronida, Ul topib jon aylaganda men yomon birlan vido'.

Ayladim koʻp mehribon birla vidoyu oʻlmadim, Vah, oʻlarmen, qilsam ul nomehribon birlan vidoʻ.

Dahr boʻstonigʻa magʻrur oʻlma koʻp, ey bogʻbon, Oxir etkung, chun gulu sarvi ravon birlan vidoʻ.

Gar vido'ing vaqti o'lsam borib o'zdin, ne ajab Kim, erur ko'p sa'b sendek dilsiton birlan vido'.

Ey Navoiy, xayrbodi vaqti xilvat istakim, Aylagung oshubu faryodu figʻon birlan vidoʻ.

290

Qilur qaygʻu koʻnglumga ul nozanin jam',

Jarohatqa andoqki boʻlgʻay chibin jam'.

Labingda halovat bo'lur mufrit andoq Ki, gul yafrog'ida bo'lur angubin jam'.

Yigʻar qatl uchun elni ul kofir, ammo Duosigʻa aning boʻlur ahli din jam'.

Ishi dasht uza gʻayri rasvoligʻ ermas, Necha boʻlsa koʻyungda xilvatnishin jam'.

Taningcha emas, koʻnglaking ichra qilsa Kishi hulla ichra gulu yosmin jam'.

Yuzing davrida zulfu mashshotalar koʻr Ki, gul xirmanida erur xoʻshachin jam'.

Giriftorlar uyladur zulfung ichra Ki, hijron tuni boʻlsa xayli hazin jam'.

Soʻzung nomabarqush yigʻar aylagandek Nabi nuktasin Jabraili amin jam'.

Navoiy xayoli ne maxzanki, yoʻqtur Base bahr aro oncha durri samin jam'.

291

Ming javr ila biravki qilur ishqdin ruju', Qilmoq ruju'dur ish aro qilmayin shuru'.

Berganda piri dayr may ilgimga deb edi, Ollimgʻa har ne mugʻbachalardin topar vuqu'.

Qutqargʻay erdi kufrdin oʻlsa haq ollida, But sajdasida munchaki men ayladim xushu'.

Ishq ermish asli ilm fano darsgohida, Ahli usul har neki der sar-basar furu'.

Aylar xumor shomida yuz tiyralishi daf', Sogʻar quyoshi qildi chu koʻp charxidin tulu'.

Ishq ichra surxroʻ boʻla olmang, chu sepmasang Ruxsori za'faroni uza lolagun dumu'.

Gar ishqdin ruju' Navoiy qilur edi, Emdi ruju' qilgʻanidin ayladi ruju'. Ul pariy har dam qilur majnunlarin shod oʻzga nav', Lek etar men telbaga har lahza bedod oʻzga vav'.

Yorni men koʻrmay oʻldum, ul koʻrub ham oʻlmadi, Ishq aro men bormen oʻzga nav'u Farhod oʻzga nav'.

Zikr etar bazm ichra lutfu mehr ila oshiqlarin, Lek men badro'z rasvoni qilur yod o'zga nav'.

Ishq aro oʻzni manga oʻxshatma, ey bulbulki, bor Lahnu ohang oʻzga nav'u ohu faryod oʻzga nav'.

Shayxu talqini riyokim, soliki dayri fano Bizga qilmish dardu ishq oyinin irshod oʻzga nav'.

Siz cheking no'shi visol, ey ahli ayshu nozkim, Biz bo'lubbiz zahri hajr ichmakka mu'tod o'zga nav'.

Koʻnglidek soʻrma Navoiyniki, qilmagʻligʻ erur Qushni ozod oʻzga nav'u qulni ozod oʻzga nav'.

293

Ul quyoshtin topti bu aqshom bizing koshona sham', Qilmasun bu uyni dudidin qorong'u yona sham'.

Band ayogʻida lagandin, boshida soch dudidin, Ul pariy hajrinda mendekdur magar devona sham'.

Yoʻl shabiston ichra topmas, har kecha kelturmasa, Ul quyosh devoni husnidin necha parvona sham'.

Ista gohi bizni dogʻi, ey mahi xirgahnishin Kim, boʻlur fonus aro parvonagʻa hamxona sham'.

Nola qilmas til chekibkim, uyqu istab yorgʻa, Sarguzashtidin kecha der goʻyiyo afsona sham'.

Netti bir kun yorusa sendin yiqilgʻan kulbamiz, Chun topar oy partavidin doimo vayrona sham'.

Tong emastur, har biri gar boʻlsa durri shabcharogʻ, Orazing hajrida toʻksa ashkidin har dona sham'.

Bu shabiston ichra keldi farqigʻa tigʻ uzra tigʻ, Boshi uzra chunki qoʻydi toji zar shohona sham'. Ey Navoiy, oʻrtagil jonu koʻngul parvonasin Kim, bu aqshom orazidin ayladi jonona sham'.

294

Istamassen xotiri ushshoqi hayroningni jam', Yoʻqsa nevchun qilmading zulfi parishoningni jam'.

Ishqing oʻtigʻa koʻngul ichra dedim taskin beray, Buki qildim zor jismim ichra paykoningni jam'.

Asramoqqa yer iki koʻzdin munosib topmadim, Oritib yuzniki, qildim gardi maydoningni jam'.

Yaxshi erdi, ey koʻngul, qatling xud aning tigʻidin, Itlariga bersalar kosh, aylabon qoningni jam'.

Ul pariy majnunlarigʻa sad'yak oʻlgʻay, ey quyosh, Chunki qilsang zarrai behaddu poyoningni jam'.

Gar tabassum vaqtida koʻrsang labin, ey bogʻbon, Yelga bergaysen, qilib gulbargi xandoningni jam'.

Ey Navoiy, nazming el koʻnglin parishon ayladi, Qilding el koʻngli uchun goʻyoki devoningni jam'.

G'AYN HARFINING G'AZOLALARINING G'AVG'OSI «BADOYE'»DIN

295

Ul oy ravshan qilur koʻzlarni mehri xovari yangligʻ, Netib devona boʻlmaykim, qochar mendin pariy yangligʻ.

Saodatligʻ biravkim, gʻam tuni naxsiyati daf'in Qilurgʻa chiqsa ollidin jamoling Mushtariy yangligʻ.

Nechuk takrorida to subh bulbuldek navo chekmay, Yuzungkim, sabzai xatdin erur gul daftari yangligʻ.

Jabiningdurmukim, ikki muambar toqi kenidin Chiqibdur yarimi subhi saodat axtari yangligʻ.

Ne yangligʻ turfa qushsen, vahki, tovusu tazarv ermas Jamolingcha, nachuk jilvangni dey kabki dari yangligʻ.

Ul oʻtlugʻ chehra davrinda muanbar zulf erur har yon, Tajalli barqidin kuygan maloyik shahpari yangligʻ. Xusho, dayri fanokim, mugʻbacha atrofidin chiqqay, Qilurgʻa naqdi din toroj Xaybar kofiri yangligʻ.

Kishi hijronda oʻlman vasl otin tutmoq erur andoq Ki, gʻofil ravza tush koʻrgay riyo tanparvari yangligʻ.

Navoiy, aysh uchun dayru riyozat chekkali Ka'ba Gar istarsen, bu ikki ishga yoʻqtur yer Hiri yangligʻ.

296

Keldi yoru boʻlmas ollinda muyassar foshligʻ, Ul quyoshtin toptuq oxir mansabi xuffoshligʻ.

Anglamas bulbul ichim paykonlarinkim, gul emas, Novakoso tez mujgonligʻ, muqavvas qoshligʻ.

Koʻzdur ul tifl oʻrniyu istar yugurmak ashk ila, Goʻyiyokim bor anga bois, bu ishga yoshligʻ.

Ishq dashtida yogʻar ovoralar boshigʻa tosh, Bu jihatdin boʻlmish ul sahro hamono toshligʻ.

Orazing naqshida Chin suvratgari boʻldi zabun, Chin budurkim, kilki sun' etmish ani naqqoshligʻ.

Shoʻx maynoʻshimgʻa Qorun ganji toʻksam qadri yoʻq, Bizni mayxona gadoyi qildi ul qalloshligʻ.

Boshlaridin kechtilar ishq ahli hijron dashtida, Vomiqu Farhod ila Majnun Navoiy boshligʻ.

297

Yaraqondin manga gar bor esa ruxsor sarigʻ, Turfa koʻngilki, erur diydai xunbor sarigʻ.

Koʻzki, qon yosh oqibon boʻlmasa sarigʻligʻi daf', Rangi goʻyoki sarigʻ lola kebi bor sarigʻ.

Xil'atin dema sarigʻ rangki, ruxsoru koʻzum Ayladi oyinagun toʻnida izhor sarigʻ.

Yaraqon daf'i sarig' jins qilur, turfa ko'rung Kim, bo'lur tegsa yuzum to'nig'a bisyor sarig'.

Oʻzga sufrat manga yuz qoʻydi, yoʻq ersa tong emas,

Za'faron rangicha o'n bor esa bemor sarig'.

Men kebi subhu quyosh oshiqing oʻlmish, negakim Sidqu mehr ahli yuzi qildi namudor sarigʻ.

Xas kebi boʻlsa Navoiygʻa sarigʻ yuz, kulma, Koʻrguzur gulni dogʻi bogʻda gulzor sarigʻ.

298

Oncha yor altofidin har kun yetar sharmandalig' Kim, erur kam, har biriga yuz yil etsam bandalig'.

Ham junun, ham xastaligʻ koʻyungda chun niqti meni, Sarbaland oʻlmoqdin ortuqdur manga afkandaligʻ.

Zulmung idbori aro tufrogʻila tong boʻlgʻanim Yaxshiroqkim, oʻzgalarning lutfidin farxundaligʻ.

Qaddu ogʻzing hajrida gulshangʻa mayl etmonki, yoʻq Sarv dilkash jilvaligʻ yo gʻuncha shakkarxandaligʻ.

Ne farishta poklikda husnunga keldi shabih, Ne pariygʻa odamiligʻda sanga monandaligʻ.

Ishq koʻyining gadoyimenkim, anda tengdurur Shoh esa zarbaftligʻ yo soyil oʻlsa jandaligʻ.

Dema mensiz oʻlmading, vaslimda koʻp yer oʻpmagil Kim, quyi solmish Navoiy boshin — ul sharmandaligʻ.

299

Bil ani dayrda masti mudom men yangligʻ Ki, may gadoligʻ etar subhu shom men yangligʻ.

Biravni rindi xarobot anglakim, boʻlgʻay Bir ilgida kaduyu birda jom men yangligʻ.

Anga halol mayu ishq dayr aro bilkim, Oʻziga zuhdni qilmish harom men yangligʻ.

Banaqdi jannat aro noʻsh etar mayi kavsar, Angaki, maykada boʻlmish maqom men yangligʻ.

Hayot sofini nokomdin birav ichkay Ki, dayr durdi bila topsa kom men yangligʻ. Abiri jannat isin aylamas pisand ulkim, Muattar aylasa maydin mashom men yangligʻ.

Yomon emas edi Majnunda ishq tavri valek Sumursa may bo'lur erdi tamom, men yanglig'.

Biravki jon berib, eldin vafo tama' tutti, Pishurdi koʻnglida savdoi xom men yangligʻ.

Navoiy oʻzlukidin tindi, ulki dayr ichra Ushatti shishai nomusu nom men yangligʻ.

300

Shoʻxi charogʻchi yoqibon husnidin charogʻ, Mash'al fatilasi bila koʻksumga qoʻydi dogʻ.

Bazm ahlin oʻrtamakka yoqar kecha zulm oʻtin, El bazmini yorutgʻali ermastur ul charogʻ.

Koʻnglumdurur fatila emas mash'al ichrakim, Ul shoʻx oʻt solib, quyar aning oʻtigʻa yogʻ.

Bo'ldi quruq yog'och kebi jismu boshimda o't, To bo'lg'ay anga mash'alaning xarjidin farog'.

Mash'alni kosh tutmasa, oʻtluq yuzi yetar, Gar sayr etarga qoʻysa shabiston sari ayogʻ.

Ne tong, koʻzinki sham'i hidoyat yorutmasa, Xabt oʻlgʻan elga mash'ala dudi bila dimogʻ.

Ushshoq bazmi mash'ali bas oh shu'lasi, G'am shomi qilma mash'alachi har sari so'rog'.

301

Koʻzungki, kufr ila yuz dingʻa soldi vayronligʻ, Xudoy uchun tiy ani — yoʻqmudur musulmonligʻ.

Qadingki jilva uza jilva koʻrguzur har dam, Ajab emas manga hayronligʻ uzra hayronligʻ.

Labingni soʻrsam, emas tongki, toʻkti qonimni, Soʻrarlar aniki, boʻlgʻay birav bila qonligʻ.

Demishsen o'lturayin ishq ahlin aylab jam', Magar bilibsen alar ichra ko'p parishonlig'. Ne hukm aylar esang, ayla husn mulkidakim, Sanga musallam erur xoʻblargʻa sultonligʻ.

Jununni tark etibon oqil oʻl, dedi zohid, Boʻlur emish bani odamgʻa muncha nodonligʻ.

Deding, Navoiy agar vasl topsa, o'lturayin, Firoqing ichra gumon aylading ani jonlig'.

302

Ey labing xosiyati chashmai hayvon yangligʻ, Quyiyu yuqorigʻi xoli bila jon yangligʻ.

Ayogʻimning qalami za'fdin andoqki qalam, Qotaqolgʻan teri davrida qalamdon yangligʻ.

Nuni tanvin kebi xam hajrida nobud tanim, Dogʻi pinhonim anga nuqtai pinhon yangligʻ.

Qaddi javshan aro koʻnglumda aningdekkim oʻq, Charkasi dulugʻa ul oʻq uza paykon yangligʻ.

Odam oʻrnigʻa pariy oshiqi boʻldumkim, ul Odamisizligʻ aro boʻlmagʻay inson yangligʻ.

Yuzi nazzorasi hayronligʻi oʻlturdi meni, Bir nazardin kim oʻlubtur meni hayron yangligʻ.

Qoʻyma bu manzilu maskanga koʻngulkim zinhor, Angla yoʻl oʻtkuchidek oʻzniyu mehmon yangligʻ.

Johning zebigʻakim husn tilab, bildikkim, Ziynati kelmadi joh ahligʻa ehson yangligʻ.

Shayx der ishqni tark et, sanga aql oʻrgatayin, Ey Navoiy, kishi boʻlgʻaymu bu nodon yangligʻ!

FYe HARFINING FITNALARINING FUSUNI «BADOYE'»DIN

303

Dashti fanoki moʻrcha yoʻq sherlarga saf, Garchi maxuf yoʻldurur, et azmu lotaxaf.

Gar sherdurki, moʻrcha yoʻqtur hisob anga, Kim topmadi koʻzi bu yobon gardidin sharaf. Oʻzni koʻngul sahifasidin mahv qilmagʻan Topmas vuquf nuktai asrori man'araf.

Tab'ingg'a faqr nuktasi gar zoda bo'lmasa, Bo'lg'an nedur xalifai davron sanga xalaf.

Gar sochsa ul xalifa so'zidin duri samin, Dur har necha samin esa, beqadrdur sadaf.

Bahri fanoda gʻoʻta sadafvor urmasang, Sendin yetishmagay duri maqsud har taraf.

Soqiy, xarobi jomi xaroboti ishqmen, Tutqil qadah, mugʻanniy etib soz changu daf.

To nash'a yetsa koʻngluma ul boda zavqidin, Ganji xayoldin sochayin har taraf tuhaf.

Shoyad Navoiy aylagay ul tuhfalar bila Tartib nazm manqabati shaxxatun najaf.

304

Hajrdin har dam qilur bu xotiri afgor xavf, Zohir etkandek oʻlumdin har zamon bemor xavf.

Eyki, koming do'st vaslidin erur topmoq hayot, Qatl tig'i sursa dushman, qilmag'il zinhor xavf.

Vasl bo'stonida gar emin emasmen, ey rafiq, Naylayinkim, xori hijrondin ichimda bor xavf.

Hajr shomidur maxufu qotil, ey mahvash, ne tong, Uyla muhlik tiyra tunda aylasam izhor xavf.

Nechakim doʻzaxdin oʻlsa xavf mahshar ahligʻa, Menda hajring shu'lasidindur yuz ul miqdor xavf.

Solmay oʻzluk naqdin oʻzdin tutmagʻil dashti fano Kim, ogʻir yuklukka bu yoʻlda yetar bisyor xavf.

Ey Navoiy, hushung o'lsa, ko'zlaridin xavf erur Ul sifatkim, mastlardin aylagay hushyor xavf.

305

Ohkim, koʻnglum buzuldi topmayin jonon vuquf,

Mulk vayron boʻldi, hosil qilmayin sulton vuquf.

Jonni komimdur adam kunjida pinhon aylamak, Ogʻzi ramzigʻaki hosil qilmisham pinhon vuquf.

Vasl aro hijron yoshurdi ishq koʻnglum qatligʻa, Mezbok zahr ezdi sugʻa, topmayin mehmon vuquf.

Telba koʻnglum gʻofil andinkim ulusqa vasl erur, Layli etti ayshu Majnun topmadi chandon vuquf.

Ogʻzi ramzigʻa agar yoʻl topmadim, ermas ajab, Gʻayb sirrigʻa ne tong el topmamaq oson vuquf.

Ishqim ahvoligʻa mutlaq voqif ermastur xirad, Qayda topqay ahli ma'ni holidin nodon vuquf.

La'li hushum zoyil etti, topmadi ko'nglum xabar, Vahki, may ahvolidin usrukka ne imkon vuquf.

Vasl ummidi birla hajrin qilmish erdim ixtiyor, Qatldin koʻnglumga avval bermadi hijron vuquf.

Ey Navoiy, buki davrondin yuz ofatdur sanga, Ermas erkin topmayin ul ofati davron vuquf.

306

Ishq tobidin oʻlubmen meni bemor zaif, Tob koʻp koʻrsa aningdekki boʻlur tor zaif.

Vaslida evrulubon boshigʻa dermenki oʻlay, Vahki, boʻlmishmen annng hajrida bisyor zaif.

Za'f aro zorlig' ozurda qilur ko'nglumni, Topar ozor, bale, chunki bo'lur zor zaif.

Xastaligʻ tortsa yillar kishi, ma'lum ermas, Men kebi koʻrguza olgʻaymu namudor zaif.

Boʻlmish oʻn yilgʻi oʻluktin manga za'f afzunroq, Vahki, jonliq kishi kim koʻrdi bu miqdor zaif.

Za'fdin shayx qutulg'ung dedi, tark etsang ishq, Piri dayr ollida bu qavli aning bor zaif.

Za'f aro qilma Navoiyg'a sitam, ey oykim, Buyla aylabtur ani charxi sitamkor zaif.

307

Qotil koʻzung atrofida mujgon chekibdur uyla saf Kim, qatl etar hangomada qilgʻay hujum el har taraf.

Oy, kun ato birla ano, farzand sen bo'lsang ne tong Kim, sen samindursen, valek ul ikki andoqkim sadaf.

Gʻam zulmatida istayu la'li labing oʻldum, valek Hayvon suyi topsam «e gʻam, gar boʻlsa ham umrum talaf.

Vaslingg'a muhlik hajrdin dedim musharraf bo'lg'amen, Lekin sening ishqing aro o'lsam, erur ul ham sharaf.

Jon naqdini ovuchlabon kelmish edim vasling tilay, Muhlik firoq ul naqdni oldi, urub ilgimga kaf.

Gar bebasarliq aynidin nargis koʻzungdin lof urar, Ahli nazar anglarkim, ul ham koʻr erur, ham bad alaf.

Ey mutribi Zuhrajabin, bu nagʻmakim, chekting hazin Kamdur jalojil gar nujum oʻlsa, sanga xurshid — daf.

Bo'lmas niqob ochsang dog'i chun halli sirri lavkashaf, Tolibg'a nedur aylamak tahsili ganji man'araf.

Ul novakafkan qilmasa koʻksin Navoiyning nishon, Tong yoʻq, chu aylabtur anga xurshidni gardun hadaf.

308

Gar tanimda zohir oʻlmish dogʻi hijron har taraf, Jonda xud yuz oncha bordur dogʻi pinhon har taraf.

Ishq sahrosida menmen soyir andoqkim quyun, Dema sargardon kezar Majnuni hayron har taraf.

Koʻyiga pinhon borib, zaxmim ne yangligʻ yoshuray Kim, qayon borsam yaralardin borur qon har taraf.

Koʻksum ichra tushti bir xori xasak, ya'ni koʻngul Toki andin chiqqali bir noʻgi paykon har taraf.

Hinduedur bul-ajab bozigar ul koʻz davrida, Hind eli ahli tamosho xayli mujgon har taraf.

Toza boʻlsun ul bahori husnkim, onsiz koʻzum Durfishon oʻlmish nachukkim abri nayson har taraf. Har taraf maydon aro yuz fitna tushti, rahm etib, Tavsaningni chopmagʻil qilgʻanda javlon har taraf.

Dayr ichinda netti tirguzsang meni, ey mugʻbacha, Jomi davringdin tomar chun obi hayvon har taraf.

Chun Navoiydek havoiy bo'ldum ul oy hajridin, Ne ajab, yeldek yuz ursam, tortib afg'on har taraf.

QOF HARFINING KIYMATLARINING QIRONI «BADOYE'»DIN

309

Charx dard ahligʻa har dam yogʻdurur gardi firoq, Oʻt ravonroqkim, xatarliqdur, base, bu eski toq.

Ajdaredur halqa urgʻan pesa kavkab xolidin, Juz ajal zahrini kom andin topa olmas mazoq.

Hazm etar fikrin ham etgil, farz etay noning uchun, Qildi charx anjumni dona, oyu kunni yorgʻuchoq.

Charx bir evdur, ishi boʻlmoq aning har dam nigun, Tushmagan yaxshi iqomat mundoq uyda ittifoq.

Sun' bahridin hubobe anglag'il ko'k gunbadin, Siymgun gunbad deb o'lmas aylamak ani visoq.

Istasang besh kun farogʻat, garchi kobin umr erur, Dahr zolin toʻrt mazhab birla qilgʻil uch taloq.

El nifoqin koʻrmayin desang, Navoiy, foniy boʻl, Chunki sen chiqsang arodin, kimga qilgʻaylar nifoq.

310

Yor kelsa bas mahaldurkim, ichim qon etti shavq, Sabru oromim berib barbod, tugʻyon etti shavq.

Ozu koʻp har ne dedi qosid visoling mujdasin, Sabrim ozu iztirobimni farovon etti shavq.

Shavq hijrondin batar oshub soldi koʻngluma, Koʻnglum oshubini qoʻykim, gʻorati jon etti shavq.

Ne ajab kechrak muyassar boʻlsa — oʻlsam, ey rafiq, Buylakim, ummidvori vasli jonon etti shavq.

Hajr bo'lsun yo visol ummidi chun muhlikdurur, Bas hayotu qatlini ko'ksumga yakson etti shavq.

Gar jununumning hadu poyoni yoʻqtur, yoʻq ajab Kim koʻngul bexudlugʻin behaddu poyon etti shavq.

Ey Navoiy, hajr zulmin yod qilsam, qilma ayb Kim, manga bedodi nomaqduru imkon etti shavq.

311

Har kun oʻtkan kechadin oshufta koʻnglum zorroq, Har tun oʻtkan kundin ashkafshon koʻzum xunborroq.

O'lmakimni qilg'il osonroq visolingdinki, bor Furqatingdin lahza-lahza holatim dushvorroq.

Shiddati holimdur andoqkim, ajaldin jon erur Har necha boshimgʻa botroq kelsa minnatdorroq.

Gʻam tuni tulu savodin koʻz bila koʻnglum bilur Kim, alardin yoʻq edi muztarroqu bedorroq.

Hajr dashtin sayli ashkim oncha qozdi har taraf Kim, bu sahro togʻlardin boʻldi nohamvorroq.

Men aning husnini koʻrsam yuz quyosh miqdoricha, Zarradin men ollida yuz qatla bemiqdorroq.

Necha laylivashroq ul oy jilva koʻrguzdi manga, Koʻrdi men shaydoni ham ishqida majnunvorroq.

Ka'ba shayxiyu riyodur, dayr piriyu fano, Ey Navoiy, dema mundin ani fayzosorroq.

Durdkashlar ichra mendin forigʻi gar yoʻq, ne tong, Chun xarobot ichra yoʻq mendin kishi xummorroq.

312

El dardi yordin kam oʻlur, menda yor yoʻq, Koʻnglumda yuz tuman gʻamu bir gʻamgusor yoʻq.

Jon rishtasini chirmadim oʻqunggʻa, voykim, Tigʻing bagʻirni yordiyu tikmakka tor yoʻq.

Demang gʻamida yigʻlama koʻp ixtiyorsiz,

Beixtiyorliqda manga ixtiyor yoʻq.

Tutsa qaror bir nafas ollimda, vah, ne sud Kim, ul nafas ramida koʻngulga qaror yoʻq.

Desamki, tarki ishqing etay butma, ey pariy Kim, telbalar hadisigʻa koʻp e'tibor yoʻq.

Chiq roʻzgor ahlidin osoyish istasang Kim, munda gʻayri tafriqai roʻzgor yoʻq.

Oʻzni Navoiy aylama usruk bu bazm aro Kim, dahr ayshi bodasida juz xumor yoʻq.

313

Oʻqlaringdinkim koʻzum ham ravshan oʻlmish, ham ochuq, Mash'aledurkim, boʻlubtur kavlamoq birla yoruq.

Eyki, bo'ynumg'a yozuq deb qatl tig'in surmading, Sen ne qilsang qil, mening bo'ynumg'a bo'lsun ul yozuq.

Manglayimdin keltururmen koʻzga sajdam gardini, Koʻrgan ul butni gumon aylarki, aylarmen tobuq.

Da'voi mehrimga mendin ikki tonuq istama, Xalqdin chun yoshurubmen, yoʻq manga juz bir tonuq.

Garmrav ashku sovugʻ oh ettilar ojiz meni, Vahki, ishqingdin yuzumga keldi koʻp issiq-sovuq.

Eyki, azm etting haram matlub hamrahdur sanga, Sen yiroqsen andin, ammo ul sanga behad yovuq.

Dayrg'a kirdi Navoiy kufri ne pinhon, ne fosh, Tavba chun sindi — icharga ne surohi, ne yotuq.

314

Ey, jamolu nozu ishvang bir-biridan xoʻbroq, Qomating margʻubu andin paykaring margʻubroq.

Menda boʻlsa ming hunar, chun yorning mardudimen, Olam ahli ichra yoʻq mendin kishi ma'yubroq.

Ishq aro Farhodu Majnun dogʻi bexud erdilar, Kimsa mendin gʻolibo bu ishda yoʻq magʻlubroq. Har ne qilsang, notavon koʻnglum sevar jondin seni, Haq yaratmaydur ekan sendin kishi mahbubroq.

Tolib ersang qatlima, jono, sanga jonim fido, Ne sanga matlubroq, uldur manga matlubroq.

Kim tilar dayri fano azmini uslub aylagan, Oʻzlukidin ish kerakmas koʻngliga maslubroq.

Gar Navoiy bor edi maqbulung, etkil rahmkim, Andim emdi yoʻqturur ushshoq aro mankubroq.

315

Meni aylapturur bir qotili paymonshikan oshiq Ki, tigʻi zulmidin oʻlmish meningdek yuz tuman oshiq

So'rarkim, oshiqim senmu, muqir bo'lsam, halok aylar, Erur bu turfakim, yolg'on deyolmonkim, eman oshiq.

Agar ishq etti vayron xonumonim, bok emas, nevchun Ki, chun azmi fano koʻyigadur, naylar vatan oshiq.

Gar o'lsam ishq tog'i tig'i zaxmidin yalang, g'am yo'q Ki, bas ham lolalardin aylasa qonlig' kafan oshiq.

Qozib g'am tog'i tosh ostida o'lmak ne edi mendek, Gar ermas erdi bir Shirin sanamg'a Ko'hkan oshiq.

Visol imkon emas to bo'lsa o'zluktin sarimo'e, Bas o'lg'ay farzkim, qilg'ay fano tavrini fan oshiq.

Navoiy, shodsenkim, oʻlturur ushshoqin, ammo koʻr Ki, sendeklarni dermu bore ul siyminbadan oshiq.

316

Solur dinim uyiga kofire har lahza vayronliq, Musulmonlar, bu shahr ichra magar yoʻqtur musulmonliq.

Jamoli jilva qilgʻach, naylab idrok aylayin husnin, Chu hayronliq uza ortar manga har lahza hayronliq.

Labi la'ling erur og'ishta qonimdin, ajab ermas, Ani tutsamkim, ul mayxoradur bu dam manga qonliq.

Koʻngul to ayladi zulfung savodi a'zamin maskan, Qorarib roʻzgori, koʻrdi yuz turluk parishonliq. Yoshurdum dogʻi ishqing, hajr oʻti jismimni kuydurdi, Koʻngulni dogʻi chok et, qolmadi chun anda pinhonliq.

Labingdur jomi Jamshidu yuzung mir'oti Iskandar, Musallamdur sanga husnu jamol ahlig'a sultonliq.

Agar yoʻq odamiliq mendayu yorimda, tong ermas Ki, majnunda kishilik yo parida boʻlmas insonliq.

Jahon bazmida mehmonsen, iki-uch sogʻar ichkach, qoʻp Ki, munjar boʻlmagʻay nogah malolatqa bu mehmonliq.

Bori dushvorliqlarni oʻzungga aylasang oson, Bori dushvorliqlar dogʻi boʻlgʻay shoyad osonliq.

Kel, ey soqiy, meni bir jom ila qil masti loyaqil Ki, dahr ichra erur gʻofil tirilmak mahzi nodonliq.

Navoy, chunki mugʻ dayrida tutti mugʻbacha sogʻar, Ichib may, kofiri ishq oʻlmasang, koʻrgung pushaymonliq.

317

Bogʻ ichra sanga sochti gul oqu qizil yafroq, Shah boshigʻa andoqkim el oqu qizil yormoq.

Ne yorligʻ oʻlgʻaykim, har kecha tong otquncha Sen aysh ila uyquda, men ranj bila uygʻoq.

Koʻz mardumi koʻyungning gardin tilabon bordi, Qoniki oqar, ani qon tortti yo tufroq.

Koʻrgach ani hayratdin ilgimniki tishlabmen, Barmoqqa botibtur tish, tilni kesibon tirnoq.

Jon naqdin ajal birla hajring iki boʻlmishlar, Andoqki, topib sude ayirgʻay ikki oʻrtoq.

Koʻyung kerak, uchmoq yoʻqkim, uchmoqu koʻyungda, Ul nav' tafovutdurkim, tomugʻ ila uchmoq.

Ham dahr baqosizdur, ham umr vafosizdur, Xushtur nafase oʻzi ahbob ila xush tutmoq.

Yetmaklik erur mushkil maqsadgʻa, nedinkim bor Koʻz xiravu tun tiyra, ot oqsogʻu yoʻl burtoq.

Debsenki, Navoiyni kelgum dogʻi oʻlturgum, Ul oʻldi bu hasratdin, kel tengri uchun botroq.

318

Binafshaning nega boʻlmish dimogʻi muncha uluq Ki, ul sening xatinsa hinduyidurur mayruq.

Malohat ogʻzinga gar pista sotsa kim olsun Ki, borgʻusiduru shoʻra pushtu ogʻzi ochuq.

Qading qoshinda nechuk sarf oʻzin degay ozod Ki, sabz rang qulingdur, aning ayogʻi yoruq.

Erur chamanda yuzungning gadoyi oq gulkim, Koʻrundi barcha yamogʻliq chaponi uzra momuq.

Taninggʻa maskavu qaddinggʻa naxl oʻxshashmas Ki, budur asru semiz, lek uldur asru oruq.

Sen abrash uzra vale gul yogʻoch uza dasta, Yoʻl oʻz ayogʻi bila borgʻay, ulki mindi suruq.

Xiromi lofida har mokiyonni deyki ne yer, Ne nav' jilvagar o'lg'ay tazarv birla tovuq.

May ichsang oʻlmagʻil oqsumki, piri dayr dedi Ki, bu ish oʻldi bizing dayr aro kamina yozuq.

Xush ulki, bazmda onlar teparda argʻushtak, Shah anda tambura cholib, Navoiy desa qoʻshuq.

319

Solsa partav tom uza chiqqanda ruxsori ochuq, Bir quyoshdur, tushsa har uy ichra tunglukdin yoruq.

Sovugʻ ohekim chekarmen, garm oʻlur oqmoqqa ashk, Chashmalarda su boʻlur issigʻ, havo boʻlgʻach sovuq.

Tengri ollinda tonuqdemaki oʻtkar kimsani, Mencha sevmassen, bu ishga xud erur tengri tonuq.

Lablaringkim uchuq tutmish hamul hay'at bila, Ogʻzing andoq gʻunchadurkim, tushmamish andin qobuq.

Dogʻ oʻrtarga chaponim ichu toshi qolmadi, Bogʻladim marham chapondin, qoldi gar eski momuq. Gar yozuqsiz oʻlturursen, gʻam yemon, lekin gʻamim Munchadurkim, boʻlmagʻay nogah sanga andin yozuq.

Yor dilxohin chu topting, tengdurur vaslu firoq, Haq rizosin chunki qozgʻanding, ne uchmoq, ne tomuq.

Soqiyo, may tutqali qoʻpmoq base taklif erur, Qoʻy takallufniyu qoʻp, lekin manga oʻltur yovuq.

Za'fi ko'pluktin Navoiyning kam o'lmas nolasi, Ne munofidur fig'on bulbulg'a bo'lmog'liq oruq.

320

Koʻnglum boʻlur gʻaming tuni har lahza qaygʻuluq, Chun shom boʻldi, har nafas ortar qorongʻuluq.

Ul koʻzki olam ahlidin olmishdur uyquni, Baxtim kebi, ne ayb, agar boʻlsa uyquluq.

Sabru qaroru hushni olmogʻligʻing nedur, Ey jonlar ofati, sanga jonimdur olgʻuluq.

Dashti firoq ichra tirik yoʻq chu vahshu tayr, Goʻyo yeli samumu giyohidur ogʻuluq.

Mugʻ koʻyi azmidin meni man' etma, ey rafiq, Bu yoʻl erur chu ahli malomatqa borgʻuluq.

Andin falakni ilmas ekan koʻzgu piri dayr Kim, bu erur haqiru janobi aning uluq.

To gʻamdadur Navoiy, anga dahr tiyradur, Shod anglamas ulusni, birav boʻlsa qaygʻuluq.

321

Har kishikim gʻayri ishqing harfi yozgʻay bir varaq, Ilgini aylab qalam, boshin qalamdek ayla shaq.

Parda yopqach yuzga, tutti qon yoshim ofoqni, Mehr uyoqqanda, ufuq sari yoyilgʻandek shafaq.

Goʻyiyo xurshid har sari yugurtur kavkabe, Chunki sur'at vaqti ul yuzdin tomar har yon araq.

Vahki, ashkim jolasidin topti ofat bir necha,

Sabr tuxmin mazra'i jon ichrakim qildim nasaq.

Bir-bir ustida qoʻyubmen furqatingdin necha dogʻ Ishq xoni ichra qoʻygʻandek tabaq uzra tabaq.

No'sh etarmen boda to la'ling xayoli birla men Qon yutarmen, toki bo'lg'ay tanda jonimdin ramaq,

Shayx kavsar sharbati — men talx may madhin dedim, Ochchigʻi kelsa ne tong, nevchunki ochchigʻ keldi haq.

Boda vasfin dars agar der ersa piri mayfurush, Jomi xatti davridin olmoq munosibdur sabaq.

Istama kavsar, Navoiy, top farogʻat bodadin Kim, erur ul muxtalif, lekin bu birdur muttafiq.

KOF HARFINING KOFIRLARINING KAMOLI «BADOYE'»DIN

322

Desangki, dashti fano ahligʻa boʻlay hamtak, Ne doʻst gʻayri esa, barchasigʻa silk etak.

Qil oʻzlukung kesagin poymol birla gʻubor, Yoʻq ersa balchigʻ oʻlur fisq suyi birla kesak.

Chu ruh xayligʻa nafs istar oʻlsa ortugʻluq, Yetur ilojigʻa taqvo sipohi birla koʻmak.

Yurakni sol demagil ishq koʻyining itiga, Muni anga desa boʻlgʻayki, anda boʻlsa yurak.

Xush ulki, ishq gulistonu bogʻida yiqilib, Oʻlarda ostida xorovu xor boʻlsa toʻshak.

Balo g'ubori vafo ahlig'a yog'ar go'yo, Sipehr chanbari parvez nedin o'ldi elak.

Gadovu xirqada kuymak nachukki parvona, Yoʻq ulki, hulla aro shohid uylakim koʻpalak.

Anga bu dayri fano ichra tutti mugʻbacha may Ki, tishni bagʻrigʻa berkitmakini qildi gazak.

Navoiy o'lsa, ne tong bazm ichinda botroq mast Ki, g'ussa jominn davron anga tutar ko'prak.

Bu kecha ohim erur davronni barham urgʻudek, Charx gulzoridin anjum gullarin sovurgʻudek.

Soʻrgʻali keldi evurung boshigʻa qoʻldob meni Kim, emastur lahzae boshim uza oʻlturgʻudek.

Ey ko'ngul, dersenki, yoshu ishqini, ne yoshuray Kim, erur jismim fano tufrog'ida yoshurg'udek.

Sinsa koʻnglum, ne ajabkim, sangi boroni firoq Boʻldi xamliq jism uyin har saridin sindurgʻudek.

Hajr zulmigʻa chidarmen, oʻlgali yoʻq, anglasam Kim, erur qatlimgʻa ul jonu jahon qaygʻurgʻudek.

Aysh vaqtini bil gʻanimatkim, erur dam ushbu dam, Charx ermas favt boʻlgʻan vaqtni yondurgʻudek.

Sen koʻngul bersang Navoiygʻa gahe ming javr ila, Ermas ul har dilrabogʻa koʻnglini oldurgʻudek.

324

Falak zarfi toʻla may boʻlsayu topsam ani xumdek, Chekaykim, qatralar ham qolmagʻay javfida anjumdek.

Havoiy ishq barqi garchi muhriqdur, vale ermas Bu ishda otashin la'ling ayon qilg'an tabassumdek.

Quvonurmen iting eski safoli ichra may ichsam Ki, Jam' qilg'an emastur jomi birla ul tana'umdek.

Halok o'lg'anda qilg'an navha gar ta'sir etar, lekin Eshit nolamnikim, muhlik emastur bu tarannumdek.

Masiho nuktasi gar jon berur erdi, vale bilgil Ki, jon olmoqqa ermas erdi ul shirin takallumdek.

Chiqib qatlimgʻa oʻzga sari surdi raxshin ul qotil, Manga yuzlanmamish umrumda vahme ul tavaqhumdek.

Ajal hajringda jonim oldi shafqat aylabon zohir, Kishi rahm ahlidin koʻrmaydur erkin bu tarahhumdek.

May ichra chunki soqiy aksi muhlikdur, bu sogʻarni Kishikim ichsa, ummidi hayotidin koʻzin yumdek.

Navoiy hajr dashtidin tana'um bistari topqay, Bu vodiyda irik qum chun yonida boʻldi qoqumdek.

325

Tigʻi ishqingdin koʻngul har yon ogʻizdek boʻldi chok, Bu ogʻizlardin ne tong cheksa figʻoni dardnok.

Sharbati hijron bila qatl aylading ahbobni, Kimsa hargiz doʻstlarni zahr ila qilmas halok.

Jon qushi oʻrtanmasun deb yopma oʻtluq chehrakim, Sham' oʻtin koʻrgach kuyardin aylamas parvona bok.

Mehrdek yor evrulur, boshigʻa har sargashtakim, Zarradek qilsa havoiy ishqi ichra oʻzni pok.

Orazingdin, yoʻq ajab, tushsa koʻngul zaxmigʻa oʻt, Mehrdin koʻproq boʻlur mahrur, har yerkim magʻok.

Istasang yetkach fano yeli sanga, boʻlgʻay uruj, Faqr koʻyida burun qilmoq kerak sen oʻzni xok.

Ey Navoiy, yor agar koʻnglumga kirmak istadi, Zaxmima marhamcha bordur qilgʻani koʻksumni chok.

326

Ogʻzikim soʻzda Masihodek qilur elni tirik, Bas ulugʻ soʻzlukdurur, garchi erur asru kichik.

Qaddi qoʻpqoch, sarv agar tushsa ayogʻin oʻpkali, Yoʻq ajabkim, past oʻlur soya, quyosh boʻlgʻach biyik.

Ham o'shul tufrog'din sochib qurutung nomani, Yozsangiz ul oyg'a jismim tufrog' o'lg'andin bitik.

Tigʻi zaxmin bogʻlasa ahbob, gʻam yoʻq, ey koʻngul, Bir eshik bogʻlansa ishq ichra, ochilgʻay yuz eshik.

Hajr toshin boshima, mehnat palosin jismima, Qayda bilgay ishq anga koʻrguzmagan qotigʻ irik.

Uchqil, ey bulbul, bu gulshandin, nedinkim har necha Gul vafoda kund erur, javr ichradur xori itik. Gar Navoiy qatligʻa kelmaydur ul usruk, nega Bas etak sanchib, qilich tortib shimolibdur ilik.

327

Xoni vaslingdin agar boʻlmas muyassar bar yemak, Ham gʻanimatdur talashmoq itlaring birla soʻngak.

Ne libosi ofiyat kiymak meni majnungʻakim, Anglamon, gar boʻynuma tushsa yaqo yangligʻ etak.

Ishq «aqdi kisasining hifzigʻa bodoma muhr Gar tilar boʻlsang, munosibdur bu chok oʻlgʻan yurak.

Zulfdur yoxud uzori oʻtigʻa chirmashti dud, Yo banogoʻshigʻa toʻsh, boʻrkiga sonchibtur gajak.

Surtkandek koʻzini sarpanjasi naqshigʻa yuz, Koʻz yorutsam ilgidin, panjamda boʻlsa ul bilak.

Ishq agar boʻlsa havoyi nafsdin pok, ey koʻngul, Yoʻq tafovut, dilbaring gar beka boʻlsun, gar mirak.

Qoshi mehrobida vaslin istab aylarmen duo, Ey Navoiy, tong yoʻq, andoq qiblada mundoq tilak.

328

Baski, koʻksum choki tikkan ignadin boʻldi teshuk, Koʻnglakim chokidek oʻlmishdur vale andin churuk.

Jonfizo la'ling bnla qotil koʻzung hijronida, Uyla holim borkim, bilmon, tirikmen yo oʻluk.

Xotami la'ling agar og'zimg'a yetkach, tishlagum, Muhr etarda mo'm yopishqon kebi bosqach uzuk.

Furqatingdin loladekdur chok-chok oʻlgʻan koʻngul, Negakim, ham qon aro boʻlmish boʻyogʻliq, ham kuyuk.

Otashin la'ling agar jonimni o'rtar, tong emas Kim, erur asru isig', nekim erur asru chuchuk.

Dema, dashti ishq aro ming xayli ishq ahli qoni Itti bu poyoni yoʻq sahroda har yon bir suruk.

Ey Navoiy, faqr yoʻlida burun oʻzlukni sol Kim, bu yoʻlda poʻyagʻa mone'dur ul ortuqsi yuk. 329

Ey tani xoki xadangingga nishon boʻlgʻan kesak, Ham bu ma'nigʻa qurugʻ boshim kesak uzra soʻngak

Bir yaqoni qoʻymading qilmay etakka tegru chok, Raxsh to surdung yoqongni sindurub, sanchib etak.

Zohir aylarda yadibayzo qilursen elni qatl, Tigʻ urarda yeng shimolibkim, ayon etsang bilak.

Gul bila nomardum el andoqki uzgay g'unchani, Yeb iting yuz pora bag'rimni, tama' qildi yurak.

Rishtai jon yangligʻ asray tushsa ilgimga dame, Kim, xilol oʻrnigʻa shirin la'linga yetkay ipak.

Hajr shomi dardu gʻamni boshima yogʻdurgʻali Boʻldi anjum birla charxi chambari goʻyo elak.

Ul pariy ishqida chun oʻldi Navoiy anglangiz Kim, mujannindur Iso, qabrigʻa butsa har chechak.

330

Oʻt urdi jonima, chun ochti la'li otashnok, Hayot chashmasidin, vahki, jonim oʻldi halok.

Zaif jismim oʻtidin jahonni kuydurdung, Ulugʻ oʻt urmoq uchun oʻrtading magar xoshok.

Deding — koʻngul oʻti dudin chiqarma oh bila, Agar chin ersa soʻzung, nega koʻksum etting chok!

Nazzora hoilidur dudi ohu qatrai ashk, Figʻonki, moni' komimdur anjumu aflok.

Koʻngul shikofi dema, anda sabr dafni uchun Ki, hajr qotili oʻlturdi, qozdi ishqi magʻok.

Chu mast o'ldum esa, may bila yungiz badanim, Tonging usholg'an na'shim beliga rishtai tok.

Navoiy istasa loʻlivashe, ajab ermas, Bu vajh ilaki, vafo tarki ettilar atrok. Meniki mugʻbacha dayr ichra aylagay usruk, Ne tong, koʻzumga quyosh boʻlsa zarradin oʻksuk.

Soʻzumni yor eshitmay yuzumni churkadi oh, Bu vajhdindur ul oy ollida yuzum churkuk.

Firoqi oʻqidin oʻlmish teshuk-teshuk bagʻrim, Bu turfaroqki, bir oʻqdindurur har ikki teshuk.

Gʻamida turluk-turluk balogʻa uchrabmen Ki, har birisi meni kuydurur necha turluk.

Tanimda raglar uzuldi firoq shiddatidin, Nachukki, rishta chuboʻlgʻay, ipak toʻn oʻlsa churuk.

Tutay jahonda Sulaymon seni va yo Jamshid, Ne munga jom vafo ayladi, ne anga uzuk.

Navoiy, oʻrtadi shirin hadising el koʻnglin, Nachukki kuydurur ichni, chu sharbat oʻldi chuchuk.

332

Gulshan ichra yoʻqtur oromim—diloromim kerak, Sarvu gulni naylayin, sarvi gulandomim kerak.

Gar pariylar qush kebi ram qilsalar men telbadin, Gʻam yoʻq, ul shoʻxi pariy paykar mening romim kerak.

Ofiyat koʻyida mahvashlargʻa yoʻqtur nisbatim, Ul muqammir sheva shoʻxi bodaoshomim kerak.

Ka'bada nokom ila din ahlig'a yo'q juz nifoq, Dayr ichinda kofiri bebok xud komim kerak.

Gul bila savsan kerakmastur manga, ey bogʻbon, Zulfi sunbul atrliq ruxsori gulfomim kerak.

Ey xarobot ahli, rasvo koʻnglum itmish bu taraf, Kelmisham topib surogʻ — ul rindi badnomim kerak.

Ey Navoiy, xonaqahda topmadim juz tafriqa, Xum kebi mayxonaning kunjida oromim kerak.

333

Aytmonkim, la'li jonbaxshing erur jondin chuchuk

Kim, erur har neki yoʻq andin chuchuk, andin chuchuk.

Nechakim boʻlsun chuchuk shirin takallumlar soʻzi, Lekin ermas ul kalomi shakkarafshondin chuchuk.

No'shi la'lingdin manga chun zahri hajr o'ldi nasib, Ne osig', gar bo'lsa ul ortug'roq imkondin chuchuk.

Nay oʻqung behad chuchuktur jongʻa, goʻyo chiqmamish Bir qamish mundoq shakar butkan nayistondin chuchuk.

Novaking uzra boshoq goʻyo erur habbi nabot, Kim, koʻnglum komi boʻlur ul shakli paykondin chuchuk.

Soqiyo, jomimda ezgil zahrkim, har necha ul Boʻlsa ochchigʻ, boʻlgʻusidur zahri hijrondin chuchuk.

Ey Navoiy, jonfizo nazming labi vasfida bor, Shirai jondin ezilgan obi hayvondin chuchuk.

334

Sarvning soyasida bodai gulfom kerak, Boʻldi chun ikkisi bir, sarvi gulandom kerak.

Kimgakim boʻldi bular kofir erur desa manga, Huru toʻbi bila kavsar mayidin kom kerak.

Garchi ruxsori erur subhi dilafro'z, valek Vasl ayyomi qora zulfi kebi shom kerak.

Ulki Jamshid degay oʻzini xurshid kebi, Soqiy ilgidin aning bazmi aro jom kerak.

Koʻzlarim donayu suyigʻa kelur vasl qushi, Lek tutmoqqa ul oy turrasidin dom kerak.

Ka'ba tavfida base tafriqadur bilki, oʻzin Jam' istarga fano dayrida orom kerak.

Dayr pirigʻa murid oʻldi Navoiy, negakim, Shayxul-islom degan kimsaga islom kerak.

335

Pili gavharkashdurur har yon sahobi pilrang, Boshida changak hilolu yonida xurshid zang. Asru izhori tajammul qildi sultoni bahor Kim, bu yangligʻ pil yuz ming jilva aylar bedarang.

Ayladi nayson zuloli yer yuzin oyinagun, Anjumu ko'k aksidur anda rayohinu o'lang.

Daf'a-daf'a bir-biri uzra bulut ofoq uza, Go'yiyokim tojire terdi ruxutin tang-tang.

Chang uni birla may ich, koʻrguzdi chun qavsi quzah, Davr ila andomi changu lavn aro avtori chang.

Buyla mavsumda keraktur aysh bazmin tuzgali Ham zumurrad rang yer, ham bodai yoqut rang.

Bu bori bir yonu ul bir yonki, ichmak boisi, Soqiyo, boʻlgʻay bu davr ichra bagʻoyat shoʻxu shang.

Ham nigitlik, ham bahor ayyomini tut mugʻtanam, Bodavu soqiy uchun qilmaqqa tarki nomu nang.

Ey Navoiy, dam bu damdir — tut gʻanimat, boda ich, Oʻzga bir damga yetar-etmaska chun voqif emang.

336

Aylasa mugʻbacha dayr ichra meni masti malang, Ushatay sogʻari nomus bila shishai nang.

Ey xush ulkim, qilibon zuhd tunidin uryon, Dayr aro tifllar oʻynatsa ani mast yalang.

Ishq bazmigʻa netib bormagʻamen, chunki meni Tortadur ul sari yuz tor bila nagʻmayu chang.

Manga, zohid, yana may tarkini qil deb taklif Qilmagʻaysen, koʻzunga uchrasa ul soqiyi shang.

Sof may lam'asiyu soqiyi mahvash husni, Tiyra zohidqa asar qilmadikim, bor edi dang.

Ishqi bebok uza kim zuhd xayolin qilsa, Erur andoqki, yegay bodai nob ustida bang.

Maykada ahligʻa yuz toqu tarab, ey soqiy, Xonaqahda boʻla olgʻaymu Navoiygʻa darang. Rahmsiz boʻlgʻay koʻngul kuffori Xaybar koʻnglidek, Mumkin ermas boʻlmoq ul shoʻxi sitamgar koʻnglidek.

Kesti atfol gʻaming koʻnglum uza na'l uzra na'l, Onchakim boʻldi hazin koʻnglum sanubar koʻnglidek.

Koʻnglum ul xat shavqidin yuz zaxmliq jism ichra bor Oʻt ichinda anbar etkan dudi mijmar koʻnglidek.

Necha zaxm etsang qiziq koʻnglumni, oʻtdur — qon emas, Humratikim anda zohir boʻlsa axgar koʻnglidek.

Garchi Layli mahmilidin nola koʻp chekkay daroy, Savti muhlik boʻlmagʻay Majnuni muztar koʻnglidek

Mujda dayr ahliki, soqiy aksi ermish jilvagar, Har kishi bersa safo koʻngliga sogʻar koʻnglidek.

Hajr tigʻidin Navoiy qonu zaxmin koʻrki, bor Koʻngli mamlu jismidek, jismi sarosar koʻnglidek.

338

Dardu mehnat toshin, ey mahzun koʻngul, jonimgʻa oʻk, Har ne afzun kelsa andin, jismi vayronimgʻa oʻk.

Chun base koʻpdur chiqib jon, jism uyi yemrulgali Yetsa, xirman-xirman ul toshlarni har yonimgʻa oʻk,

Ishq oʻti axgarlari taskin berur chun dardima, Yoqqali marhamdek ani dogʻi pinhonimgʻa oʻk.

Huznu mehnat yuklari koʻnglum uyin qilmish toʻla, Ey falak, emdi alarni baytul-ehzonimgʻa oʻq.

Yuzu zulfi yodidin majlis tuzarman, ey rafiq, Bogʻdin gullar terib, har yon shabistonimgʻa oʻk.

Xonaqahda tiyramen, dayri fano tufrogʻini Ham supur kirpik bila, ham chashmi giryonimgʻa oʻk.

Gʻam bila anduh gʻizosidin boʻlubmen mumtali, Ey Navoiy, goʻshalarda ani zindonimgʻa oʻk.

339

Subhi iqbolu saodat keldi ul farxunda eng,

Tong boshida muhtariq kavkabdek ul eng uzra meng

Sarvkim, teng tutmas oʻz qaddi bila har naxlni, E'tidol ichra emastur sarvi qadding birla teng.

To meni sargashta chiqtim, dashtdin har yon quyun Po'ya aylar tinmayin, nevchunki topmish yerni keng.

Koʻnglak oʻrpigʻa yelak kiyding hamono, ey quyosh Kim, yadi bayzogʻa mone' boʻlmagʻay har sari yeng.

Gʻorati islomu din yolgʻuz qilursen goʻyiyo, Buyla yagʻmolarda yoʻq hojatki, boʻlgʻay kimsa heng.

Boda istab zuhd tarki ayladim, olgʻaymusiz, Xirqavu sajjoda rahn etsam, xarobot ahli deng.

Dogʻu qon birla Navoiy koʻngli boʻldi lolakim, Bu taqozo aylar ul mushkin mengu gulrang eng.

340

Ey, jafo peshangu bedod ishing, javr faning, Har biri marhami rohat kebi koʻnglumga mening.

Koʻpdurur koʻnglum aro nish magar qildi nishon, Varzish aylarda ani gʻamzai novakfikaning.

Xoʻblar xatlaridin tiyradurur chehralari, Sensen ul gulki, yuzung gulshanida yoʻq tikaning.

Lutf koʻrkim, suda gul aksi masallik koʻrunur, Hulla nozukligidin har sari nozuk badaning.

Ey koʻngul, gʻam yuzining koʻzgusidursen goʻyo, Koʻzguning ikki yuzi yonggʻiyu eski tuganing.

Mendek, ey lola, seni qilmadi gar ishq shahid, Nega gʻam dogʻi ayon ayladi qonligʻ kafaning.

Davr anduhi meni qildi halok, ey soqiy, Shisha sofiy yoʻq esa, yoʻqmu ekan durdining.

Yoʻqturur ahli zamon qasrida juz naqshi jafo, Chiqma, gar xud yiqilur boshinga baytul-hazaning.

Ey, Navoiy, chu falak toqidin ofat yogʻadur, Chiqmakim, boʻlsa kerak maykada bogʻu chamaning. 341

Birovki, qoʻndi kecha oʻzga yerga yori aning, Koʻzidin uyqu oʻchargʻa ne ixtiyori aning.

Kishiki, dilbari agʻyor birla tutti qaror, Ajab emastur, agar boʻlmasa qarori aning.

Zamona xoʻblaridin vafo tama' tutqan, Oʻt istagayki, su qilgʻay ayon sharori aning.

Vafogʻa chunki jafodur evaz, xush ul forigʻ Ki, ishq kishvarigʻa tushmamish guzori aning.

Koʻngul havosi meni buzdi, shukrdur angakim, Tuzuldi ofiyat avjida roʻzgori aning.

Hayot gulshanidin qayda bar yegay koʻnglum Ki, gʻam hazonigʻa boʻlmish badal bahori aning.

Zamona bogʻida naxli vafo emas sarsabz Ki, javri jolasidin tushti bargu bori aning.

Quvonma davlati husnunggʻa, ey parivashkim, Zamona davlatidek yoʻqtur e'tibori aning.

Navoiy etsa figʻon, xoʻblar, toriqmangkim, Ne qolgʻusidur oʻzi, ne figʻoni zori aning.

342

Oshiq oʻldum, pand bermang — choram asbobin tuzung, Ishq zor etganga zulm etmang — tarahhum koʻrguzung.

Eyki, dersiz ishq aro sabring uyin obod qil, Mundoq etguncha hayotim qasri bunyodin buzung.

Sarvinozimkim borur koʻz bogʻidin, qilmon qabul, Gar aning oʻrnida toʻbi naxlini oʻlturgʻuzung.

Onsizin, ey do'stlar, ne zahru ne obi hayot Kim, musovidur manga gar o'lturung, gar tirguzung.

Gar ajal turgʻuzmadi jismimni ul oy koʻyida, Doʻstlar, na'shimni bore anda bir dam turgʻuzung.

Durd kelturdung debon yozgʻurmangiz, ey ahli ishq, Bok yoʻq, zuhdum ridosi kunjiga solib suzung. Chun Navoiy koʻnglini qildi girih bir tori zulf, Doʻstlar, sarrishtai ummidni andin uzung.

343

Chun latofat koʻzgusi boʻlmish safo ichra ul eng, Yo rab, ohim dudi zohir qilmasun ul engda meng.

Ilgim o'tin daf' etar yeng suyi, baskim, elturam Oh man'ig'a ilik yo ashkning daf'ig'a yeng.

Qomating birla latofatda oʻzin teng tutsa sarv, Bordur ul yangligʻki, boʻlgʻay sarv birla soya teng.

Men balo chohidavu Majnun farogʻat dashtida Lofi ishq ursa, ajab yoʻqkim, topibdur yerni keng.

Sudrabon eltur qazo ilgi meni mayxonagʻa, Mast boʻlmay chora bormu, ey nasihat ahli, deng.

Turktoz aylab koʻngul olding ajaldin burna jon, Hissa oyirma anga, nevchunki ermas erdi cheng.

Ey Navoiy, gar koʻngul ketti, malolat koʻrma koʻp, Sen chu bedillikka qoyilsen, erur ul telba teng.

344

Quyundek vasl dashtidin gar, ey Layli, meni surdung, Degach sargashta Majnunum, boshimni koʻkka yetkurdung.

Sotarlar dasht uza men telbani kim tutsa hindu deb, Tanimni hajr dudu shu'lasig'a baski kuydurdung.

Tegib tufroqqa andin sekregan toshlar halok etti, Necha boshimgʻa qolqon tutqung, ar gʻam toshi yogʻdurdung.

Hazin koʻnglum qushining parlari churkandi, ul kunkim, Buzugʻ tan oshyonin shu'lai hajringgʻa kuydurdung.

Netib naxli umidimdin guli vasl orzu aylay Ki, hajring ilgidin ani qoʻngʻarding, yoʻqki sindurdung.

Boshimgʻa keldi gʻam tigʻi, balo toshi, ajal zaxmi, Koʻr, ey hijroni zolimkim, nelar boshimgʻa kelturdung.

Yasa, ey dayr piri, bodakim, kelgum kaforatgʻa,

Eshittimkim, meni aylabturur deb tavba yozgʻurdung.

Bu gulshan gullarining chun vafosi noʻqtur, ey bulbul, Ne ochilgʻay tutaykim, sen figʻoning koʻktin oshurdung.

Navoiy, yoʻl yiroq, maqsud nopaydo, qadam urgʻil Ki, qolding korvondin, gar tinargʻa bir nafas turdung.

345

Zihi quti hayotim hajr muhlik dardida yoding, Agar lutfunggʻa loyiq boʻlmasam, yoʻqturmu bedoding.

Manga lazzat sening zikring, manga quvvat sening fikring, Manga ishrat sening vasling, manga toat sening yoding.

Agar xurshidi raxshon orzu qilsam guli roʻyung, Va gar toʻbiyu rizvon mayl etsam sarvi ozoding.

Bagʻir qonin labolab aylagan oshom iki la'ling, Koʻngul saydin damo-dam bismil etgan ikki sayyoding.

Ulusni tirgizur qatl aylamaktin obi hayvoning Va lekin oʻlturur qatl aylamastin bizni jalloding.

Muhiqdur, ey koʻngul, bukim ul oy faryodinga yetmas Ki, yolqibdur, nedinkim, yetti koʻp ul oygʻa faryoding.

Demon devona, balkim dev o'lubmen ul pariruxdin, Ne tong, ey shayx, aks etsam taxayyul barcha irshoding.

Ulusqa sofiyi ishrat tutub, ey soqiyi davron, Hamono zahri mehnatni mening jonimgʻa asroding.

Navoiy Ka'bai maqsud sari gar qadam qo'ysang, Tajarrud basdurur hamrohingu beto'shalig' zoding.

346

Rahm etib, ey do'stlar, majruh ko'ksumni yoring, Qo'l yolang aylab solib, har yon ichimni axtoring.

Uchrasa yuzi qora koʻnglum tutub, tortib, uzub, Oʻtqa solib oʻrtabon, jonimni andin qutqoring.

Ketgan ersa choklik koʻksum tikib, voqif boʻlub, Kelsa bu jonib, sinonlar birla sanchib qaytoring.

Chun o'larmen — yorni istang, boshimg'a kelmasa, Bosh yolang aylab, qo'yub tufrog' uza yuz, yolboring.

Kelsa ayturda oshuqmangkim, farahdin oʻlmayin, Nuktadonligʻ birla ul soʻzni qoshimda oʻtkoring.

Boshima yetsa, chu oʻlgumdur necha faryod etib, Bir nafas tengri uchun har qaysingiz bir yon boring.

Gar muyassar boʻlmasa bu ish, Navoiy xastani, Qoʻldabon yo sudrabon mayxona sari boshqoring.

347

Hajrdin koʻzumga olamni qorongʻu aylading, Umrdin koʻz yumgʻanim ul tunda uyqu aylading.

Jonu koʻnglum muddate sargashtadur koʻyung aro, Boshlarin aylandururgʻa buyla jodu aylading.

Holima qolur taajjubdin el ogʻzi ochilib, Yoʻqsa ahvolim jahon ahligʻa kulgu aylading.

Ashk siymobimudur hajringda, yo koʻz oqini Hal qilib, koʻzdin ravon ul nav'kim su ayladnng.

Qoldi mahmizingdin oy yuzinda, ey chobuk, nishon, Goʻyiyo javlon kuni ani tepingu aylading.

Shohidi davrongʻa goʻyo, ey tarab mashshotasi, Bodadin gulgunavu sogʻarni koʻzgu aylading.

Buki aytursen zamon ahlngʻa yoʻq ermish vafo, Ani ma'lum, ey Navoiy, bu zamonmu aylading.

348

Nil tortib, orazing oroyishin fan aylading, Shu'lai ko'kurd birla sham' ravshan aylading.

Sarvdin zohir yoʻq erdi juz niyoz, ey sarvnoz, To xiromon jilva birla azmi gulshan aylading.

Hazl birla do'stluq izhori aylab, ohkim, Jumlai olam elin jonimg'a dushman aylading.

Dud solmish boshima hajr, ey balo toshi, magar Jism unining gunbadi boshini ravzan aylading. Juz sharar ne dona hosil aylagaymen, chunki sen Mazrai jonim aro oʻt birla hirman anlading.

Chun qadah berding labi xandon bila, ey mugʻbacha, Jongʻa la'li otashinni shu'laafkan aylading.

Ey Navoiy, xirqa zaylidin aritting durdi xum, Bizni bu dayri fanoda pokdoman aylading.

349

Ayril, ey za'f, emdi mohi notavonimdin mening, Kam qil anduh o'tini ozurda jonimdin mening.

Chok ko'ksumdek tiking og'zimni hamkim, kechalar Har zamon seskanmagay bexud fig'onimdin mening.

Sadqa vojib boʻlsa, ey koʻzu koʻngul, aylang nisor, Dur bila la'l olligʻa bu bahru konimdin mening.

Ey falak, jilvang uchun aylay ravonimni fido, Jilvagar lek olmagʻil sarvi ravonimdin mening.

Jism aro har dam harorat fahm qilsang, ey quyosh, Gʻofil oʻlma jon dogʻi ruhi ravonimdin mening.

Soqiyo, gar la'lgun may tutsa bo'lmas yorg'a, Itlarin serob qilg'il bori qonimdin mening.

Xurdai jonim nisoring, ey Navoiy, gar desang Sihhat oyin nukta shohi xurdadonimdin mening.

350

Ne biymi hajrdururkim, nihoyati yoʻq aning, Visol umidi kebi haddu gʻoyati yoʻq aning.

Ne sud xorani gar qilsa dudi ohim moʻm Ki, koʻngli ichra shararcha siroyati yoʻq aning.

Agarchi shahduru ushshoq aning ranyatidur. Vale ranyati sari rioyati yoʻq aning.

Ne zulmdur buki, hajr etsa qasdi jon nogah, Anga madadduru bizga himoyati yoʻq aning.

Jafovu javri damo-damdur, ey koʻngul, demakim,

Asiru shiftalarg'a inoyati yo'q aning.

Bu dayr aro birav osudadurki, mugʻbachadin Ne kelsa, shukr etar, ammo shikoyati yoʻq aning.

Navoiy ilgida ne sabru ne umidi visol, Kishiki boʻlmasa naqdi, kifoyati yoʻq aning.

351

Qilsa koʻksum chok tigʻi zahrparvardi aning, Qoʻymangiz marhamki, oʻltursun meni dardi aning.

Koʻyi tufrogʻi aro oʻldum, dam urma, ey Masih Kim, hayot istab yuzumdin uchmasun gardi aning.

Gul yuzungdin ayru bogʻedur koʻngulkim, ochilur Hajr oʻti uchqunlaridin otashin vardi aning.

Ohim andoqdurki, la'ling shavqidin bir qatra qon To'ksa ko'z, yoqutdek bag'landurur bardi aning.

Buylakim soldi samandin poʻyagʻa, vah, ne ajab, Olam ichra solsa oʻt barqi jahongardi aning.

Sotma, ey gul, noz koʻp, boqqil xazon bogʻigʻakim, Bor emish gulrang bir kun chehrai zardi aning.

Ber Navoiy komini yo jonin ol, ey umrkim, Zulmni elga figʻoni haddin oʻtkardi aning.

352

Ne ajab, sarvi sihiga inmasa boshing sening Kim, emastur qaddu ra'noliqda bo'ydoshing sening.

Gar nihoni fitna ta'lim aylamas, bas ne uchun Boshini chekmish banogo'shungg'acha qoshing sening?

Sangboroni gʻamingdin bosh ne yangligʻ yoshuray Kim, saodat gavharidur boshima toshing sening.

Obi hayvon birla goʻyo qildi la'li rang hal, Suvrat ichra chun labinggʻa yetti naqqoshing sening.

Oʻta olmas xonaqaxi quds eli, ey mugʻbacha, Dayr eshikinda chu tuzgay bazm avboshing sening. Dema, ey nosihki, qilmaysen soʻzum birla amal, Xotirimda qayda qolmish muncha qolmoshing sening.

Ey Navoiy, bo'ldi qonlig' dushmaningkim, yoshurur Yordin sarig' yuzung rangini qon yoshing sening.

353

Yuzung oq, ey gʻamki, ashkim rangini ol aylading, Jon fidong, ey dardkim, jismimni pomol aylading.

Holatim xalq anglamas, yo rab, sen-oʻq rahm aylagil, Chun gʻame berdingki, ayturdin tilim lol aylading.

Sen tarahhum qil, xudoyo, bu qotigʻ holatdakim, Meni zoru dilbarimni forigʻulbol aylading.

Safhai ruxsor uza xatkim chiqarding — fitnadur, Fitna uzra nuqtalardurkim, otin xol aylading.

Sharhi ishqing yozgʻali jismim quruttung xomadek, Har taraf jon rishtasin ul xomagʻa nol aylading.

Vah, ne hol erdiki, majlis ichra la'ling jomidin Elni xushhol etting, ammo bizni behol aylading.

Elga javlon ichra solding tigʻ, yuz ming voykim, Har qachon yetting Navoiy sari, ihmol ayladnng.

354

Ichmading may — to burunroq bizni rasvo qilmading, Chunki rasvo qilding — andin soʻngra parvo qilmading.

Mayni zahri hajr sogʻinding magarkim, totqali Bir fidoyi men kebi davronda paydo qilmading.

May ichardin qasding ermish bizni rasvo aylamak, Aysh fikrin mundin oʻzga ishga goʻyo qilmading.

Shahr badnomi meni aylab, oʻzung ishrat aro Vahki, bu badnomni bir yod qat'o qilmading.

Shoh bazmi ichra chun loyiq emas ermish gado, Ey xirad, nevchun burunroq bizga imo qilmading?!

Ey koʻngul, rahmat senga, har nechakim koʻrdung jafo, Olam ahlidin vafo hargiz tamanno qilmading. Ey Navoiy, shukrkim, garchi seni shahr ichra yor Shuhra qildi, sen aning sirrini ifsho qilmading.

355

Orazing guldur, gul uzra sunbuli tar kokulung, Olloh-Olloh, gul yuzin qilmish muanbar kokulung.

Qomatingdur sham'u ruxsoringdur aning shu'lasi, Shu'laning dudidur, ey sho'xi sitamgar, kokulung.

Ochqaningda nega har tori arodur yuz girih, Gar koʻngullar band qilmaydur sarosar kokulung.

Ne ajab, husn ahlining sultoni boʻlsang xossakim, Mushkdin qoʻydi quyosh boshigʻa afsar kokulung.

Sunbuledurkim, sarosar chirmashibdur sarv ila, Naxli qadding birlakim boʻlmish barobar kokulung.

Istasangkim, boʻlmagʻay oshuftayu darham, degil, Qilmasun bizni parishonholu abtar kokulung.

Gar Navoiygʻa dimogʻ oshufta boʻlsa, tong emas, Chun separ har dam yuzung oʻtigʻa anbar kokulung.

356

Ishq oʻtidin qismatim dardu balomu qilmading, Dudi birla xonumonimni qaromu qilmading.

Kuymakimga barqi ofat qilmadingmu ohni, Oʻlmakimga ashkni sayli balomu qilmading.

Zulm tigʻidin tanimni qilmadingmu band-band, Furqatingdin band-bandimni judomu qilmading.

Dema, ey koʻzkim, ne qildim, gar seni koʻr istasam, Bir boqib, yuz ming balogʻa mubtalomu qilmading.

Ey koʻngul, holimni qilding arzu afzun qildi zulm, Bilmadingmu yo bilib yaxshi adomu qilmading.

Shikva qilsak sendin, ey gardun, ravo ermas dema, Bizni bekom aylab, el komin ravomu qilmading. Bahri ishq ichra, Navoiy, oshnoligʻ topmading, To bu bir koʻzni Aras, ul birni Omu qilmading.

357

Ne boʻldi dardima, ey bevafo, davo qilsang, Vafogʻa va'da qilib, va'dagʻa vafo qilsang.

Tanimni qurb fizosida xoki rah etting, Boshimni vasl eshikiga oshno qilsang.

Sunub qoʻlumni yuzungga, murod etib hosil, Ochib yuzungni, koʻzum hojatin ravo qilsang.

Visol avji biyik, ey koʻngul qushi, sen past, Yetishmak anda ne mumkin, agar havo qilsang.

Jahon gʻamin chu olur, ber qadahni, ey soqiy, Olurmen, ikki jahon mulkiga baho qilsang.

Zamona ahli jafosin tagʻoful aylarsen, Alar tagʻoful etib, kosh sen jafo qilsang.

Agarchi ahli navodur vale ul oy boqmas, Navoiyo, necha bulbul kebi navo qilsang.

358

Otashin ruxsora ochib, xonumonim oʻrtading, Xonumonim xud ne boʻlgʻay, jismu jonim oʻrtading.

Dema, ne qildim, ne qildim, jonu koʻnglungni olib, Oʻrtading, ey qotili nomehribonim, oʻrtading!

Dilraboliq birla chun yoqting jamoling shu'lasin, Xasta ko'nglum olg'ach-o'q, ey dilsitonim, o'rtading.

Toʻlgʻanib kuysam, ajab yoʻq, oʻtqa tushkan rishtadek, Chun firoq oʻtigʻa jismi notavonim oʻrtading.

Oʻtqa soldning sabru aqlu jonu koʻnglum barchasin, Yoʻqu borim kuydurub, yaxshi-yomonim oʻrtading.

Sog'aring jonu jahondin ortug' ermish, soqiyo, Lekin ul o't birla-o'q jonu jahonim o'rtading.

To Navoiydek belu ogʻzing xayoli birlamen, Ushbu yoʻq savdoda paydovu nihonim oʻrtading. 359

Elga ishqidin gʻaraz mehru vafosidur aning, Gar meni oʻltursa, maqsudim rizosidur aning.

Bo'lmas ul begonavash chun oshno, bo'l, ey ko'ngul, Bir kishiga oshnokim, oshnosidur aning.

Novaki zaxmin koʻzumdin chiqmasun deb, zaxmini Kiyr ila tuttum, sogʻinmangkim, qorasidur aning.

Oʻqi sufori koʻngulda gar qizardi, ne ajab Kim, bagʻir pargolasi har dam gʻizosidur aning.

Sabr xaylin koʻnglum oʻz girdinda qoʻymas, goʻyiyo Kirpiku qoshing xayoli oʻqu yosidur aning.

Dahr boʻstonida bukim chok erur gul koʻnglaki, Bulbul ahvoligʻa goʻyokim azosidur aning.

Shod oʻlubtur faqr koʻyida Navoiy, uylakim, Saltanat farshi gadoligʻ boʻryosidur aning.

360

Zulfikim, bogʻliqdurur har jongʻa bir tori aning, Tandin el jonin, ajab yoʻq, cheksa raftori aning.

Tigʻi zaxminkim tikarmen, sihhatim ermas gʻaraz, Chiqmasun dermen hazin koʻnglumdin ozori aning.

Dona-dona xol ila gʻunchangni istab, koʻrki bor Toza-toza dogʻ ila koʻnglum namudori aning.

Lablaring shavqida oʻlgan xalqdin koʻyungda zogʻ Toʻʻma aylabdurki, boʻlmish la'l minqori aning.

Mumkin ermas ul pariy majnunigʻa hush, ey hakim Kim, junun xattidurur boʻynida tumori aning.

Ey musulmonlar, figʻonkim, kofire koʻnglumdadur Kim, emas jon rishtasidin oʻzga zunnori aning.

Tashnamen, soqiy, shafaqgun may toʻla tut sogʻare Kim, falakni nuqta qilgʻay davr pargori aning.

To quyub ogʻzimgʻa andoq sipqaray ul maynikim, Qolmasun ul nav' sogʻar ichra osori aning. Ayta olmon, asray olmon ishq sirrin, ohkim, Sa'b erur ixfosiyu mushkildur izhori aning.

Ey Navoiy, fard bo'l, vasl istasangkim, xalqdin Har kishikim yorlig' uzgay, xudo yori aning.

Mujda, ey tolibki, yerdin olmagʻi mumkin emas, Bir qadam matlub boshqarmay talabgori aning.

361

Ohimni sarsar aylabon, ashkimni toʻfon aylading, Bu sarsaru toʻfon bila olamni vayron aylading.

Bir dam yuzin koʻrgan zamon mahrum etarga vaslidin, Ey yigʻlamoq, zoʻr aylabon, ey ashk, tugʻyon aylading.

Ey hajr, ashkim qonidin yer goʻyin etting la'lgun, Bu goʻy shaklin uylakim bir qatrai qon aylading.

Har qatra ashkim qonidin xirqamni aylab dogʻ-dogʻ, Jismimda har yerdin nishon bir dogʻi hijron aylading.

Gardun baliyat oʻqlarin otqanda, ey gul, goʻyiyo Purxori hajring dashtidin har birga paykon aylading.

Chun jonu koʻnglum xirmanin kul aylading, ey barqi ishq Asrargʻa hajr oʻtin magar ul kulda pinhon aylading.

Ey mug', zuloli hajr edi jomi Jam ichra dayr aro, Sing'an safol ichra solib, durdiga ehson aylading.

Davr ahlidin, eykim, vafo mumkin emas, deding, sanga Tuttuq musallam, har nechakim man' imkon aylading.

Ey koʻnglum, irshodim bilakim tuttung oyini fano, Kavnayn ranjidin xalos oʻldung, ne nuqson aylading.

362

Koʻrgan el bedodi hijrondin meni yer birla teng, Koʻrsangiz ishq ahlini, mendin oʻpub yer, ishq deng.

Sarv teng tutsa oʻzin qadding bila, ul nav'dur Kim, giyoh oʻlgʻay qad ichra sarvi ra'no birla teng.

G'uncha ichra jola lof ursa tishing birla ne tong,

Bu adam kunjiga qolib, ul topibdur yerni keng.

Turfadurkim, kufr shomi raf' o'lub, qilg'ay tulu' Subhi imon zulfin ochib, oshkor etsa ul eng.

Turfaroq bukim, saodat subhida chiqmish degay Tiyra baxtim axtarikim, koʻrsa ul eng uzra meng.

Aql vasvosi xarob etmish meni hujjat bila, Soqiyo, bir aysh jomi tut mangavu ani yeng.

Ey Navoiy, yengda pinhon etma ul oy ruq'asin, Chun sanga uldur hamisha ashk oritmogʻ birla yeng.

363

Mening firoqimu aning visoli tun bila tong, Bu nav' dahrda yoʻq ehtimole tun bila tong.

Gʻarib zulfu yuz ermasmukim, jahon eliga Koʻrunmamish bu ikining misoli tun bilan tong.

Tongim yorugʻu tunum tiyradurki, chirmashadur Koʻngul aro yuzu zulfung xayoli tun bila tong.

Ne tunda aysh nasimi, ne tongda mehr, magar Ki, boʻldi zulfu yuzung poymoli tun bila tong.

Tunung xujasta, tonging qutlugʻ oʻlsun, ey mahvash Ki, ikki banda sanga boʻldi xoli tun bila tong.

Biravki, tongu tunin boda birla oʻtkargay, Yaqinki, boʻlmagʻay aning maloli tun bila tong.

Navoiy etmadi zulfu yuzung visolin kashf, Valek erur gʻamining ittisoli tun bila tong.

LOM HARFINING LU'BATLARINING LATOYIFI «BADOYE'»DIN

364

Ey koʻngul, bir nav' oʻlubmen ahli davrondin malul Kim, erurmen kimki andii yaxshi yoʻq, andin malul.

Hajr agar budur, netay men jonni, jon netsun meni Kim, erur har lahza mendin jonu men jondin malul.

Tengri xalq etmish meni goʻyo malolat chekkali

Kim, dame yoʻqkim, emasmen xalqi nodondin malul.

Necha dinim uzra titray dilrabolar koʻyida, Ey, musulmonlar, boʻlubmen kofiristondin malul.

Istasang maqsad, qadam qoʻy, ta'n toshidin ne bok, Ka'ba topti boʻlmagʻay xori mugʻilondin malul.

Ey koʻngul, fikringni qilkim, doʻstu dushmanlar yuzun Koʻrmas erdi, boʻlmasa sen zori hayrondin malul.

Ey mugʻanniy, tut «Iroq» ohangiyu koʻrguz «Hijoz» Kim, Navoiy xotiri boʻlmish Xurosondin malul.

365

Ey ko'ngul, men tarki ishq ettim vale fosh etmagil, Men senga sirrim dedim, sen elni sirdosh etmagil.

Ey ko'z, emdi ayladim har chehradin qat'i nazar, Qil tahammul dog'i atrofimni qon yosh etmagil.

Soqiyo, qoʻydum ayogʻinggʻa sirishkim la'lini, Lutf etib, bu maygʻa jomi hajr podosh etmagil.

Rishtai mehr uzdum, ey mashshota, zulfi qissasin Koʻp uzatib, notavon koʻnglumga chirmosh etmagil.

Gar desang qadding boʻlub xam, qolmagʻaysan fitnagʻa, Koʻz solib husnigʻa, mayli ul koʻzu qosh etmagil.

Hajr toshin yogʻdurubkim qavdi, oʻlsam, ey rafiq, Qabrim ustida toʻkar toshing juz ul tosh etmagil.

Ey Navoiy, faqr yoʻlinda yer oʻpkil har qadam, Ya'ni ul yoʻlda qadam sayr ichra juz bosh egmagil.

366

Qosido, ollinda ahvoli xarobimni degil, Mufrit anduh birla muhlik iztirobimni degil.

Ishqi ichra za'flig' jismim shikanji sharhin et, Toru zulfidek o't uzra pechu tobimni degil.

Koʻyi sayrida koʻrub ani muloyim gʻayr ila, Ravzai jannat aro doʻzax azobimni degil. Tan tiriklarning hisobi topmagʻanni dogʻi ayt, Jonda ham dardu baloyi behisobimni degil.

Hajr dardidin vujud uyida bir dam toʻxtamay, Har zamon mulki adam sari shitobimni degil.

Soʻrsakim, gʻam bazmida mensiz tuzarmu bazmi aysh, Qon yoshimdin boda, bagʻrimdin kabobimni degil.

Ey Navoiy, gʻam bila bexudlugʻumdin nukta soʻr, Yor hajrinda bu yangligʻ xoʻrdu xobimni degil.

367

Eyki, ishq oshubida holim soʻrarsen, soʻrmagʻil, Koʻzlarimda su koʻrub, koʻnglum aro oʻt anglagʻil.

Ey pariy devona deb koʻnglumni qavma har zamon, Da'voyi dildorligʻ qilsang, koʻngulni asragʻil.

Ey, bahori husn, barqi vasl ila kul qil meni, Notavon koʻnglumga lekin dogʻi hijron qoʻymagʻil.

Shoʻxluqtin buki bogʻ ichra tilarsen oʻynamoq, Koʻzlarimning bogʻi serobinda bir ham oʻynagʻil.

Telba koʻnglumni hamisha qilma majruh, ey pariy, Tigʻi kin yuz qatlakim sursang, biror ham aldagʻil.

Kirdi ishq ahli fano dashtigʻa, ey majnun koʻngul, Istasang yoʻl ozmagʻaysen, korvondin qolmagʻil.

Ey Navoiy, dayr aro bo'lsang gadolig' birla mast, Bosh qo'yar bo'lsang, safolingni boshingg'a yostag'il.

368

Ne atovu ne oʻgʻul, sen shah yigit, men qori qul, Hech ato koʻrmaydur erkin sen kebi badmehr oʻgʻul.

Ishqing otashgohigʻa har nechakim qildim nazar, Shu'lasi oʻtluq nafasdur, axgari qonligʻ koʻngul.

Roʻzgorim hajr dashtida qorargʻan, ayb emas Kim, aning mushkin nasimi dud erur, tufrogʻi kul.

Domi ishqingdin gar ozod aylasang koʻnglum qushin, Oʻzga yon qilsa havo, singʻan paru bolini yul. Necha qilgʻay dardi dil har dam sanga jon, ey ajal, Rahm etib, andin meni qutqar, oʻzung dogʻi qutul.

Istasang maxlas qora qaygʻudek anduh shomidin, Subhdek ollinggʻa davrondin nekim yuz bersa kul.

Ey Navoiy, sa'y ila chun vasl hosil bo'lmadi, Yor lutfig'a tikil emdiyu g'ayridin to'ngul.

369

Gah-gah, ey sho'x, meni boshing uchun yod etgil, Yo boshingdin evurub bir yo'li ozod etgil.

Biymi hijroning ila necha qilursen gʻamnok, Netti bir mujdai vasling bila ham shod etgil.

Bordingu uzr bukim tuzmadi bedodimgʻa, Kel dogʻi onchaki mumkin esa, bedod etgil.

Noladin ishqki koʻnglumni yitib, yetti firoq, Emdi, ey telba, figʻon chekkilu faryod etgil.

Bazmdin surdingu ketmakka erur moni' za'f, Soqiyo, bir-ikki sogʻar bila imdod etgil.

Faqr dashtida desang forigʻu ozoda boray, Kir tavakkal bilayu vahmni barbod etgil.

Ey Navoiy, tilasang ishqda emganmagasen, Oʻzni hijron gʻamiyu dardi bila mu'tod etgil.

370

Qoshlaringdinkim erur qonligʻ koʻngul ichra xayol, Ul qizil kogʻazda nundur, bu shafaq ichra hilol.

Tutmayin koʻnglumda taskin qaddi vaslin istamon, Qayda payvand etsalar, tutqay oʻzi, tutmay nihol.

Sarvning seni kebi boshinda dastor uzra chin, Nargis uzra nuqta monandi koʻzung ustida xol.

Za'flig' jismimdadur har yon bo'g'inlardin girih, Nol torig'a erur garchi tugun tugmak mahol.

Lolagun may tobidin ul oy qizarmish yo magar

Sho'xluqtin lolazor ustida ag'naptur g'izol.

Davr elida gar vafo yoʻq, sen vafo qilgʻil, valek Kimni xushhol etsang, andin tut oʻzungga yuz malol.

To Navoiy zulfi yangligʻ poyboʻsin istadi, Gah parishonhol erur ul zulfdek, gah poymol.

371

Do'stlar, ul sarvqad hajrinda chun bo'ldum qatil, Sarv eking, gar qo'ymoq istarsiz mazorim uzra mil.

Koʻhi hajr egnimda istarmen ani sur'at bilan, Shavqdin xasdek tanimgʻa ermas andoq yuk saqil.

Za'f aro sunbulni gar zulfung dedim, tong yo'qki, bor Xastag'a javzo tuni yaldo tuni yanglig' tavil.

Rashkdin bir-birga qiymas mehrini jonu koʻngul, Rost andoqkim hasud el moligʻa boʻlgʻay baxil.

Buki hijron tigʻidin koʻksumni yuz chok aylading, Yuz dalilim bor, agar har chok boʻlsa bir dalil.

Dayr jannat, huri ayndur xoʻbluqtin mugʻbacha, May zuloli birla koʻp aynan tusammo salsabil.

Gar yuzung istab Navoiy koʻzlaringga xordur, Ne ajab, din ahli kuffor ollida boʻlmoq zalil.

372

Hajring kunin bir yilchavu har soatin bir oycha bil, Hayrat mahalli boʻlmagʻay oʻn ikki oy gar boʻlsa yil.

Ul ishvagar chun ochti yuz — koʻzga nazar yoʻq, tilga soʻz Kim, ashkdin bogʻlandi koʻz, hayratdin ul yangligʻki til.

Chun shahsuvorim otlanur, andin falak la'b o'rganur, Ishqida jismim to'lg'anur, ul nav'kim o't uzra qil.

To chiqmas ul gul bogʻdin, boʻlmish bu dardu dogʻdin, Dardim ogʻirroq togʻdnn, xoshokdin jismim yengil.

Ey husn aro soxib g'ino, xurshid otangdur, oy ano, Istar esang nisbat yana, ham sarv og'o, ham gul singil.

Ko'k mehridin ayyorroq, Bahromdin xunxorroq,

Sen yo falak gʻaddorroq, ey mehri yoʻq mohim, degil.

Koʻrdi Navoiy jon aro gʻam shu'lasi hirmon aro, Koʻz mardumidek qon aro, koʻrgach libosingni qizil.

373

Ul guli ra'nog'a nomam xo'b emas yakson qizil, Safhasi bo'lsa kerak bir yon sarig', bir yon qizil.

Hajr oʻtidin qoni koʻnglumning qurubtur, gar ul oʻt Zor koʻnglumni qizitmaydur, nedur paykon qizil.

Sarvgʻa gulnor bargidin libos etkan kebi, Chekti gulgun hulla naxli qaddigʻa jonon qizil.

Besutun Farhod qabridur qizargʻan loladin, Yo aning qonidin oʻlmish tufrogʻi har yon qizil.

Orimas ashkim bila koʻzning qizargʻan raglari, Bahr mavjidin oqargʻudek emas marjon qizil.

Qon yoshim serob qildi bogʻni, mundin nari Anda tong ermas koʻkarmak sabzavu rayhon qizil.

Gar koʻzung zaxmin koʻngullar qonin etmaydur gʻizo, Bas, nedin qon toʻkkali boʻlmish nachukkim qon qizil.

Charx bahridin bu yangligʻ boʻlsa qon yutmoq mudom, Yoʻq ajab, emdi sadaf bermak durri gʻalton qizil.

La'li shavqidin sarosar lolagundur ko'z yoshim, Ey Navoiy, kim ko'rubtur bahri bepoyon qizil.

374

Yor hijronida sarvaqtimgʻa yetting, ey ajal, Jon fidong etsam hanuz ozdurki, kelding darmahal.

Jon talashmogʻliqqa qoʻyma la'li hajridin meni, Chun erur ta'xir aro ofat, koʻp qilma hayal.

Jonni bot olmoq sanga mushkul esa, jon chekma koʻp, Qoʻyki, bu mushkulni bot aylar aning hijroni hal.

Hajridin oʻlmay visoli noʻshidin topsam umid, Aylagumdur sa'y oʻlmaktin tirilmak filmasal. Hajr bemorigʻa qotil zahr erur hayvon suyi, Ey Masih, asra nafas bu nuktada, qilma jadal.

Soʻnggʻi kundin xalq tarson, men burun kundin vahim, Elga gʻam shomi abad keldi, manga subhi azal.

Ich Navoiy, g'ussa tahlilig'a gulgun bodakim, Bir piyola la'li mahlul o'lmadi andin badal.

375

Jong'a zulmungni nechakim ko'nglung istar, oncha Qil, Men cheka olg'ancha demon, sen qila olg'ancha qil.

Qoʻzgʻadi koʻnglumni bedod aylabon xayli gʻaming, Gar rioyat aylasang, ul mulk qoʻzgʻolgʻancha qil.

Jonima ming dard solding, ayla mingdin birni daf', Aytmon anda davo ham dardni solgʻancha qil.

G'am yuki ostida tavshaldurdi hijroning meni, Iltifot etsang dog'i men zor tavsholg'ancha qil.

Javru bedoding tuganmay qolgʻan ersa jonima, Charxdin ham untuj olsang, ol demon, qolgʻancha qil.

Va'dai mehrin manga yuz qatla yolg'on etti charx, Sen dog'i bemehrlik qilsang, yuz ul yolg'ancha qil.

Ey Navoiy, navha ohangida koʻp qilding figʻon, Emdi majlis mutribi bu nagʻmani cholgʻancha qil.

376

Bu ne qomat, bu ne raftoru na shaklu na shamoyil Kim, etar aqlni madhush, dogʻi hushni zoyshk

Yuzi kuydurmakima oʻt, sochi yigʻlatmogʻima dud, Koʻzi torojima soiy, qoshi xunrezima qotil.

Jonfizo husni niqob ichra, dogʻi el talashib jon, Qolmagʻay erdi tirik bir kishi, ul boʻlmasa hoyil.

Tigʻin egnimga tushurmakni hamoyil tilayolmon, Qayda ul baxtki, boʻlgʻay qoʻli boʻynumgʻa hamoyil.

Ey habib, etma Masih ollida izhori fasohat, Chun erur dam ura olmasqa labing ollida qoyil. Aqlu hushu xiradu jonni aning yoʻlida qoʻydum Topmadim vasl muhayyo qilibon muncha vasoyil.

Chunki ushshoq uni yoqmas emish ul gul qulogʻigʻa, Ey Navoiy, necha bulbul kebi bu na'rai hoyil.

377

Ey musavvir, orazin koʻr, mehri raxshon chekmagil, Jondin ortiqdur labi, zinhorkim jon chekmagil.

Keldi ul mir'oti husnu uchmoq istar jon qushi, Ey koʻngul, bir lahza urma ohu afgʻon chekmagil.

Novakidin jon topib erdimki chekting, ey rafiq, Emdi bore zaxmidin bir lahza paykon chekmagil.

Eyki, bo'ynum bog'lading ko'yida jurmi ishq ila, Asra gardanbasta qulni, lek har yon chekmagil.

Gʻamza tigʻidinki koʻnglumni qovorsen oshkor, Chin esa qullob, zulfung birla pinhon chekmagil.

Mumkin ermas qismat oʻlgʻan rizqning afzunligʻi, Bas xaloyiq minnatin, to boʻlgʻay imkon, chekmagil.

Ey Navoiy, xonaqah shayxi koʻp etkay zarqu makr, Yoʻqluq asbobini mugʻ dayridin oson chekmagil.

378

Nachukki dard qirogʻi ayogʻing ostida dol, Uzor nuqtasi yangligʻ uzoring ustida xol.

Alif kebi qading ul ikki lomi zulf ichra Koʻrungach, oʻldum alar vasfin aylamaktin lol.

Taningki moviyi behol hulladin koʻrunur, Tanimni su kebi, tong yoʻq, gar aylasa behol.

Gʻarib holim agar yor soʻrmasa, ne ajab Ki, ogʻzi yoʻqlugʻidin yoʻqturur mahalli savol.

Malolat etti meni gard, lek qoʻrqarmen Ki, yetkay, ani desam, xotiringgʻa gardi malol.

Bu bogʻ gullari chun bevafodur, ey bulbul,

Xush ul qusheki, taalluqdin o'ldi forig'bol.

Navoiy, istasa dilbar seni firoq ichra, Murod topma, agar xud muroding oʻlsa visol.

379

Iki koʻz manziling, ey mohi mahmil, Koʻngulga azm qil manzil-bamanzil.

Koʻzung qotildur, ammo zahr chashming Erur oʻlturmakimga zahri qotil.

Eshikingda yozarmen ohlar, lek Boʻlur, bir oh cheksam, barcha zoyil.

Meni majnun dedi laylivashim, voy Ki, bu devonani sogʻindi oqil.

Koʻzung chun nimxob erdi, ne tong, gar Koʻngul saydini qildi nim bismil.

Erur bir xol birla mabdai fayz, Sanga gar yetmas, ayla oʻzni qobil.

Navoiy, oʻzlukung raf' etkim, ul but Erur maqsud ruxsorigʻa hoyil.

380

Yoqing oʻt bergali, ey ishq, hayotimgʻa xalal, Dogʻi hajr oʻrtagucha oʻrtasa nodogʻi ajal.

Deb emishsenki, firoqimdagʻi ushshoq ichra Nechasin aylagum oxir, meni bori avval.

Nomai hajrim aro safhai taqvim kebi Ashk qoni bila har sari chekilmish jadval.

Barqi tigʻingki vujudum xasini kuydurdi, Dudidin tiyra gar oʻlsa, kulidin ber sayqal.

Boshima shu'lai hijron tutashibdur, ne osigʻ Kim, yorutmas qora hajrim kechasin bu mash'al.

Zohido, boda gunah boʻlsavu lekin ne gunah Bizga bu ishni nasib etti chu qassomi azal.

Ishqdin koʻp gala nazm etti Navoiy, bilmon, Naylagay, turfa gʻazoligʻa yetushsa bu gʻazal.

381

Goʻyo labu xattingni tarh etkanda naqqoshi azal, Shingarfu zangor oʻrnigʻa la'lu zumurrad qildi hal.

Fosh etti gohi riqqati koʻz qoni tomgʻan hay'ati Kim, koʻz qorasin furqati qon birla aylabtur badal.

Dogʻi firoq, ey dilrabo, andoq koʻzum qildi qora Kim, koʻz qorasidek manga matlub erur dogʻi ajal.

Sen furqat istab kin ila, men yer oʻpub tamkin ila, Qatl ahliga taskin ila qilmoq namoz erur hiyal.

Hajring oʻtidin har zamon andoq kuyar ozurda jon Kim, sogʻinur bogʻi jinon doʻzaxqa kirsa filmasal.

Yuz yilgʻa umr oʻlsun qarin bir dam koʻrar ahli yaqin, Bas nedur, ey xilvatnishin, muncha sanga tuli amal.

Vaslu zamoni bul-ajab, soqiy, qadah tut lab-balab, Mutrib, tuzat savtu tarab, oʻtkar, Navoiy, bir gʻazal.

382

Ishqing oʻtidin tanim kul boʻldi, ey badmehr, bil, Mehr uyi qilsang bino, ul kul bila tarh aylagil.

Gar buzuqta chugʻz nolon koʻrmamishsen, zaxmi koʻp Tan aro afgʻon chekar koʻnglum qushin nazzora qil.

Keldi chun ohimdin oʻt olmoqqa Majnuni zaif, Toʻlgʻanib churkandi ul oʻt ichra ul yangligʻki qil.

G'am tuni za'f ettim andoqkim sahar ul ko'ydin Subh anfosi uchurg'udek tanim bo'lmish yengil.

Koʻnglaki gulgun behol oʻldi chun jismin quchar, Naylasun behol boʻlmay, en koʻngul, oxir degil.

Umrg'a hech e'timode yo'qtur, ey g'ofil ko'ngul, Oyu yilni necha mast o'tkargasen, bir ham oyil.

Necha ul kirpik sinonigʻa Navoiy koʻnglini, Har zamon ilgʻaysen, ey badmehr, ani bir koʻzga il. 383

Kim dedi mehringni ul mahvashqa ravshan aylagil, Kuch bila joninggʻa jononingni dushman aylagil.

Ul pariy chun bordi, xohi telbalardek dasht tut, Xoh zuhdu ofiyat kunjini maskan aylagil.

Chun bo'lur ul turfa qush ko'prak ramida, ne osig', Har zamon yuz qatla gar faryodu shevan aylagil.

Ey quyosh, ishqingda gar sargashta boʻldi zarrae, Garm oʻlub kuydurma, balkim mehr anga fan aylagil.

Boʻlmasa ul sarvi gulrux, ey koʻngul, doʻzaxcha bor, Xohi azmi dasht qil, gar mayli gulshan aylagil.

Har ne davrondin kelur, taslim xushtur, ey rafiq, Naf' chun yoʻq, oʻzni gar yuz qatla tavsan aylagil.

Gʻam sipohi qatligʻa mayxonadur dorul-omon, Ey Navoiy, zinhor ul uyni ma'man aylagil.

384

Ey pariy, yuz yoraliq koʻnglum sari nazzora Qil, Yorasiz har qaydakim topsang, ani ham yora qil.

Pora-pora aylagach bir-bir aning ajzosini, Yuzlarin borining ohim dudi birla qora qil.

Xayli hindudekki, dushman ilgida boʻlgʻay asir, Har birisin olam ichra bir taraf ovora qil.

Chun alar ovora boʻldi, koʻzlarimni ham oʻyub, Oʻtqa tashlab, uylarin ham tosh bila yuz pora qil.

Ul ikavdin boshima kelgan balovu gʻussani Aylabon mundoq uqubatlar zamone chora qil.

Koʻzu koʻnglum boʻlmasa netkung agarchi, ey sipehr, Xoʻblargʻa sarvdin qad, mehrdin ruxsora qil.

Ey Navoiy, o'ynag'ung yo'q ishq to yuz ko'rmagung, Uzr aytib, yer o'pu so'z tarkini yakbora qil.

385

Ey koʻngul, hijron kunidur, tortib afgʻon yigʻlagʻil, Vay koʻz, ayrulgʻungdur ul gulchehradin, qon yigʻlagʻil.

Ko'z tutarmen, ey bulutkim, o'tsang ul gulshan sari, Chun sog'insang bizni, un tortib, farovon yig'lag'il.

Rostliq haqqi uchun, ey sham', bir tun bazmida Chiqsa so'z mendin, kuyub behaddu poyon yig'lag'il.

Ey qadah, qon yutmagʻimni majlisinda sogʻinib, Cheksa gulgun boda ul gulbargi xandon, yigʻlagʻil.

Koʻnglum olgʻan chogʻda, ey koʻz, man'i ashk ettim, valek Qasdi jon ham qildi chun ul koʻnglum olgʻon, yigʻlagʻil.

Yo'l qotiq, maqsud mubham, ya's g'olib, ey ko'ngul, Un chekib bu holinga, to bordur imkon, yig'lag'il.

Ey Navoiy, belu ogʻzidin sanga yoʻqtur nasib, Xoh paydo nola chekkil, xoh pinhon yigʻlagʻil.

386

Hajr oʻqidin, ey koʻngul, har yon qanotlar soz qil, Ul pariy vasli havosin istabon parvoz qil.

Istasang bir qissa, ey roviyki, el koʻp yigʻlagʻay, Ishq aro koʻrganlarimning sharhidin ogʻoz qil.

Biz niyoz ahliyu sen noz ahlisen, rahm et gahe, Qoʻy niyoz etmakka bizni goh, oʻzung ham noz qil.

Gar desang qatlim soʻzinkim yoʻq degum yoʻq, ey Masih, Oʻlgum armon birla, bir dam ham meni hamroz qil.

Rahm ozu javr koʻp qilmoq sanamlar da'bidur, Gar qila olsang ani koʻprak, bu birni oz qil.

Berma, ey zohid, taayundin oʻzungga imtiyoz, Oʻzni eldin betaayunluq bila mumtoz qil.

Gar begonamassen Navoiyning nihoniy dardini, Yona, ey ishq, ohi birla ashkini gʻammoz qil.

387

Tigʻi hijroning bila koʻnglumni yuz parkand bil,

Har birin yuz yoraliq bagʻrimgʻa bir payvand bil.

Dema har torida zulfining nedindur yuz girih, Har birin ul torlardin yuz koʻngulga band bil.

Oyu kun gar volidayi oʻlsa ul afzun husn aro, Ayb emas, ikki sadafqa dur kebi farzand bil.

Yolg'on ahli ishq yanglig' qatlim etma, chehra och, Bir ko'rub ishq ichra o'lmakka meni xursand bil.

Husnigʻa oʻxshatting, ey gardun, quyoshingni, valek On anga monanddek, ani munga monand bil.

Eyki shahsen, lek qilmaysen ravo el hojatin, Oʻzni ham oʻzdin ulugʻroq shahgʻa hojatmand bil.

Ey Navoiy, pand eshitmay telba koʻnglung boʻldi gum, Desang andoq boʻlmay, ahvolin oʻzungga pand bil.

388

Hullasin ul sarv qildi naxli ra'nodek yashil, Lek ohim dudidin vahm aylab osrodek yashil.

Evrulur boshigʻa bulbullar kebi parvonalar, Qilgʻali ul sham' kisvat sarvi ra'nodek yashil.

Rangi la'li gar durur qonlig' mujam, tokim erur Vusma birla qoshi mino tusluq yodek yashil.

Istamas boʻlsa qora el roʻzgorin ul quyosh, Hullasin bas nevchun etmish charxi xazrodek yashil.

Gar muallim lavhi mino javrin oʻrgatmas, nedin Lavhai ta'limin etti lavhi minodek yashil.

Revu rang ahli muridi boʻlmagʻilkim, Xizr emas, Xirqasin har ahmaq etsa baqli hamqodek yashil.

Ey Navoiy, yuz gul ochti joninga ul sarvinoz, To libos etti bahori olamorodek yashil.

389

Yuziga, anglamadimkim, niqob erur hoyil, Quyosh jamoligʻa yoxud sahob erur hoyil. Uzori ustida kokilmu boʻldi oshufta, Yoʻq ersa gul yuziga mushki nob erur hoyil.

Oʻqung koʻrunmas esa pora-pora koʻnglum aro, Ne tongki, six koʻrarga kabob erur hoyil.

Buzugʻ koʻngul aro ul ganji husndur, yuz shukr Ki, el koʻzidin anga bu xarob erur hoyil.

Figʻonki, turfa mugʻanniy uni bila xushmen, Vale netayki, yuziga kitob erur hoyil.

Koʻrarsen ani, gar oʻzluk hijobin etsang raf', Agarchi koʻrgali yuz ming hijob erur hoyil.

Navoiy, aylama koʻrmak xayol ul gulni Ki, bargdin yuziga behisob erur hoyil.

390

Orazingni bogʻ aro chun koʻrdi, hayron boʻldi gul, Bargsiz qoldi, nedinkim, bas parishon boʻldi gul.

Bodadin gul-gul koʻrub ul yuzni, aning hajridin, Chok-chok oʻlgʻan koʻnguldek tah-batah qon boʻldi gul.

Guluzorim kishvari husn ichra boʻldi podshoh, Rost andoqkim, chaman mulkida sulton boʻldi gul.

Sayri bogʻ aylarda davron chashmi zaxmi daf'igʻa, Har taraftin chobukum davrida qalqon boʻldi gul.

La'li komimdur, qoshimda kelsa ul gul xirmani, May tilar koʻnglum, chu bazmimda farovon boʻldi gul.

Kecha-kunduz qilma gulbongingni bas, ey andalib Kim, sanga besh kun bu gulshan ichra mehmon boʻldi gul.

Gul chogʻi yori safar aylab, Navoiy jonigʻa Har biri bir toza qonligʻ dogʻi hijron boʻldi gul.

391

Otashnn gul gʻunchasidur oʻtlugʻu qonliq koʻngul, Zor bulbul tumshugʻi chokidin afgʻonliq koʻngul.

Boʻstonafroʻz erur har yon nihon tuxmi aning, Hajr xunobi aro yuz dogʻi pinhonliq koʻngul. Xasta jonning soʻgida devonaedur motami, Koʻkragimning zaxmidin choki giribonliq koʻngul.

To bo'lub yuz pora, har bir pora zulfung toridin Birga bog'landi, base topti parishonlig' ko'ngul.

Birki hayron boʻldi ul orazgʻa, koʻrdi xalqdin Har nafas yuz qatla oʻz holigʻa hayronligʻ koʻngul.

G'unchalar ermas tikonlar ichrakim, ushshoqdek Charxdin ko'rguzdi ul ham necha laykonlig' ko'ngul.

Ey Navoiy, koʻnglung oldurma, yoʻq ersa sen oʻlub, Ne osigʻ, yuz qatla gar qilsa pushaymonligʻ koʻngul.

392

Yuzini koʻrdi badan chokidin xarob koʻngul, Uzuldi, baski ayon qildi iztirob koʻngul.

Chu bo'ldi jilvagar ul ganji husn hasratidin, Xaroblig' qiladur har zamon xarob ko'ngul.

Magar shikanjai zulfunggʻa qoldikim, urdi Oʻziga gʻuncha kebi muncha pechu tob koʻngul.

Balodurur gʻami ishqing sening vale yuz voy Kim, ul balodin eta olmas ijtinob koʻngul.

Sharori oh masallik ul oy havosida koʻr Ki, pora-pora qilur koʻk sari shitob koʻngul.

Rioyat ayla sudek sof xalq koʻnglinikim, Sinar nafas bila ul nav'kim hubob koʻngul.

Navoiy oncha labingdin dediki, boʻldi anga Teshilmaki bila qon ichra la'li nob koʻngul.

MIM HARFINING MAHBUBLARINING MALOHATI «BADOYE'»DIN

393

Bormu ul ikki oʻrulgon gesuyi anbar shamim, Yo etak solmish Muhammadda yozilgʻan ikki «mim».

Hamd vajhida biri sarchashmai obi hayot, Haddi lutf ichra biri sarxalqai ahli na'im. Ul biridin ruhparvar topti anfosi Masih, Bu birisidin asosin ajdaho koʻrdi kalim.

Jahl aro oʻlgan koʻngullarga dami Iso boʻlub, Chun esib tanlar quburigʻa riyozingdin nasim.

Koʻrmagan boʻlsang ato, ma'ni anga bu boʻldikim, Sen kebi chiqmay nubuvvat bahridin durri yatim.

Turfa bukim, bul bashar keldi atolargʻa ato, Lek Bulqosim dedi farzand ani bevahmu biym.

Qidmat ichra barchadin boʻldung muqaddamroq, valek Ulki sendindur muqaddamroq, erur hayyi qadim.

Yo nabiilloh salomatdin bo'lub men munharif, Bir inoyat birla ahvolimni qilg'il mustaqim.

Tong emastur, gar navo boʻstonida topqay maqom, Chun Navoiy oʻzni na'ting koʻyida qildi muqim.

394

Necha hijrondin buzugʻ koʻnglumda boʻlgʻay dam-badam Gʻam uza gʻam, dard uza dardu alam uzra alam.

Yor hijroni, vatan tarkiyu gʻurbat shiddati, Charx bedodiyu davron mehnati, el javri ham.

Sabr ozidin azob, anduh koʻpidin iztirob, Ashkdin sayli balo, oh oʻtidin har dam alam.

Subhu shom emgak koʻpidin koʻngluma yuz ming balo, Shom to subh uyqu yoʻqtin jonima yuz ming sitam.

Barcha bir sari, mangavu yor za'fi bir sari, Kosh anga sihhat bo'lub, bo'lg'ay manga yuz muncha g'am.

Sadqa aylarga anga loyiq, manga yoʻq tuhfae, Xasta jonim naqdi bordur elt, ey payki haram.

Ey Navoiy, sharhi holimni dedim irsol etay, Soʻzidin ham safhagʻa oʻt tushti, ham kuydi qalam.

395

Subhidam gul yoqti sham'u lola zohir qildi jom,

Ya'ni yoqib sham', ol jomi sabuhiy birla kom.

Jomi gulgun xushturur bir sarvqad shoʻx ilgidin, Ul nafaskim, tong yelidin gulga sarv aylar salom.

Subhkim bulbul maqomi «rost» tuzgay sarv uza, Bazm uchun tut sen dogʻi bir sarv ayogʻinda maqom.

Subh nevchun umrdin may birla kome topmagʻay, Kimsakim, umrigʻa yoʻqtur e'timod oʻlgʻuncha shom.

Soqie xushtur sabohatligʻ sabuhi vaqtida, Lek andin xushroq uldurkim, bu aysh oʻlgʻay mudom.

Gul arusigʻa berur ziynat chaman mashshotasi, Su bila har subh to boʻlmish zilol oyinafom.

Sen dogʻi bir gul isi birla dimogʻingni qizit, Vasl savdosin pishur, garchi erur savdoi xom.

Men xud ul sarvi xiromonni dedim, umri aziz, Vahkim, ul sarvi xiromon bas itik aylar xirom.

Ey Navoiy, umr ishida xud koʻp ihmol aylading, Qilmasang dunyo ishiga ham boʻlur koʻp ihtimom.

396

Xoli xatting uza, ey turfa sanam, Aylading nuqta xat ustida raqam.

Tushti koʻz zulf ila ogʻzinggʻa, ne tong, Aylasa ishq vujudumni adam.

O't solib boshima ishqu tan aro, Sham'ning rishtasidek pech ila xam.

Oʻqi zaxmi uza kuydurdum dogʻ, Qorasi zaxm uza boʻldi marham.

Oʻziga qilmagʻan oʻzlukni harom, Harami ishq aro boʻlmas mahram,

Soqiyo, oyinagun jom bila Bir dam etgil meni Iskandaru Jam

Ki, na Jam qoldiyu ne Iskandar, Itti ul jom ila ul koʻzgu ham. Shod boʻlkim, ikki olam komi Arzimaskim, yegasen bir dam gʻam.

Ey Navoiy, sanga sa'b o'lsa xirad, Telbalik silsilasin tut mahkam.

397

Yorg'a yetkach alam, tutti ko'ngul xaylini g'am, Shahg'a chun ranje yetar, ranjur o'lur mulk ahli ham.

Yor uydin chiqmasa, olam koʻzumga tiyradur, Chun quyosh chiqmas, jahondin murtafi' boʻlmas zulam.

Ne haroratdur sangakim, kuydi andin olame, Uylakim oʻrtar jahonni mehr oʻti urgʻach alam.

Ne araqdurkim, ichinda gʻarqadur nozuk taning, Bargi guldekkim, gulob ichra choʻmar sar to qadam.

Sarvgʻa bogʻ ichra har yon jilva qilmoq xushturur, Soyadek nevchun yotibdur sarvi gulzori Eram.

Sensiz ichmak uyladurkim marg jomi ichra zahr, Obi hayvon birla gar boʻlsa labolab jomi Jam.

Ey Navoiy, sadqasi boʻlgʻil alam daf'i uchun, Men oʻlub, gar ul salomat boʻlsa, hech ermas alam.

398

Yer uzra tim-tim qon yoshim goʻyoki tommas dam-badam Kim, naqdi vasling bay'igʻa koʻzlar sanar bir-bir diram.

Ishqingda boʻlgʻach xoki rah, boʻldum balokashlargʻa shah, Gʻam xaylidin tortib sipah, oh oʻtidin chektim alam.

Bir qatla koʻrsang ani, bas, ta'n etmagay erding havas, Ishqigʻa, eykim, har nafas bizni qilursen muttaham.

Ey sarv qaddi mahliqo, tengri qachon koʻrgay ravo Mendin vafo uzra vafo, sendin sitam uzra sitam.

Yoʻq fikri bu devonaning, titrar ichi hamxonaning Kim, saqfi bu vayronaning ashkim suyidin boʻldi nam. Mutrib, navoe kom tut, mugʻ dayrida orom tut, Soqiy, labolab jom tutkim, qasdi jonim qildi gʻam.

Berganga gʻam dahri dani mayxona basdur maskani Kim, boda daf'aylar ani, yetsa kishiga har alam.

Dayru haramda sar-basar, ul yuzdin istarlar xabar, Koʻp ham nizoʻ etma agar ul der samad, bu der sanam.

Deding topib jonon isi, toptim labidin jon isi, Kelur bu soʻzdin qon isi, tinma, Navoiy, asra dam.

399

Tutqali bodai gulgun qadi savsan mohim, Savsani xonadurur har kecha manzilgohim.

Vahki, vasfida tilim loldurur savsandek, Savsani toʻn ila to jilvagar oʻlmish mohim.

Koʻrgali qaddini savsan sari tuz boqmaymen, Ushbu soʻz tuzlugiga tengri erur ogohim.

Manga dilxoh aning qaddu yuzidur, garchi Savsanu gul sari koʻp mayl qilur dilxohim.

Qomating xijlatidin savsan o'lubtur necha rang, Yo bu nav' etmish ani shu'lavu dudi ohim.

Bu chaman savsanu sarvigʻa baqo chun yoʻqtur, Boʻlsa gul gashtidin aning, ne ajab, ikrohim.

Ey Navoiy, netayin sarv ila savsanki, erur Savsani to'n bila ul sarvi ravon hamrohim.

400

Qachon koʻrsam ul oyni, kuydurur jonimni afgʻonim, Agar koʻrmak muyassar boʻlmasa, miskin mening jonim.

Koʻzum yoshi tanim zaxmi bila koʻyung yoʻlin tuttum Ki, bir sari borur ashkim, yana sari borur qonim.

Tanimda buki pinhon dogʻlardur, aylagay pinhon Tanimni, har tarafdin boʻlsa paydo dogʻi pinhonim.

Quyundek dasht uza sargashtadur xoki tanim, yoxud Libos etmish quyunning pardasidin jismi uryonim.

Tanimgʻa kelmadi ovora koʻnglum koʻyidin, goʻyo Unutmish xonumonin ul aloxonu alomonim.

Yonimgʻa keldi ul mahvash, dam urmon, lek naylaykim, Koʻngulning iztirobidin teshilgudekdurur yonim.

Ayoqchi mahvashu may dilkashu ahli tarab sarxush, Qadah kelturki, qilmoq porsoliq yoʻqtur imkonim.

Zamon ashobining hajri qoshimda vaslidin xushroq Ki, xushroqdur visolimdin alar ollida hijronim.

Navoiy ishq aro zunnor bogʻlab kirdi dayr ichra, Mugʻona bir qadah bermas hanuz ul nomusulmonim.

401

Ne gʻam, koʻrguzsa koʻksum yorasin choki giribonim, Koʻrunmas boʻlsa koʻnglum yorasidin dogʻi pinhonim.

Bagʻirdin oʻzga yoʻqtur toʻʻma, koʻksum chokidin yerga Ichimga boshini solib iting gar boʻlsa mehmonim.

Boʻlubtur za'fim ul yangligʻki, bossam moʻrni oʻlmas, Vale ul jismim uzra chiqsa, dardidin chiqar jonim.

Tanimgʻa muncha za'f oʻldiki, rangin ashk ifroti, Ne tong za'fim, chu ikki zaxmdin turmay borur qonim.

Sabohi vasl ul oy istab meni tufrogʻ aro topmas Ki, shomi hajr koʻp gardi fano yogʻdurdi vayronim.

Chamandin yel ravonoso kelur har dam, ajab ermas Ki, gulgashti chaman aylar bugun sarvi xiromonim.

Tiyarmen ohu ashkimni ulus bedodidin, yoʻqsa Olur dodim alardin ushbu sarsar birla toʻfonim.

Meni maqsuddin mahrum etibsen, ey koʻngul, har dam Jafo dogʻi bila kuydurmakim, bas dogʻi hirmonim.

Qilibtur va'dai vasl, ey Navoiy, vah, ne xush bo'lg'ay, So'zin bir qatla gar chin aylasa ul ahdi yolg'onim.

402

Sahar koʻrdum yuzin — aqshomgʻacha kuydi hazin jonim,

Bu erdi subhi vaslim to ne bo'lg'ay shomi hijronim.

Quyosh kulbamgʻa ingandin manga yuz qatla xushroqdur Qora shomimni ravshan aylagan sham'i shabistonim.

Ne yangligʻ yoshuray hijron gʻaminkim, fosh etar har dam Ogʻizdin shu'laliq ohim, nazardin ashksiz qonim.

Ajabtur toiri vasl istamak kulbamgʻa qoʻnmoqkim, Yaqindur nasri voqi'ni uchurgʻay koʻktin afgʻonim.

Qading naxli xayoli koʻzdadur, ey navbahori husn, Maozolloh, agar ani qoʻngargʻay sayli mujgonim.

Dedim, soʻzon koʻnguldin chekmagil bir dam xadangingni, Dedikim, qolsa bir dam su boʻlur ul oʻtda paykonim.

Baliyat toshi yogʻdurgʻan kebi vayronima gardun, Mazallat gardi har dam yogʻdurur boshimgʻa vayronim.

Qadah davrin evur, ey dayr piri, toki mumkindur Ki, davron ranjini tortargʻa emdi yoʻqtur imkonim.

Dema jomi fano ichra ezilmishtur ajal zahri, Navoiy, jon berib, ul jomni chekmakdur armonim.

403

Suda koʻrmak yuzung dushvor edi, ey husn aro mohim, Xususankim, anga tahrik bergay sarsari ohim.

Ne yangligʻ ul quyosh koʻyiga yolgʻuz azm qilgʻaymen Ki, boʻlmoq istamon ul yon borurgʻa soya hamrohim.

Koʻngulni istadi ul, ani koʻnglum istadi, yuz shukr Ki, holo dast bermish har nekim bor erdi dilxohim.

Biravni koʻz koʻrub, koʻnglum asir oʻlgʻanni yoshursam, Gah ashkim imtidodi fosh etar, gah ohi nogohim.

Gar oʻlsam itlari hamkosasi, ahbob, ta'n etmang, Alar ikrohi gar yoʻqtur, mening xud qayda ikrohim.

Necha dogʻ istaram koʻnglum aro, tengri uchun oʻrta Ki, soyilmen, bu ikki-uch diramdur shayalillohim.

Mavokib gardi ul yondin, bu yondin xalq nazzora, Magar yoʻlinda men oʻlgan, tamoshogʻa kelur shohim. Ajab yoʻq pirlarning nuktasidin boʻlmogʻim ogah, Fano yoʻli suluki ichra boʻlsa piri ogohim.

Tanimni, ey Navoiy, har taraf koʻyida oh eltur, Tilab ul xirmani gulni, uchar har yon pari kohim.

404

Junundin uyla tufrogʻ oʻldi jismi ranjparvardim Ki, har tosh ursalar atfol jismimgʻa, chiqar gardim.

Necha hajrinda oʻlsam ohu ashkimdin solib toʻfon, Vale qoʻymang, koʻrarga kelsa sarvi nozparvardim.

Yoʻlida baski qoʻydum chehra sanchilgʻan xasu xoshok, Somonlar bilki chekmish kahrabodek chehrai zardim.

Payopay ne ekin abri bahordin choqin tushmak, Bulut uzra bir uchqun soldi goʻyo shu'lai dardim.

Quyundek gar talab dashtida yoʻq men yetmagan vodiy Ne gʻam, sargashtalikda uchrasa mohi jahongardim.

Vafo boʻstonin ashkim birla serob ayladim, umre Erur gʻam novaki-sarvim, bagʻir pargolasi vardim.

Muhiqdur, ey Navoiy, ul pariy mendin malul o'lmoq, Nedinkim, ko'yida devonalig'ni haddin o'tkardim.

405

Ey, yuzu qadding oshiqi gulu sarvi ravon ham, Munung ichida oʻqdur, aning bagʻrida qon ham.

Koʻyung erur ul ravzaki, xijlat topib andin, Gum boʻldi gulistoni Eram, bogʻi jinon ham.

Ogʻzing bila la'lingni tilar jonu koʻngulkim, Gʻunchanggʻa koʻngul sadqa, fido la'linga jon ham.

Koʻnglum kebidur gʻuncha, ekan lolaki bordur, Paydo toshida qon, ichida dogʻi nihon ham.

Gah bul-ajab ahvolima, gah dardima boʻlmish Ul koʻyida har kechaki gʻavgʻovu figʻon ham.

Men telbaki koʻrgach ani faryod etib oʻldum,

Gar yaxshi emas erdi, emas erdi yomon ham.

Gʻam xayli hujum etsa, yugur maykada sari, Nevchunkn, erur hisni hasin dori omon ham.

Tut mugʻtanam, oʻldung esa xushhol zamone, Nevchunki, zamon hosid erur, ahli zamon ham.

Har yon borur ul shoʻxu Navoiygʻa ham ummid Kim, sahv ila shoyad qilgʻay mayl bu yon ham.

406

Ishq oʻtidin tanda andoq sa'b oʻlubtur kuymakim Kim, shararlar toridin goʻyo toʻqilmish koʻnglakim.

Bagʻrimu koʻnglum itiga toʻʻmaliq dushvor edi, Shukrkim, chok oʻldi ishqing tigʻi birla koʻkragim.

Za'fdin ko'yungga bordim surganib atfoldek, Rahm qilg'ilkim, bu yo'lda haddin oshdi emgakim.

Dema uyqusiz koʻzung hajrim tuni ochilmadi, Ne qila olgʻay ajal uyqusi birla sergakim.

Bir qadam vayronima qoʻykim, gʻamingdin tunu kun Yuzga ilgimdur sutun, tufroqqa botib tirsakim.

Dard koʻrkim, dev siyratlar bilandur ul pariy, Garchi bor andin malak xayligʻa dogʻi tergakim.

Ey Navoiy, hajridin yillar quyub, ul bevafo Demadikim, naylar ul ushshoq ichinda ertakim.

407

Hajringda qonu gʻussadur ichmak-emaklarim, Ishrat surudi nolai zor aylamaklarim.

Maxfiy gʻaming yozarda yigʻilgʻan bitikcha bor Darding nihon tutardin oqargʻan soʻngaklarim.

Jonu koʻngul firoq hujumida ittilar, Mendin zabunu zorroq ermish koʻmaklarim.

Oʻpmak izingni yoʻq haddim, ammo xayol ila La'lingni yolqitur mutaoqib muchaklarim. Gardi balo boshimgʻa yogʻar onchakim, magar Chambarlaridin ayladi gardun elaklarim.

Yuz pora bagʻrima tish urar men yutarda qon, Bu boʻlsa may, ne tong, alar oʻlmoq gazaklarim.

Ogʻzing gumoni erdi Navoiyda, shukrkim, Nutqung yaqingʻa qildi badal barcha shaklarim.

408

Yigʻlarimni, eyki, koʻp man' aylading, yoʻqtur shakim, Ashking oʻlmoqda sadim gar boʻlsa darding sad'yakim.

Ul quyosh vaslin tilarda poʻyam ul gʻoyatdadur Kim, emas mumkinki, bir kun soya boʻlgʻay hamtakim.

Jon berib, vaslingni bay' etkanni yozdim koʻngluma, Dardu ishq ikki guvohim, choklik koʻnglum chakim.

Shomi hajr uygʻoqmen behad kelurdin koʻzga yosh, Uyqugʻa qoʻymas yugurmakdin bu xayli goʻdakim.

Koʻngluma juzv oʻldi paykoningki, chiqmas tortibon Juzv-juzv oʻlsa koʻngul, ul juzv erur loyanfakim.

Soqiyo, mir'oti idrokimni maydin ravshan et Kim, emas bu korgahda bir sarimoʻ mudrakim.

Ey Navoiy, ogʻzidin koʻnglumda gar bor erdi shak, Qatlima chun demadi soʻz, bartaraf boʻldi shakim.

409

Kishi ham ermas emish ishq sirrigʻa mahram, Taxayyuligʻa koʻngul ham, hadisigʻa til ham.

Nasime g'uncha ichidin chu yoydi gul atrin, Dimog'larg'a yetardin ne chora, ey hamdam.

Yoshurdi odam agar tengri sirrini, koʻrunguz Ki, xalq sirrini tutmas nihon bani odam.

Taashshuqum soʻzini, ey rafiq, koʻp soʻrma Ki, bu fasonaning avlodur oʻlmagʻi mubham.

Agar gunohim esa dardu ishq izhori, Bu soʻzda yaxshi yomonning qoshida men mulzam. Hayot boʻlsa qililgʻay talofiyi mofot, Figʻonki, umr binosi emasturur mahkam.

Xush ulki, mast oʻlub oʻlgʻay xalos olamdin Ki, keldi olami behushluq ajab olam.

Men o'lmadim esa g'amsiz dame, g'am ermastur Ki, g'am hujum etar, o'lg'an zamon dame xurram.

Ne tong, Navoiy ulustin gar oʻldi ozurda Ki, koʻrdi koʻp alam uzra alam, gʻam ustida gʻam.

410

Furqati za'fida qon yosh ichra yotmish paykarim, Guluzorimdek qizil atlastin o'lmish bistarim.

Yuz bila ashkim oritti yor, shod oʻlsam ne tong Kim, tulu' etti saodat matla'idin axtarim.

Otashin la'ling g'ami qonlig' tanimg'a soldi o't, Uchqunum gulbarg o'lub, la'l o'lg'usidur axgarim.

Oh shoyad koʻyi sari eltgay deb shodmen, Garchi gard oʻldi yoʻlinda jismi mehnatparvarim.

Uyla hijron birla xoʻy ettimki, gar derlar birav Yori birla vasl topmishtur, emastur bovarim.

Itlaring sing 'an safoli ichra bo'ldum durdkash, Bo'lmasun hargiz tihi ul bodadin bu sog 'arim.

Ey Navoiy, hajr oʻqidin par chiqarmogʻ ne osigʻ, Chun pariy roʻyumgʻa yetmakka yaramas bu parim.

411

Koʻnglumu jonim fido ogʻzigʻa, guftorigʻa ham, Kufrimu dinim dogʻi zulfigʻa, ruxsorigʻa ham.

Itti qonligʻ koʻnglum, uzgil gʻunchalarni, ey sabo Kim, anga koʻz solmayin, balkim namudorigʻa ham.

Zor koʻnglumga agar boqib ani zor aylading, Joni bemorimgʻa ham boq, jismi afgorimgʻa xam.

Borg'ach ul sarvi ravon, jismimda jon qolg'aymukim:

Qaddigʻa jon rishtasi bogʻlandi, raftorigʻa ham.

Men kimu din, ey musulmonlarki, bir kofir koʻrub, Jon fido qildim chaliposigʻa, zunnorigʻa ham.

Dahr bogʻining guli oʻtdur, biyik ashjori dud, Yelga ber ul gulni ham, oʻt solgʻil ashjorigʻa ham.

Ey Navoiy, dahr yoʻqu bori tinmasligʻdurur, Tingʻasen, gar qilmasang parvo yoʻqu borigʻa ham.

412

Emas junundin, agar togʻlarda boʻlsa qarorim Ki, qoldi bahri sirishkim tubida mulku diyorim.

Jamoling oyinasin xat chu tiyra ayladi — oʻldum, Ne ayb, qilsa quyosh koʻzgusini tiyra gʻuborim.

Chu itlaring yaladi qonlarimni zaxmlaridin, Gʻarib marham edi buki topti jismi afgorim.

Sirishk qoni chu naqsh ayladim, nigor yetishti, Bihisht qildi buzugʻ manzilimni naqshu nigorim.

Halokim ul qadu yuzdin chu boʻldi, tufrogʻim uzra Boʻlur, chu sarv uza gul egilsa, sham'i mazorim.

Qadah olib labi jon baxshinga, quy ogʻzima, soqiy Ki, jonni aylagudekdur halok ranji xumorim.

Navoiyo, su agar qilsa toshni, ne osigʻdur, Nigor koʻngliga qilmas asar chu nolai zorim.

413

Ne rafiqekim, davosiz dardi holimni desam, Ne shafiqekim, nihoyatsiz malolimni desam.

Yetti charx avroqi toʻlgʻay, yetti bahr oʻlsa midod, Ul quyosh vasligʻa bir damliq xayolimni desam.

Istimo' o'lsa xirad savdoi o'lg'ay shammae, Zulfi zanjirida savdoi muholimni desam.

Chunki kozibdur munajjim oʻksa mehrin ordur, Oʻtruda ul axtari farxunda folimni desam.

Dema toʻbidinkim, ul eski daraxt oʻtrusida Nomunosibdur, agar navras niholimni desam.

Rind emasmen dayr aro, gar jomi Jamdin oʻtsa soʻz, May gadoligʻ qilgʻali singʻan safolimni desam.

Ey Navoiy, xo'blar ichra mening mohimdadur Tab'i mavzunni desam yo zihni solimni desam.

414

Firoq oʻtidin aningdek qizibturur badanim Kim, ani sokin etar jonni oʻrtagan tuganim.

Gʻamingdin uyla oʻluklar hisobi boʻlmishmen Ki, hujra madfanu idbor gardidur kafanim.

Sirishk bahri aro uyla xoʻy qilmishmen Ki, su kishisidek oʻlmish tengiz aro vatanim.

Farishtaligʻ tilamon, istaram iting boʻlsam, Agar boʻlur esa zulfung kamandidin rasanim.

Agarchi yuz tikan ul gʻamza tikti bagʻrimgʻa, Yuz ochsang, ochgʻusi yuz gul bagʻirda har tikanim.

Xush ulki, yigʻlar edim zor-zor dayrda mast, Sanam gʻamidin oʻlub chok-chok pirahanim.

Navoiyo, qani ul fayz xonaqoh ichra Azimat etki, erur xushroq anda-oʻq ekanim.

415

Ishq tarkin qildimu chiqti koʻnguldin yodi ham, Sizga vaslining nishoti, hajrining bedodi ham.

Ishq buzsun deb koʻngul mulkini obod ayladim, Yer quyi emdi aning vayroni ham, obodi ham.

Zor edimkim, shod emas ishq ichra koʻnglum xotiri, Emdi koʻnglum qolmadi, ul xotiri noshodi ham.

Koʻrsa Layli birla Shirin ruhi javrin, rahm etib, Kuygay aning xasta Majnuni, munung Farhodi ham.

Dahr bogʻidin, koʻngul, naf'i vafo koʻz tutmakim, Besamardur sarv ham, sarkashdurur shamshodi ham. Men vafo kimdin topay, bu shevani chun topmadi Ofarinishda pariy jinsi, bashar avlodi ham.

Yorsizligʻdin Navoiyni yana qoʻrqutmangiz Kim, bu sa'b ishga yurak bosti koʻngul toʻqtodi ham.

416

Keldi tirguzgali za'fim ko'rub ul Iso dam, Kelgani ham o'z ishin qildi, vale ketgani ham.

Kelmaki jon beribon qayturi oʻlturdi yana, Goʻyiyo qaytgʻali boshima yetkurdi qadam.

Borib o'lturmadi jon naqd nisor etti ko'ngul, Uylakim, xalq sochar, shoh ayog'ig'a diram.

Shomi hijroniki, gʻoyatsiz erur tiyraligi, Adam iqlimigʻa ul keldi savodi a'zam.

Koʻzni surtub, gar itingning tobonin resh ettim, Hal qilib koʻz qorayu oqini aylay marham.

Vah, ne yangligʻ bu xarobot aro hushyor boʻlay Ki, daqoyiqdur anga bir-birisidin mubham.

Men kimu vasl, ani xoslaringgʻa yetkur Kim, Navoiygʻa yetar hajr aro bedodu sitam.

417

Hajr qonim toʻkkudekdur, buylakim zor oʻlmisham, Bot qutulgʻum garchi bas qottigʻ giriftor oʻlmisham.

Uylakim, uryon tanimgʻa yogʻdi tosh hijronida, Ey Masih, asra damingkim, behad afgor oʻlmisham.

Kecha tegrang aylanib, kunduz yuzum devor uza, Uydagi parvonadin goʻyo namudor oʻlmisham.

Mumkin ermas men qori soyilgʻa koʻyung furqati Xossakim, ishq ofatidin sa'b bemor oʻlmisham.

Koʻyi devorigʻa orqam yopishib, men volihi Suvrati nazzorasida naqshi devor oʻlmisham.

Gar koʻrunmas ul pariy, istab anga yakranglik,

Za'fdin men telba ham emdi parivor o'lmisham.

Ey sabuh ahli, meni bir jom birla tirguzung Kim, oʻlum holi xumor ilgida bedor oʻlmisham.

To mulozim piri dayr oʻldi, murodim mugʻbacha, Sokini dayru muqimi koʻyi xammor oʻlmisham.

Ey Navoiy, sarv birla gulni naylay, chunki men Volai bir gul uzori sarv raftor oʻlmisham.

418

Qarigʻan chogʻda bir mahvash yigitga mubtalo boʻldum, Oʻzum oʻz jonima bedod qilmoqtin balo boʻldum.

Manga ham oshno begona ham begona xasm oʻldi, Ham ul chogʻdinkim, ul begonavashqa oshno boʻldum.

Junun sahrosida demang qachondin boʻldung ovora, Aning ishqida tokim aql mulkidin jalo boʻldum.

Yuzumga charxdin yuz koju ul oy ollida mardud, Qorargʻan roʻzgorimdek ajab yuzi qora boʻldum.

Hino yoqgʻan kebi jismimgʻa marhamni suvadiklar Ki, boshtin to oyoq hajr oʻqlari birla yaro boʻldum.

Manga dorul-qazoyi ishq aro qon davo etti shavq, Anga xunrez koʻz birla bu davogʻa guvo boʻldum.

Mugʻona nagʻma birla mugʻbacha may tutti ollimda, Chu bir irshodi birla sokini dayri fano boʻldum.

Muraqqa' bas manga yuz dogʻliq tan, chunki dayr ichra, Safol ilgimda durdi boda istardin gado boʻldum.

Navoiy barcha el bir yonu sen bir yon, yomon ermas Gar ahli ishq toptilar navo, men benavo boʻldum.

419

Koʻngul jarohatigʻa vaslidin davo koʻrsam, Nazar murodin aning husnidin ravo koʻrsam.

Bu nomurod yuzin bir nazar koʻrub har dam, Murodim ushbudururkim, ani yono koʻrsam. Ne nav' el koʻzi ollida koʻrmakiga chiday, Erur chu mardumidin rashk koʻz aro koʻrsam.

Qora koʻrub, ne balo qoʻzgʻalurlar el manga ham, Ne aybu ham xatidin qora balo koʻrsam.

Ulus jafosidin etmon shikoyat ulcha kelur, Ne shikva, ul ulus oshubidin jafo koʻrsam.

Qoshimda jomi Jamu saltanatcha bor oʻrni, Safol alimda xarobot aro gado koʻrsam.

Bu korgahda xato kelmadi chu bir sarimoʻy, Xato mening nazarimdandurur, xato koʻrsam.

Qachongʻacha boʻlay oʻzluk muziyqi ichra batang, Xush ulki, jilvagahim vodiyi fano koʻrsam.

Navoiyo, meni gar yor benavo qilsa, Koʻp ortugʻ andinkim, gʻayrdin navo koʻrsam.

420

Jongʻa koʻksum chokidin jononni mehmon ayladim, Gavhare toptim, ani koʻnglumda pinhon ayladim.

Kavkab ermas, paxtalar tiqmish qulogʻigʻa sipehr, Ul quyosh hajrida tunlar, baski, afgʻon ayladim.

Jongʻa, ey gul, xori gʻam koʻp urdung, et vahm emdikim, Har birin bir novaki ohimgʻa paykon ayladim.

Ko'ksum uzra har ne marham erdi, ashk oqizdi, voy Kim, salomat tarhin ul su birla vayron ayladim.

Fitna toshi yo salomat sohili tengdur manga Kim, hubobi ashkdin boshimgʻa qolqon ayladim.

Boisi maqsud— zohid zuhd qildi, men — fano Faqr iqbolidin ul mushkulni oson ayladim.

Ey Navoiy, bogʻlab erdi Ka'ba ehromin koʻngul, Koʻyidin bir nukta sharh aylab, pushaymon ayladim.

421

Bodadin jon isi kasb etti mashom, Goʻyiyo la'linga yetmish edi jom. Koʻrmagan Xizr suyining borishin, Kelu koʻr obi hayotimgʻa xirom.

Toʻlin oyni nedin el vasf qilur Ki, mushobihdurur ul yuzga tamom.

Mehri gardun chamani vardidurur Kim, erur koʻzga yuzungdek gulfom.

Qadam, ey ruxi ravon, boshima qoʻy, Negakim, ruh biyik topti maqom.

Xolu zulfigʻa koʻngul bermangkim, Qushni bandur etar ul donau dom.

Ogʻzi vasfida Navoiy soʻz der Muxtasar, chunki erur xayr kalom.

422

Lahza-lahza kunduz aning zulmini yod aylaram, Kecha oʻz jonimgʻa bedod uzra bedod aylaram.

Aql yod aylab, yana hijronida boʻlsam xamush, Chun junun tugʻyon qilur, bexost faryod aylaram.

Boʻyni bogʻliq qul qilur, koʻrgach agarchi hajrida, Oʻzni yuz ta'kid ila ishqidin ozod aylaram.

Ishq sayli chun oʻtar, topmon tilab osorini, Har necha koʻnglumga tarxi sabr bunyod aylaram.

Qush qochar sayyod domidin, ajab qushmenki, men Zulfin istab orzui domi sayyod aylaram.

Aqlu xush, avroqu ajzosin junun ohi bila Devbod oʻtkan kebi borini barbod aylaram.

Soqiyo, muhlikdurur qaygʻum ushul ummid ila Kim, mayi jonbaxsh tutqung, xotirim shod aylaram.

Faqrdin yuz yilchiliq yoʻl men yiroq, avval dalil Buki, faqr oyinini oʻzumga isnod aylaram.

Ey Navoiy, zulmkim, nomehribon mohim qilur, Mehribon shohimni koʻrgach, qichqirib dod aylaram.

423

Dardoki, lahza-lahza fuzundur malolatim, Hijron malolatidin erur sa'b holatim.

Boshimki, tigʻi kasrati yetkach, tushar quyi, Altofi oʻtrusida bu erkan xijolatim.

Desamki, ey jamol elining shohi, qilma zulm, Der, shohliq tariqidadur bu adolatim.

Menda maqol quvvati noʻq za'fdin, valek Har anjuman orasida yoʻq juz maqolatim.

Koʻnglum oʻtinki sharh qilurmen, boʻlur samum, Ul gulga tong nasimi gar etsa risolatim.

Dashti junungʻa kirmangiz, ey ahli ishqkim, Gum aylar anda xalqni dudi zalolatim.

Yor etmay iltifot Navoiygʻa boʻlsa ya's, Ne gʻam, chu qatl va'dasi bor istimolatim.

424

Boʻlgʻanda hajr tunlari behushlugʻ ishim, Koʻz mardumidurur yuzuma su urar kishim.

Demangki, yor ochsa uzor, ayla jon nisor, Ne hojat aytmoq, ul erur xud mening ishim.

Hajrida uyla telba boʻlubmenki, telbarar Har itni yor koʻyidakim zaxm etar tishim.

Koʻp surdi tigʻi qatl firoq, emdi sen dogʻi Bir qatl tigʻi sur, yetishibdur chu varzishim.

Jonon murodi qatlim oʻlub, qilsa jon ibo, Jonimgʻa qargʻishimduru jonongʻa olqishim.

Ul gul harimi gulshanida bir giyoh edim, Nav'e qoʻngardi hajrki, qolmadi qirtishim.

Demang, Navoiy asru tirik qoldi hajr aro, Vasli ummidi birladurur muncha qolmishim.

425

Kuyar hajringda jismi notavonim,

Ne jismi notavonkim, xasta jonim.

Gar o'ltursang meni, qil tigʻ ila qatl Ki, bo'lsun ko'yunga og'ushta qonim.

Firoqing soʻzidin bir shu'ladurmen, Oʻti ul shu'laning soʻzon figʻonim.

Meni qovma eshikdin, chun itingmen, Ajab yoʻq, gar erur koʻyung makonim.

Yorib koʻksum, seni jonimgʻa tortay, Tarahhum qil, koʻrub dogʻi nihonim.

Amon bermas edi davron jafosi, Xarobot o'lmasa dorul-amonim.

Aning koʻyida qil qabrim, Navoiy, Der ersangkim, yetushsun yerga yonim.

426

Firoq dashtida tufroq boʻlub edi boshim, Koʻtarmasa edi tufrogʻdin ani yoshim.

Boshimni goʻy qilibmen yoʻlungda, ey chobuk, Oting ayogʻi qayon boʻlsa, andadur boshim.

Yoʻl uyla qat' etaram ul quyosh havosinda Ki, soya qilgʻudek ermas oʻzini yoʻldoshim.

Hayot naqdini naylayki, mayfurush olmas, Ushancha maygʻaki ochqay xumor qalloshim.

Yuzung xayolida ohim sharar sochar har yon, Samumi hajrdurur bu nasimi gulposhim.

Ketur piyolaki, har nechakim vafo qildim, Jafodin oʻzga ulustin yoʻq erdi podoshim.

Navoiyo, agar ikkinchi Odam ermasmen, Nedin jahon yuzini tutti sar-basar yoshim.

427

Qorigʻan vaqtda bir tiflgʻa shaydo boʻldum Kim, gʻamidin qoriyu tifl aro rasvo boʻldum. Xayli atfol aro tosh yogʻdurubon qovlarlar, Har qayondinkim aning koʻyida paydo boʻldum.

Qaysi Majnun sogʻolur, koʻrsa meni telba boʻlur, Telbalar xayligʻa sarmoyayi savdo boʻldum.

Itlari silsilasida kechalar nola chekib, Xayli ahbobqa sarhalqayi gʻavgʻo boʻldum.

Gohi eng uzra, gah tim-tim koʻrunur koʻz yoshim, Ishq bogʻi aro shohi guli ra'no boʻldum.

Demakim, tavbayu taqvoni qachon tark etting, Soqiyi gulrux dame shiftasi to boʻldum.

Labi vasfida Navoiy dami tirguzdi oʻluk, Fayzi quds chu madad qildi — Masiho boʻldum.

428

Ey pariy, rahm etki, koʻnglum zor erur, bechora ham, Ishqu savdo dashtida Majnun erur ovora ham.

Tandagʻi paykonlaru ashkim yorutmas uynikim, Dudi ohimdin qorarmish sobitu sayyora ham.

Zaxmi koʻp bagʻrimni tikmak mumkin ermas, ey rafiq Kim, erur goz poravu majruh erur har pora ham.

Vasli iqboliyu men, hayhotkim, ruxsorini Toqatim yoʻqtur yiroqtin qilgʻali nazzora ham.

Uyla su qildi balo koʻhsorini ohim oʻti Kim, olib koʻksumga urgʻuncha topilmas xora ham.

Charx makru fitnasidin gʻofil oʻlmang zinhor, Chunki bu shohid base fatton erur, makkora ham.

Telbarab ittim Navoiydek junun sahrosida, Qilmadi yodimni hargiz bir pariy ruxsora ham.

429

Hajr arokim, oʻzni may birla fasona aylaram, Yigʻlamoqqa boda ichmakni bahona aylaram.

La'lgun har mayki ichtim ul mayi lab hajridin, Ko'zdin ashki la'lgun yanglig' ravona aylaram. To icharmen may, qadahdek yigʻlaram bexud boʻlub, Topmasam bir dam, figʻoni bexudona aylaram.

Zavraqi may boʻlmasa, bilkim, oʻlarmen, ey rafiq, Gʻussa bahridin aning birla karona aylaram.

To toʻla tutsun debon soqiy manga yetkach qadah, Toshqi davri xattini aning nishona aylaram.

Soqiyo, tut bodakim, koʻprak meni mabhut etar, Nechakim andishai bu korxona aylaram.

Ne osigʻ, chun yor koʻngli aylamas bu yon kashish, Ey Navoiy, nechakim dilkash tarona aylaram.

430

Xirqai zuhd oʻrtamak koʻnglum shiori ayladim, Subha torin uzdumu koʻkurd tori ayladim.

Chun tutashti oʻt, bir ovuch donasin tasbihning Ustiga sochmoq bila ul oʻt sharori ayladim.

Daftaru sajjodavu na'layinni ham dam-badam Tashlamoq birla ravon ul shu'la sari ayladim.

Zuhdu taqvo, balki chun oʻzluk nishoni qolmadi, Rasm sayr aylab, fano dayri guzori ayladim.

Ichmayin bir jur'a andoq jilva qildi mugʻbacha Kim, qoshinda sajda qilmoq ixtiyori ayladim.

Muncha davlat kasbikim aylab ekin olam aro Kim, fano iqbolidin men xasta bore ayladim.

Ey Navoiy, menda bir jon naqdi qolmish erdi bas, Shukr, ani ham mayu mutrib nisori ayladim.

431

Ey, hilolinggʻa nigun qad bila payvastaligʻim, Dilkusho gʻunchai xandoningga dilbastaligʻim.

Tushkali jonima bemor koʻzung hijroni, Oʻlgudekmenki, base sa'bdurur xastaligʻim.

Chun fano ahligʻa qayd oʻldi soching silsilasi,

Qilmadi naf' tajarrud bila vorastalig'im.

Yuz shikast oʻldi junun toshlaridin jismim aro, Garchi koʻnglumda erur oncha yuz ishkastaligʻim.

Ishq sahrosidakim poʻya urub sekrermen, Bu ekin zumrai ushshoq aro barjastaligʻim.

Istiqomat chu zamon tab'ida yoʻqtur, ne ajab, Bir zamon tezligim, bir nafas ohistaligʻim.

Yuz baliyatqa Navoiydek o'lub shoyista, Ne balodurki, anga bo'lmadi shoyistalig'im.

432

Noma yozdim yor uchun, lekin javobe topmadim, Jismima ul nomadek juz pechu tobe topmadim.

Har kishiga jon berib, qildim tama' mehru vafo, Bu gunah podoshi juz nozu itobe topmadim.

Dardi keldi qasdima, itmish edi vayron koʻngul, Qoʻygʻali bu ganjni, vahkim, xarobe topmadim.

Chirmadim jon rishtasin novaklaringgʻa nay kebi, Uyla qushlar qaydigʻa mundoq tanobe topmadim.

Chun xayoling koʻzda mehmon oʻldi, may qon yosh oʻlub, Bagʻlagʻan kirpikda qonlardek kabobe topmadim.

Nechakim matlub ruxsorin dedim aylay nazar, Oʻzlugumdin oʻzga ul yuzga hijobe topmadim.

Ey Navoiy, hajr aro qil ishq birla mashvarat Kim, men istab aqldin royi savobe topmadim.

433

Xilvate topib, seni jismim aro jon aylasam, Balki jon xilvatsaroyi ichra mehmon aylasam.

Xilvat eldin yoshurun, xilvat aro tan yoshurun Tanda jon yangligʻ seni jon ichra pinhon aylasam.

Anda ham jon pardasin har sari osib satr uchun, Vasling ixfosin nechakim, boʻlgʻay imkon, aylasam. Chun bu xilvat ichra ne oʻzluk erur mahram, ne men, Har ne nomahram durur, oʻzdin parishon aylasam.

Daf' o'lub ag'yor, topsam bor ul xilvat aro, Bezabonlig' birla sharhi dardi hijron aylasam.

Umri boqiy topqamen, bir lahza ushbu hol aro Oʻzni bexud, koʻzni ruxsoringgʻa hayron aylasam.

Ey Navoiy, dema iqror ayla ishqi tarkini Kim, inongʻay, gar oʻzumga buyla boʻhton aylasam.

434

Kimga qildim bir vafokim, yuz jafosin koʻrmadim?! Koʻrguzub yuz mehr, ming dardu balosin koʻrmadim?!

Kimga boshimni fido qildimki, boshim qasdigʻa Har tarafdin yuz tuman tigʻi jafosin koʻrmadim?!

Kimga koʻnglum ayladi mehru muhabbat foshkim, Har vafoga yuz jafo aning jazosin koʻrmadim?!

Kimga jonimni asir ettimki, jonim qatligʻa, Gʻayr sari xulqu lutfi jon fizosin koʻrmadim?!

Kimga soldim koʻz qoravu oqini ishq ichrakim, Qon aro pinhon koʻzum oqu qorosin koʻrmadim?!

Sen vafo husn ahlidin qilma tavaqqu', ey rafiq Kim, men ushbu xaylning husni vafosin koʻrmadim.

Ey Navoiy, tavba andin qilmadim shayx ollida Kim, bu ishda dayr pirining rizosin koʻrmadim.

435

Soching savodigʻa hargiz nazora aydamadim Ki, dudi oh ila olamni qora aylamadim.

Yoʻlungda kimsa boshin koʻrmadimki, gʻayratdin Boshimni yerga urib, pora-pora aylamadim.

Bagʻirni choklar etkandin aylama inkor, Men ani tigʻila xud muncha pora aylamadim.

Manga g'aming aro bechoralig'durur chora, Ne g'am, agar meni bechora chora aylamadim. Yorang hisobini kasratdin anglamon, ey ishq, Sanab tuganmadi, yoʻqkim, shumora aylamadim.

Tavakkul aylayu kir ishq yoʻligʻa, ey shayx Ki, men qilurda bu azm istixora aylamadim.

Navoiy ohni ifshoi ishq uchun yozgʻur Ki, koʻnglum oʻtini men oshkora aylamadim.

436

Orzu tuxmigʻa bar hirmon ekanni bilmadim, Vasl naxligʻa samar hijron ekanni bilmadim.

Hajr vodiysigʻa kirgan chogʻda bildim toʻli bor, Lek muncha behadu poyon ekanni bilmadim.

Angladimkim, sa'b emish bemori furqat ranji, lek Sharbati zahru g'izosi qon ekanni bilmadim.

Bistari hijronda bildim sanchilur xori firoq, Har sarimoʻ tanda bir paykon ekanni bilmadim.

Charx afsun berdikim, bot oʻlgʻusi hajringgʻa vasl, Muncha aning va'dasi yolgʻon ekanni bilmadim.

G'am tuni bildim bo'lur oshiqning ohu ashki, lek Ul biri sarsar, bu bir to'fon ekanni bilmadim.

Ey Navoiy, vasl agar topsang, gʻanimat bilki, men Roʻzgori vasl xush davron ekanni bilmadim.

437

Shomi vaslingni koʻrub, subhi dilafroʻz dedim, Subhi hajringgʻa yetib, shomi jigarsoʻz dedim.

Teng koʻrundi koʻzuma vasl aro qadu zulfung, Kecha kunduzni koʻrub teng, ani navroʻz dedim.

Ishqidin tondi koʻngul, soldi qora kunga firoq, Ajab ermas, gar ani qalbi siyahroʻz dedim.

Chini zulfung g'ami muhlik dedim, o'lturma meni, Chin dedim, har neki men zori g'amando'z dedim.

Yangi oʻrgandi koʻngul bulbuli ul gul yuziga,

Tong emastur, agar ul qushni nav'omuz dedim.

Tikti pand ignasidin dahr eli koʻnglum yarasin, Xalq nishini bu ma'ni bila dildoʻz dedim.

Ey Navoiy, yorudi shomim ul oy partavidin, Ne taajjub, gar ani mohi shabafro'z dedim.

NUN HARFINING NOZANINLARINING NOZI «BADOYE'»DIN

438

Ey, kelib minbaring uch poya bila sidrag'asen, Sen chu anda tutub orom, bo'lub sidranishin.

Ul safar ichraki sen sidra sari aylab azm, Markabing ruhi ravon, payking oʻlub ruhul-amin.

Sidrani minbar etib, nukta desang erdi, rusul Jam'i bo'lg'an edi eshitkali oyoti mubin.

Uylakim, sidra kebi minbar uza gohi hadis, Yigʻilur har sari ashobi risolat oyin.

Dargahing arshdurur, anda maloyik, ne ajab, Zikru tasbih debon surtsa har sari jabin.

Sen chu arsh uzra chiqib, charx nisoringgʻa yasab Bu toʻquz xon ichida anjum ila durri samin.

Jurmu isyon koʻpidin boʻldi Navoiy bexud, Bir nazar ayla aning sariki, bor asru hazin.

439

Bizga ul oy hajridin bir yilchadur har tiyra tun, Kunduzin angla bu tundin ham qorongʻu, ham uzun.

Balki yoʻqtur bu tunu kunda tafovut, lek bor Har birida bir gʻami muhlik bu mahzun jon uchun.

Gar o'tar yuz ming suubat birla kunduz mehnati, Voyu yuz ming voy, men bekasga bo'lg'ach kechqurun.

Gar butun ermas yoqam, ey doʻst, hayrat qilmakim, Tosh urardin koʻksum ichra bir soʻngak ermas butun.

Hajridin oʻrtansa jismimda soʻngaklar, tong emas

Kim, erur o't asru itik, dog'i bas qoqshol o'tun.

Ishq naxlining bari hijron emish, ey do'stlar, Bu nasihatdin yengiz bar oshiq o'lmastin burun.

Necha tun hijron aro oldi Navoiy jonini, Kimga yetsa vasl, tutsin mugʻtanam bir necha kun.

440

Ishq dashtin hech gʻurbatkash musofir koʻrmasun, Men gʻarib ul dasht aro koʻrganni kofir koʻrmasun.

Yormangiz Farhodu Majnun ollida koʻksumnikim, Botinimning dardu dogʻin ahli zohir koʻrmasun.

Dahrni qil tiyra, yo rabkim, aning tufrogʻidin Har ne koʻz mumkin esa boʻlmoqqa nozir, koʻrmasun.

Har boqishda qatli om aylar koʻzungkim, dahr eli Hech kimni sen kebi bu fanda mohir koʻrmasun.

Voizo koʻp vasf qilding somirining sehrini, Hozir oʻlgʻilkim, seni ul koʻzi sohir koʻrmasun.

Kimki oshiqlik asiridur, taxayyul birla ham Ishq koʻyida oʻzin osuda xotir koʻrmasun.

Kim, Navoiydek fano vodiysida istar huzur, Kechsun oʻzdin, balki xud oʻzlukni hozir koʻrmasun.

441

Subh chun borgʻung, kelib kulbamgʻa pinhon kechqurun, Hajr oʻqin jonimgʻa sen otma tong otmasdin burun.

Necha el mendin yoshurgʻaylar seni, vah, bir kecha Netti kulbam sari kelsang, barcha eldin yoshurun.

Jon magar chiqqay va yoxud sayli ashkim koʻyidin Chiqqudekmen, bori ul koʻy ichra tutmay men oʻrun.

Jilva qilgʻanda koʻrunmaslar koʻzumga shoʻxlar, Ey pariy, sen bori bu devonagʻa gohi koʻrun.

Nolam andoq boʻldi, bagʻrin yorasi islangʻali Kim, yonimdan oʻtmas, el tutmay quloq birla burun. Chirmabon berkit surohi ogʻzini, ey piri dayr, Qayda koʻrsangkim, uzulmish choki xirqamdin burun.

Ey Navoiy, tifllar qovgʻon zamon majnun debon, Bu bahona birla oʻz laylivashing sari urun.

442

Bogʻladim afgʻongʻa bel naydek, seni koʻrgan zamon,. Za'fdin qilding meni oxir beli bogʻliq somon.

Emdi ruhung toza et ul otashin ruxsordin Kim, meni mahjur ani koʻrmak hamon, kuymak hamon.

Koʻz yumulmish hajrdin, ul yuzga ochmoq istaram, Lek hijron koʻz yumub ochquncha ham bermas omon.

Dasht aro derlar meni Majnun, ani men koʻrgan el, Charx zoli bizni goʻyokim ketirmish tav'amon.

Yaxshilardin yaxshidur yorim, ne nav' aylay tama' Vaslin aning, menki bordurmen yomonlardin yomon.

Qil zuloli vasl ila bulbulni, ey gul, shodkim, Bu chamanda doimo shodobliq yoʻqtur gumon.

Azm etib ermish Navoiyni soʻrargʻa ul Masih, Ey ajal, joning uchun jonimgʻa rahm et bir zamon.

443

Mahvashekim chehra davrinda qiron etmish ayon, Davrning mahvashlarida uldurur sohibqiron.

Ne qiyigʻ erkin ul oy toʻnidakim, tikkan chogʻi Mehr anga zarrishta yetkurmish, farisa osmon.

Tugma gulgun deklayida la'l paykoni emas, Gulga bogʻlabtur koʻngul bulbullar, ammo barcha qon.

Titraguch ermas murassa'kim, quyosh boshi uza Xoʻshai parvin shioi xat aro qilgʻil makon.

Voʻsmayu gulgunadin ul orazi zebo erur, Sabzayu guldin nachukkim zeb topqay boʻston.

Olloh-Olloh, anglamonkim, hursen yoxud pariy, Odami bu shakl ila hargiz kishi qilmas gumon. Ey Navoiy, yaxshi ermas erdi ul yon borgʻaning, Chun borib oʻtluq yuzin qilding tamosho, emdi yon.

444

Gʻunchai xandon uza xolingmudur, ey mahjabin, Yo magar shahd istay ul gulbarg uza qoʻnmish chibin.

Dasht uza Majnun kebi sargashtadurmen, to erur Ul musofir mahvashim Layli kebi sahronishin.

Chin-bachin zulfung tushar el boʻynigʻa, yuz voykim, Bizni chun koʻrdung — tushar qoshing uza chin uzra chin.

Korvoni mushk erur zulfu bapogoʻshingda xol, Nofai mushk oʻgʻrisi bir goʻshada qilgʻan kamin.

Yuzung uzra zulfu zulfung halqasidin yuz erur, Kishvari din ichra kufru halqai kufr ichra din.

Yuz oʻtidin oʻrtading bulbul kebi koʻnglumnn, lek Gar toʻkulmas, xushtur ul gulkim ochilmish otashin.

Uyla mahzundur Navoiy yor hijronidakim, Gar chekar ishrat surudi xalqni aylar hazin.

445

Dogʻi koʻp tanniki xirqam yopmishu ey siyminbadan, Angla har tevruk yurun ostida bir tevruk tugan.

Ey quyosh, oncha shahiding bordururkim, yetmagay Pardai afloktin gar qilsalar yirtib kafan.

Buki ruhulloh quyosh charxigʻa ruhum koʻyiga Boʻldilar moyil, ne tong, har kim qilur mayli vatan.

Yuzu zulfung hajridin har tun sirishkim kavkabi Charx yangligʻ koʻrguzur sunbul uza bargi suman.

Ashk ila kirpikni koʻp yurmenki, boʻlgʻay nisbati, Tutsa bir kun nogahon ul pok etakni bu tikan.

Xonaqah ichra riyoiy zuhddin boʻlsang malul, Ey koʻngul, shod oʻlki, yoʻqlugʻdur fano dayrida fan. Har qayon azm aylasang, qolmas Navoiy, negakim Tori zulfungdin aning boʻynigʻa bogʻliqdur rasan.

446

Labingda nilgun xolingdur, ey jon, Nachukkim sharbat ichra tuxmi rayhon.

Qizil raglar koʻzumda hajr oʻtidin Balo bahrida butkan shohi marjon.

Yuzungkim, maydin oʻlmish gul uza gul, Koʻngul bogʻlanmish andin qon uza qon.

Seni barmogʻ bila koʻrsatmas elkim, Bilib oʻlmakni arz aylarlar imon.

Koʻngul saydi koʻzungdin chun qutulmas, Ne mundu tuzdilar ul xayli mujgon.

Vafo ahli esang, ich davr ayogʻi Kim, asru bevafodur ahli davron.

Senu gulbong, ey bulbulki, tortar Navoiy gulruxidin ayru afgʻon.

447

Xizrvash xat birla chun husnung samandin surgasen, Yuz Skandarni sugʻa eltib, susiz kelturgasen.

Oʻrtanurmen, gʻayr ila har kecha ichsang, vah, necha Sham'i bazmingni yorutmaqqa meni kuydurgasen.

Bo'ynuma yetkurding ilgin tig' urarg'a, ey sipehr, Men xud ul ermanki, ilgim bo'ynig'a yetkurgasen.

Yoʻqki koʻrmaydur, koʻrib umdo nazar solmas pariy, Bir boqish ummididin, ey koʻz, necha telmurgasen.

Ul jamol avjida sen munglugʻ ne mumkin, ey koʻngul Kim, fusun birla quyoshni charxdin indurgasen.

Ashk ila koʻnglum oʻti oʻchmas, qadah tut, soqiyo Kim, bu su birla magar ul shu'lani soʻndurgasen.

Telbalik aylar Navoiy, ey sabo, holin magar Ul pariygʻa hazl taqribi bila bildurgasen. 448

Vah, necha tortay ul oy dardu gʻamin, Yo gʻamu dardi yoʻq elning sitamin.

Manga ortuqsidur agʻyor alami, Torta olsam bas erur yor alamin.

Xalq koʻnglini parishon qildi, Tong yeli tarqatib ul turra xamin.

Ishq yorutti tamugʻ hiymasini, Yetkurub ohim oʻtining alamin.

Ey falak, bu kecha ul oy bilamen, Subhning bir nafase asra damin.

Adam istar chu vujudumni sipehr, Teng koʻray emdi vujudu adamin.

Piri dayr ollida kam xidmat esam, Tengri bor aylasun aning karamin.

Istagan Ka'bai maqsad vasli, Olmasun faqr yoʻlidin qadamin.

Qil Navoiy kebi tinmogʻni harom, Istasang yor harimi haramin.

449

Gʻamingda buzdi koʻngul xonumonini hijron, Tarahhum aylamading xonumoning obodon.

Koʻngul shikofi emaskim, yaqosin ayladi chok, Yaqoda tugmalar oʻrnida har taraf paykon.

Ne ayb, ohim oʻti koʻnglung ichra qilsa asar Ki, barq toshqa ham tegsa, qolur anda nishon.

Qiliching elga tegib, rashkdin men oʻrtandim, Ne la'b erurki, su ichra qilibsen oʻt pinhon.

Firoq za'fida sihhat manga ne mumkinkim, G'izo yerida bag'ir bo'ldi sharbat o'rnida qon.

May ichki, mugʻbachalar suhbati gʻanimatdur, Bir-ikki kunki bu dayri fanoda sen mehmon.

Navoiyo, neki olam ishida mushkildur, Desangki qilgʻasen oson, oʻzungga tut oson.

450

Qani ulkim, koʻzum koʻrgay jamoli olamoroyin, Qoʻzumni surtmak qilsam havas, sungʻay kafi poyin.

Meni mundoqki zahri hajri aning talxkom etmish, Emas insof, oʻpmak istasam la'li shakarxoyin.

Mening vaslim kunin chun xajri shomi ayladi tiyra, Ne sud ar yor orazdin olur zulfi sumansoyin.

Tarab sham'i, ajabkim, nur zohir aylagay bu nav' Ki, men ko'rdum qorang'u hajr shomi mehnatafzoyin.

Kelur chun rizq isi, rozi emasturmen, agar zohid Rido birla olishsa dayr piri bodapoloyin.

Bukim andishavu gʻam yomgʻuri mayxonadin oʻtmas, Suvar goʻyoki piri dayr tomi uzra koʻp loyin.

Navoiygʻa deding hijronda bir oʻq yodgor otqum, Tirik qolsam, alifdek ani jonim ichra asroyin.

451

Qizil yoxud qora yo koʻk toʻnung har bir erur mavzun, Nechukkim oy libosi ham shafaq, ham kecha, ham gardun.

Chu men koʻrgach seni behush oʻlub, shafqat bila eltib, Kirib ikki qoʻlumgʻa yigʻlayu Farhod ila Majnun.

Gʻamim xayli tuz etti togʻni, togʻ etti sahroni, Bu homun birla togʻ erdiki, boʻlmish togʻ ila homun.

Yuzung shavqida ohimdin bulutlargʻa tutashmish oʻt, Sahob ermas quyoshning partavidin har taraf gulgun.

Gar ermas nassi qoti' qatl uchun har koʻz bila qoshing, Nachuk bas zohir etmish har biri sod ustida bir nun.

Toʻlub, la'ling xayoli oqizur koʻz shishasidin qon Aningdekkim, toʻkulgay boda boʻlsa zarfdin afzun.

Eshit mayxona ichra dayr piridin haq asrori

Ki, voiz xonaqahda goh der afsona, gah afsun.

Sogʻinma bodagʻa mash'ufmen, ey mugʻbacha, billah Ki, usruk koʻzlaringning fitnasi qilmish meni maftun.

Navoiy, olam ahli gar vafosiz keldi, may ichgil, Anga chun chora yoʻq, bore oʻzungni tutmagʻil mahzun.

452

Erur sargashta xoki tan aro majnun koʻygul har yon, Toʻn etkandek quyundin jismigʻa Majnuni sargardon.

Yolang jismim koʻrub oncha balo tigʻini yondurdung Ki, zaxmim bogʻlamoqtin emdi ermastur tanim uryon.

Jununum hayratigʻa vahsh davrumgʻa urub halqa, Musha'bid la'bigʻa hangoma ahlidek boʻlub hayron.

Meningdek toza dogʻi zaxmidin qon gʻarqidur lola, Magarkim dogʻini bagʻrigʻa qoʻydi shu'lai hijron.

Tuzaldi Nuhning toʻfonidin soʻng dahru ashkimdin Qiyomat oshkoro boʻldi ul toʻfonu bu toʻfon.

Ichib garduncha sogʻar, kosh andoq bexud oʻlsamkim, Ikinchi surdin ham boʻlmagʻay uygʻonmagʻim imkon.

Jahon osoyishin ollingda mushkil qilmakim, bordur Tutay mushkil desang — mushkil va gar oson desang —oson.

Koʻp, ey gul, urma bulbul jonigʻa bedod xorinkim, Senu mendek gulu bulbulni koʻp oʻtkardi bu boʻston.

Navoiy, qilma ayb afgʻonu faryodimki, davrondin Ne bir faryodu oʻn afgʻonki, yuz faryodu ming afgʻon.

453

Ishqing oʻtigʻa quruq jismim oʻtun, Koʻngul axgardur anga, oh-tutun.

Tigʻ ila yordimu koʻksungni, demang, Aylamas tigʻ ila xud ani butun.

Roʻzgorim qorarib zulfungdin, Tori umrumgʻa tugun uzra tugun. Vasl aro debsen olurmen jonin, Hajring olmaymudurur angla burun.

Va'dai vaslin etar tongla netay, Intizori meni o'ltursa bukun.

Boda zarfi boshigʻa tiqmaq uchun, Soqiyo, qolmadi xirqamda yurun.

Oʻynab oʻlturdi Navoiyni, koʻring, Chini ne erkin, agar budur oʻyun.

454

Koʻyida itlar meni gah tirmabon, gah tishlabon, Za'fdin oʻlganda bir-birdin uzarlar sudrabon.

Men kimu qilmaq havas aning qoʻlidin muttako Koʻyida bas yotsam ilgimni boshimgʻa yostabon.

Ne junundur, vah, bukim yirtuq yaqoni chok etib, Ashkim oqqanda kulub, turgʻan zamoni yigʻlabon.

Elni gʻofil aylabon oʻzni solurmen koʻyiga, Har tarafdin ursalar tosh, it masallik qavlabon.

Tifli maktabdek qochib borur yana ul oy sari, Telba koʻnglumni necha topib ketursam albadon.

Umr o'tub bir uchrabon holimni so'rsa, voykim, Ayta olmasmen javob, oshufta ko'nglum to'xtabon.

Hazl koʻnglum bila ul shoʻxu koʻnglum tortar oh, Tifldekkim, dud etar oʻt birla har dam oʻylabon.

Aql uchub bexudlugʻ aylarmen, yoʻluqsang nogahon, Kimsadekkim, telbalik qilgʻay pariygʻa uchrabon.

Soqiyo, muhlik xumorim uzrigʻa solma quloq, Bir qadahni ogʻzima quygʻil qulogʻim toʻlgʻabon.

Umr torin chun kesar davron jafo tigʻi bila, Jazm bilgilkim, anga boʻlmas koʻngulni bogʻlabon.

Ey Navoiy, chun zamon ahligʻa aslo yoʻq vafo, Topmagʻung hargiz vafo ahli, alarni tanlabon. Jilvai qadding koʻrub, sarvi ravondin kim desun? Javhari la'ling borinda naqdi jondin kim desun?

Do'st ko'yunda vatan chun tuttilar ahli visol, Men kebi ovorai bexonumondin kim desun?

Koʻp dema voizki, ul qaddu labu yuz ollida, Toʻbiyu kavsar bila huri jinondin kim desun?

Ogʻzi vasfida deyilgay xurdadonlar, ey koʻngul, Sen kebi ma'dum, benomu nishondin kim desun?

Bordurur ani yuzungdakim, quyoshta oncha yoʻq, Sen borinda xud quyoshkim boʻlgʻay andin kim desun?

Yorgʻa holin demakka oncha yaxshi yori bor, Ey koʻngulkim, yaxshi boqsang, men yomondin kim desun?

Shayx anda juz fano yoʻq har qayondin kim desun?

Gah zamondin shikva, gah ali zamon javrin dema, Boda ich, ahli zamon birla zamondin kim desun.

Gar Navoiy desa ul yuz gulshanidin qilma ayb, Demayin bulbul hikoyat gulsitondin kim desun?

456

Buki zulfung domigʻa koʻnglum qushi urmish oʻzin, Koʻrmaking erdi murodi, tikmagil bore koʻzin.

To seni koʻrdum, koʻzumdin oʻzlugum boʻldi nihon Kim, seni koʻrsa, yana koʻrmas emish hargiz oʻzin.

Yoʻqki oshiqlik, soʻzumdin fahm oʻlur ma'shuqluq, Baski, dermen oʻz-oʻzum birla aning bir-bir soʻzin.

Subhi davlat tal'ati boshida durri shabcharogʻ, Tong boshida koʻr tulu' etkan saodat yulduzin.

Xoni husni ichra sabzi xatti sabzu tuz labi, Sen ne ogah ul naimi ravzadin, totmay tuzin.

Bahra xoʻrdu xobdin ul topti, bu davrondakim, Qildi ehyo kechasin, soyim kechurdi kunduzin. Koʻnglini istay Navoiy bu sababdin ittikim, Oʻz bila qilgʻay ikavlon ul gʻaribi yolgʻuzin.

457

Manga har nechakim yoʻq zahra dam urmoq visolingdin Va lekin kom olurmen ulcha mumkindur xayolingdin.

Vafo bogʻida tufrogʻ oʻldum, ammo, voykim, tushmas Gahe bir gul bu tufrogʻ ustiga sarkash niholingdin.

Visolingdin koʻngul navmid esa, darding chekar nevchun Ki, andin dogʻi koʻp navmidrokdur chun misolingdin.

Iki zulfung koʻngul domi, ne yangligʻ asray ul qushni, Ani tutmoqqa jidd ma'lum oʻlur chun «jim»u «dol»ingdin.

Nachukkim boʻlsa dil lafzigʻa nuqta «zul», boʻlur hosil Mazallat ikki ayrilgʻon koʻngulga yetti xolingdin.

Latofat suyi ul yuz, «jim» ila «lom» ikki yondin zulf,, Bu soʻzni fahm aylar bahravar boʻlgʻon jamolingdin.

Tama' eldin vafo qilgʻon, sudin oʻt istading chiqmoq, Agar topsang, dogʻi kuygung bu savdoi maholingdin.

Durust mehr zarfida to'la hayvon suyi ichmak Emas ichkancha durd, ey mug'bacha, sing'an safolingdin.

Navoiy, gar boshing goʻy etsa ul chobuk, yomon ermas, Yomon budurki, ermas voqif ul sargashta holingdin.

458

Qoʻngulki, har sari chok oʻldi tigʻi hijrondin, Bir uydururki, topibdur shikast har yondin.

Sirishkim ayladi aflok javfini mamlu, Kishi ne soʻz degay aning qoshida toʻfondin.

Yaqosi chokini Majnunning asru koʻp oʻkma, Uyal bu koʻksi uza chok jismi uryondin.

Xayoli koʻnglum aro sokinu parishonmen Ki, gʻayri gardi fano yogʻmas ushbu vayrondin.

Balo oʻqi koʻzi yogʻdurdi, ey musulmonlar, Nelar kelur manga ul ikki nomusulmondin. Yetur koʻngulga necha davr ayogʻi birla nishot, Necha malol sanga yetsa ahli davrondin.

Navoiy, aytma, gar jon keraktur, andin oʻt, Nedinki oʻtsam yuz jondin, oʻtmagum andin.

459

Hajr shomi baski sayli ashk oqizdim qaygʻudin, Koʻzdin oʻldum noumid ul nav'kim, koʻz uyqudin.

Uz koʻzung birla oʻzungni garchi koʻrdung koʻzguda, Koʻzgu aksidek va lekin muztaribmen koʻzgudin.

Chok etib yonimki, koʻrguzdung soʻngak dandonasin, Bul-ajab holimgʻa qildi za'f jismim kulgudin.

Koʻyunga borurda gohi vahm, gah rashk oʻlturur, Soya tebransa keyindin, mehr chiqsa oʻtrudin.

Qon yoshim sayliki tutmish dasht birla togʻni, Argʻuvonu loladin oʻzga ne butkay ul sudin.

Charx mino sogʻaridin istama noʻshi hayot, Ne uchunkim, bodasi mamzuj oʻlubtur ogʻudin.

Masti ishq oʻlmish Navoiy, bermagil pand, ey hakim Kim, magar soqiy ayildurgʻay bu mayning bexudin.

460

Charxdin jonimgʻadur yuz tigʻi qotil har zamon, Davrdin jomimda ming zahri halohil har zamon.

Asru mushkildurki, yuz mushkil gʻamimdin birni charx Qilmayin hal, yetkurur yuz oncha mushkil har zamon.

Umrida Farhodu Majnun hosil etkancha balo, Ishqdin bordur meni mahzungʻa hosil har zamon.

Har zamon koʻnglumga ishq afsonasin yozmoq ne sud, Chayqalib daryoyi gʻam aylar chu zoyil har zamon.

Jannati vasl istamang, ahbobkim, sahrosida Bir tomugʻ ermish safar ahligʻa manzil har zamon.

Sihhatim tutmoq vujud imkoni yoʻqtur, ey tabib

Kim, erur jonim adam koʻyiga vosil har zamon.

Demang osoyish hadisinkim, bo'lur aflokdin Yuz baliyat oyati sha'nimg'a nozil har zamon.

Dahr aro yoʻq noʻshu yuz ming nish har dam, ey rafiq, Yetmagay yoʻq noʻsh uchun yuz nish oqil har zamon.

Bo'lsa yuz jonim berib o'lmakni olsam, muft erur, Jong'a mundoqkim yetar yuz tig'i qotil har zamon.

To abad bo'lsun jahon mulki aning farmonida, Yuz jahoncha mulk bu mulkiga dohil har zamon.

Ey Navoiy, nazm mulki chun seningdur aylagil, Shoh Gʻoziy vasfi ichra tilni qoyil har zamon.

461

Dema gulgundur libosim ashkning xunobidin, Shu'ladurkim, o'rtanurmen hajr o'tining tobidin.

Koʻzlarin kofir desam yoʻq, ey musulmonlar, ajab Kim, ikovlon yuz evurmishlar qoshi mehrobidin.

Gʻunchai serobi hayvon chashmasidur goʻyiyo, Anda su inmish oqib har yon guli serobidin.

Qush solib sayd etmagilkim, maxlasi yoʻq berkishib, Jon qushi boshinggʻa sanchilgʻan gajak qullobidin.

Xoʻblar oshiqlarigʻa mehrin etkan chogʻda arz, Lofdur, har neki sen dersen muhabbat bobidin.

Bodai sofu, harifi sodayu mushfiq rafiq, Gar muyassar boʻlsa bas, olamda aysh asbobidin.

Uyqudin koʻz ochmading, goʻyo ani baxtim kebi Aylading yagʻmo Navoiy didayi bexobidin.

462

Har qatra qonki tomdi koʻngul toza dogʻidin, Bir toza lola ochti gʻaming hajr togʻidin.

Demon, ichinda xurda nihon qildi gʻunchakim, La'ling gʻamida oʻt chiqar aning dimogʻidin. Tengdur shahu gado xatikim, duda birdurur Shah bazmi sham'idin, dog'i gulxan charog'idin.

Ermas uchuq, shakarga yopishti chibin pari, Ikki labim bila ani olsam dudogʻidin.

Mast uyqu ichra topsamu bir kecha olmasam Ikki koʻzumni tonggʻacha aning ayogʻidin.

Gulda vafo yoʻqin qayu bir qushki angladi, Hargiz vafo guli tilamas dahr bogʻidin.

Doim yuzung xayoli Navoiy koʻzindadur, Gʻoyib emasturur pari aning bulogʻidin.

463

Sirishkim la'li otashnoku xatti mushkboridin, Chiqardi dud jonning o't tutashqan ro'zgoridin.

Yel eltur xorniyu sel xoroni bil, ey bulbul Ki, gʻam yoʻq dashtu togʻ ahligʻa Majnun rahguzoridin.

Sarigʻ kogʻazda jadval mashqidur shingarf ila yoxud Yuzumda chekti xatlar ishq gulgun ashk toridin.

Tanimda dogʻ ila qonmu ekin yoxud bu Majnunni Vuhush oʻtkardi sudrab ishq dashti lolazoridin.

Dema kun tushkacha uyqugʻa qolmishkim, ocha olmas Koʻzin yo nozdin yoxud sabuhi may xumoridin.

Maloyik ishqsiz gar erdi sen bor ulki hajringda, Tutashti barchagʻa oʻt shu'lai ishqim sharoridin.

Ayoq izzat bila bos yergakim, har sabzavu lola Nishon bir yuz gulidin ayturu bir xat gʻuboridin.

Ajab yoʻq, dasht aro Majnun quyundek sadqasi boʻlmoq, Qayon bir noqa koʻrsa sogʻinib Layli qatoridin.

Navoiy istagan yor ixtiyori birla maqsudin, Magarkim kechkay oʻz maqsudi birla ixtiyoridin.

464

Vafo yoʻlinda, eykim, topmading istab asar mendin, Degaysen bilganing ul bevafo soʻrsa xabar mendin. Tanimda qaddingu la'ling firoqi tiyri boronin Kishi koʻrsa, gumon qilgʻayki, butmish nayshakar mendin.

Jigargun boʻldi qasring toshi la'ling hajrida baskim, Sirishk oʻrnigʻa hajr oqizdi qon boʻlgʻan jigar mendin.

Aningdek soldi ishqing shu'la jonim ichrakim, shaksiz, Maloyik barcha kuygay, koʻkka tushsa bir sharar mendin.

Bo'lubmen ul parivash furqatidin telba it yanglig', Qayon yuzlansam, ey ahli saloh, aylang hazar mendin.

Kilib Farhodu Majnun ishqi oʻtin sharh, ey roviy, Boʻlub garmi takallum forigʻ oʻlmishsen magar mendin.

Ne tong, siymob yangligʻ oqsa koʻzdin siymgun ashkim Ki, siymob aylamish hushu xirad bir siymbar mendin.

Amal sarrishtasin qilma mutavval, kelganin xush koʻr, Tutung ahbob, yod ushbu kalomi muxtasar mendin.

Jahonu jonni tark aylab, aning koʻyiga azm ettim, Navoiy, bas munosib erdi bu yangligʻ safar mendin.

465

Yoʻqturur majlisda ayshe furqating bedodidin Yuz figʻon, gar boʻlmasam xursand vasling yodidin.

Nechakim tushsam yiroq bu maslahatqa, yaxshikim, Tingʻasen har kecha koʻnglum nolavu faryodidin.

Zulfu qadding furqatidin necha qilsam gashti bogʻ, Ovuna olmon chamanning sunbulu shamshodidin.

Pand ila sabrim uyin, ey aql, ma'mur istama Kim, qo'ngarmish ko'z yoshim sayli ani bunyodidin.

Deb eding jononsiz oʻlsang, joning olgʻum, ey ajal, Jon fidong, ar va'dani oʻtkarmasang miyodidin.

Savmdin koʻnglum qushi mayl etti suyu donagʻa, Lekin ogʻzin bogʻladim, qoʻrqib ajal sayyodidin.

Ey Navoiy, kimdurur bu dayr aro ahli najot, Ulki chiqmas dayr piri amriyu irshodidin... 466

Koʻzgu har dam sudur ul ruxsori olamsoʻzdin, Muz aningdekkim erir mehri jahonafroʻzdin.

Yuz ochib, bildirdi qad birla sochi teng erkanin, Zohir oʻlgʻondek tunu kun tengligi navroʻzdin.

Istasangkim, tikkasen yuz pora koʻnglum chokini, Yaxshiroq hech igna yoʻq ul novaki dildoʻzdin.

Ishq gard etkan tanimdin hajr oʻti uchqunlari, Tir har yon lam'a koʻrguzgan kebidur toʻzdin.

Ovlading koʻnglum, chu soid koʻrguzub qovmaq nedur, Javr ila ketmak chu kelmas saydi dastomuzdin.

Soqiyo, davron gʻamidin ranjamen, koʻnglum aro Past qil anduh oʻtin jomi nishot anduzdin.

Kech, Navoiy, jonu koʻnglungdinki, yoʻqtur ishq aro Chora ohi jongudozu nolai dilsoʻzdin.

467

Ey musulmonlar, figʻon ul kofiri xudkomdin Kim, chiqardi koʻkka afgʻon lashkari islomdin.

La'li ruhafzosidin bir bo'sa payg'om ayladi, Garchi yolg'on erdi, men jon toptim ul payg'omdin.

Zulfu ruxsoringdin ayru garchi yoʻq shomimgʻa subh, Sham'dek har kecha to subh oʻrtanurmen shomdin.

Zulfidin koʻnglumki maxlas topti, bor ul telbakim, Banddin qochmish vayo qushkim qutulmish domdin.

Furqat ayyomidakim yod etmas ul mahvash meni, Vasl topsam, men dogʻi yod etmay ul ayyomdin.

Jomi mayda boʻldi chun ul but jamoli jilvagar, Kofiri ishq oʻlgʻamen, gar bosh koʻtarsam jomdin.

Dayr aro, eykim, Navoiydin tilarsen nomu nang, Bilkim, ul bu yerga qochib keldi nangu nomdin.

468

Vasl etti yor va'da labi jonfizosidin, Go'yo bu so'zni aytti jonim arosidin.

Gar koʻrmading shafaq uza xurshid, ey koʻngul, Ehsos qil ani yuzu gulgun qabosidin.

Munglugʻ koʻngulning ohidin etmas raqib vahm, Yoʻq itka bok ishq gadoyi asosidin.

Ishq ichra oʻldum, ohki, qutqarmadi meni, Davr ofati ul ofati davron jafosidin.

Olamni hajr zulmati tutqay, sovursa yel Kuygan fatilani yangi dogʻim qorosidin.

Charx danida bodai gʻam toʻlmish, ey rafiq, Juz hajr zahri qilma tama' davr kosidin.

Sabt oʻlmasa, Navoiy, ani nazmi zaylida, Fahm aylar ahli dard kalomi adosidin.

469

Yana ne chehragʻa oʻt soldi mayki, hayronmen, Yana ne turrani yel ochtikim, parishonmen.

Uchurki, ey quyun, ul oy boshigʻa evrulayin, Bu damki yoʻlida tufroq birla yaksonmen.

Biri fusunu biri simyogʻa haml etarlar el, Chu za'fdin kelibon koʻzlariga pinhonmen.

Vuhush aro meni dasht ichra koʻrdi chun Majnun, Tasavvur ettikim, ul xaylgʻa nigahbonmen.

Chu xalqdin qochibon dayr sari yuzlandim, Rafiqlar, bilingiz, vahshiyi biyobonmen.

Chu bilmay elga vafo ayladim — jafo koʻrdum Ne sud emdi, agar nechakim pushaymonmen.

Navoiy emdi qilurmen Hijoz ohangi, Sogʻinmagʻil yanakim azimi Xurosonmen.

470

Shahru kishvardin ilik yub, xonumondin kechkamen,

Xonumondin kim desun, ikki jahondin kechkamen.

Har zamon boshimgʻa yuz tigʻi balo aylab qabul, Umrdin tortib etak, billahki, jondin kechkamen.

Shahru kishvar, xonumon, ikki jahonu, umru jon, Xud ne boʻlgʻay, muncha yuz kom oʻlsa, andin kechkamen.

Gar Skandar mulki birla Xizr umri bersalar, Uyla mulku buyla umri jovidondin kechkamen.

Mumkin ermastur valek, ey mehribonlarkim, dame Qilsa yuz bedod, ul nomehribondin kechkamen.

Voizo, aylab yengillik, nechakim kavsar mayin Maqtasang, hoshoki men ratli garondin kechkamen.

Ey Navoiy, qon yoshim bahr oʻldi bu dam istasam Kim, yetay ul qotilimgʻa, emdi qondin kechkamen.

471

Har tarafkim borur agʻyor ila jonon talashurmen, Chun ajal qasd qilur oʻlmakima, jon talashurmen.

Hajr tigʻ ursa, taloshimni oʻlum xavfi sogʻinma Kim, shahiding boʻlayin deb meni hayron talashurmen.

Boshoq ustida talashqon kebi mazra'da gadolar, Dashti ishqing aro ushshoq ila paykon talashurmen.

Ey pariy, chun kiyik oʻxshar iki koʻzunga biaynih, Bu jihatdin meni devona biyobon talashurmen.

Garchi agʻyordin olmogʻligʻ emastur seni mumkin, Turmogʻumdur boqibon, onchaki imkon, talashurmen.

Achchig'im kelgali kavsarni achig' bodag'a tarjih, Xirad ahli chu qilurlar meni nodon, talashurmen.

Qoʻl solib hajr oʻtida ul kishi yangligʻki su urgay, Ey Navoiy, chu oshar shu'lai hijron, talashurmen.

472

Orazing naqshin koʻngul lavhida tasvir etkamen, Boʻlmasa taqdir ani koʻrmak, ne tadbir etkamen. Ey qora koʻz, boʻlmas ul yuz shavqidin yuzdin biri, Koʻz qorasidin agar yuz noma tahrir etkamen.

Yoshurun qolgʻaymu ishqim, buylakim ul shoʻxdin Chiqsa bir soʻz bexabar, yuz qatla taqrir etkamen.

Ne junundur buki, har tun ul parivash vasligʻa, Yuz xayol aylab, yana borigʻa tagʻyir etkamen.

Eyki, dersen vasl koming boʻlsa, jon qilgʻil fido, Ul muyassar gar boʻlur, men xud ne taqsir etkamen.

Ishq azaldindur nasibim, nosiho, man' etmagil, Man' qilsang ham, netib men man'i taqdir etkamen.

Ey Navoiy, naqdi jon bergil deding savdosigʻa, Buyla savdo gar muyassar boʻlsa, tavfir etkamen.

473

Bazm ichinda andoq ul mahvash xayoli birlamen Kim, xayol andoq qilurmenkim, visoli birlamen.

Soʻzlashurda oʻz-oʻzum birla junun ahli kebi, Ul parivash belu ogʻzi, qilu qoli birlamen.

Gah kulub, gohiki yigʻlarmen xayol aylab ani, Vasli ummidiyu hijroni maloli birlamen.

Demagil maydin yuzum rangin, qulogʻimdur qiziq Kim, bu yangligʻ hajr koju goʻshmoli birlamen.

Ogʻziyu zulfi gʻamidinkim erur nolamda mad, Buyla mad tortarda aning «mimu» «doli» birlamen.

Soqiyo, bir jomi may birla meni devona qil Kim, mushavvash aql savdoyi muholi birlamen.

Ey Navoiy, aql sari emdi boʻlma rahnamun Kim, boʻlub devona, ishqi louboli birlamen.

474

Bir yuzi oʻtluq sharori ishqidin mahrurmen, Doʻstlar, oʻrtansam, etmang aybkim, ma'zurmen.

Ishqini ne sud pinhon tut demaktin, ey rafiq, Emdikim ishq ichra rasvoliq bila mashhurmen. Men kimu uyqugʻa koʻz yummoq, chu yoʻqtur toqatim, Orazidin koʻz yumub ochquncha gar mahjurmen.

Ne ajab Farhodu Majnun zikrikim, boʻlmish unut, Kim, men el ichra jununu ishq ila mazkurmen.

Obi hayvon ichmagaymen istabon daf'i xumor, Menkim ul maygun labi jonbaxshdin maxmurmen.

Kimsaga chun yoʻqturur bu korgahda ixtiyor, Yoʻq manga aybu hunar, gar mast, agar masturmen.

Ey Navoiy, vasl umidin yoqmogʻil toʻhmat manga Kim, men ul mahvashni bir koʻrmak bila masrurmen.

475

Azimat aylama, ey shoʻxi bexabar, har yon, Meni firoqing aro qilma darbadar har yon.

Firoq shomida anjum emaski, ohimning Oʻti shafaq boʻlub, oʻldi judo sharar har yon.

Dema tanimda yangi dogʻlarki, ishqing oʻti Chu tushti koʻnglum aro, ayladi asar har yon.

Yuzungda xollar ermas, koʻzung gʻazolidur Ki, tushti nofasidin qatra mushki tar har yon.

Koʻrung zaif tanim tegrasida javri toshin, Yagʻoch tubida sochilgʻon kebi samar har yon.

Qadamni faqr tariqida har taraf urma, Tuz uyla qat'ki, bordur base xatar har yon.

Navoiy uchqali shavqungda tigʻi hajringdin, Aliflar anglama jismida, chiqti par har yon.

476

Soqiyo, ochting chu may tutmaqqa jomi Jam yuzin, Yuz gʻamim daf' ayladingkim, koʻrmagaysen gʻam yuzin.

Uyla ruhafzo labing anfosidin toptim hayot Kim, gar oʻlsam, koʻrmagaymen Isoyu Mar'yam yuzin.

Yor mehmon bo'lmoq ermish, boring, ey jonu ko'ngul,

Istaramkim koʻrmagay, albatta, nomahram yuzin.

Gar vafo ahligʻa olam zulm qilmas, bas nedur, Dudi ohimkim qora aylabturur olam yuzin.

Tun emas, baskim, falak jonimgʻa qoʻymish dogʻi zulm, Ul tugonlar dudi tutmish nilgun toram yuzin.

Eyki, koʻnglung choki butti vasldin, shukr aylagil Kim, mening zaxmimdur ulkim koʻrmamish marham yuzin.

Oncha yuzsizlik ulustin koʻrmisham, gar bersa dast, Istaramkim, koʻrmasam hargiz bani odam yuzin.

Baski, koʻrmishmen quyosh yuzluk ulustin tiyralik, Dermen ohim tiyra qilsa nayiri a'zam yuzin.

Ey Navoiy, tushsa mast ilgingga bir kun, oʻpkasen Ham qabogʻin, ham saqogʻin, ham dudogʻin, ham yuzin.

477

Ming o'tum bor, aylay olmasmen ayon mingdin birin, Dahr kuygay, zohir etsam nogahon mingdin birin.

Ming tugon jismimda koʻrsang, koʻp taajjub qilmakim, Ichdagidin zohir aylabmen ayon mingdin birin.

Dema dardingni nihon tutqilki, yuz ming dardni Maxfi etsam, qilmish oʻlgʻaymen nihon mingdin birin.

Uyla yuz ming pora koʻnglumni parishon etti hajr Kim, topa olmon tilab men notavon mingdin birin.

Garchi qildi hajr oʻti oʻrtanmakimni birga ming, Olam oʻrtangay, agar qilsam bayon mingdin birin.

Ohkim, ahbobdin har kimga aylab ming vafo, Topmadim yaxshi oʻzumga men yomon mingdin birin.

Ey Navoiy, dahr eli gar mingu gar bir tonima Kim, vafoligʻ aylay olmasmen gumon mingdin birin.

478

Labing mayi havasidin mudom yigʻlarmen, Piyoladek boʻlubon talxkom yigʻlarmen. Gʻaming tunida kuyub sham'dek sahargʻa degin, Oʻzumga uyquni aylab harom, yigʻlarmen.

Oʻzumni har nimaga kunduz aylaram mashgʻul, Gʻarib holima, chun boʻldi shom, yigʻlarmen.

Toriqti charx yigʻimdin, magarki bilmas edi Ki, dardi hajr zamonin tamom, yigʻlarmen.

Xayol ila anga deb, dam-badam salomimni Berib o'z-o'zuma, andin payom yig'larmen.

Bo'lub ichim to'la qon davr eli nifoqidin, Sarig' uzor ila andoqki jom yig'larmen.

Navoiyo, yana bir lolarux firoqinda, Koʻzum yoshin qilibon lolafom, yigʻlarmen.

479

Gar desa koʻz birla ruxsorin tamosho qilmayin, Vaslini naylab koʻngul birla tamanno qilmayin,

Gavhari ishqigʻa koʻnglumni netib qilmay sadaf, Muncha baskim koʻzni ifshosigʻa daryo qilmayin,

Oh oʻtiyu ashk saylidin boʻlur yer-koʻk toʻla, Necha dermen ishq asrorin huvaydo qilmayin.

Oʻt tushub koʻnglumdavu koʻksumda ravzan zaxmidin, Dudini aning ne yangligʻ oshkoro qilmayin.

Ul pariy har jilvasida aqli kul shaydo boʻlur, Telbalikdindur, desam koʻnglumni shaydo qilmayin.

Qilmagʻil, ey shayx, usruklar unidin shikvakim, Mast oʻlub mayxonada boʻlmas alolo qilmayin.

Soqiyo, andoq toʻla tut bodakim, bexud boʻlay, Toki davr oshubigʻa bir lahza parvo qilmayin.

Qildi ul koʻz yodidin koʻnglum kiyiklar sari mayl, Necha men Majnun dedimkim, azmi sahro qilmayin.

Ey Navoiy, olamoro husn nevchun ochti yor, Boʻlmas emdi oʻzni olam ichra rasvo qilmayin.

480

Qil bu yon javlonki, jonni xoksoring aylayin, Boshinga evrulgali qoʻpqon gʻuboring aylayin.

Bu bahona birla chunkim jonni sadqang ayladim, Aqlu hushu sabr naqdin ham nisoring aylayin.

Yuz agar ochsang, nazarning qushlarin sayding qilay, Oʻq agar otsang, koʻngul saydin shikoring aylayin.

Qochib el nazzorasidin gar kirarsen aksdek, Koʻzgudek koʻnglumni temurdin hisoring aylayin.

Sen labingdin jon berib, vaslingdin elning koʻnglin ol, Men hazin jonu koʻngulni xoru zoring aylayin.

Xonaqahda, eyki, oʻzluk jomidin maxmursen. Kir fano dayrigʻakim, daf'i xumoring aylayin.

To'lsa paymoning, Navoiy, dayr aro may birla yub, Boshining xum kirpichin xishti mazoring aylayin.

481

Ohu vovayloki, olam ahlining badholimen, Har nafas bir dardu mehnat xaylining pomolimen.

Koʻzdin oqqon tiyra qonim zorjismimni boʻyab Kim, qurubtur xoma yangligʻdurmen aning nolimen.

Toki koʻnglum ittiyu forigʻ boʻlubmen dardidin, Ishq aro koʻnglin iturgan xayli forigʻbolimen.

Baski bedoding yukin tortib qadim boʻlmish nigun, Goʻyi ul bedodning ostida qolgʻon dolimen.

Ruhi Majnunning magar jismim aro qilmish xulul, Buylakim, za'fu junun birla aning timsolimen.

Ishq aro vasl istamon, qonimni to qildim halol, Har nekim ishq ahligʻa mushkuldurur, hallolimen.

Yor ila ushshoqu men mahjur holim soʻrmakim, Ey Navoiy, bu jamoatning xarob ahvolimen.

482

Jong'a har dam ishqidin yuz ming balo kam istamon,

Oʻzgaga ming yil oʻtub, yuzdin birin ham istamon.

Yor chun istarki, gʻamnok oʻlgʻamen hijronidin, Ne ajab gar vaslidin koʻnglumni xurram istamon.

Tigʻi ishqing zaxmidin jonim bir osoyishdadur Kim, agar yuz qatla oʻlsam, dogʻi marham istamon.

Dev siyratlar bila koʻrsam ne hol oʻlgʻay manga, Ul pariygʻa chun malak xaylini hamdam istamon.

Ne tahammul, gar yuziga tushsa nomahram koʻzi Oʻz koʻzumni ayni gʻayratdin chu mahram istamon.

Oncha el javrin koʻrub menkim tilarmen fardliq, Boʻlsa yore ham vafoliq, jinsi odam istamon.

Ey Navoiy, ishq agar olamgʻa rasvo qilmasa, Men xud oʻzni kuch bila rasvoyi olam istamon.

483

O'lturur ko'yida ishq ahlin alolosi uchun, Shoh qatl etkan kebi itlarni g'avg'osi uchun.

Tiyra zulfidin koʻngul ruxsorin aylar orzu, Goʻyiyo ravshan su istar daf'i savdosi uchun.

Chun bo'lur har tun shabiston ichra sham'i anjuman, Xayli anjum evrulur ul oy tamoshosi uchun.

Qaddida gulgun libos ermaski, ustodi azal Bargi guldin hulla qilmish sarvi ra'nosi uchun.

Zulfi zanjirigʻa haddim yoʻq, iti zanjiri ham Yaxshidur, qayd etsa bu majnuni shaydosi uchun.

To tirikdursen, qadah davrin gʻanimat tutki, charx, Evrulur tegrangga naqdi umr yagʻmosi uchun.

Ey Navoiy, tarki dunyo ayla, izzat istasang Kim, mazallat keldi sa'y aning tamannosi uchun.

484

Maskanim hijronda boʻlsa erdi Marvi shohjon, Bergay erdi hajrdin oʻlsam, tanimgʻa shoh jon. Rashkdin jonu koʻngul bir-birga dushman boʻldikim, Goh vaslingni koʻngul aylar tamanno, goh jon.

Noma sabt aylarda chiqti jon, vale kuydi koʻngul Kim, qoshinggʻa noma birla bormagʻay hamroh jon.

Jon bila koʻnglumni asrarmen fido aylay debon, Yoʻqsa ermas ham koʻngul matlubu ham dilxoh jon.

Gʻayrdin xoli visolingni tilarmen, ohkim, Koʻrmagay koʻz, boʻlmagʻay voqif koʻngul, ogoh jon.

Furqatingda boda qoʻymas oʻlgalikim, qaytarur, Chiqqali ogʻzim sari mayl aylasa nogoh jon.

Ey Navoiy, uyla jon ogʻzimga yetmishkim, chiqar, Furqatida har necha ohista cheksam oh, jon.

485

Yoʻq damekim, ul quyosh yodida faryod aylamon, Aylamon faryodkim, gardunni barbod aylamon.

Nola qilmonkim, xaloyiq koʻnglini qilmon hazin, Navha chekmon el arokim, elni noshod aylamon.

Orazu qaddi xayoli bas menga, ey bogʻbon, Gul sari qilmon tamosho, mayli shamshod aylamon.

Qoʻyma yuz huru pariy vasfigʻa, ey roviyki, men, Qiblai jon gʻayri ul huri parizod aylamon.

Aylamon ma'mur aqlu sabr ila koʻnglum uyin, Chun meni buzdi, men ul vayronni obod aylamon.

Har necha qildim vafo, koʻrguzdilar javr, ey koʻngul, Ayb qilma, gar zamon abnosidin yod aylamon.

Ey Navoiy, tarki ishq etkim, qutulsam men dogʻi, Kimsaga koʻnglumni mundin nari mu'tod aylamon.

486

Koʻz bila qoshing aro ul xoli mushki nobdin, Nuqta kofir uzra tushmish yo quyi mehrobdin.

Ul ogʻiz ollidakim har la'lidur obi hayot, Nomunosibdur demak soʻz gʻunchai serobdin. Uylakim, zulfung gʻamin olamgʻa tarqatmish nasim, Ne ajab, sudralsa yuz jon boʻyni har qullobdin.

Nuqtai mavhum erur ogʻzing, netib kom istayin Kim, tamattu' kasb qildi javhari noyobdin.

Hajr tobu pechidin qisqardi umrum rishtasi Tor ul yangligʻki boʻlgʻay qisqa pechu tobdin.

Olam asbobidin oʻt, gar istasang koʻnglungni jam' Kim, parishonligʻdin oʻzga yetmas ul asbobdin.

Ey Navoiy, yor koʻyida qora tufroq aro Qolibon ortuq koʻrarmen bistari sinjobdin.

487

Necha gʻamim oʻtin ahli zamongʻa yetkurayin, Sharoru dudidin aning osmongʻa yetkurayin.

Qadam boshimdin etib kuyi azmi qildimkim, Bu makr ila ani ul ostongʻa yetkurayin.

Labinggʻa may bila noʻshi hayot yetkandek, Aning xayolini men dogʻi jongʻa yetkurayin.

Koʻngul chu koʻyida gum boʻldi, ne koʻngul birla Oʻzumni kom tilay gulsitongʻa yetkurayin.

Koʻngulni istayu vayron badangʻa elturmen Ki, xonumonini bexonumongʻa yetkurayin.

Jahonda fitnadur aylab surogʻ mayxona, Oʻzumni sa'y ila dorul-amongʻa yetkurayin.

Navoiy ohi sanga za'fdin chu yetmas, kel Ki, vasldin madad ul notavong'a yetkurayin.

488

Ishq ichra qani men kebi zeru zabar oʻlgʻan Har kimki yoʻq andin batar, andin batar oʻlgʻan.

Chun dilbari kirpiklar oʻqi har sari otqan, A'zosi aro har sarimoʻ nishtar oʻlgʻan.

Menmen labi jonbaxshing uchun la'l masallik,

Bagʻri teshilib, gʻarqai xuni jigar oʻlgʻan.

Dehqon deki, mendek yana davron chamanida Kim koʻrdi vafo naxligʻa hijron samar oʻlgʻan.

Jismi sharar ayrilmoq ila bilki tugandi, Koʻnglida muhabbat shararidin asar oʻlgʻan.

Mast ulki, jahon mehnatidin topti farogʻat, Davrongʻa kelib ketkanidin bexabar oʻlgʻan.

Faqr ichra, ne tong, oʻzlukidin kechsa Navoiy, Fard oʻldi fano shevasidin bahravar oʻlgʻan.

489

Oy botti munfail boʻlubon ul jamoldin, Shoyadki, chiqmagʻay yana bu infioldin.

Zulfung xayoli koʻnglum uyi ichra toʻlgʻali Xoli emasturur nafase ul xayoldin.

Kim koʻrdi husn bogʻida sarve qading kebi Hargiz tajovuz aylamagan e'tidoldin.

Sabrim uyini yiqsa qading naxli, tong emas, Hargiz sutunkim ayladi navras niholdin?

Dardoki, oʻldumu anga dardimni demadim, Koʻnglin mukaddar aylamayin deb maloldin.

Yuz jon berib, vafo bani odamda topmading, Kech emdi, ey koʻngul, bu xayoli maholdin.

Xursandliq Navoiygʻadur bu umid ila Kim, vasli toshqori xud emas ehtimoldin.

490

Raxshingki, xirom ichra oʻtar kabki daridin, Istarmen aning na'lini tovus paridin.

Oʻtgan yoʻlida na'lidin oʻt jonima tushti, Jonimgʻa nelar keldi aning rahguzaridin.

Gulgunmudurur yo julini ayladi ul nav', Xayyoti falak san'ati gulbargi taridin. Gulruxlar aro chunki soʻrarsen, xabar aytur Eskan gulu sarv uzra nasimi saharidin.

Otinki, pariy chehra deding, sendadur ul ot, Anglar kishikim, ori emas tab' asaridin.

Nehojat edi sur'at anga, munchaki oshiq Ko'zni yumubon ochqucha o'tkay nazaridin.

Mujgon bila istar qashigʻay surtub anga koʻz, Fahm oʻlsa Navoiygʻa rizo siymbaridin.

491

Kuydum gʻami ishqimni ayon aylamakimdin, Chekkay edilar kosh tilimni koʻmakimdin.

Bir loladururkim, ichida dogʻi nihondur, Har qonki tomar dogʻi nihoni yurakimdin.

Dasht ichra junun ahligʻa boʻldi alami ishq, Har xor uza pargolaki qoldi etakimdin.

Ishq ichra tiriklikda parishonligʻim anglar, Koʻrgan kishi sahroda yoyilgʻon soʻngakimdin.

Majnundek elarmen etakim birla chu tufroq, Goʻyoki fano gardi yogʻar ul elakimdin.

Hasrat ilikin tishlab icharmen gʻamidin qon, Ayshimni xayol et bu mayyu ul gazagimdin.

Hajrida Navoiy kebi matlubum emas umr, Har kimni tilarmen chu yiroqmen mirakimdin.

492

Kishi oyirsa bir bedilni yori dilpaziridin, Umid ulkim, ayirgʻay tengri ani noguziridin.

Agarchi men asiri bo'ldum ul badmehrning, yo rab, Judo qilma asirin andinu ani asiridin.

Deb ermishkim, zamirimda anga zulm aylamak yoʻqtur, Chiqargʻil, yo rab, ushbu zulmni aning zamiridin.

Dimogʻim topmasun maqsud isi, gar koʻni tufrogʻin Topib, ani muattar istasam jannat abiridin.

Menu, qon yutmogʻu mayxona tufrogʻi, demang zinhor Manga Jamshid jomi birla Afridun sariridin.

Ochildi chun eshiklar dayrgʻa, may ichmay oʻldum mast, Nechukkim ahli rahmat jannat abvobi sariridin.

Navoiy shodmondur barcha, gar oʻlturgali ul shah Qilibtur yod ahli ishq aro ushbu faqiridin.

493

Kelsa bir kun, necha kun kelmasligidin lolmen, Bir kun oʻz holimda boʻlsam, necha kun beholmen.

Necha kunkim kelmasa, aylar oʻlum holi meni, Kelsa bir kun oʻlturur, bu ishvalardin lolmen.

Yoʻlida tufrogʻ agar boʻldum, gʻaraz poboʻsidur, Boʻlsa bu komim ravo, gʻam yoʻq agar pomolmen.

Dilbarim Shirin bila Layligʻa gar aqron esa, Men dogʻi Majnun birla Farhodgʻa amsolmen.

Hindu o'ldum, hajr etkach ro'zgorimni qora, Yo balog'a nuqta, yo anduh yuziga xolmen.

Soqiyo, hijron gʻami tugʻyondadur, lutf aylakim, Dam-badam oshuftai bir jomi molomolmen.

Ey Navoiy, boshima koʻrkim nelar kelturdi ishq, Piri aql erdim, bu dam bozichai atfolmen.

494

Ul pariy mahjub boʻlgʻay deb meni devonadin, Chugʻzdek chiqmon tunu kun goʻshai vayronadin.

Oshnolar ta'ni ishqida halok aylar meni, Muncha shiddatliq emas, nekim kelur begonadin.

Aytsamkim, sadqang oʻldum, nega kuydurding meni? Derki, bu mushkulni fahm et sham' ila parvonadin.

Yor mehmon bo'lsa, bermasmen rizo, chun bir nafas Mehnatu g'am xayli chiqmaslar bizing koshonadin.

Chunki yoyildi havodis fitnasi har goʻshada,

Maslahat ermaski chiqsam goʻshai mayxonadin.

Men ichib mayxonada may, jannatu kavsar soʻzin Voiz aytib, boʻlmadi koʻngli malul afsonadin.

Bir pariydin gar sanga bandi junun tushti, ne tong, Ey Navoiy, qochmagʻay devonalar zulonadin,

495

Necha koʻrgan soyi ajzim javr ogʻoz etkasen, Anglagʻan soyi niyozim shiddatin noz etkasen.

Mumkin ermas chun quyosh vasli kecha xuffoshqa, Ey koʻngul, ul yon necha hijronda parvoz etkasen.

Bo'lsa haddim, der edim ollingda ko'nglum rozini, G'ayrni rag'mimg'a garchi mahrami roz etkasen.

La'li ul kofirning elga jon bag'ishlar, ey Masih, Necha anfosing bila da'voyu e'joz etkasen.

Dam-badam shavqum sanga koʻprakdur, ammo sabrim oz, Garchi sen bedodni koʻp, mehrni oz etkasen.

Ey falak, zulmu sitam ichra oʻz ovozing uchun, Necha bizga har zamon bir ish sarovoz etkasen.

Ey mugʻanniy, baski yigʻlatgʻaysen elni bazm aro, Gar Navoiy ohi birla nagʻmani soz etkasen.

496

Qorigʻan chogʻda bir mahvash yigit shaydosi boʻlmishmen Ki, ishqidin qari birla yigit rasvosi boʻlmishmen.

Quyundek poʻyada maydon manga gah togʻ erur, gah dasht, Magar Majnun bila Farhodning hamposi boʻlmishmen.

Bagʻirdin itlariga toʻʻma qon yoshimni may qildim, Junun bazmi aro ul xayli bazmi orosi boʻlmishmen.

Meni koʻrgach boʻlur ishq ahli majnun, berma pand ey aql, Chu men devonlarning moyayi savdosi boʻlmishmen.

Bo'lur ishq ahli ta'lim olsalar devonalig' mendin, Nedinkim, men bu nodon xayilning donosi bo'lmishmen. Demang ahli xirad ishqu junun savdosidin chiqkim, Meni bexonumon bu dashtning nasnosi boʻlmishmen.

Navoiydek qorigʻanda yigit boʻlsam tong ermaskim, Qorigʻan chogʻda bir mahvash yigit shaydosi boʻlmishmen.

497

Kecha asru muztar erdim, vahki, shaydomen bukun, Tun xud o'tti, lek onsiz noshikibomen bukun.

Ne soʻzumni fahm etarlar el, ne men elning soʻzin, Bilmon elniyu oʻzumni — asru rasvomen bukun.

Roʻzgorim zulfu, xolu xattidin boʻlmish qora, Ey xirad ahli, bilingkim, mahz savdomen bukun.

Elga jon bermakka chiqti, goʻyiyokim rashkdin, Oʻlmagay ollida aning kimsa illoh men bukun.

Multafitdur elga, men mahrum, bu damkim chekib Tigʻ, istar bir kishi qatlin, men ovlimen bukun.

Ey koʻngul, sen onsiz ermassen dame, bu damki men Vasligʻa yettim, sen oʻlgʻung ollida yo men bukun.

Yoʻqturur Farhod ila Majnun magarkim bildilar, Togʻcha anduhi birla dashtpaymomen bukun.

Ul pariy ishqida oʻzluk tarki tuttim, soqiyo, Bodakim, devona boʻlmoqqa muhayyomen bukun.

Do'stlar, qoching Navoiydinki, zulmi hajr aro, Dardi dil ayturdin elga mehnatafzomen bukun.

498

Tugun bir-bir demon, yuz-yuz musalsal zulfi toridin, Nishondurlar sarosar moʻr xaylining qatoridin.

Yuzi gul, zulfi sunbul, ogʻzi gʻuncha, qomati savsan, Nazohatda uyatligʻdur behisht aning bahoridin.

Havodis shomi solsa roʻzgor ichra parishonligʻ, Nishon bil zulfida koʻnglum parishon roʻzgoridin.

Ani koʻrgach necha ishqim yoshursam, xalq anglarlar Koʻngulning iztirobidin, badanning iztiroridin.

Men onsiz tufrogʻ oʻldum, ey sabo, sen rahm etib bore, Qotishtur koʻyining tufrogʻigʻa jismim gʻuboridin.

Meni ishq ila rasvo qildikim, emas mening sari, Nasime kelsa nogah ofiyat mulku diyoridin.

Bu dayr ichra fano rasmin biravkim ixtiyor etkay, Kushod imkoni yoʻqtur kechmayin ul ixtiyoridin.

Mayi vasl, eyki, noʻsh aylab, oʻzungni aylading sarxush, Guvoro boʻlsun, ar biym oʻlmasa bu may xumoridin.

Navoiy sabru ishqidin ul oy forigʻdurur, ya'ni Xabar yoʻqtur anga bu benavoning yoʻqu boridin.

499

Koʻrsa ne fikri tanim zaxmiyu koʻnglum kuyganin, Ulki na'lu dogʻdin hayf etmas oʻz nozuk tanin.

Qayda koʻrsun, koʻrsa ne qilsun yoqam choki asar, Mastligʻdin ulki har dam chok etar pirohanin.

Xirmani sabrim kuyardin ne gʻam ul kofirgʻakim, Oʻt solibtur bodadin, koʻrgil jamoli hirmanin.

Garchi ranjim sa'b erur, vah, qayda parvo aylasun, Qotilekim, ko'rdi tirguzmakcha o'lturmak fanin.

Anglagʻach qatl aylar erdi, shukrkim, bilmas kishi Bazmi gʻavgʻosi aro ahli musibat shevanin.

Necha tavsanliq sukun andin burunroq koʻzlakim, Olmagʻay kome, necha sursang yigitlik tavsanin.

Gulshani ishratqa siz azm aylangiz, ey ahli aysh Kim, Navoiy bas ogʻir olmish mazallat gulxanin.

500

Kirpikimdur ashk qoni birla shohi argʻuvon, Rahm qil, ey argʻuvoni rang toʻnluq navjuvon.

Ul iki koʻzdurmu yo ishqingda ayni za'fdin Goʻshai gulzor aro yotmishlar ikki notavon.

Dudi ohimni shararlar birla koʻrgan sogʻinur

Kim, yetishti dard mulkidin yuz oʻtlugʻ korvon.

To labing naqshi koʻzumda la'lgun ashkim kebi Tutti yer, hayvon zuloli yuz sari qildim ravon.

Shod edim husn ahli onidin, qani ul ahli husn, Ey koʻngul, men gʻofilu ermish gʻanimat ul avon.

Ey visol ahli, sizu izzat bisoti uzra aysh Kim, yetibdur bizga qismat ishqdin hajru havon.

Ey Navoiy, yor agar zulm etsa, shahgʻa qil duo Kim, anga tobi'durur adl ichra yuz Noʻshiravon.

501

Yozarda ishqing oʻtin sekrir ohimdin sharar har yon, Varaqda nuqtalar iynak shararlardin asar har yon.

Raqib ilgi jafo toshi koʻp otsa, bois ohimdur, Aningdekkim, itik yel shoxidin sochqay samar har yon.

Dam urmassen, labing shirinligʻin vasf aylasam, goʻyo Iki la'lingni bir-birga yopishturdi shakar har yon.

Koʻkargan dogʻidur gʻam toshlarining xasta jismimda, Qurugʻ shox uzra chirmashib ochilgʻay nilufar har yon.

Suda gul barglar oqqon masallik la'li hajrinda, Oqar ashkim aro har qatra qon boʻlgʻan jigar har yon.

Koʻngulda oʻhlaringdin bar yesam bir kun, ajab ermas, Munungdekknm bu bogʻ atrofida ekting shajar har yon.

Beling sarrishtasigʻa mubtalo boʻlgʻon koʻngul saydi, Kiyikdekdurki, mahkam aylamish yoʻlin kamar har yon.

Ne muhlik vodiy ermish Ka'bai maqsad biyoboni Ki, adno mo'rdin bor ajdaholarg'a xatar har yon.

Navoiy rishtai zuhdi uzulsa, qilmangiz hayrat. Munungdekkim ani usruk chekar bir siymbar har yon.

502

Ichimdagi yoshurun gʻamki, ayta olmasmen, Bir oʻt solur manga har damki, ayta olmasmen. Gʻamiki, oʻlsam emas ayta olmagʻi mumkin. Agarchi oʻlturur ul hamki, ayta olmasmen.

Desamki, dardini dey, ishqi ilgi boʻgʻzumni Tutar aning kebi mahkamki, ayta olmasmen.

Ne nukta ishqdin aytay desam, meni ul shoʻx Qilur aning kebi mulzamki, ayta olmasmen.

Gʻaming nihon meni oʻlturdi zulm tigʻi bila, Erur bukun manga motamki, ayta olmasmen.

Ketur piyolaki, ish sirrini hakimi azal Aningdek ayladi mubhamki, ayta olmasmen.

Navoiy aytsun oʻz dardiniki, dard meni Qilibtur ul sifat abkamki, ayta olmasmen.

503

Koʻngul toshlar qorasin dogʻlarkim, qoʻydi gʻam har yong Junun ifrotidin devona sochqondek diram har yon.

Men ashk ichra choʻmub, har tun qilib hamsoyalar oshub, Mening holimgʻa yoʻq oʻtkan uchun uylarga nam har yon.

Erur har sari ushshoq ohidin, mendin emas bukim, Boʻlur naxli qadigʻa jilva aylar chogʻda xam har yon.

Bulutqa humrat ermas mehrdin, balkim tutoshibdur, Momuqdek baski chiqti ohim oʻtidin alam har yon.

Bo'lur qon mushki, ishqing mushkini qon ettikim, bo'lmish Qora shanjarf, holim yozg'ali qo'ysam qalam har yon.

Itibtur telba koʻnglum har taraf, ey ishqu dard, istang, Soʻrayin ul parivash koʻyida men xasta ham har yon.

Ne vodiy qat'i qilmoqdur, fano dayrida sokin boʻl Ki, qay ravzangʻa qoʻysang koʻz boʻlur mar'iy haram har yon.

Dame o'ksutmagil, yo rab, xarobot ahli g'avg'osin Ki, ul undin kudurat qushlarig'a bo'ldi ram har yon.

Navoiydek qadam mayxonada berkit sutun yangligʻ, Desang ollinggʻa yuz gʻam kelmagay, qoʻysang qadamhar yon.

504

Ahd qildim, ishq lafzin tilga mazkur etmayin, Til nekim, xomam tilidin dogʻi mastur etmayin.

Barcha elga fitna boʻlgʻan koʻzga maftun boʻlmayin, Har kishi nazzora aylar yuzni manzur etmayin.

Ishq kufri birla taqvo xonaqohin buzmayin, But xayolidnn koʻngul dayrini ma'mur etmayin.

Har kecha bir lab mayi vaslidin etmay jonni mast, Har kun aning hajrida koʻnglumni maxmur etmayin.

Gar chiday olmay koʻngul bersam birovga nogahon, Bori el ichra chiday olgʻancha mashhur etmayin.

Ishqu may anjomi chun hajr oʻldi, qoʻy, ey shayxkim, Oʻzni bu iqboldin kuch birla mahjur etmayin.

Zulm ila el jonig'a o't yoqma, eykim, shohsen, Gar desang do'zax o'tig'a jonni mahrur etmayin.

Garchi ma'zur o'ldi ma'mur, ey Navoiy, o'zni men Do'st ma'mur aylagan xidmatda ma'zur etmayin.

505

Muzayyan qilma marmar toshi birla tufrogʻim boshin Ki, koʻnglum dudi Mashhad toshi aylar mashhadim toshin.

Bulut birla yogʻin ermaski, ul oy hajrida har dam Tiya olmon damim dudin, yigʻa olmon koʻzum yoshin.

Azal naqqoshikim chekti yangi oy naqshini, goʻyo Qalam sof aylar erdi sizgʻali ul dilrabo qoshin.

Quvondi shayx zikri halqasidin naylasun miskin, Alolo ichra koʻrmaydur malomat koʻyi avboshin.

Xaloyiq oʻlganimni baxtim uyqusi sogʻinmishlar, Nechukkim tonimaslar tav'amonning koʻrsa qardoshin.

Soching fikriga to tushtum, musalsal boʻldi ul savdo, Qachon bildim men ul sarrishtaning bu nav' chirmoshin.

Jahonni kuydurur, ey mugʻbacha, paymonai la'ling, Magar koʻnglum oʻti birla qizitmishlar aning doshin. Ajab mehru shafaq ermasmudurkim, topmadi hargiz Xirad bu toq me'morin, nazar ul shamsa naqqoshin.

Navoiy, xonaqahda xirqavu sajjodang oʻlmish qayd, Bulardin maxlas istarsen, fano dayri sari yoshin.

VOV HARFINING VILOYaT AFZOYLARINING VAQOYeYI «BADOYE'»DIN

506

Sujud etar quyosh ollinda uylakim hindu, Yuzung qoshinda quyosh lo iloha illohu.

Quyosh yuziga boqardin nazar erur ojiz, Yuzungdin etti magar aks zohir ul koʻzgu.

Yuzung nishonigʻa har zarra gar emas tolib, Quyosh jamoligʻa zarrot nevchun etti gʻulu.

Magar tajalliy husnunggʻa mazhar oʻldi quyosh Ki, zohir ayladi oncha jilo bila yogʻdu.

Yuzung xijolatidin mehr ila sarg'ormish Ki, subh aylar aning za'faronidin kulgu.

Yuzungni tushta koʻrar mumkin oʻlsa, istarmen Aningdek uyquki, andin soʻng oʻlmagʻay uyqu.

Navoiy, ista visolin, bihisht istamagil, Kishi bihisht borinda tamugʻni istarmu?

507

Ne ajab, gar qilmasam gul rangu boʻyin orzu Kim, erur andin dimogʻim ichra oʻt, koʻzumda — su.

Sarvni ham istamonkim, koʻzga andin oʻqdurur, Kimsa bir oʻqni koʻziga qayda qilgʻay orzu.

Guljabinlik sarvqad mohim kerak, yoʻq sarvu gul, Ul yuzu qadsiz manga ne ul keraklikdur, ne bu.

Qomatu ruxsori komimdur, yoʻq ersa bogʻ aro Har taraf koʻp saf tuzatgay sarvu gul qilgʻay gʻulu.

Sarvqadlar birla gul ruxsorini koʻp istadim, Ul qadu yuzdin yiroq koʻnglumga taskin boʻldimu? Azmi dayr etsang, qilib gʻusli tariqat, gom qoʻy, Lekin avval din ila islomdin ilgingni yu.

Ey Navoiy, dahr bo'stonida ko'ptur lavnu atr, Lek yo'q mehru vafodin anda mutlaq rangu bo'.

508

Yuzunga oshufta qoshlar boʻlmasa oshiq nagʻu, Boʻldilar har qaysi bir devonai joʻlida moʻ.

Bo'lmasa devona, bas, ne vajhdin zanjir etib, Kelturubtursen ayog'i sari zulfi mushkbo'.

Ul araqnok otashin ruxsoringa mayl ettilar, Telbalar moyil boʻlurlar, koʻrsalar oʻt birla su.

Telba ermas, balki ikki hindui sohirdurur, Bosh qoʻshib afsun uchun goʻyo qilurlar guftugoʻ.

Yo tamosho qilgʻali, yo sehr ta'lim olgʻali, Zulfining hindulari har saridin qilmish gʻulu.

Shoʻxlarning qoshlarigʻa, ey koʻngul, mayl etmakim, Ofiyat koʻyiga hojiblardur ikki roʻbaroʻ.

Qoshigʻa tushkan girihlar birla koʻnglung bogʻlamish, Ey Navoiy, ishqini tark ayladim deb boʻldimu?

509

Ro'zada lab tashnalig'din qildi za'f ul mohro', Jon berurmen la'lig'a to bo'lg'usi jonimda su.

La'lig'a su orzu bo'lmish susizlig' tobidin Kim, ko'rubtur chashmayi hayvon su qilmoq orzu.

Istaram ul gulni serobu bukim beob erur, Xasta koʻnglum gʻunchadek qon bogʻlanibdur toʻbatoʻ.

Men solay ohim bila olamgʻa zulmat, ey Xizr, Sen su kinicha yugur chashmang sari olib sabu.

Za'fdin har dam quyoshim hushidin g'oyib bo'lur, Ko'z soling tengri uchun xurshid g'oyib bo'ldimu.

Rindligʻdin zohid hushk oʻldi ul oy roʻzada, Garchi zuhd ahlin xarobat ichra qildi koʻbakoʻ. Ey Navoiy, har dam ul oy za'fdin behol erur, Hech bilmon kim ne qilg'aymen ajab hol o'ldi bu.

510

Xating ermas, gul uzra sabzai bogʻi Eramdur bu, Ne sabza, kun yuzida tun savodidin raqamdur bu.

Gar ohim shu'lasi o'tti quyoshtin, tong yo'q, ey mahvash, Sen ahli husn aro shahlig' uchun chekkan alamdur bu.

Latofat suyidin toʻlmish zanaxdoning chahi goʻyo, Tarashshux aylagan kun chashmasidin barcha namdur bu.

Jafo dogʻin qoʻyibkim jonim olding, asrasam, tong yoʻq, Nihon koʻksum arokim, jon berib topqan diramdur bu.

Ilojimdin boʻlub ojiz dedilar hikmat ahlikim, Gʻaribu xasta yoʻqkim, oshiqu devona hamdur bu.

Butekim kuch bila chekti boshimni sajdagʻa emdi, Vafodin bosh chekar, koʻrgilki, ne sarkash sanamdur bu.

Olib din naqdi piri dayrkim, qildi meni sarxush, Koʻrung, oxir ne kamlik oʻtrusida ne karamdur bu.

Qadah davrini xush tut, charx javrin boqma, ey soqiy Ki, ul tutqoch vujud, albatta, bilkim kal'adamdur bu.

Navoiy, gʻofil oʻlma, ul sanamning qasrin aylansang, Samad zikrini mazkur aylakim, tavfi haramdur bu.

511

Koʻp qochar yor, ani koʻp qilsam meni zor orzu, Anda bisyor ijtinobu menda bisyor orzu.

Kufri zulfi orzusidin berurmen naqdi din, Kim koʻrubtur, ey musulmonlar, bu miqdor orzu.

To koʻzung ayni tanosibdin manga qilgʻay nazar, Kechayu kunduz qilurmen oʻzni bemor orzu.

Chun erur har tori zulfung rishtai jon, bas ne tong, Jon qushin ul dom aro qilsam giriftor orzu.

Jannat o'lsa maskanim ko'yung tilarmen uylakim,

Do'zax ahli aylagay jannatqa izhor orzu.

Bogʻ tavfidin gʻaraz andoqki boʻlgʻay sarvu gul, Bizga koʻyung ichra bor ul qaddu ruxsor orzu.

Soqiyo, aylar xumorim qasdi jon, qilsam ne ayb, Xasta jonimni muqim koʻyi xammor orzu.

Kundai doʻzaxdurur bu ravzada bir bargi shox, Aylaram savsan kebi oʻzni sabukbor orzu.

Andin oʻldum ozimi dayri fano, ey mugʻbacha Kim, qilibmen halqai zulfungni zunnor orzu.

Zohido, boshtin ayogʻing zarq erur, qoʻy pandkim, Besarupolargʻa boʻlmas kafshu dastor orzu.

Orzu aylar Navoiy koʻyung ichra orazing, Zor bulbul aylagandek bogʻu gulzor orzu.

512

Gul sochar yel bogʻ aro, sarvi ravonim keldimu, Jon isi guldin kelur, oromi jonim keldimu.

Bexud erdim aytkali koʻnglum, chu keldim holima, Ayting: ul ovorai bexonumonim keldimu.

Qolmish erdi xasta jon, kirganda men mayxonagʻa, Anglamonkim, ul zaifi notavonim keldimu.

Demangizkim, keldi mahvashlar seni oʻlturgali, Muni dengkim, qotili nomehribonim keldimu.

Hajridin oʻldum demangkim, boshima kelmish Masih, Ayting, ul osoyishi ruxu ravonim keldimu.

Koʻyunga ushshoq kelgandin xabar tuttung valek Demading ul zori benomu nishonim keldimu.

Zuhd koʻyiga koʻngul birla dedingkim, kelmading Ey Navoiy, necha aytib ul yomonim keldimu.

513

Vah, bu ne husnu, jamolu ne latofatdur bu, Dema ishq ahliki, din ahligʻa ofatdur bu. Shisha yangligʻ koʻrunub boda oʻtar boʻgʻzingdin, Xilqating javharida, vah, ne latofatdur bu.

Mehrning orazini buki kusuf etti qora, Qullugʻung aylamasa, ayni kasofatdur bu.

Manga tigʻ ursa rizo berdimu agʻyorgʻa, yoʻq Men turub oʻlturur ani, ne zarofatdur bu.

Ul pariy hoziru koʻzlardin erur gʻoyib hur, Shayx ani vasf qilur, koʻr, ne xurofatdur bu.

Yorning manzili jon ichrayu sen ani tilab, Azimi Ka'ba, ajab qat'i masofatdur bu.

Demakim, boʻldi junun dashtida joʻlida soching Ul quyoshtin boshima soyai rofatdur bu.

514

To tushta yuzin koʻrdumu boʻlmish manga kom uyqu, Lekin gʻamidin boʻlmish koʻzumga harom uyqu.

Koʻnglum ne uchun yetkach zulfunggʻa boʻlur bexud, Ma'hud emas elga chun avvali shom uyqu.

El koʻzlaridin ul koʻz uyquni tamom olmish, Bu ishtin ekin oxirkim, boʻldi tamom uyqu.

Yo tushta koʻray ani, yo gʻayrni koʻrmay deb, Koʻz ochmayin istarmen hajrinda mudom uyqu.

Bu marhalada solik koʻz yumsa, qolur yoʻldin, Yoʻl ahli qachon aylar aylarda xarom uyqu.

Chun sayli sirishkimdin koʻzning qorasi bormish, Ne nav' tuta olgʻay ul yerda maqom uyqu.

Uyqusi Navoiyning gar oʻchti, ajab ermas, To dona sirishk oʻlmas, boʻlmas anga rom uyqu.

515

Tigʻ tortib chu kelur qatlima jonon oʻtru, Har dam ogʻzimgʻa yetar chiqmogʻ uchun jon oʻtru.

Koʻngluma kelsa xayoling, chiqar oʻtrusigʻa jon, El chiqar, uyga kirar vaqtda mehmon oʻtru. Istabon vasl qachon koʻyiga ozim boʻlsam, Kelmas ollimgʻa bajuz novaki hijron oʻtru.

Ul quyosh hajrida otsam kechalar novaki oh, Holadin charx tutar daf'ig'a qalqon o'tru.

Dasht devonasigʻa men qiluram istiqbol, Chiqsa Majnungʻa, ne tong, gʻuli biyobon oʻtru.

Mayda soqiy yuzi chun jilvagar oʻlmish, ne ajab, Tutsam ul koʻzguni ollimgʻa farovon oʻtru.

Keladur erdi habibim, meni koʻrgach yondi, Ey Navoiy, nega chiqtim meni nodon oʻtru.

516

Soching rangi anbarmudur, mushki Chinmu, Labing ta'mi shakkarmudur, angabinmu.

Soching bo'lmadi kufr eligamu zunnor, Bo'yun tavqig'a qo'ymadi ahli dinmu.

Kuyarga koʻngul la'ling ermasmu oʻtluq, Gulungni qadah qilmamish otashinmu.

Koʻngul ganjigʻa qufl emasmu boshogʻing, Yangi dogʻ emas anda naqshi niginmu.

Deding, mastu oshiqni qatl aylamishmen, Degil, qoldi bir shayxi xnlvatnishinmu.

Meni bogʻ gulgashtigʻa chekma, dehqon, Vafoligʻ, degil, gulmudur yo saminmu.

Navoiy, aning koʻngliga kor qilmas, Figʻon tortmon, yoʻqsa ohi hazinmu.

517

Ne bilgay ulki qilur xudi uzra jilva yalov, Mening oʻtumniki, boshim uza yonar lov-lov.

Balo aro chu men o'ldum, balo qilichlarini, Ne tong ititkali lavhi mazorim o'lsa bilov.

Qoʻlumda bandi junun tasmasi, ne fikr etkay

Parivasheki, minib dev, qoʻlgʻa olsa jilov.

Firoq oʻtida qorordim, magarki bu oʻtni Yorutgʻali meni davron iligi qildi koʻsov.

Soqoli shayxi riyoiygʻa garchi keldi harom, Vale kularga eshak boʻiniga kerak gʻujgʻov.

Yuz uzra xay, gul uza shabnamin havas qilma, Bayozi shayb ila chun yogʻdi boshing uzra qirov

Navoiy aylab edi garchi raz qizini taloq, Halola boʻlsa ham ul qizni olgʻusi bu kuyov.

518

Jonona tushubtur meni bemordin ayru, Jon uylaki tushkay badani zordin ayru.

Koʻz olma koʻzumdinki, oʻlarmen, agar oʻlsang Bir koʻz yumub ochquncha bu bemordin ayru.

Gul rashki pariy koʻyida boshimgʻa yogʻar tosh, Atfoldin ayrudurur devordin ayru.

Jon kimsada qolgʻaymu bu yangligʻki olursen, Guftordin ayru, qadu raftordin ayru.

Zulmungni kam etkilki, vafo ahli topilmas, Ul zulfi xamida bu giriftordin ayru.

Matlubdin ayru gila qilma talabingdin, Matlubni kim koʻrdi talabgordin ayru.

Ranjurdur ul koʻyi firoqida Navoiy, Bulbul ne ajab gʻamzada gulzordin ayru.

519

Pok ishq ahli nechuk vasl aylagaylar orzu, Nomunosibdur balokashlargʻa boʻlmoq komjoʻ.

Lolagun ruxsoru mushkin zulfidin kom istagan Ishq oyinida goʻyo bilmadi juz rangu boʻ.

Koʻngli pok el gar malomat rangida qilsa suluk, Bok emastur, boda boʻlmas rang qilgʻon birla su. Pok oshiq oʻrtanib parvonadek dam urmagʻan Boʻlgʻanidin yaxshiroq bulbul kebi bisyor goʻ.

Ishq tavrida koʻngul birla tilin zabt aylagan, Oʻtu suni jam' etar, kimga muyassar boʻldi bu.

Rutba lekin bo'lsa pok elga bulut yanglig' biyik, Barq o'tun yomg'ir aro asrar zehn pokiza xo'.

Ey Navoiy, ishq da'vosinda ko'p lof urmakim, Fannida sohibkamol el bir taraf qilmas g'ulu.

520

Dema yuzkim, Xoʻtan gulzoridur bu, Dema xat — nofai totoridur bu.

Koʻzi oʻltursa, la'li jon bagʻishlar, Ajoyib muddao izhoridur bu.

Desam zulfungmu koʻnglum ayladi band, Der, ey miskin, aning bir toridur bu.

Soʻzi gar asru shirindur, tong ermas, Hadisi la'li shakkarboridur bu.

Oʻgʻurlar jon zanaxdoning aro xol Ki, Bobul chohining ayyoridur bu.

Koʻngul oʻzlukni bir sogʻargʻa sotti, Magar dayri fano xammoridur bu.

Navoiygʻa,— desam,— qil, ey yigit, rahm, Kulub der, ne hayosiz qaridur bu.

XYe HARFINING HUMOYuNVAShLARINING HALOQANGYeZLIG'LARI «BADOYE'»DIN

521

Bu nav' o'ldum jamoling mushafining sirridin ogah, Ki, fihrastida keldi ikki qoshing ikki bismillah.

Jamoling buki mushafdur, hadising haq kalomi ham, Dey olur mushafi notiq seni har kim erur ogah.

Hodisi poku nutqi jonfizoingdin topib Iso Ki, anfosi qilib ibro, agar abras gar akmah. Gar oʻlsa taxti johing arshu farsh uzra rusul xayli, Tong ermaskim, alar bori mulozim keldilar, sen shah.

Hazizi arz agar boʻldi makoning, faqr edi bois. Agarchi lomakon avji edi raxshinggʻa javlongah.

Rusuldin hech rahrav hamrahing boʻlmoq emas mumkin, Maloyiktin chu sayringda ne rahrav keldi, ne hamrah.

Qoshinggʻa «qoba qavsayn» oyatidin yoʻq nima alyaq, Sochinggʻa yoʻq savodi laylatul me'rojdin ashbah.

Zanaxdon chohiyu gesu kamandi gar bu yangligʻdur, Erur vasfigʻa bersam tul Yusuf qissasi koʻtah.

Sening ishqing Navoiygʻa iki olam aro bastur, Habibullogʻa oshiqliq anga garchi had ermas, vah.

522

Yuzun koʻr, qilmagʻil mujgonu xattu xolidin nola Ki, boʻlmas xorsiz gul, dudsiz oʻt, dogʻsiz lola.

Chu men dur tishlaring hajridin oʻldum, ne osigʻ gar charx Nujum ashkini yogʻdursa boshimgʻa uylakim jola.

Emas bir-bir sirishkim qonikim, koʻz mardumi solur Iting ollida bagʻrimni uzub pargola-pargola.

Labing obi hayotin Xizri xatting no'sh etar soat, Hubob o'lmish ushoq bir-ikki, ani dema tabxola.

Yuzungdur uyla davri chatr aro, ey xoʻblar shohi Ki, boʻlmaydur qamar davrida hargiz uyla bir hola.

Yuziga, ey falak, ne zeb ber, ne husn sotqilkim, Quyosh husnigʻa ne mashshota hojatdur, ne dallola.

Piyola birla may ogʻzimgʻa kuptin quyma, ey soqiy Ki, ul javhargʻa goʻyokim munosib kayl erur kola.

Base mushtoqing erduk dayr aro, kech kelding, ey mutrib Ki, sozing tarkidin bizga yangi oy boʻldi har tola.

Bu bazm ahligʻa, bilkim, ofiyat juz bevafoligʻ yoʻq, Navoiy xoh lahni aysh tuz, xoh aylagil nola. Yana shu'laliq ko'ngulni g'aming etti pora-pora, Buki butrashur, erur poralari, emas sharora.

Ulus ichra orazingdin nazar oncha asradimkim, Ola olmogʻum koʻz, oʻlguncha gar aylasam nazzora.

Badalu safar erur chorasi ishqning demishlar, Badaling yoʻqu safardin gʻamim ortadur, ne chora.

Meni telba birla Farhod orasida farq koʻptur, Anga xora qazmoq ish, vahki, yogʻib boshimgʻa xora.

Dema boʻlgʻay oʻqlarimdin taning ichra necha paykon, Qatarotini yogʻinning kim etibdurur shumora.

Bu chaman aro gahi ovla hazor koʻnglin, ey gul Ki, teshkusi xazon chopquni uylakim hazora.

Buki dayrdin Navoiyni haramgʻa shayx istar, Netayinki, yoʻl koʻrunmas, necha qilsam istixora.

524

Koʻnglakim qon ila har dogʻki boʻlmish toza, Toza dogʻim bila qonidin erur andoza.

Hajrdin kuymish edim, yana deding hajr soʻzin, Eski dogʻimni yangi dogʻila qilding toza.

Derki, ishqimni yoshur, vah, netibon yoshurayin, Emdikim tutti bari dahrni bu ovoza.

La'li avsofini gul barglari uzra yozay, Aylayin hifzig'a jon rishtasidin sheroza.

Zeb uchun yuzunga gul bargi emastur hojat, Hojat ul nav'iki, gul bargiga ermas g'oza.

Oqibat qabr eshiksiz uyiga chun kirgung, Emdi giryo senga ne sud, ochuq darvoza.

Ul pariy suvratini cheksa Navoiy, ne ajab, Qalami topsa maloyik yungidin pargʻoza. Orazing xoli nedin qildi meni devona, Qushni sayd etmadi chun suda koʻrungan dona.

Kiribon oq uy aro jon qushini kuydurdung, Garchi fonusda sham' oʻrtamadi parvona.

Tiyri boroni gʻaming buzdi koʻngul maskanini, Bizing oʻy boʻldi yogʻin kasratidin vayrona.

Hajr za'fidin o'lubmen tashshasdek, ne ajab, Oshnolar manga bo'ldilar esa begona.

Buzdi ul shoʻxi qadahnoʻsh salohim uyini, Manga mundin nari manzil bas erur mayxona.

Soqiyo, toʻlgʻucha paymona yerim maykadadur, Meni mast etkali koʻp yaxshidurur paymona.

Jurm esa yor boshim uzra yetib oʻlmaganim, Ey Navoiy, meni oʻlturmak erur jurmona.

526

But ollida chu sujud aylagum ichib boda, Diram yoʻq ersa, garav xirqa birla sajjoda.

Uchurdi aqlim oʻtin, balki yiqti dinim uyin, Ne angladimki, ne sayli balo emish boda.

Agarchi dayrda usruk yiqildim, ammo shukr Ki, bore mugʻbacha koʻyida boʻldum aftoda.

Yetishmagay mayi vahdat furugʻi boʻlmagʻucha, Zamir shishasi soqiy uzoridek soda.

Chu zuhd keldi riyoyu yoʻq odamida vafo, Ne boʻldi tutsa manga boda bir pariyzoda.

Qilur mubolagʻa koʻp ishqu boda tarkida shayx, Meni ham istar oʻzi yangligʻ aylagay loda.

Navoiy, oʻlgʻil ikki kun maylidin ozod Ki, doʻst gʻayrigʻa boʻlmas muqayyad ozoda.

527

Baski qon bordi alamlar yuzlanib har dogʻima,

Za'f ifroti yaqinlashturdi borur chog'ima.

Bazm aro yodim bila tufroqqa gohi may toʻkung Kim, erur ul ham yaqinkim, toʻkkasiz tufrogʻima.

Bu maraz hijrondin oʻlmish berma sharbat, ey tabib Kim, zuloli xizr yetsa, zahr oʻlur qursogʻima.

Jism za'fidin teri qolmish so'ngak uzra yana, Hajr o'qi parron o'tar, chun yetsa bu yarg'og'ima.

Belga men zunnor bogʻlabmen, vale xayli ajal, Vahki, sudrarlar, iliklar berkitib belbogʻima.

Ma'rifat bog'ida ul qushmenki, hayrat aylagay, Toiri quds aylasa bir dam nishiman bog'ima.

Ey Navoiy, dard togʻinda sogʻingʻay lolazor, Boqqan el ham toza qonliq, ham qoraligʻ dogʻima.

528

Xating savodigʻa sun' ilgi yoʻndi chun xoma, Hamul raqam bila qildi meni siyahnoma.

Yigʻildi, vahki, xating xayli davrasigʻayu bas, Necha qizitti jamoling quyoshi hangoma.

Koʻzung xayoli koʻngul maxzanin tasarruf etib, Magarki hifzi uchun bosti muhri bodoma.

Koʻngul xarobasida soldi tarxi mehring ishq Ki, uy havoligʻ oʻlur boʻldi chun duoshoma.

Mening kebi kechar el koʻngli komidin nokom, Biravki, sendek erur yori mastu xudkoma.

Maoli ilmida mendin ham erdi johilroq, Qayuki tutti oʻzin olam ichra alloma.

Navoiy o'lsa kerak piri dayr bazmida xos, Ne desa desun ani va'z ichindagi oma.

529

Koʻngulni qildi ming qotilcha yora, . Jafo tigʻidin ul shoʻxi hazora. Samandi o't chaqilg'ondek chu sekrir, Ul o'ttin sekretur na'li sharora.

Itingga tu'maliqqa boʻldi oson, Bukim bagʻrimni qilding pora-pora.

Koʻrungach koʻzga ul yuz, xasta boʻldum, Oʻlarmen, yaxshi gar qilsam nazora.

Ne istar chora dardi ishq uchun el, Chu yoʻq bechoraligʻdin oʻzga chora.

Koʻngul olam uyiga bogʻlama koʻp Ki, baytidur sanga ul istiora.

Fano yoʻli, Navoiy, bas qotiqdur, Magar osonroq oʻlgʻay bora-bora.

530

Choklik koʻnglum nishoni gʻunchai xandonida, Munda toza dogʻ yangligʻ xoli aning yonida.

Yoʻqturur itlarga son koʻyidayu koʻrgil meni Kim ul oy koʻyida men ham yoʻqmen itlar sonida.

Qon boʻlub bagʻrim oqar koʻzdin, tilasang, topilur Lola ichra sabzadek paykon sirishkim qonida.

Uyladur ra'no gʻazolim lojuvardi toq aro Kim, emas andoq gʻazoli zar sipehr ayvonida.

Asru nofarmondur ul gulkim, libosidur binafsh, Garchi gulruxlar erur bori aning farmonida.

Hajrida barcha azob oyatlari sha'nimdadur, Barcha rahmat oyatidek nozil aning shonida.

Davr ayogʻidin vafo ahlin unutma, soqiyo. Kim, vafo yoʻq juz unutmogʻliq falak davronida.

Donish ahli kaffasida kelturur nodonni charx, Fikri yoʻqkim, rost kelmas bu xirad mezonida.

Gar Navoiy bulbule erdi, xush ilhon, koʻrki, hajr Navha rangi koʻrguzur har dam aning ilhonida. Sen qora par boshing uzra, koʻrguzub men dudi oh, Bu mening oʻtumdin, ul sarkashligingdindur guvoh.

Xoʻblar anjum, sen ul xayl ichra mehri anjuman, Mehrni sulton desam yoʻq aybu anjumni — sipoh.

Egma qad birla tutub koʻksum shikofin kelmisham, Xanjari ishqing bila darding yukiga uzrxoh.

O'lgum erdi gah-gahi yodingdin o'lsam erdi mahv, Emdi jon aylab fido, yodingg'a kirmon goh-goh.

Baski brshimgʻa yogʻar atfol toshi, ey pariy, Qilgʻali qasdim junun xayli ul-oʻqdur shohroh,

Xonaqahda oʻzluk ahvoli yetibdur jonima, Yoʻq ajab, gar istasam dayri fano sari panoh.

Dayr piri soqiyu may birla tirguzdi meni, Huru kavsar hasratidin oʻldi shayxi xonaqoh.

Boʻynuma zunnor bogʻlab kelmisham, ey mugʻbacha, Gar riyoyi subhadin boʻynumda bor erdi gunoh.

En Navoiy, hasrat ohi birla oʻlgum hajr aro, Yor vasli yetmasa faryodima, vo hasratoh.

532

Tigʻidin zaxm yedim, yetkach ul oy qoshinda, Har ne boshimda edi, bordim aning boshinda.

La'li serobinga to ko'z o'zini oldurmish, La'l rangidin asarlardur aning yoshinda.

Uyla qonligʻ koʻngul ichra tugan oʻrtabsenkim, Lolaning gʻunchasidek bilguradur toshinda.

Charx toqi girihidin koʻp etar javr, base, Ulki bedodim uchun soldi girih qoshinda.

Naqshi ul oyning ulus ollida behol aylar, Vah, ne hol erdi ekan xomai naqqoshinda.

Ne tajarrud uyidur dayrki, oʻzluk ham yoʻq, Qilgʻali maygʻa garav zumrai avboshinda. Gar Navoiy tani chirmashsayu toʻlgʻonsa, ne tong, Qoldi chun sunbulining chirmashuv toʻlgʻoshinda.

533

Rangsiz xoling erur ul orazi diljoʻ uza, Zang ul yangligʻki koʻrguzgay asar koʻzgu uza,

Nash'a yoquti mufarrihdin gar ermas dam-badam, Durji la'lingda nedin kulgudurur kulgu uza.

Xozini hikmat magarkim xol birla qildi muhr, La'ldin chun soldi qufl ul huqqaliq inju uza.

Qoshi yosin qurgʻali el qasdigʻa boʻlmish kerish, Fitnaligʻ chinkim tushar ul nargisi jodu uza.

Anbarin zulfung maloyik shahparidin soyadur Kim, ayon boʻldi tajalli aqshomi yogʻdu uza.

Soqiyo, ishrat mayin bunyod ila sogʻargʻa quy, Ne uchunkim, dahr bunyodin koʻrarmen su uza.

Koʻyi tufrogʻida qon yutsa Navoiy, yaxshiroq Bodai kavsar chekardin ravzai minu uza.

534

Oʻzgalar bogʻindadur navras niholim bu kecha, Tonggʻa tegru oʻzgadur har lahza holim bu kecha,

Hajr dashtida yuz oʻtluq vodiyu har dam meni Oʻzga vodiygʻa solur, vahkim, xayolim bu kecha.

Soʻrma koʻnglum holini, bedod ila oʻlturgusi, Oʻzin ul devonai bee'tidolim bu kecha.

Barcha bir-birdin sovurmoq biymidur, nekim oʻtar, Anjumu aflok birla qiylu qolim bu kecha.

Yuz quyosh qilsa tulu', ermas yorugʻluq yetkudek, Andoq etmish tiyra olamni malolim bu kecha.

Buylakim, har dam urarmen jongʻa yuz tigʻi halok, Tonggʻacha, vah, to qayon yetkay maolim bu kecha.

Ey ajal, jonim fidong oʻlsunki, botroq et xalos. Chun koʻrunmaydur tirilmak ehtimolim bu kecha. To qiyomat subh toli' bo'lmasun emdiki, bor Hashr subhi sari mayli intiqolim bu kecha.

Ey Navoiy, har ne zulmikim qilib erdi xayol, Barchani jonimgʻa qildi charxi zolim bu kecha.

535

Yoqodek qurb agar topmon sening siymin saqoqinggʻa, Etakdek ham yomon ermas tusha olsam ayoqinggʻa.

Chuchukluktinmu yo kuydurganidinmu qabarmishtur, Labim to yetti la'li otashin yangligʻ dudoqinggʻa.

Koʻngul mujgoning uzra kirpigimda qatra qondektur, Bu yangligʻ dashna yebtur to asir oʻlmish firoqinggʻa.

Banogo'shingni o'pmak komu, vahkim, xalq biymidin, De olmon oshkoro, gar desang aytay quloqingg'a.

Labing oʻpmakka haddim yoʻq vale lutf aylasang oncha Ki, munglugʻ koʻzlarimni surtsam qoshu qaboqinggʻa.

Sanga yondoshmoq istab qomatim yo, ohim oʻq boʻldi, Hasaddin bir taraf qurboninga, bir yon sadoqinggʻa.

Ajab ermas agar, ey mugʻbacha, maydin koʻtarman bosh, Oʻlubmen, tashna labning boshi bir yetmish ayoqinggʻa.

Junundin togʻu sahro ichra ayb etma figʻonimni, Budur ish, ey pariy, tokim tushubturmen suroqinggʻa.

Navoiy koʻngli qonin toʻkkali asrabsen, ey qotil, Umidim yoʻq edi koʻnglumni muncha asramoqinggʻa.

536

Tushda yetkandek dururmen sarvi hurizodima, Koʻr, yomon tole'ki, ul ham yaxshi kelmas yodima.

Sogʻinurmenkim, topilmas bir koʻngul olamda shod, Shodligʻ hargiz chu yetmas xotiri noshodima.

Yoʻqki, za'fimdin unum chiqmasda rahm etmas ul oy, Koʻkka ham yetkanda nolam, yetmadi faryodima.

Aytsam, xushtur koʻngul bogʻi giyohi mehr ila,

Derki, bu javharni tengri bermamish po'lodima.

Dod sultondin toparlar, vahki, ul sultoni husn Azm yetar har lahza tigʻi kin chekib bedodima.

Odat aylar yor hijron shevasin, ey do'stlar, Voykim, netkaymen onsiz xotiri mu'todima.

Men chu bo'ldum dayr pirining muridi, ne osig', Emdi shayxi xonaqah qo'ymoq ko'ngul irshodima.

Bir xarob oʻlgʻayki, hargiz topmagʻay obodliq, Kimki qilsa bir guzar kunji xarobobodima.

Ey Navoiy, telba koʻnglum dardu gʻam togʻin qozar, Koʻrsang, axvolim degil Majnun sifat Farhodima.

537

Xalq mehriga yana, yo rab, meni zor aylama, Aylasang ham, mehri yoʻqlargʻa giriftor aylama.

Mehribonlarg'a dog'i uchratsang, elning mehrini Nogahon xotirlari ichra padidor aylama.

Ey pariy, qatlimg'a mayl etsang, fido jonim valek O'zga sari xotiringning maylin izhor aylama.

La'lidin kim qilsa bir jonbaxsh so'z naql, ey ko'ngul, Ollida jon javharidin o'zga isor aylama.

Tushda vasli boʻlsa gar xud barcha soʻnggʻi uyqudur, Ey Xizr, hayvon suyi ichmakka bedor aylama.

Halqai kufr ichra chun qoʻydum qadam, ey piri dayr, Mugʻbacha zulfi xamidin oʻzga zunnor aylama.

Ey Navoiy, dam-badam afgor koʻnglung sogʻinib, Ittik-ittik un bila el koʻnglin afgor aylama.

538

Tomida ermas kabutar xayli bu jur'at bila Kim, pariylar keldi oshiqliqqa ul suvrat bila.

Yo maloyik xaylidur tomida parvoz aylabon. Evrulur boshigʻa har kun yuz tuman hayrat bila. Yo koʻngullar qushlaridur koʻyini qilgʻan vatan Kim, qoʻnarlar sa'y etib, qovgʻan soyi shiddat bila.

Yo kabutarlar keturmish nomalar ushshoqidin, Ani koʻrgach koʻyini aylab vatan ulfat bila.

Soqiyo, tortay kabutar dam, ketur bir bodakim, Bir kabutarboz uchun oʻldum gʻamu mehnat bila.

Ey kabutar, netti bir pardek qanotingda nihon Eltsang nomam angakim, yozmisham hasrat bila.

Gar kabutardek Navoiy oʻlsa ul oy koʻyida, Yuz muallaq urgʻay ul xurramliqu ishrat bila.

539

Isitqon, nozanin jismingki, terdin tushti tob ichra, Erur bir otashin gul bargikim, yotqay gulob ichra.

Isitma ranjidin, ey gul, boʻlubsen gʻuncha andoqkim, Hariru hullaliq jisming tushubtur pechu tob ichra.

Isigʻligʻdin taning oʻt boʻldi, tong yoʻq, iecha tolpinsa, Haroratdin qolibtur shu'la doyim iztirob ichra.

Qizil chodirshabu moviy toʻshaklar ichra titrarsen, Aningdekkim quyosh koʻklar bila gulgun sahob ichra.

Labing yoquti ichra qatra-qatra termudur, yoxud Tushubtur dona-dona inju ikki la'li nob ichra.

Dedilarkim, xarob oʻlmish isitmoq birla jononing, Ne oʻtlarkim bu soʻzdin tushmadi joni xarob ichra.

Ne kun boʻlgʻay yangi oydek taning boʻlgʻay toʻlun oykim, Toʻla sogʻar chekarga bazm tuzsang mohi tob ichra.

Oʻzumni, soqiyo, sogʻ istamon, tutqil toʻla sogʻar Ki, charxi munqalib davronni istar inqilob ichra.

Navoiy, yorni topsang salomat, xayrbod etkim, Yana za'f etsa nogah, qolmag'ay joning azob ichra.

540

Uzdi mendin do'stluq ul sho'xi siymin tan yana, Onchakim mumkindur, etgil aysh, ey dushman, yana. Mazra'i jismimda ermastur qorarg'an toza dog', Toki, kuymish barqi ishqingdin qayu xirman yana.

Ishqim erdi yoshurun, fosh etti giryon koʻzlarim, Qildilar gʻammozliq bu ikki tardoman yana.

Sham' yangligʻ oʻt tutoshib boshima hijron tuni, Yoshurun holimni elga ayladi ravshan yana.

Qochtilar ahli junun har yondin andoqkim sharar, Baski toʻldi oʻtluq ohim dudidin gulxan yana.

Dahr ra'nosi fanu makri bila topsang firib, To ne makr etkay ayon bu dallai purfan yana.

Ey Navoiy, chun zamon zulmigʻa sud etmas jaza', Kasb qil bu shevaniyu qilma koʻp shevan yana.

541

Menki g'am dashtida ittim ohi dard olud ila, Istagan topqay kecha o't birla, kunduz dud ila.

Infiolingdin quyosh kirdi qora tufrogʻaro, Qilgʻaningda jilva ul ruxsori gardolud ila.

Ul ogʻiz ma'dumu menda oʻpmaki savdosidur, Sudkim istabdurur sarmoyai nobud ila.

Ne iting bo'lmoqqa tole', ne itingga tu'mamen, Tushkali ko'ying aro bu jismi g'am farsud ila.

Gʻam tuni qilmish qora bosqan kebi muztar meni, Buylakim, nokormen bu baxti qir andud ila.

Uyla mahvungmenki, kelmas xotirimgʻa hajru vasl Sen murodimsen, ishim yoʻqtur ziyonu sud ila.

Ey Navoiy, asru maqbul el bila xoʻy etti yor, Xushlugʻi gar yoʻqturur, ne ayb, sen mardud ila.

542

G'uncha gul ichra gahe paydo bo'lur gulzorda, Bo'lmadi hargiz ayon og'zing sening ruxsorda.

Za'fdin kulbamda qo'pmoq istasam, aylar madad,

Ankabute rishta osqon boʻlsa har devorda.

Kim jununumgʻa yozar ta'viz iynak ashku yuz, Gar kerak shingarf birla za'faron tumorda.

Sayli ashkimdin demakim mulk emas mardumnishin, Balki mardum qolmadi bu diydai xunborda.

Dayr tufrogʻida butmish sabza der koʻrgan kishi, Zanglik yuz noʻgi paykon bu tani nokorda.

Har birisin angla bir kofir jafosidin hisob, Bu girihlarkim, tugubmen rishtai zunnorda.

Sinsa ibriqi vuzu, andin manga bas bir safol, May gadoliq aylamakka kulbai xammorda.

Charx ayvoni munaqqashdur, vale naqqoshi sun' Chekmadi naqshi vafo bu toqi minokorda.

Ey Navoiy, yer yuzin ag'yor tutsa, g'am yema, Bir sarimo' gar sening fikring bor ersa yorda.

543

Za'fdin ingrong'onim elning fig'oni zoricha, Har damim ishq ahlining bir ohi otashboricha.

Mehri ruxsorida ne qoshdur, ne koʻz, ne xat, ne xol, Vah, desa boʻlgʻaymu ani mahvashim ruxsoricha.

Nuqtai mavhumni yuz qism farz etsang birin, Desa boʻlmas bor aning yoʻq ogʻzining miqdoricha.

Gul yuzungdin qatra ter har yerda tomsa, ul sudin Charx ul yerni yasay olur Eram gulzoricha.

Dayr koʻyi sokinimenkim, bu zangori sipehr Rif'at ichra ermas aning kulbai xammoricha.

Boʻldi mugʻ dayrida xirqamning chubulgʻon iplari Har biri kufr ahligʻa bir barhaman zunnoricha.

Dayr piri ne ajab, gardunni sogʻar aylamak, Va'da chun qilmishki, bergay boda maylim boricha.

Faqr atvorida yo chiqmaq kerak ofoqdin, Yo kerak tuzlanmak ofoq ahlining atvoricha. Ey Navoiy, ayladim har koʻy aro sayru suluk, Kelmadi ollimgʻa ishq oyinining dushvoricha.

544

Sarv qad gulruxlar oʻtmas xotiri noshodima, Sarvu gul koʻrsam, alar kirgay magarkim yodima.

Uyla gardun zulmi etmish roʻzgorim tiyrakim, Yoruta olmas quyosh kirsa xarobobodima.

Nega faryod etmayin, yoxud netay faryod etib, Buylakim, faryod etib, yetmas kishi faryodima.

Qazmasa koʻnglum yana gʻam Bestunin yaxshiroq, Hech Shirin lab chu qilmas rahm bu Farhodima.

Shoʻxlar mujgonidin zuhdum qutulsin, vah, necha Igna birla naqb teshmak qal'ai poʻlodima.

May quyoshin dayr aro har dam chekar bo'lsam, ne g'am, Gar quyosh tig'in falak har dam chekar bedodima.

Ey Navoiy, ofiyat koʻyi gʻanimatdur valek Naylayin, gar kirmasa shaydo koʻngul irshodima.

545

Bas yomon hole tushubtur, yorlar, men zorgʻa Kim, yomon holimni zohir aylayolmon yorgʻa.

Eyki, debsen yer yuzini lolazor etmish bahor, Goʻyiyo koʻz solmading bu diydai xunborgʻa.

Toshlaringdin yaxshiroq boʻlmoq tanimda dogʻlar, Sikkai behbud urgʻondek durur dinorgʻa.

Subhi vaslim, demasang, qilgʻay nihon shomi firoq, Nega yopting zulfi shabgun mehrdek ruxsorgʻa.

Jonfizo qilmish yuzung boʻstonini har sari xay, Bu gul ochgʻay bersalar hayvon suyi gulzorgʻa.

Qatl mayli qilmasang, nevchun yana minding samand, Belga rust aylab etak gul sanchibon dastorgʻa.

Ey nasihatgo', ko'zumni tiyra aylabtur xumor,

Rahm etib qil rahnamunluq kulbai xammorg'a.

Jomi may tutqilki, tarixi binosin topmadim, Nechakim soldim nazar bu toqi minokorgʻa.

Dayrdin gar bo'lmasun g'oyib der ersang mug'bacha, Ey Navoiy, bog'la zunnore uchun zunnorg'a.

546

Har gulki ochibdur may ul orazi diljoʻda, Gullarmu ekin suda, gul aksimu koʻzguda.

Koʻzguda yuzung aksi, gar yaxshi nazar qilsang, Bor uyla biaynihkim kun aksi tushar suda.

Noz uyqusida ul koʻz oshubi jahon ichra, Uygʻonsa koʻzung netkay olam buzub uyquda.

Ollimga yuzung kelgach, husn ahlini koʻrmasmen, Koʻz anglamas ashyoni, boʻlgʻach quyosh oʻtruda.

Gar shahrni tark aylab, sahrogʻa qoʻyubmen yuz, Ma'zur erurmenkim, mohim erur urduda.

Olam ishi sar-tosar gʻam yerga kari qilmas, Soqiy, tutubon jome qoʻyma meni qaygʻuda.

Vasl istasang, oʻl foniy andoqki Navoiykim Har ishki munung gʻayri bordur, bori behuda.

547

Tiyralik xatting savodidin labi xandon uza Xizr soldi soya goʻyo chashmai hayvon uza.

To hazin koʻnglumni la'ling hasrati qon aylamish, Anda xoling naqsh oʻlturgʻan chibindur qon uza.

Jonu koʻnglum nolasidin ikki haqgoʻ qush kebi, Kecha ul oy koʻyida afgʻon erur afgʻon uza.

Toiri mehnat buzuq koʻnglumda tutmish oshyon, Chugʻz andoqkim nishiman aylagay vayron uza.

Ey musulmonlar, yeting faryodimakim, kofire Jonu koʻnglum oldi, emdi soʻz borur imon uza. Charx toqidin topar kun chashmasi har kun zavol, Zarvaraqtin shamsa chekkan ne osigʻ ayvon uza.

Ey Navoiy, to dedi dardim yukin koʻnglungga qoʻyg Koʻnglum uzra qoʻydum ul yukniyu minnat jon uza.

545

Ne ajab, ushshoq aro boʻlsam meni zor oʻzgacha Kim, erur ma'shuqlardin ul sitamkor oʻzgacha.

Boshima ahbob boʻlmish jam', ya'ni itlaring, Goʻyiyokim za'fdin boʻlmish bu bemor oʻzgacha.

Dahr aro oshubdurkim, chiqmish ul bebok mast, Egnida toʻn oʻzgacha, boshida dastor oʻzgacha.

Oʻzgacha boʻldi oʻtum paykonlaringdin, uylakim, Qatra terlardindur ul gulrangi ruxsor oʻzgacha.

Holim oʻlmish oʻzgacha har damkim, ul oy koʻrguzur Labda guftor oʻzgacha, qomatda raftor oʻzgacha.

Qil rioyat, soqiyokim, bazmida bir dam boʻlay Kim, manga har dam boʻlur hole padidor oʻzgacha.

Jondin oyirmoq emas mumkin aning zulfinikim Chirmashibdur rishtai jonimgʻa har tor oʻzgacha.

Olam ahli ichra odam demak oʻlmas anikim, Joh ila boʻlgʻay anga qonuni atvor oʻzgacha.

Ey Navoiy, dahr gulzoridin oʻtkim, har guli Koʻrguzur yuz xoru har xorida ozor oʻzgacha.

549

Tanimdur halqai zulfida ne yangligʻ dard qofinda, Yilondek toʻlgʻanib har lahza bir xoro shikofinda.

Chiqorib qoni birla la'ldek boshimg'a tikkaymen, Ayog'img'a iting tosh ursa ko'yiniing tavofinda.

Netay oy-kunni onsizkim, emas bir sabzayu gulcha, Ham oy qolqoni, ham kun nayzasi hijron masofinda.

Koʻrub koʻrmay qoshin ushshoq aro koʻp bahs voqe'dur, Xirad ahli aro andoqki ru'yat ixtilofinda. Saloh ahlida garchi qoʻymading satru ifof, ammo Seni haq asrasin oʻz pardai satru ifofinda.

Sabuhi vaqti gul ochilgʻanin naylayki, ul yotmish Oʻzini gʻuncha yangligʻ chirmabon gulgun lihofinda.

Ne maykim tutsa piri dayr, olib rindona sipqorkim, Emastur rind ulkim, soʻz der aning durdu sofinda.

Der erdilarki, voiz harza koʻp der, emdikim koʻrdum, Jununu savt munkir ham muzof ermish gazofinda.

Navoiy mu'tarifdur jurmig'a, yo rab, sen o'tkarkim, Qaram ahlig'a lozim afvdur jurm e'tirofinda.

550

Koʻyida toshe tilarmen qoʻygʻali bosh ostigʻa, Toki oʻlsam, qoʻysalar boshimni ul tosh ostigʻa.

Kunduzi xurshidi oltun xishtidin oʻtkay boshim, Ostoning xishtini qoʻygʻan kecha bosh ostigʻa.

Goʻshadin tushmish poʻlak chekkanda mushkin yoy aro, Anbarin xoli savodi ul qora qosh ostigʻa.

Su kishisidur biaynih koʻzlarimning mardumi, Yigʻlarimdin qolgʻali daryo kebi yosh ostigʻa.

Hajr aro baytulhazanda qilmangiz ashkimni man', Yemrulub vayrona kulbam, qolgʻamen kosh ostigʻa.

Sof eting may durdi sajjodamdakim, bordur haqir, Olib egnim ustidin solmoqqa avbosh ostigʻa.

Ey Navoiy, ko'k qizib bo'lmish qizil, ermas shafak, Shu'la o'tlardinki, ohing ayladi fosh ostig'a.

551

Yor agar bazmi aro gʻamginlarin shod aylasa, Rozi oʻldum, kosh men gʻamginni ham yod aylasa.

Naxli qaddigʻa sabodin yetsa oseb oʻzni bor, Sadqasi yuz sarv yangligʻ banda ozod aylasa.

Bog'bon qaddu yuzungni ko'rsa bog' ichra, ne tong,

Sarvini gar oʻtgʻa yoqsa, gulni barbod aylasa.

Koʻnglum afgʻoni anga ermas ajab, gar yetmasa, Oʻt uni yetmas quyoshqa, garchi faryod aylasa.

Ey koʻngul, chun olam ahligʻa vafo yoʻqtur, kishi Avlo ulkim, oʻzni bekaslikka mu'tod aylasa.

Shayx ila zuhdi riyoyidin malul oʻlsam, qani Dayr pirikim, fano oyinin irshod aylasa.

Ey Navoiy, odamiligʻdin yiroqdur sen kebi Yorliqqa kimki mayli odamizod aylasa.

552

Kishi visol tuni yori birla yotquncha, Jamoli sham'ig'a qilsun nazar tong otquncha.

Muyassar oʻlmadi jon bermaku labin oʻpmak, Nedinki qolmadi jonim ani unatquncha.

Meni yoʻq etkan erur hajri sangboroni, Nedinki yogʻdi tanim tosh ichiga botquncha.

Maloldin meni bir jur'a birla sotqun, ol Xurushu arbada birla jahong'a sotquncha.

Koʻngul jarohatigʻa yoq visol marhamini, Firoq xorasi birla boshim ushatquncha.

Saloh toʻnini chok etsa yaxshiroq, ey shayx, Riyo yuruni bila xirqani yamatquncha.

Navoiy, ahli fano dayri halqasin xush tut, Oʻzungni zuhdu riyo majma'igʻa qotquncha.

553

Manga boʻlmagʻay yor begona nogah, Meni qilmagʻay zoru devona nogah.

Base ashk oqizding, ey koʻz, bas etkim, Yiqilmasun ustunga vayrona nogah.

Deding chekma ohu figʻon, voy naylay, Chiqib kelsa ul shoʻxi mastona nogah. Musallo yukin rahn etarga chekarmen, Agar maskanim boʻlsa mayxona nogah.

Koʻp usrukmen, ey dayr piri, uyatdur, Qoʻlumdin tushub sinsa paymona nogah.

Zamon ahlidin, ey koʻngul, gar qutulsang, Alar sari mayl etmagil yona nogah.

Kiyomatqacha yotsa usruk, ajab yoʻq, Navoiygʻa may tutsa jonona nogah.

554

Ne sud gulshan aro ichmaking nihon boda Ki, yuzda gullar ochardin boʻlur ayon boda.

Koʻzung xayoli kelib qonim ichsa xushdilmen, Biaynih uylaki dilxohi mehmon boda.

Labigʻa boda olib qildi noʻshu jon toptim, Ul ichti, lek manga boʻldi noʻshi jon boda.

Ne munkir oʻlmoq erur kecha boda ichkandin, Chu qoʻydi xullang uza qatradin nishon boda.

Agarchi tavba buyurding manga, bil, ey zohid Ki, singʻusi, yona chun tutsa dilsiton boda.

Koʻzungki qonim ichar mayli qildi, mast oʻldi Ki, botroq usruk oʻlur, ichsa notavon boda.

Zamona mehnatidin bir zamon desang qutilay, Toʻla-toʻla quyubon ich zamon-zamon boda.

Biravki yaxshi-yomon ranjidin farogʻ istar, Icharda tolgʻamadik yaxshi, gar yomon boda.

Navoiy ayladi dorulamone maykadani Ki, berdi dahr gʻamidin anga amon boda.

555

Tonggʻa solma va'dai vaslingni bore bu kecha Kim, meni oʻlturgusi tong intizori bu kecha.

Chun yoshurdi ul quyosh oʻtluq jamolin, vah, koʻrung Kim, oʻtar gardundin ohimning sharori bu kecha.

Charx uza har yon shihob ermaski, koʻkning holima Yosh toʻkar har lahza chashmi ashkbori bu kecha.

Subh agar urmas nafas, oʻlgumdurur yo ul Masih Bir nafas kelmas meni dilxasta sari bu kecha.

Anglating bazmida, ey sham'u qadah, yig'lab, kuyub, Buki o'lturdi meni hajr iztirori bu kecha.

Soqiyo, vasling shafaqgun jomidin tirguz meni Kim, qilibtur qasdi jon hajring xumori bu kecha.

Ey Navoiy, sen agar kunduzga yetsang, begʻam oʻl Kim, gʻamidin qolmadi jon bizga bore bu kecha.

556

Sunbuli shomida yuz ayladi gulrez yana, Boʻldi har uchqunidin koʻnglum oʻti tez yana,

Gulning atrofida yuz gʻuncha degil zohir etar, Orazing davrida ul zulfi dilovez yana.

Otashin la'lu yuzi sham'in ochar, tong yoʻq, agar Kuysa xoshoku xas, tavbayu parhez yana.

Ne tarovatdurur ul yuzdaki, xoʻydin qilmish Gulni shabnamzada, shabnamni gulomez yana.

Meni hijronda ukar xalq va lekin onsiz Zor koʻnglumga erur boda gʻamangez yana.

Anglagʻan ishq aro Farhod ishi Shirinligʻini, Ulsa ham aylamagay hashmati Parvez yana.

Ey Navoiy, kelur ul husn bahori bu taraf, Barki ohingni bu kun qilma sabukxez yana.

557

Boda tobidin qizil raglar uzoring bogʻida, Obkashlarning misoli keldi gul yafrogʻida.

Furqatingda dogʻ ila qonim emastur loladek Kim, yoʻq oʻlturmak aning qonida, kuymak dogʻida.

Lutf koʻrkim, bir surohidekkim ul boʻlgʻay, billur

Bodakim no'sh etti, zohirdur aning qursog'ida.

Koʻr mening holimnikim, ul togʻning ostidamen, Ishq aro Farhod agar qolmish baliyat togʻida.

Topti jon ishq ahlikim, ul koʻy aro dafn ettilar, Goʻyiyo hayvon suyidur koʻyining tufrogʻida.

Qoridim isyon aro, emdi pushaymonligʻ ne sud, Koshki qilsam edi taqvo yigitlik chogʻida.

Bordi tishlab barmogʻin, koʻrgoch Navoiy holini, Ham hayotu ham oʻlum koʻrdum aning bormogʻida.

558

Dardlar koʻnglumga yuzlansun, balolar jonima, Gar ikkisin istamas boʻlsam fido jononima.

Har jihatdin oʻrtanurmenkim, bagʻir birla yurak Ikki oʻtdurlarki, tushmishdurlar ikki yonima.

Aksini koʻrgay qizil kisvat aro jalloddek, Qatl vaqti nogahon nazzora qilsa qonima.

Koʻrmagaylar bir-birin yogʻqon mazallat gardidin, Kirsalar Farhod ila Majnun dame vayronima.

Topqasen charxe nujumi muhtariq, qilsang nazar Toza yuz ming dogʻ birla jismi sargardonima.

Siflag'a jon o'ynasang mehnat zamone tonimas, Dahr eli bu nav' erur, sen ham alarni tonima.

Tiyri boroni balodin chun tanim boʻlmish zirih, Yoʻq, Navoiy, emdi andin gʻam, tani uryonima.

559

Xasta koʻnglum qushini boshing uchun shod ayla, Yo boshingdin evurub tashlabon ozod ayla.

Lutf yo zulmki gʻayrimgʻa qilursen, chidamon, Aylayolgʻancha mening jonima bedod ayla.

Yor o'lturgali ishq ahlig'a yuz ming tuhmat, Ey raqib, aylama borin manga, isnod ayla. Ey koʻngul, xalq jafosin yetkururdin oʻlgung, Emdi temon seni afgʻon cheku faryod ayla.

Bu chaman gullarida yoʻq chu vafo, ey bulbul, Zor koʻnglungni jafo xorigʻa mu'tod ayla.

Ey koʻngul, sayli sirishk ani tubidin qoʻngarur, Nechakim sabr uyining tarhini bunyod ayla.

Hajr koʻp shiddat ila oʻlturadur, bir dam anga, Ey ajal, joning uchun sen dogʻi imdod ayla.

Tarki ishq ayla deding, kech bu soʻzungdin, ey shayx, Tengri ishqi manga, oʻzga nima irshod ayla.

Soqiyo, mehnatu gʻam buzdi Navoiy koʻnglin, May suyi birla bu vayronani obod ayla.

560

Koʻnglum itti zor husni onining tugʻyonida, Ayladi oshiq meni husnu malohat onida.

Yuz tuman taqvo sipohin raxshi aylar poymol, Mast aylar chogʻda javlon xoʻbluq maydonida.

Qasri davlat ichra eldin jon olurning ne gʻami, Xastadinkim jon talashqay za'fdin vayronida.

Necha ul oy itlari bor ersa sondin tashqari, Men kimu boʻlmoq aning koʻyida itlar sonida.

Vah, ne kofir erkin ulkim, zulfining zunnoridin Soldi yuz ming uqda taqvo ahlining imonida.

Ey xush ulkim, garchi tunlar yoni yerga yetmadi, Koʻrdi oʻz sham'i shabistonini bir tun yonida.

To Navoiy telbarabtur sensiz, ey gulrux pariy, Bir tikan har tuk soyu koʻrgil tani uryonida.

561

Ne haddim yozmoq bitik ul mehri olamtobgʻa, Chun yoza olmon jafosin zarrae ahbobgʻa.

Nomasigʻa rishta chirmabkim yubordim rashkdin, Tori jismim rishta yangligʻ tushti pechu tobgʻa. Bordi qosid, boʻldi shomu kelmadi andin javob, Tonggʻacha to nelar oʻtkay diydai bexobgʻa.

Kim oʻqugʻay noma dogʻi kelsa chun koʻz bahridin, Men tushubmen nomaning pechi kebi girdobgʻa.

Kimki istar nomae sabru salomat boqmasun Xoʻblar xolu xatdin nuqtau a'robgʻa.

Boda mavjining xututidin koʻzum topti jilo, Soqiyo, jon ham erur moyil bu la'li nobgʻa.

Jonda yoshurgʻum alifdek, ey Navoiy, nomasin, Shoyad andin za'f daf oʻlgʻay tani betobgʻa.

562

Halokingmen, chekib tigʻi jafo oʻlganni oʻlturma Chu ishqing oʻrtadi hajr oʻtidin, kuyganni kuydirma.

Meni devona chun tufrogʻing oʻldum, ey pariy paykar, Jafo toshini majnun deb, bu tufrogʻ uzra yogʻdurma.

Ichib qonin tilar koʻnglum shikastin koʻzlaring, deykim, Chu mayni noʻsh qilding, shishasin, ey shoʻx, sindurma.

Seni koʻrgachki faryod ayladim, beixtiyor erdim, Yozuqdin ihtiroz aylab meni bu ishda yozgʻurma.

Men ar zulmungdin o'ldum, lutf etarga oshiqing ko'ptur, Alar birla o'zungni shod tut, holimg'a qayg'urma.

Chu men tufrogʻ boʻldum koʻyida, ey sarsari hijron, Esib ul yon damo-dam tufrogʻimni bore sovurma.

Qotiqdur ishq, ul shoʻx etsa jilva, boqma, ey oqil, Koʻngulni gar desang oldurmay, avval koʻzni oldurma.

Mayi la'lingdin ahli bazm usrukdurlar, ey soqiy, Chu ichsang boda, mendin o'zgaga sog'arni topshurma.

Navo gar yetkurursen, sen bilursen tindurub elni, Navoiyni jafoyu javr oʻtidin bore tindurma.

563

Kecha el osudadur, koʻnglum birav qaygʻusida,

Ulki, men qaygʻusida, osuda noz uyqusida.

O'lturub tun, subh tirguzmak meni zohirdurur, Shomning giryonlig'iyu subhning kulgusida.

Ohkim, bu shomi hijronimgʻa yoʻq subhi visol, Garchi yoʻq shomeki, yoʻq subhi aning oʻtrusida.

Uyquda orom yoʻq tun-kunki, aksin topmadim, Tun qamar mir'otida, kunduz quyosh koʻzgusida.

Mehr yogʻdusida zarra boʻlmagʻandek oshkor, Yuz tuman ming mehr pinhondur yuzung yogʻdusida.

Kimsa chun oʻtkanga yetmas, holni tut mugʻtanam, Umrni oʻtkarma, oʻtkan hayf ila afsusda.

Na'l kesmaydur Navoiy qullugʻidindur nishon, Ishq aynidur alomat yorning belgusida.

564

Ey xush ulkim, gohi-gohi yetsa yori qoshigʻa, Ul muyassar boʻlmasa, evrulsa koʻyi boshigʻa.

Ishq bemorigʻa ham sharbat yasabtur, ham gʻizo, Hajr aro qoʻshqan bagʻir pargolasin qon yoshigʻa.

Bir sarimoʻ anda qolmaydur salomatdin nishon, To sinuq boshim nishon boʻlmish malomat toshigʻa.

Bas ajab suvratdurur, qaysigʻa jon aylay fido, Suvrating naqshigʻa yo ul naqshning naqqoshigʻa.

Men ayogʻ koʻyida berkittim jafodin qochmayin, Garchi boshimgʻa balo yogʻdi munung podoshigʻa.

Pardadar keldi nujumung, ey falak, yoʻq pardador, Yoʻq anga ul holkim, dayri fano xuffoshigʻa.

Qoʻldar erdi soqiy ul damkim Navoiy boʻlsa mast, Lutf etib, davr ahli, ani yetkurung qoʻldoshigʻa.

565

Yor hajridin agar za'f erdi jismu jonima, Za'fidin hajr o'ldi jismu joni sargardonima. Za'fi to quvvat tutubtur, quvvatimda za'fdur, Ko'r nelardur ranjdin ham jonu ham jononima.

Gar koʻzi bemordur, ammo base qonlar qilur, Koʻzidek ul ham biaynih kirgudekdur qonima.

Xastaligʻdin, vahki, boʻlmishtur toʻlun oyim hilol, To qachon boʻlgʻay yangi oyligʻ mahi tobonima.

Nola pinhon aylaramkim, sinmagʻay koʻngli aning, Yo rab, etkil rahm anga yo nolai pinhonima.

Chun isitti tushti ul dam notavon jonimgʻa oʻt, Notavon jon hirqati oʻt soldi xonumonima.

Ul pariy chun za'fdin emdi kishini tonimas, Ey Navoiy, telba bo'l, sen ham kishini tonima.

566

Bir qadah may ichmadim sarvi gulandomim bila, Bir nafas evrulmadi davron mening komim bila.

Har maekim onsiz ichtim topgʻali gʻamdin amon, Zahri gʻam goʻyo ezilmish erdi ul jomim bila.

Tunga yetmas kunni oʻtkardim oʻlub hijronida, Kunga yetkaymenmu, vah, bu subhi yoʻq shomim bila.

Qayda boʻlsin muztarib koʻnglumga orom, ey rafiq, Tutmadim orom chun bir dam diloromim bila.

Ey sabo, ul gulga muhlik furqatim paygʻomin ayt, Balki jon naqdin anga yetkur bu paygʻomim bila.

Koʻnglum ichra but gʻami, kufr ichra oʻlsam yaxshiroq, Ahli din ollinda borgʻuncha bu islomim bila.

Ey Navoiy, o'lsam armon eltkimdur, ichmayin Bir sabuhi guluzori boda oshomim bila.

567

Koʻngulni xayli gʻaming qildi yoʻl ubur bila, Nechukki moʻr safi yoʻl yasar murur bila.

Gar uchmaq itti sening koʻyung ollida, ey hur, Anga ne nav' koʻrungay oʻkush qusur bila. Quyosh qoshida erur zarradek base maxfiy, Yuzung qoshida quyosh gʻoyati zuhur bila.

Huzuri toat etar shayx vasf, vah, netayin, Xayoli qoʻymasa toat aro huzur bila.

Shabobu ishqu bahoru firoqdur, ey shayx, Bo'lurmu zuhd ila tavba bu nav' umur bila.

Yoʻlida men kebi yuz xasta oʻlsa, qayda gʻami, Samandi husnki javlon berur gʻurur bila.

Bo'lay rafiq junun dashtidayu hush ilakim, Vafosiz eldin o'lubmen, base, nufur bila.

Oʻzungni asrama bir lahza mutribu maysiz, Desang bu gʻamkada ichra boʻlay surur bila.

Navoiy, istama nazmingda rabtu jam'iyat Ki, koʻnglung oʻldi zamondin oʻkush futur bila.

568

Biravkim, rashk elturmen kechurmakka xayol ichra, Ne kechkay koʻngluma, gar el bila koʻrsam visol ichra.

Bagʻirda yuz balo nishi, koʻngulda ming firoq oʻti, Kishini solmagʻil ishq ahlidin, yo rab, bu hol ichra.

Koʻngul bir lahza el bedod etardin yuz suubatda, Zamone yor beparvoligʻidin ming malol ichra.

Tanimda kasrati paykoni to tigʻini yondurdi, Hamul damdin erur tigʻi, yuzidin infiol ichra.

Topilmas kom ila koʻnglum labingdin oʻldi andoqkim, Skandar obi hayvondin tamannoi muhol ichra.

Tun aqshom uylakim boʻlgʻay shafaq ichra quyosh pinhon, Kirar har shom ul gulchehra shodravoni ol ichra.

Belu ogʻzing xayolidin agarchi lolmen, lekin Jadal ahli masallik oʻtti umrum qiylu qol ichra.

Xalal yoʻl berma ishrat vasfigʻayu tut gʻanimatkim, Damo-dam dahr avzoin koʻrarmen ixtilol ichra. Navoiy topti muhlik noladin ul za'fkim, siqqay, Qalamda nol andoqkim, sig'ar ul dog'i nol ichra.

569

Ne bir yoreki, vaslim sa'yig'a pomardlig' qilsa, Ne bir rozeki, hajrim ranjida hamdardliq qilsa.

Qizigʻroqdurmen ul oy ishqida, har nechakim nosih Bu ish tarkida oʻzni garm etib damsardliq qilsa.

Gʻami birla aningdek juftmenkim, oʻlgum ayrilsam, Nechakim sarvi ozodim qoʻlidin fardliq qilsa.

Meningdek aqlu dinin yelga bergan topmagʻay hargiz, Sabo har nechakim sayr ichra olamgardliq qilsa.

Falak ul oynikim mendin yiroq solgʻan bila oʻldum, Tirilmak mushkil ermas emdi bozovardliq qilsa.

Gʻamidin topmagʻay mingdin birin, gar ishq yuz ming yil Balo ahligʻa chohi gʻamda gʻamparvardliq qilsa.

Agar koʻyungda oʻlturmoq topar jonigʻa yuz minnat, Agar yillar Navoiy bu havoda gardliq qilsa.

570

Bas tiyra erdi subhidamim shomi gʻamgʻacha, To shomi gʻamda naylagamen subhidamgʻacha.

Ogʻzi xayoli buylaki yoʻqlugʻ sari chekar, Turmaq boʻlurmu kimsaga mulki adamgʻacha.

El rashkidin nekim qilur ul, qilmisham qabul, Mehru vafovu lutfini zulmu sitamgʻacha.

Koʻyini koʻrsang erdi, yoʻlung qisqarur erdi, Bir umr, eyki, poʻya koʻtarding haramgʻacha.

Bot o'lg'ay, ulki vasl tilab, ming yil ursa gom, Aylab jahonni qat' qadamdin qadamg'acha.

Bir sarv qomating kebi, bir gul yuzung kebi Yoʻq, kezsa xuldu ravzani bogʻi Eramgʻacha.

Boʻlmish iting safoli Navoiygʻa jomu bor Koʻp farq ushbu zarf bila jomi Jamgʻacha.. 571

Boshimgʻa shu'lai hijron tutashqandin emas ogah, Visol avji uza boshigʻa oltun toj qoʻygʻan shah.

Biravkim, yuz pariy devonavor etkay anga qulluq, Ne bilgay holin aningkim, pariy devona etmish, vah.

Balo chohi giriftori halokin, vah, qachon bilsun, Siyosatgohida tutqunlarigʻa ulki qozgʻay chah.

Ne ogah ulki, hashmatdin quyoshni zarracha koʻrmas, Quyosh hijronidin sargashta boʻlsa zarrae nogah.

Ne voqif vasl Misri ichra manzil aylagan shohe Gadodinkim, anga vayronai hajr oʻldi manzilgah.

Menikim qatl uchun xos etti furqat qayda mustankir, Biravkim, qatli om etsa, emas koʻngliga mustakrah.

Mangadur bir pariy matlubu zohid hurgʻa tolib, Qachon suhbat chiqishqay, chunki menmen telba, ul ablah.

Tut, ey soqiy, fano jomiki, ishq ollinda yaksondur, Agar fosiq, vagar zohid, vagar boʻlsun gado, gar shah,

Navoiyni ul oykim, ruhi qudsi keldi anfosi, Desa bismil qilurmen, ne degay ul gʻayri bismillah.

572

Yo'l erur yuz manzil ortiq mendin ul qotilg'acha, Yuz o'lum vahmi bu manzildin yana manzilg'acha.

Vahki, har mahfilda ishqim qissasidur, yoʻlda ham, Gar kishi azm etsa bu mahfildin ul mahfilgʻacha.

Gar meni majnungʻa tashbih etsangiz, ey ahli hush, Ne tafovut boʻldi, bas, devonadin oqilgʻacha.

Vah, ne kofirdurki, nogah tigʻ tortib chiqsa mast, Qatlining muhtoji boʻlgʻay shohdin soyilgʻacha.

Ulki ashkim bahri toʻfonida qoldi, yetmagay, Nuh umri sursa jismi zavraqin sohilgʻacha.

Tosh otib atfolkim, har yon surar men telbani, Kosh bore qovsalar ul shoʻxi sangin dilgʻacha. Xoʻblar zulmi koʻngul mulkin xarob aylar, bale, Koʻp tafovut keldi zolim shohdin odilgʻacha.

Hajr dardi buylakim jondin malul etmish meni, Farq o'lumdin yo'qturur bu umri behosilg'acha.

LOM-ALIFNING LOLARUXLARINING LOBASI «BADOYE'»DIN

573

Koʻnglum olgʻach ul pariy majnunu shaydo qildilo, Aqlu hushumni junun dashtida yagʻmo qildilo.

Oʻzgacha zulmu taaddilar bila qonim toʻkar, Turfa erdi, turfa ishlar dogʻi paydo qildilo.

Hurmati taqvo tutar erdi, vale mast otlanib, Boshima chopmoq bila olamgʻa rasvo qildilo.

Ohkim chektim, koʻrub javlonini beixtiyor, Yoshurun ishqim ulusqa oshkoro qildilo.

Bir qadah quymoq bila ogʻzimgʻayu xirqamgʻa ham, Xirqa maygʻa rahn oʻzumni boda paymo qildilo.

Dayr aro jomi labolabkim ichurdi, holima Xonaqah ahli kelib bir-bir tamosho qildilo.

Bexud o'lg'ach, zulfi zunnorig'a din naqdin berib, Ishq bozorida ko'nglum turfa savdo qildilo.

Menmen emdiyu fano dayrida boʻlmoq mayparast, Mugʻbacha ishqi ulusqa sirrim ifsho qildilo.

Gar vatan dayr ichra toptim, kimsaga yoʻq hech ayb, Dayr piridin Navoiy bu tamanno qildilo.

574

Munisi jon deganim ofati jon bo'ldilo, Jonima bedodidin sheva fig'on bo'ldilo.

Dedi, koʻzung qonini vaslim ila turgʻuzay, Voyki, bagʻrim dogʻi hajrida qon boʻldilo.

Gar yuzi may tobidin gul-gul erur qon yoshim, Yuz uza tim-tim tomib, lolasiton boʻldilo. Koʻzu koʻngul qonini yoshuray eldin dedim, Har biridin yuz sari yuzda nishon boʻldilo.

Zuhd aro har mushkilimkim bor edi, ey faqih, Jomgʻa may quygʻoch-oʻq, barcha ayon boʻldilo.

Kimki zamon ahlidin aylamadi ijtinob, Bir kun ani ham degung ahli zamon boʻldilo.

Yaxshilar ichra vatan tutsa Navoiy, ne tong, Kimki yomonlar bila boʻldi, yomon boʻldilo.

Yo XARFINING YaG'MOYILARINING YuZ KO'RGUZMAKLARI «BADOYE'»DIN

575

Zulmu bedod aylab andoq buzmamish davron meni Kim, topa olgʻay oʻzi tuzmakka ham imkon meni.

Tuzmakimdin charx ojizdur, nedinkim qilmamish, Lutfi tutqan chogʻda obod etgudek vayron meni.

Kofiri ishq oʻlmisham, tong yoʻq, siyosatgoh sari, Boʻynuma zunnor bogʻlab, cheksalar uryon meni.

Ashk mavjida ushalsa paykarim, vah, ne ajab Kim, urar bir togʻ uza har lahza ul toʻfon meni.

Istadim koʻnglumga tigʻin, gʻarqa boʻldum qonigʻa, Chun men aning qonigʻa kirdim, tutubtur qon meni.

Ashk bahri igrimiga tushmamishmen chiqqudek, Ishq ul daryoda qilmish asru sargardon meni.

Koʻp suubat birla olma xalq jonin, ey ajal, Chunki men mushtoqmen, oʻltur kelib oson meni.

Toli'imning quvvatin koʻrkim, baliyat toshlari Kimga koʻktin insa, aylar yer bila yakson meni.

Ming balo zaxmi bila oʻldi Navoiy, qilsa xalq Ishq sari mayl, sudrab koʻrguzur har yon meni.

576

Ne may xushtur manga, ne gul kerakliktur, ne gulzore, Kerak maydin gul ochqon yorning gulzori ruxsore. Ne may xushtur manga, ne gul kerakliktur, ne gulzore, Kerak chun ul hayotim gulshanining sarv raftore.

Junun tumorida zangoru shingarf aylama zoe' Ki, daf' aylar ani ul la'lu xat shingarfu zangore.

Mening xud roʻzgorim tiyra boʻldi shomi hijrondin, Qiling subhi visoli shukrin, ey aysh ahli, siz bore.

Ne sud emdi ayogʻimdin tikon chekmaklik, ey mushfiq Ki, toshlar birla koʻksumga qoqilmish hajr mismore.

Nihoni yuz yaram bor hajr tigʻidinki, sharh etsam, Qilur ozurda bir olam elin har birning ozore.

Aningdek mastligʻ uyqusidin ochqay Navoiy koʻz, Sabohi hashr ul ham yovar oʻlsa baxti bedore.

577

Necha koʻyidin chiqargʻa yoʻl sari boqib turay, Chiqsa el yoqin taloshib, men yiroqtin telmuray.

Necha ul shoʻxi balo yuz ishva aylab har taraf, Men figʻondin boshima har dam balolar kelturay

Necha el raxshi sovurg'an gard ila ko'z yorutub, Men yiroqtin boshima tufrog'larni sovuray.

Necha ul yuz oʻtidin el ravshan aylab sham'i vasl, Jon qushin ul oʻtqa men parvona yangligʻ koʻyduray.

Necha bazmi aysh aro har kim boʻlub hamdam anga, Men yutub qop kulbai hijronda har dam oh uray.

Vasli jomidin xumori hajr chun daf' o'lmadi, O'zni o'lmastin burun mayxona sari yetkuray.

Ey Navoiy, gar manga topshursa shoʻxi mayfurush La'li may, tutqoch mayi la'lin, evaz jon topshuray.

578

Oʻlukka jon berur chun nukta aytur la'li guesi, Masiho mimidin goʻyo chiqar jonbaxsh anfosi.

Qadi naxli hayotimdur, magar topmish havovu su,

Dami Iso bila hayvon sunidin sarvi ra'nosi.

Tilar munglugʻ koʻngul har lahza ishqing bir yangi dogʻin Gado yangligʻki, bir eski diram boʻlgʻay tamannosi.

Erur ahbob bazmingda, meni mardud nettimkim, Yiroqtin ham muyassar boʻlmagʻay hargiz tamoshosi.

Demang jismingda pechu roʻzgoring tiyra nevchundur, Bu holim bor to tushmish boshimgʻa zulfi savdosi.

Xumori hajr ichinda sa'b ahvolimni ul bilgay Ki, ichkay andin ayru mayni sho'xi bodapaymosi.

Tikonlar hajr nishidin, chechaklar ashk qonidin, Ajoyib dasht emasmu, Olloh-Olloh, ishq sahrosi,

Sarimo'e emas ogah fano oyinidin ulkim, Jahon boru yo'qidin bir sarimo' bo'lsa parvosi.

Koʻngul mulki aro solik ne jam'iyat topa olgʻay, Agar har dam anga yetsa xavotir xayli yagʻmosi.

Menu, mugʻ dayriyu jomi fano, zohidgʻa man'im yoʻq, Yachib kavsar suyidin, bogʻi jannat boʻlsa ma'vosi.

Navoiy za'fi g'olib erdi bu ko'y ichra ul aqshom, Agar o'lmaydurur, ne erdi itlar sho'ru g'avg'osi.

579

Har necha javr qilsa noz ahli, Tortmay naylagay niyoz ahli.

Ogʻzi ramziyu nutqi vaqtida Ajzgʻa qoyil oʻldi roz ahli.

Koʻyi davrida benavo ushshoq, Tavf aro uylakim Hijoz ahli.

Buzdi husn ahli koʻnglum andoqkim, Yogʻi mulkini turktoz ahli.

Rishtai jonim uzdi mutribi bazm, Uzsa torin nachukki soz ahli.

Menu ishqi majozi, eltur esa Yoʻl haqiqat sari majoz ahli. Sham' yanglig' Navoiy o'rtansa, Tong emas, buyladur gudoz ahli.

580

Bogʻdin keldi nasimu gul isin kelturmadi, Ne tikonlarkim bu gʻam koʻnglum aro sindurmadi.

La'li yodidinki yuttum dam-badam hasrat suyin, Olloh-Olloh, qaysi qonlarkim bu g'am yutturmadi.

Shomi hajrim tiyradur andoqki, kunduz ham boʻlub, Har nechakim ehtiyot ettim, quyosh bilgurmadi.

Hajr zulmidin dedim aylay ajalgʻa dardi dil, Oqibat jonimgʻa rahm aylab, anga yetkurmadi.

Vasl aro koʻp istadi jonimki bir dam tinmayin, Hajr to jonimni tandin olmadi, tindurmadi.

Qaysi gul bedodi bir bulbul parin sovurdikim, Charx zulmi ham aning yafrogʻlarin sovurmadi.

Ey Navoiy, bevafodur xoʻblar, boʻldi xalos, Ulki ba'zigʻa koʻngul, ba'zigʻa koʻz oldurmadi.

581

Demaki, qatlima ushshoqi notavon yaxshi Ki, buyla javrunga bir men kebi yomon yaxshn.

Xush ulki, qatlgʻa ushshoq aro yomonlardin Ul oy meni sogʻinib dedikim, falon yaxshi.

Kishiki vasl tilar, gʻurbat ixtiyor etsun, Ul orzugʻa burun tarki xonumon yaxshi.

Aning visolida jonu koʻngul emas mahram, Gar ul muyassar oʻlur, gʻayrdin nihon yaxshi.

Qadahni tashlaki, bas tashnalabmen, ey soqiy, Mening sumurmakima bahri begaron yaxshi.

Ne ayb, mugʻbachagʻa dayr tomi uzra xirom, Yoreki qilsa quyosh jilva, osmon yaxshi.

Ajab malohat emasmu yuzungakim, koʻrunur

Senga, senga chu boqarmen zamon-zamon yaxshi.

Agarchi kelmadi bemehr yor javri yomon, Chu yaxshi boqsang, erur yori mehribon yaxshi.

Navoiyo, yomon eltur chu noladin ul gul, Ne sud, bulbul agar aylasa figʻon yaxshi.

552

Yana hnjron oʻti jonimgʻa tushti Ki, aning tobidin qonim qurushti.

Xumori hajrdin, ey soqiyi bazm, Qadahkim, chiqqaln jonim yovushti.

Ilik ber, koʻzga surtay bushmas, ey shoʻx, Qafi poyingnikim oʻptum, ne bushti.

Mening holimgʻa afgʻon chekti ahbob, Kecha koʻyungdakim itlar ulushti.

Azalda rind xushhol oʻldi maydin Vale xilvat aro zohid tumushti.

Safar ranji koʻnguldin chiqtikim, yor Meni koʻrgach, ravon istab koʻrushti.

Navony hajr oʻti urgʻanda tugʻyon, Chu urdum bodadin su, oʻlturushti.

583

Qirqib erdi qoshin ul bodaparast xudroy, Toza chiqmish, ne ajab, gar desam ani yangi oy.

Qirqqandin iki-uch kun oʻtubon boʻlmish edi, Uylakim xangi pay etkaylar iki dilkash yoy.

Yopti qavvosi qazo har biriga mushkin qavs, Otqali kirpik oʻqin jon bila koʻnglum sari, voy

Koshki xattigʻa yetkurmagan erdi poki Kim, bu toʻti boʻlur ul koʻzgu bila bolkushon.

Loʻli oʻlmoq tong emas, bor esa shahlargʻa havas, Gar bu yuz koʻzgusiga ilgi boʻlur oshshasoy. Ne ajab, boʻlsa yerim kunji qalandarxona Kim, qalandarvash erur ul sanami beparvoy.

Ey Navoiy, yetilib qoshi aning, shukr deykim, Husni qasrigʻa ayon boʻldn yana toqi namoy.

584

Muddailar betarahhum, yor beparvo, base, Ham alar koʻp zulm etarlar, ham bu istigʻno, base.

Zulfi zanjirn magar boʻlgʻay ilojim, ey hakim Kim, dimogʻimni parishon aylamish savdo, base.

Men o'lar holatdayu motam edi ahbob aro, Buki aqshom qildi ko'yung itlari g'avg'o, base.

Turfa menmen ishq dashti ichra, yoʻqsa anda bor Vomiqu Farhod ila Majnun kebi shaydo, base.

Men kishi ermon junun ichra, yoʻq ersa koʻrguzur Odamiliq ul pariy paykar, malaksiymo, base.

Ey sabo, koʻyida itti koʻnglumnikim, aylar emish Bul-ajabvashliqlar ul oshuftai rasvo, base.

Xastamen davron jafosidin, keturgil bodakim, Nofi' ermish ul marazgʻa sogʻari sahbo, base.

Boda ichkim, charx rif'at ahlini koʻp qildi past, Pastlarni koʻmdi tufrogʻ ostigʻa dunyo, base.

Ey Navoiy, gar desang koʻp injimay davr ahlidin, Har ne derlar yo qilurlar, qilmagʻil parvo, base.

585

Emas firoq tuni, ey koʻngul, naqora uni, Erur zamona uni holima firoq tuni.

Bu tiyra shomim ila Nahsi anjumin har yon Firoq doʻzaxining bil sharoraliq tutuni.

Ne nav' etay meni sargashta vasl yoʻlin qat' Ki, har zamon sovurur hajr dashtining quyuni.

Tanimni za'f qilib subha toridek halqa, Birin-birin ko'runub muhradek bo'g'un-bo'g'uni. Firoqning oʻti gar bot tutashsa, tong ermas Ki, ahli dard quruq jismidur aning oʻtuni.

Hisob asradi din ahli qatlin ul kofir Ki, behisobdurur zulfi torining tuguni.

Agarchi sarvgʻa gul qildi bogʻbon payvand Va lek sarv qadi gulruxumcha yoʻq yoʻsuni.

Koʻngulni buzsayu sindursa ishq, bok ermas Ki, xoʻb emasturur aning tuzuklugu butuni.

Chu xirqam oʻldi garav maygʻa, kiyma bodafurush Ki, dogʻi hajr qoʻyar har diram kebi yuruni.

Zamona ahligʻa garchi oʻyunchiliqdur ish, Yengar ham oxir alarni zamonaning oʻyuni.

Navoiy olmadi koʻz anbarin hilolingdin, Nedinkim ul tilabon koʻkta, yerda topti muni.

586

Olacha hoshiyaliq toʻn kiyib ul rashki pari, Ol etuk birla xirom etsa, erur kabki dari.

Barcha gar umr charogʻin oʻchurur, xushdilmen, Gʻam tunidin meni qutqarsa nasimi sahari.

Angla har qaysini ishq ahligʻa bir hajr oʻqicha, Chiqsa hajrim oʻtining har sari yuz ming sharari,

Rutab la'likim erur qomati naxlig'a samar, Ne chuchuk meva emish naxli malohat samari.

Gul ruxsoriki may suyi bila topti furugʻ, Suda gul aksimudur yo yuzida may asari.

Do'stlar, ko'ksi shigofini tikardin ne osig', Uyla majruhki, yuz poradur aning jigari.

Yoʻl xatarliqdur, ilik chekma tavakkuldinkim, Yoʻq bu yoʻl solikinnng mundin ulugʻroq hunari.

Ey xush ul rindki, to kelgayu ketgay bir dam, Boʻlmagʻay dayri fano ichra oʻzidin xabari. 587

Oncha koʻnglumdadurur gulshani hijron tikani Ki, nazar solmas anga gʻamzai novak fikani.

Koʻzga sarrishtai tavfiq xati uldurkim, Sudralib yerga tishon keldi itingning rasani.

Koʻz qorasin oʻyubon tashlagʻanim sa'b ermas, Onchakim solsa qorasin gʻami ishqing tugani.

Gʻarqi may koʻnglak erur hushida yoʻq mastingda, Yo shahidingning erur qongʻa boʻyalgʻan kafani.

Lolazoreki toʻkar jola, erur zoringning Dam-badam tish bila pargolalar etkan badani.

Garm mehr o'lg'an ila zoli falak topma firib Kim, bu ayyoraning asru ko'p erur makru fani.

Ey Navony, qaddinga soldi shikast uzra shikast, Chun sanga boʻldi vatan zulfi shikan barshikani.

588

Kosh boʻlsa har tugan jismimda javshan yafrogʻi Kim, oʻqi koʻnglumga yetkach, oʻtmasa tandin dogʻi.

Ishq abvobin chekar daftarlarinda ahli dard, Buylakim, shingarfgun boʻldi shahidning tufrogʻi.

Sunbulungga bir xitoe bandadur mushki Xoʻtan, Gar dalil istar esang, bordur libosi yorgʻogʻi.

Goʻyo ul shoʻxning koʻnglin olibtur oʻzga shoʻx, Gar emas bedil, nedur eldin koʻngul oldurmogʻi.

Va'da qilding ham vafo, ham qatl, parvo qilmading, Qil vafo va'dangg'a, yoxud burnag'i, yo so'ngrog'i.

Eyki gul fasli yigitsen, bir nigorning dogʻi bor, Kelsa ilgingdin may ichkilkim, budur ishrat chogʻi.

Zulfi savdosida bilmaslar Navoiy nuktasin Kim, junun guftoridur yoxud yilonning arbogʻi.

589

Koʻz bila koʻnglumga boʻlmish goʻyiyo vasling chogʻi Kim, koʻzumning uchmogʻi tez oʻldi koʻnglum solmogʻi.

Dema koʻnglung mulki qay chogʻdin bu nav' oʻlmish xarob, To bu kishvar ahligʻa tushti firoqing bulgʻogʻi.

Ey koʻngul, qilma ayogʻi tufrogʻi haqqin qasam Kim, koʻzumning haqqidur aning ayogʻi tufrogʻi.

Gʻam tuni koʻnglum xaroshia gar istarsen dalil, Iynak-iynak charx tahrikiyu anjum tirnogʻi.

Qatl hangomi shahidingkim koʻtardi barmogʻin, Goʻyi aning oti mundindur shahodat barmogʻi.

Dahr gulzorigʻa, ey koʻnglum qushi, mayl etmakim, Anda bulbul qonidin rangin erur gul yafrogʻi.

Hajr aro qoʻydum diramdek dogʻlar koʻksin yorib, Vasl erur mumkin, Navoiyning chu koʻptur yormogʻi.

590

Uyqu hamsoyalarimdin ketarur hajr tuni, Gah boshim yerga urub, gah yurakim solmoq uni.

G'am tuni tiyra dog'i anjumi raxshon demakim, Yer yuzin tutti shararlar bila ohim tutuni.

Meni sargashta emon vodiyi hijrondaki, bor Gʻussa tufrogʻiyu anduh yelining quyuni.

Rishtai jonima har yon tugun andoqdurkim, Tori jismim aro farsuda soʻngaklar boʻgʻuni.

Ishq rasvosi deb oʻzni tikar egniga tiroz, Dayr aro tushsa falak engiga xirqam yuruni.

Dahr bogʻida nechuk vasl guli butsunkim, Hajr oʻqidur yogʻini, ashk suyidur juvuni.

Gar Navoiy soʻngakiga tutashur koʻnglidin oʻt, Ne ajab, ishq oʻtidur ulu bu aning oʻtuni.

591

Ul quyosh oquydayu men muztaribmen har sari,

Uylakim, fonusdin parvona qolgʻay tashqari.

Sadqasi boʻlmoq erur maqsud men sargashtagʻa, Oquyi davrigʻa bukim aylanurmen har sari.

Ichkari ul gul tuvurlugʻni koʻtarmaslar, netay, Ey sabo farroshi, bir lutf aylabon ul yon dari.

Parda ketgach, men zaifi zorg'a oson erur, Yo'llaridin chig'ning solmoq o'zumni ichkari.

Oquy ichra har nedur, zohirdur ul yuz tobidin, Sham' bo'lsa uyda, tashqardin bo'lur zohir bari.

Gar falak xirgohi boʻlsa peshxonang, ne osigʻ, Umr xayli chunki kundin-kunga kelmas ilgari.

Ey Navoiy, ul mahi xirgahnishin hifzi uchun Koʻzanak ermaski, har sari tikilmish koʻzlari.

592

Xasta jonim rishtasi koʻrganda hajr ozorini Gar uzuldi, qil anga payvand zulfung torini.

Dema ogʻzin gʻuncha, qaddin sarvkim, el koʻrmamish, Sarvning raftorini yo gʻunchaning guftorini.

Gulda xolu mehrda xat yoʻq, ne yangligʻ oʻxshatay, Mehru gulga xol ila xatligʻ iki ruxsorini.

Yogʻmadi hargiz chu shabnam injusi gul bargidin, Anga tashbih etsa boʻlmas la'li gavharborini.

Ne qilurdin qasdi sunbul, ne etar jon sandi dom, Aylamon monand alargʻa zulfining zunnorini.

Charx qasrinda quyosh uzra koʻngul mayl aylamas Kim, gʻanimat tutmish aning soyai devorini.

Sayridin paykonlaring koʻnglumda topmishdur sabot, Koʻzga ilmasmen falakning sobitu sayyorini.

Davr sirri pardasin gar ochmamishsan, soqiyo, Boda tutkim, dey sanga bu pardaning asrorini.

Ey Navoiy, daxl qilma, gar tilar ersang navo, Har necha xorij navo koʻrsang sipehr advorini. **593**

Zihi naxli qaddingdin xijil sarv boʻstoni, Xat ichra labingdin munfail rohi rayhoni.

Tushumga yuzung kirdi ham yaxshi toli'din, Ko'z ochtim, tulu' aylab edi subhi nuroniy.

G'aming dog'i jonimg'a labing xoli yanglig'dur Ne bo'ldi surushsoq biz muni dog'i, sen oni.

Firoq ichra ruxsoring quyoshigʻa ber jilva Ki, bas tiyra aylabtur meni shomi zulmoni.

Dema, yoshurun dogʻim sening ichingda yoʻqtur, Ichim yoru koʻr ulkim, erur naqdi pinhoni.

Baqo chun emas mumkin, mudom oʻzni xush tutqil Ki, qaygʻurgʻali qilmas gari olami foniy.

Navoiy, behisht ichra farogʻat yoʻlin soʻrdung, Namudoridur aning Hirining xiyoboni.

594

Siyosat etti soching mushk chun xato qildi Ki, borcha jismi qorarib teriga tortildi.

Qadinggʻa qullugʻi ahdini nayshakar buzmish Ki, buyla bir-biridin bandi-bandi ayrildi.

Boshinda toj zar oʻldi, ayogʻi ostida nat', Chu sham' xidmating aylarda poyasin bildi.

Magarki koʻz yumub ochquncha noz oʻqin otting Ki, bir ajab tikoni koʻnglum ichra sonchildi.

Koʻzi xadangi balo yogʻdururni fahm ettim Ki, raxshi na'lidin oʻtlar koʻzumga choqildi.

Qadah keturgilu dam urma dahr sirridin Ki, mubham oʻldi bu soʻz har nechaki aytildi.

Jigari kabobgʻa mayl etmagan esa ul mast, Navoiyo, nega bagʻringni har taraf tildi.

595

Sayllarkim to'kar ko'zum yoshi, Soyining toshidur yado toshi.

Da'vo etgaymu erdi qoshing ila, Bo'lmasa yoyning ikki boshi.

Qahrdin chinki tushti manglayigʻa, Chinning ostida nun erur qoshi.

Rangin ezmakka solmish obi hayot, Chehrang ochqanda sun' naqqoshi.

Qarigʻan chogʻda ayladi rasvo Meni, garchi kichiqdurur yoshi.

Ne rafi' oʻldi dayr toqiki, bor Mehr anga shamsa, koʻk anga koshi.

Gar Navoiy qochar fano yoʻlidin, Ne ajab, chun yoʻq anda yoʻldoshi.

596

Jon mazraida boʻlsa, ne tong, dard xirmani, Ohimdin oʻldi chunki falak yel tegirmani.

Xatting xayoli koʻnglum aro qildi yuz teshuk, Bu nav' oʻlur buzugʻda qolin moʻr maskani.

Koʻnglum yorur, chu nomasini koʻzdin olmasam, Uydekki, zeb kogʻaz ila topsa ravzani.

Zaxmi dogʻi fatilagʻa oʻt tushti, ey rafiq, Dard uyining magar budurur sham'i ravshani.

Basdur yuzu qadding, gulu savsan, yana nedurur Gulgun yilakning ustida takband savsani.

Bulbulgʻa, ey gul ayla vafo toza-tozakim, Serobu toza doim emas dahr gulshani.

Gʻamdin Navoiy oʻlgusidur, koʻnglin asragʻil, Chun sencha kimsa bilmadi dildorliq fani.

597

Intizoridin ul oyning koʻzki soldim har sari,

Koʻz yumub ochquncha oʻtti koʻz yoshim andin nari.

Yolinib ul koʻy iti birla borurmen koʻyiga, Vahki, ul koʻy ichra bormen men keyin, it ilgari.

Dardu gʻam turmish yasovuldek koʻngul choki aro, Qoʻymamoqqa kelsa hushu sabr xayli ichkari.

Koʻrmasangkim oʻtni su tez aylagay, bir-bir turur Koʻnglum ichra qatra-qatra su kebi paykonlari.

Lab aro ogʻzing chuchuk til birla goʻyo anglasam, Shahdligʻ nishi bila gul bargini teshmish ari.

Zohidu har lahza oʻlmak xonaqah fikridakim, To tirikmen chiqmagʻum dayri fanodin men bari.

Ey Navoiy, dema har damkim qadahni quy toʻla, Mayni oxir quysa xud boʻlmas qadahdin tashqari.

598

Ne ishq ediki, adam ayladi vujudumni, Chu urdi soiqa, gardungʻa chekti dudumni.

Ne nukta budu nabudumdin aytayinkim, ul Nabud qildi fano oʻti birla budumni.

Agar shikof esa koʻksum yaqo kebi, ne ajab Ki, hajr bir-biridin uzdi toru pudumni.

Bu yoʻlda sudu ziyondin takallum etmangkim, Tugatti ishqida savdo ziyonu sudumni.

Chu ishq kufri aro belga bogʻladim zunnor, But ollida yana ayb aylamang sujudumni.

Yuzung mushohadasi qilmish uyla mustagʻraq Ki, hajr salb qila olmas ul shuhudumni.

Navoiy oʻzdin asar topmon oʻlgʻali oshiq, Ne ishq ediki, adam ayladi vujudimni.

599

Tilarmen islab-islab gʻabgʻabingni, Gah oʻpsam orazingni, gah labingni. Erur bu bir tamanno baski topsam, Yuzum surtarga na'li markabingni.

Yuzu zulfin koʻrarga borgʻum, ey charx, Judo qilgʻil qamardin aqrabingni.

Falakdin oʻtti gardi anbarolud, Chu maydon ichra surdung ashhabingni.

Yuzi, ey charx, burqa' ochti terlab, Bulutqa chirma oyu kavkabingni.

Qadi borinda toʻbidin dema soʻz, Qil, ey zohid, biyikrak mashrabingni.

Navoiy, yor rahm etkaymu, yo rab, Eshitsa muncha «yo rab-yo rab»ingni.

600

Tushta sarvu guldin islab birni, quchtum birini, Aylagil, ey sarvi gulrux, bu tushum ta'birini.

Angladik oʻtluq yuzi, koʻnglum ne yangligʻ qildi su, Moʻm arokim koʻrmamishtur shu'laning ta'sirini.

Do'stlar, daf'i jununum gar tilarsiz, bog'langiz, Ul pariy ko'yida bu devonaning zanjirini.

Suvratingdin ojiz ersa Moniy, ermastur ajab, Qayda naqqosh aylagay kilki qazo tasvirini.

Vasl ila qilgʻil buzugʻ koʻnglum ilojinkim, Qilur Shoh adl etmak bila vayronalar ta'mirini.

Ishqu may, ey shayx, azaldin sarnavisht ermish manga, Vah, netib xush koʻrmagaymen tengrining taqdirini.

Ey Navoiy, dersen ul oy ishqini eldin yoshur, Oti mazkur oʻlsa, naylay holatim tagʻʻyirini.

601

Ko'ksumda na'l bo'ldi xadanging nishonasi, Ko'ksum uyi erur aning omochxonasi.

Paykonlaringki, til kebi koʻnglumdin urdi bosh, Goʻyo bir oʻtdur ulki, bulardur zabonasi.

Koʻp soʻz yasadi Layliyu Majnun soʻzida xalq, Ermas nachukki husnungu ishqim fasonasi.

Deb erdi bir bahona bila seni oʻlturay, Oʻlturdi, vahki, har dam aning bir bahonasi.

Mehri ruxungda mehrigiyah sabzai xating, Goʻyoki xoling oʻldi hamul sabza donasi.

Mugʻ dayri pirining qulimenkim, gʻam etsa qasd, Aylar xalos bir toʻla jomi mugʻonasi.

Ishqing Navoiy aylar ulustin nihon, valek Fosh aylar elga zamzamai bexudonasi.

602

Sahar kuyar gʻami hajringda xasta jism xasi, Magar oʻtumni qilur tez subhning nafasi.

Koʻngulga oncha xadanging tikildi har yondin Ki, boʻldi xasta koʻngul andalibining qafasi.

Koʻngulki tolpinadur tanda, koʻyung istaydur, Qafasda sekresa qush, uchmoq oʻlgʻusi havasi.

Ul oygʻa yetmasa qoʻl oʻtluq oh ila, ne ajab, Chinor kuysa, boʻlurmu quyoshqa dastrasi.

Ne rind o'lsa soching kufrida yetar zunnor, Jahon yuzidagi din ahlig'a aning marasi.

Talab yoʻlidagʻi ovoralargʻa mujda dengiz Ki, yoʻlgʻa hodiy erur doʻst mahmili jarasi.

Figʻonki xastalarin ul Masih tirguzubon Vale Navoiy dilxastani unutti base.

603

Vahki, hajring oʻti jismi notavonim oʻrtadi, Notavon jismimgʻa tushkan shu'la jonim oʻrtadi.

Qoʻzgʻabon koʻnglum aloxonu alomon ayladi, Ne aloxonu alomon, xonumonim oʻrtadi.

Barqi ishqing chunki tushti, xonumonim boʻldi kul,

Turfa o't erdiki, paydovu nihonim o'rtadi.

Dema, ishqim nayladikim roʻzgoringdur qora, Oʻrtadi, ey qotili nomehribonim, oʻrtadi.

La'li mahlul aylagandin o't yoqib xoshok ila, Hajri jonim kuydurub, jismimda qonim o'rtadi.

Boʻlmasa nomu nishonim, ayb qilmangkim, firoq Roʻzgor avroqida nomu nishonim oʻrtadi.

Shomi hajrida shafaq koʻrsang, Navoiy, bil yaqin Kim, falakni shu'lai ohu figʻonim oʻrtadi.

604

Gul ne boʻlgʻaykim, yuzung hajrida koʻrgaymen ani, Solsalar kulbamgʻa, xas yangligʻ supurgaymen ani.

Bazmidin bo'lsa nasibim bir so'ngak, to umr bor Islagaymen, yo'qki it yanglig' ko'murgaymen ani.

Jon chiqar holatda keldi yoru taskin topti jon, Emdi nomahram deb istarmen iturgaymen ani.

Koʻnglum oʻtidin yorut mehring charogʻin, ey sipehr, Sarsari ohimdin ul damkim uchurgaymen ani.

Lablaring hajrinda gar xud boda huro la'lidur, Mumkin ermasturki, og'zimg'a yeturgaymen ani.

Uyla hijrondin tilarmen bexud oʻlmoq, ey rafiq Kim, falak jomin toʻla tutsang, sumurgaymen ani.

Ey Navoiy, telba koʻnglum itti, emdi istamon, Necha togʻu dashtdin istab keturgaymen ani.

605

Yoʻqki, yomgʻurdin meni holimgʻa davron yigʻlagʻay, Koʻrguzub gulgun bulut istar magar qon yigʻlagʻay.

Anjum ermaskim, erur aflok ashki donasi, Har tun ahvolimgʻa baskim charxi gardon yigʻlagʻay.

Chok bagʻrim qonu dogʻin koʻz yoshim daf' etmadi, Lola naf'idur, nechakim abri nayson yigʻlagʻay. Koʻz qurubtur ashkdin ul oy havoiy ishqida, Bas qilur oxir bulut chun ulcha imkon yigʻlagʻay.

Parda ichra yigʻlab ashkim, vahki, pinhon qolmadi, Sham' fonus ichra eldin qayda pinhon yigʻlagʻay?

Mu'tabar ermas, agar zarq ahli koʻp toʻkkay sirishk Kim, musha'bid oz diram istab farovon yigʻlagʻay.

Hajr tigʻidin ne gʻam har dam Navoiy yigʻlasa, Kimki boʻldi pora-pora bagʻri, oson yigʻlagʻay.

606

Gar bahor el topsa bo'stondin gulu rayhon isi, Kelur ul rayhon ila guldin manga hijron isi.

Menki bir guldin jahon bogʻida boʻe topmadim, Naylayin, qilsa muattar dahrni boʻston isi.

La'li hajrinda nihon ashkim soʻzin agʻyor aro Desa boʻlmaskim, kelur ul nav' soʻzdin qon isi.

Qaydakim jonbaxsh la'lidin Masihoso kalom Surdi, ul yerdin kelur yuz qaridin soʻng jon isi.

Jon isi tutti jahonni, men borurmen koʻyiga Kim, tilar el jon isi, men istaram jonon isi.

Ey gado, olam eliga shayalillah demakim, Bu chamandin kelmadi hargiz guli ehson isi.

Chun Navoiygʻa kelur hijron isi har dam, ne sud, Gar bahor el topsa boʻstondin gulu rayhon isi.

607

Tan qora tufrogʻ oʻlub, oh oʻti oxir boʻlmadi, Garchi xas kul boʻlgʻach, andin shu'la zohir boʻlmadi.

Husnunga mehr etti da'vo, zulfdin chiqqach yuzung, Tun hijobigʻa kirib majlisqa hozir boʻlmadi.

Dema koʻksung chokini yopqilki, koʻp yoptim valek Choklik koʻnglak aning chokiga sotir boʻlmadi.

Orzu aylarmen oʻpsam, deb koʻzumni har zamon Kim, sening yuzungdin oʻzga yuzga nozir boʻlmadi. Oʻrtamakta furqating shogirdidur doʻzax, valek Pesha aylab kasb ustodicha mohir boʻlmadi.

Vah, ne manzildur fano koʻyikim, anda yetmayin Kimsa ikki kavndin osuda xotir boʻlmadi.

Ey Navoiy, qayg'u yetsa charxdin, ich bodakim, Ketmadi davron g'ami, to jomi doir bo'lmadi.

608

Kecha kelgumdur debon ul sarvi gulru kelmadi, Koʻzlarimga kecha tong otquncha uyqu kelmadi.

Lahza-lahza chiqtimu chektim yoʻlida intizor, Keldi jon ogʻzimgʻayu ul shoʻxi badxoʻ kelmadi.

Orazidek ondin erkanda gar etti ehtiyot, Roʻzgorimdek ham oʻlgʻanda qorangʻu kelmadi.

Ul parivash hajridinkim yigʻladim devonavor, Kimsa bormukim, anga koʻrganda kulgu kelmadi.

Koʻzlaringdin necha su kelgay, deb oʻlturmang meni Kim, bori qon erdi kelgan, bu kecha su kelmadi.

Tolibi sodiq topilmas, yoʻqsakim qoʻydi qadam Yoʻlgʻakim avval qadam, ma'shuqi oʻtru kelmadi.

Ey Navoiy, boda birla xurram et koʻnglung uyin, Ne uchunkim boda kelgan uyga qaygʻu kelmadi.

609

Nozuk harir agar taningga hoyil oʻlmagʻay, Koʻrsa jamod mumkin emas moyil oʻlmagʻay.

Chun toru pudi lutfda jon rishtasidurur, Tong yoʻqturur, agar taningga hoyil oʻlmagʻay.

La'ling xayoli jon aro bir naqsh tuttikim, Obi hayot ila yuvsalar, zoyil o'lmag'ay.

Osori hajr agar budururkim, koʻrar koʻngul, Doʻzax alomati bu sifat hoyil oʻlmagʻay.

Qildim kumush bilaklaridin bo'sai savol,

Mendek jahonda xomtama' soyil o'lmag'ay.

Isboti juzvi loyatajazzo qilib xirad, Ogʻzing vujudi nuktasiga qoyil oʻlmagʻay.

Yilliq ibodat ermish ayogʻingda sajdae, Boshin Navoiy olmagʻusi to yil oʻlmagʻay.

610

Chehra oʻti birla koʻnglum xonumonin oʻrtadi, Otashin gul ishqi bulbul oshyonin oʻrtadi.

Ishq koʻnglum bogʻin asrab toza, oxir soldi oʻt, Bogʻboni mastdekkim, boʻstonin oʻrtadi.

Otashin la'lingda xol ermaski, qo'ymish toza dog', Har bahona aylabon ushshoq jonin o'rtadi.

Ishq oʻtidin zor koʻnglum ichra solding soʻzi hajr Kim, bu yangligʻ birta kuygan notavonin oʻrtadi.

Soʻzi ishqim daftarigʻa har kishikim soldi koʻz, Oʻrtanib Farhodu Majnun dostonin oʻrtadi.

Ishq zuhdum xayligʻa oʻt solsa, tong yoʻqkim, bu barq Dahr aro koʻp buyla taqvo korvonin oʻrtadi.

Xonaqahgʻa soldi oʻt kirgach Navoiy dayr aro, Hirfavardek ganjkim topti, doʻkonin oʻrtadi.

611

Ohkim, nomehribonim azmi bedod ayladi, Bir yoʻli mehru vafo rasmini barbod ayladi.

Qoʻrqaram, ahli vafo ohi anga qilgʻay jafo, Bu jafolarkim vafo ahligʻa bunyod ayladi.

Boʻlmadi noshod oxir dam gunah boʻlgʻay debon, Begunah ahbobni mundoqki noshod ayladi.

Bir dam nchra tund sayle qahr ila qildi xarob, Har vafo qasriki, yillar ani obod ayladi.

Dam urargʻa topmadi had kimsa to ushshoq uchun, Shahna aylab gʻamzasin, kirpikni jallod ayladi. Tindi abnoyi zamonning ixtilofi tab'idin, Kimki o'z tab'ini bekaslikka mu'tod ayladi.

Koʻngli mulkin istar obod, vah, buzar xayli firoq, To Navoiy azmi mulki Astrobod ayladi.

612

Gar yana bir qatla oʻz vaslinggʻa yetkursang meni, Istasam hajring, bihildurmen gar oʻltursang meni.

Ul eshikdin kirgum uy toshini itdek aylanib, Bu eshikdin tosh ila yuz qatla gar sursang meni.

Qolgʻusi bir dogʻ koʻyungda kulumdin yodgor, Yozgʻurib hijron gunohi birla kuydursang meni.

Orzudur ostoning tufrogʻida oʻlmakim, Toza jon topqum, gar ul tufroqqa topshursang meni.

Garchi jurmum koʻp, xusho ul jurmkim, tahqiq uchun Soʻrgʻali gah-gohi oʻz qoshinggʻa keltursang meni.

Tarki jon ettim, boshim boʻlgʻusiyu ul oston, Sen bilursen, lutf qilsang, xoh yozgʻursang meni.

Ka'bai ko'yiga yuz qo'ydum, bu yo'ldin yonmag'um, Ey Navoiy, har nechakim yo'ldin ozg'ursang meni.

613

Chu ul huri parivash jilva aylar vaqt, noz etkay, Malak xayli koʻrub andoq baloni ihtiroz etkay.

Taolalloh, ne istigʻnodur ul husn ichrakim, nozin Yuz oncha aylagay, oshiq necha arzi niyoz etkay.

Yorutqay el koʻzin barqi jamoling lam'asi har dam, Vale men xasta koʻnglining ishin soʻzu gudoz etkay.

Koʻpu ozim fidosidur aning, ya'niki shavqu sabr, Agarchi ul sanam koʻp javr qilgʻay, rahm oz etkay.

Oʻzin pok aylamay oshiqki, yor ollinda qoʻygʻay bosh, Erur ul nav', zohidkim tahoratsiz namoz etkay.

Koʻp oʻlmish bul-ajabliq ishq aro ul jumladin bir bu Ki, shohi Gʻaznaviy mahkum boʻlgʻay, hukm Ayoz etkay. Chu haq nuri yuzungda zohir oʻldi, bebasar ulkim, Haqiqat rasmi bor erkanda ishqingni majoz etkay.

Toriqtim xonaqahdin, xushturur mayxonakim, anda Ayoqchi jomi may tutgʻay, mugʻanniy nagʻma soz etkay.

Chu solsam eski xirqamni, xarobot ahli, tong ermas Ki, har bir-bir yurunni andin egniga tiroz etkay.

Erur hisni hasin matlubu zikri boʻlgʻali emin, Xavotir xayli solik koʻngliga chun turktoz etkay.

Navoiy yor ila boʻlsa, haramdur anga dayr ichra, Agar mayli Ajam qilgʻay, gar ohangi Hijoz etkay.

614

Mening baxtim yuzi gʻam kochidin ul kun qora boʻldi Ki, koʻnglum ul koʻzi, qoshi qoragʻa mubtalo boʻldi.

Qutulmish erdi oshigʻliq balosidin koʻngul, ketmish Ul oy koʻyiga, bilmon, yona anga ne balo boʻldi.

Qoshu kipriklaring koʻnglum uyin qildi kamonxona, Aliflardin oʻqu har na'l anga bir halqa yo boʻldi.

Buzulgʻan xasta koʻnglumdin oʻqin zinhor chekmangkim, Ul uyga bu sutun, ul notavongʻa bu aso boʻldi.

Labinggʻa qaysi til birla fido dey xasta jonimni, Anga jonim fidokim, joni la'linggʻa fido boʻldi.

Ajab muhlik emasmu ishq dashti, ey musulmonlar Ki, bir moʻrigʻa har kun tu'ma ikki ajdaho boʻldi.

Fano istar esang, tut dayr piri ilgidin jome, Nedinkim xonaqah shayxi ishi zarqu riyo boʻldi.

Vujudum foniy aylab oldi din bir mugʻbacha, tong yoʻq, Agar zunnor bogʻlab, maskanim dayri fano boʻldi.

Navoiy, gʻussadin maxlas tilarsen, mastu bexud boʻl Ki, davron dardu ranjigʻa davo bu boʻldi, to boʻldi.

615

Bir kun meni ul qotili majnunshior o'lturgusi,

Usruk chiqib, javlon qilib, devonavor o'lturgusi.

Gar za'f ila ojizlig'im ko'ngliga rahme solsa ham, Boshimg'a yetkach, sekretib beixtiyor o'lturgusi.

Vasli aro gar o'lturur, jonimg'a yuz ming shukr erur, Chun qolsam andin bir zamon, hijroni zor o'lturgusi.

Oshiq boʻlurda bilmadim, men notavoni xastakim, Hajr oʻlsa, gʻam kuydurgusi, vasl oʻlsa yor ulturgusi.

Maydon aro, ey ahli din, kirmang tamoshosigʻakim, Yuz koʻrmayin ul kofiri chobuksuvor oʻlturgusi.

La'ling zakoti may tutub tirguzmasang, ey mug'bacha, Dayr ichra men dilxastani ranji xumor o'lturgusi.

Derlar Navoiy qatligʻa gul-gul ochibtur orazin, Koʻrguncha ani, voykim, bu xor-xor oʻlturgusi.

616

Gar alamimg'a chora yo'q, bo'lmasa bo'lmasun, netay, Var g'amima shumora yo'q, bo'lmasa bo'lmasun, netay.

Ranjima yoʻq esa adadi xost bu ersa naylayin, Dardima gar kanora yoʻq, boʻlmasa boʻlmasun, netay.

Jam' emas ersa xotirim, jam' o'lurig'a, zohido, Hojati istixora yo'q, bo'lmasa bo'lmasun, netay.

Yordin elga komlar, buki mening sari gahi Koʻz uchidin nazzora yoʻq, boʻlmasa boʻlmasun, netay.

Mash'ali vasl ila ulus shomi munavvaru mening, Baxtima bir sharora yoʻq, boʻlmasa boʻlmasun, netay.

Qismi azalgʻa shodmen, buki falak rioyati, Holima oshkora yoʻq, boʻlmasa boʻlmasun, netay.

Dedim, erur Navoiy oʻz dardigʻa chorasiz, dedi, Gar alamimgʻa chora yoʻq, boʻlmasa boʻlmasun, netay.

617

Vahsh xaylin dasht aro men telbai mahzun sari, Om gʻavgʻosi xayol et shahr aro Majnun sari. Ham borurda, ham yonarda oʻtkudekdur charxdin, Chiqsa ul oy hajrida ohim oʻti gardun sari.

Sham'ig'a parvona maylidekdurur ko'nglum qushi, Borsa nogah ul qadu ruxsori otashgun sari.

Turfa koʻrkim, nosihim Farhod ila Majnun erur, Bul-ajab holimgʻa boqib togʻ ila homun sari.

Har tun afzun bo'lg'an ohim o'tig'a jonim sipand Kim, gazande yetmagay ul husni ro'zafzun sari.

Soqiyo, kup kunjidin tut bizga la'li nobkim, Bu borinda mayl bo'lmas ganji Afridun sari.

Ey Navoiy, majma'ul bahrayn bo'lg'ay oshkor, Mayl qilsa sayli ashkim nogahon Jayxun sari.

618

Ashk xunobidin oʻlmish koʻzlarim ummon kebi, Qon yosh aritmogʻdin ilgim panjai marjon kebi.

Koʻnglum oʻtidin qizorgʻan har taraf paykonlaring, Su boʻlub emdi tomarlar zaxmlardin qon kebi.

Tanni gar do'zax o'ti kuydursa, jonni o'rtamas, Qilmag'il hech o'tni, yo rab, shu'lai hijron kebi.

Ishq dashtida quyun chekmas figʻon, vah, boʻlmasun, Xoksori bodpaymoe bu sargardon kebi.

Sabzai xat yopqan ogʻzing oʻpsam, ey gul, ne ajab, Tufrogʻimdin gʻuncha butsa zaxmliq paykon kebi.

Dahr bogʻinda necha kunkim tiriksen, aysh qil Kim, yana topmoq emas ma'lum bu boʻston kebi.

Ey Navoiy, ishqimu husni erurlar onchakim, Men anga hayronmenu ul dogʻi men hayron kebi.

619

Bir pariy paykar gʻami oshuftahol etmish meni, Elga ahvolim demaktin gungu lol etmish meni.

Men havoyini, ne tong, koʻrguzsalar bir-birgakim Egma qoshing fikri andoqkim hilol etmish meni. Oshkor etmas edim ishqin, vale oʻtkan kecha Boda zoʻr aylab, yigʻi bee'tidol etmish meni.

Yor ko'yi ichrakim tufrog' ila teng bo'lmisham, Ishq g'avg'osi bu yanglig' poymol etmish meni.

To tanimg'a o't tutashmish, barqdekdur hay'atim, Furqating to za'fdin andoqki nol etmish meni.

O't solurmen oh ila olamg'a men kim, zuhd kim, Zohidi afsurda oyo ne xayol etmish meni.

Dashti vahshigʻa anis oʻlsam Navoiydek, ne tong, Ul pariy savdosi chun Majnun misol etmish meni.

620

Hijron kuni har xastaki jonongʻa yoʻluqti, Qil uyla tasavvurki, oʻluk jongʻa yoʻluqti.

Zulfung qora qaygʻusida jonongʻa yoʻluqqan, Zulmat ichida chashmai hayvongʻa yoʻluqti.

Qochti koʻngul ashkimdinu ohim aro tushti, Yomgʻur suyidin qochtiyu toʻfongʻa yoʻluqti.

Majnung'a yo'luqti, manga g'am dashtida itkan Majnun demakim, g'uli biyobong'a yo'luqti.

Hayronligʻima hayrati mendin dogʻi oshti, Ishq ahlidin ulkim meni hayrongʻa yoʻluqti.

Davronda kamol ichra quyoshtin biyik oʻldi, Har zarraki bir komili davrongʻa yoʻluqti.

Ishq ahli ishi topti bori vasl ila chora, Bechora Navoiy gʻami hijrongʻa yoʻluqti.

621

Kimki bir koʻngli buzugʻning xotirin shod aylagay, Oncha borkim, Ka'ba vayron boʻlsa, obod aylagay.

Garchi xalq ozodasimen, yor agar bandam desa, Andin ortuq anglakim, bir banda ozod aylagay.

Yordin har kimki bir soʻz der, tuganmasdin burun,

Istaramkim, avvalidin yona bunyod aylagay.

Yor hijronidin oʻlgumdur, bu nav' ermish sazo Ul kishigakim, biravga oʻzni mu'tod aylagay.

Necha sabr avroqi yozgʻay koʻnglumu bir oh ila Sarsari ishqing yetib, borini barbod aylagay.

Shayxdin zuhdi riyoyi kasb oʻlur, yo rab, qani Dayr pirikim, fano rasmini irshod aylagay.

Odam avlodida kamdur odamiliq shevasi, Odam ermas, ulki mayli odamizod aylagay.

Ne balodurkim, falak har kimga cheksa tigʻi kin, Yongilib avval mening jonimgʻa bedod aylagay.

Besha ichra devlar maqtuli oʻlsun, ey pariy, Gar Navoiy yona azmi Astrobod aylagay.

622

Tigʻi hijroning kirib koʻnglumni gʻamnok ayladi, Ichkaridin koʻkragimni sar-basar chok ayladi.

Ayladi men zori mahzunni balovu javrkash, Ulki dildorimni mundoq mastu bebok ayladi.

Husn aro ulkim nasibing qilmadi juz poklik, Xotirim lavhini gʻayring naqshidin pok ayladi.

Zor jismim lam'ai husnungdin oʻrtanmak ne tong, Chunki ishq ul birni oʻt, bu birni xoshok ayladi.

Dam urub, gardimni yetkur koʻyiga, ey subhi vasl Kim, tanimni hajr bepoyon tuni xok ayladi.

Ma'rifat naxlidin ul orif hamono topti bar Kim, tafakkur birla fahmi moarafnok ayladi.

Nosiho, ul husndin qilmas Navoiy man'ini, Har kishikim ishq atvorini idrok ayladi.

623

Chun ilik bermaski oʻpsam, ul sitamkor ilgini, Bir kishi ilgin oʻpaykim, oʻpkay ul yor ilgini. Chun ayogʻi tufrogʻin oʻpkuncha topmon e'tibor, Soʻyasa ham nogah, oʻparga ne hadim bor ilgini.

Jon sotarmen xoki poyinggʻa, nedinkim, ahli bay' Tuttururlar sotquchi birla xaridor ilgini.

Zulfidin, tong yoʻq, kalimullohdek etsa ajdaho Kim, yadi bayzodin aylabtur namudor ilgini.

Soʻrgʻali kelsa Masihim boshima domankashon, Ul etakdin kim olaolgʻay bu bemor ilgini?

Dogʻu qondin bordurur ulkim ochilmish lolazor, Hajring ayyomida cheksang oshiqi zor ilgini.

Ey Navoiy, bilki, hijron dashtidin boʻlmas xalos, Sayr aro matlub agar tutmas talabgor ilgini.

624

Biravki ishq bila qildi muttaham bizni, Ne nav' yoʻq deylikim, etti muhtaram bizni.

Gʻamingda bir-iki dam qoldi, jonni botroq ol, Hayot vahmidin oʻlturma dam-badam bizni.

Koʻngul ne mujda berursenki, bazm aro tuno-kun Hariflar aro yod etmish ul sanam bizni.

Demangki, tigʻ surub, boshimizni soldi quyi Ki, qildi hajrda sharmanda ul karam bizni.

Firoq muhliku vasl ichra shodligʻ muhlik, Firoqi oʻlturur ermish, visoli ham bizni.

Icharda durdi may aylab sinuq safolni jom, Boʻlur bu joh ila davr ahli desa Jam bizni.

Navoiy ayladi hijronda nolayu faryod, Xarob qildi ul ohangi zeru bam bizni.

625

Vahki, savdodur dimogʻimda, parishonligʻ dogʻi, Telba koʻnglum ichra oʻz holimgʻa hayronligʻ dogʻi.

Gar meni olam eli bedodi buzdi, bok yoʻq, Olamedur bu buzugʻ olamda vayronligʻ dogʻi. Xonumonim gah balo togʻi, gahe gʻam dashtidur, Buyla kim koʻrdi aloxonligʻ, alomonligʻ dogʻi.

Qatlim aylab qonimakim kirdilar koʻzu koʻngul, Ikkisi dushmandururlar jonima, qonligʻ dogʻi.

Yor kelgumdur debon bordiyu kelmas, vah, yana Bevafoligʻ zohir etti, ahdi yolgʻonligʻ dogʻi.

Hajrida o'lturmadim o'zni agar ko'rsam yuzin, Infiolim dog'i sud etmas, pushaymonlig' dog'i.

Furqati dashtida ham sargashta, ham ovoramen Kim, quyunlugʻdur ishim, gʻuli biyobonligʻ dogʻi.

Dahr elining zulmi gar budurki yetti jonima, Qilmayin anda vatan billahki, mehmonligʻ dogʻi.

Ey Navoiy, sen xud itting, kimsa sendek itmasun, Shohidin hirmonligʻu mohidin armonligʻ dogʻi.

626

Komi la'lingning xayolidin koʻngul qozgʻonmadi, Tushta su ichkan bila lab tashna hargiz qonmadi.

Oh sargardon koʻnguldinkim, ul oy koʻyi sari Borgʻali bir ham bizing sari yana aylonmadi.

Koʻr, ne oʻt boʻlgʻaykn oʻrtandim, qayonkim solding oʻt, Yolgʻiz ul oʻtdinki men kuydum, koʻngul oʻrtonmadi.

Hajr aro oʻlmakni xoʻy ettimki, chun toptim visol, Oʻlmak etkach orzu ollinda jon emgonmadi.

Hajr oʻlturgon qiyomat dogʻi qoʻpmas, koʻrmadik Uyqukim, gʻavgʻoe rustahez ila uygʻonmadi.

Oʻlmak osondur, koʻngul uzmak biravdin sa'b erur, Ey xush ulkim, koʻngli bir badmehr ila oʻrgonmadi.

Gar Navoiy za'fi tebranguncha bor erdi, valek Hajr o'qi ko'ksigakim tegdi, yana tebronmadi.

627

Ne chogʻligʻ toshkim Farhod ushotti,

Falak borin yigʻib boshimgʻa otti.

Mening afsonam erdi bul-ajabroq, Necha Majnun soʻzin roviy uzotti.

Taharruk qilmadi hajr aqshomi charx, Sirishkimdin magar bolchiqqa botti.

Oʻlum sardobasi erdiki, gardun Manga orom uchun maskan yasotti.

Firoq ollinda erdi shahd yangligʻ, Mazoqimkim oʻlum zahrini totti.

Koʻp erdi ishq bozorida savdo, Meni gardun vale olamgʻa sotti.

Navoiy la'li serobing g'amidin Yurak qonini ko'z yoshig'a qotti.

628

Barcha bazm ahligʻa lu'batboz ishining hayrati, Kelturub hayrat manga har lahza ul Chin lu'bati.

Chun qarigʻon chogʻda men lu'batqa boʻldum shefta, Vah, ne tong, atfol la'bining boshimgʻa mehnati.

Shayx pandidin ne osigʻkim qilur lu'batni man', Menki, jonimni olur bir shoʻx lu'bat hasrati.

Garchi lu'bat birla but bir-birdin ermaslar yiroq, Vahki, lu'batlar aro ul but erur jon ofati.

Ham ani lu'bat deyin, ham but deyin, nevchunki bor Zotida but husniyu husnida lu'bat ziynati.

Charx zolikim oʻzin lu'batdek oroyish berur, Qochqil andinkim, emas lu'bat, erur haq la'nati.

To Navoiy boʻldi lu'bat sari vola, vahki, bor Barcha lu'batbozlar hangomasigʻa ulfati.

629

Ey xush ulkim, bagʻrima bir lolaruxdin dogʻ edi Kim, havosinda sabodek jilvagohim bogʻ edi. Oʻtqa yogʻin gar berur taskin va lekin shavqida Koʻz yoshimning yogʻini oʻtlugʻ koʻngulga yogʻ edi.

Maydek ikki la'lu ul mushaf kebi yuzdin ko'ngul Usruk erdi ikki soat, gar zamone sog' edi.

Toʻtiyolardin koʻzum aylab edi qat'i nazar, Surmasi chun chobukum maydonidin tufrogʻ edi.

Rindlar, tavbam ne tongkim, umr oʻtub isyon bila, Doʻsti oliy dargahigʻa azm aylar chogʻ edi.

Barqi rahmat choqilurda togʻ emas xoshokcha, Tavba vaqti gʻam yoʻq, ar jurmum nechukkim togʻ edi.

Vaqt chun yetti, Navoiy haqqa qildi bozgasht, Garchi zoli charx ishi yuz lobayu ming logʻedi.

630

Dasht aro dermenki Majnunni oʻzumga uchratay, Hush andin oʻrganib, devonaligʻni oʻrgatay.

Zuhdu taqvo ahli pandimgʻa agar jam oʻlsalar, Gʻam emas, bir oh barqidin borisin butratay.

Bogʻ gulgashtida beinsofligʻdur, gar desam Sarvni qaddinggʻa, gulni orazinggʻa oʻxshatay.

Ul gul uygʻonmas quyosh chiqquncha, har tun necha men Nolai shabgir ila tong qushlarini uygʻotay.

Ul pariyvash tifl maxtabdin toriqmish, piri dayr Qoʻyki, bir dam ani majnunlugʻlar aylab oʻynatay.

Boʻlsalar Farhodu Majnun bul-ajab holimni deb, Goh ani kulduray, gohi bu birni yigʻlatay.

Deb emishsen bir xadang otqum Navoiy koʻngliga, Toʻqta onchakim, qarori yoʻq koʻngulni toʻqtatay.

631

Oʻqungkim jismi uryonimgʻa yetti, Tanimdin oʻtmayin jonimgʻa yetti.

Bulut gar zohir etti barq ila ra'd, Qachon bu o'tlug' afg'onimg'a yetti. Chamanda jilva aylab naxl hosho Kim, ul sarvi xiromonimgʻa yetti.

Qochib chiqsam, ne tong, gʻam togʻi uzra, Balo sayli chu vayronimgʻa yetti.

Dedim, nevchun sabo keldi parishon? Dedi, zulfi parishonimgʻa yetti.

Bir oʻqkim elga otti ul qoshi yo, Yuz oʻq bu joni qurbonimgʻa yetti.

Navoiy, bagʻrimu koʻnglum oʻtidin Tutashti, chunki bir yonimgʻa yetti.

632

Havo xushdurur, tut qadah, yor, axi, Qadahni oʻzung burna sipqor, axi.

Chu sipqarding, ani yona qil toʻla, Ulugʻroq topib jom zinhor, axi.

O'zung birla teng tutma sog'ar manga, Sen ozodasen, men giriftor, axi.

Hiloliy qadah birla sen boda ich, Manga jom tut charxikirdor, axi.

G'amimdin bo'lur charx javfi to'la, Muni ham qil andin namudor, axi.

Mayi sof ham tutmasang, yaxshidur, Gʻamim daf'igʻa durdi xammor, axi.

Zamon javri birla zamon ahlidin Zamone bu bedilni qutqar, axi.

Manga gar bu nav' aylasang yorliq, Sanga doim o'lsun xudo yor, axi.

Navoiy jahondin kechib ista yor, Sanga buyla gʻurbatda ne bor, axi.

633

Kelsa yoru boʻlmasa hamrah raqibi tiyra roy,

Qilmasa gard imtizoji obi hayvonimni loy.

Kelsa yoru hamrahi boʻlsa raqib, ozurdamen, Kelmasa yoru raqibi kelsa sarvaqtimgʻa, voy.

Yor chun yolgʻuz qoshimgʻa kelmaki mumkin emas, Chorae yoʻqtur, agar shabgun bulutdin chiqmas oy.

Gar ikovlon kelsalar ham bok emastur, negakim, Bu bir etsa gʻamfizoliq, ul bir oʻlgʻay gʻamzudoy.

Dahr bogʻida tikandin ayru chun gul butmadi, Gar tikan jonkohdur, ammo erur gul jonfizoy.

Vasl sofi gar yoʻq, ey soqiy, manga tut jur'ae, To quyay bir dam baloyi hajring ustiga loy.

Ey Navoiy, yuziga yuz surtmak qilma havas, Qoni' o'l, bo'lsang eshiki tufrog'ig'a chehrasoy.

634

Soʻra kelmadi yor bemorini, Bu ish qildi bemorroq yorini.

Koʻngulsizlik anduhidin, vah, ne gʻam, Kishi koʻrsa yonida dildorini.

Aningkim qadin tubiy etti xudoy, Bihisht etti gulzor ruxsorini.

Ne had koʻnglaking istamaklik, valek Yaram tikkali bir aning torini.

Musavvirg'a jonim fido aylasa, Ezib la'l ul lab namudorini.

Yuzung davrida goʻyo naqqoshi sun' Quyosh birla teng tutti pargorini.

Koʻngulni firoq uyla zor ettikim, Magar vasl daf' etkay ozorini.

Xumor oldi jon, ey koʻngul, ishq de, Chu koʻrsang fano dayri xammorini.

Navoiygʻa javr etma, koʻr lutf ila Tani zorini, joni afgorini. 635

Poklar koʻnglidur ul orazi mahvash sari, Rostlar mayli ham ul qomati dilkash sari.

Koʻnglum ul yon chekadur, negaki Majnun koʻngli Yo pariy sari chekar, yoʻqsa pariyvash sari.

Zulf ochib, bizni mushavvash qilib oʻtti, lekin Iltifot etmadi bir dam bu mushavvash sari.

Xalq maydon aro har sari boqib, vahki koʻzum Rokibi mahvash ila markabi abrash sari.

Oncha naqsh oʻynadi aflok mening birlankim, Boqa olmon yana bu saqfi munaqqash sari.

Axtari nahsdurur muhtasib, ar boda toʻkar, Zuzanb der, kishi solsa nazar ul fash sari.

Jonni bir dov ila gar xasta Navoiy oʻynar, Ul muqammir sifat, albatta, erur gʻash sari.

636

Bizga yetmas erdi bir nomehribon dardu gʻami Kim, fuzun ham boʻldi yori mehribonning motami

Ikki yor erdi manga — nomehribonu mehribon, Mehribon bordi, qolib nomehribon dardu gʻami.

Bordi ulkim bor edi ham mahramu ham mehribon, Jon berib bo'lmon bu bir nomehribonning mahrami.

Har jarohatkim urar nomehribonim bagʻrima, Mehribonim bu jarohatlarning erdi marhami.

Vahki, ming zaxm ursa jongʻa emdi bu nomehribon, Yoʻq ilojigʻa koʻngulning mehribonu hamdami.

Mugʻtanamdur, ul pariy bor ersa ham nomehribon, Dahr aro chunkim topilmas mehribonvash odami.

Mehribonim chiqsa olamdnn, Navoiy, chora yoʻq, Yordin ham hushturur nomehribonligʻ olami.

637

Yor borgʻan chogʻda bormish bedilin oʻlturgali Keldiyu kelgan emish oʻlturganin kuydurgali.

Olloh-Olloh, ey hayotim, ul borishqa bu kelish Kim, biri kuydurgali boʻlgʻay, biri oʻlturgali.

Xoh o'ltur, xoh kuydurkim sanga berdim rizo, Rozi ermasmen vale, jono eshikdin surgali.

Itlarin aning ayab boshimni qilmon tu'ma ham, Ishq yuz turluk baliyat boshima kelturgali.

Xoni vaslingdin ulusqa bahra yetkurgilki, men Yaxshimen soyil kebi hasrat yebon telmurgali.

Dahr elidin ihtiroz et, ey koʻngulkim, men dogʻi Muhtarizdurmen vafosizligʻlari bilgurgali.

Ey Navoiy, ishq bizni garchi rasvo ayladi, Ul ne qilsa, pardai kitmongʻa ani churkali.

638

Ulus qoʻzgʻalur, goʻyo yorim yetishti, Ulus ofati, gul uzorim yetishti.

Yana gard koʻzga erur toʻtiyo rang, Hamonoki chobuksuvorim yetishti.

Tomar qatra-qatra koʻzum yoshi gul-gul, Magar boisi xor-xorim yetishti.

Jahonga agar oʻzga zeb oʻlsa, tong yoʻq, Jahon zebi birla nigorim yetishti.

Ne tong, nolada qolmasa ixtiyorim Ki, zulm ichra beixtiyorim yetishti.

Ochilsa nishotim guli, yoʻq ajabkim, Buzugʻ bogʻima navbahorim yetishti.

Xush ulkim, Navoiy yetishkach, dedi yor Ki, ovorai beqarorim yetishti.

639

Ohki, ishq ayladi shaydo meni,

Soldi junun koʻyiga savdo meni.

Ishq ila savdo boʻlubon muttafiq, Ayladilar dahrda rasvo meni.

Dasht aro Majnun demayinkim, vuhush, Keldilar aylarga tamosho meni.

Kimniki ishq istadi qatl etkali, Hajr ravon ayladi paydo meni.

Kimki meni oʻlturur, ul tirguzur, Yoʻqsa qochar, koʻrsa Masiho meni.

Dayr emas erdi yerim, ozgʻurub, Soldi buyon bir buti tarso meni.

Voyki, oʻlturgali qilmas pisand, Ishq yana kimsani illo meni.

Soqiyi gulchehradin oshuftamen, Demaki, mast ayladi sahbo meni.

Yor Navoiyni tilab, ey koʻngul, Yo seni oʻlturgusidur, yo meni.

640

Gulshan ichra jilvai noz etsa jonon qomati, Tufrogʻ oʻlgʻan soyadek sarvi xiromon qomati.

Nozanin qadding tiriklik gulshanining naxlidur, Sarvu tubi sendek oʻlmoqning ne imkon qomati.

Sarvdek uksuni axzar birla Layli qaddidur, Tokdek yuz xam bila Majnuni uryon qomati.

Garchi qomat cheksalar, elga boʻlur mayli namoz, Vahki, din qasdi qilur ul nomusulmon qomati.

Vasl shomi ravshan oʻldi partavi ruxsoridin, Yoʻq ajab, desam erur sham'i shabiston qomati.

Dahr elidek egridurlar shoʻxlar boshtin ayoq, Tik nazarda tuz ekin ul ahdi yolgʻon qomati.

Ey Navoiy, xoʻblar qaddida yoʻqtur e'tidol, Nega oʻxshar sarvdin undurrak inson qomati.

641

Vahki bir gʻoyib xayolidin parishonmen, base, Hush mendin gʻoyib, oʻz holimgʻa hayronmen, base.

Ul quyosh bordi buzub koʻnglumni, sen ham, ey sipehr Bir yoʻli buzma meni, nevchunki vayronmen, base.

Ollida jon bermadim vasli zamonin qizgʻonib, Furqatida ul tiriklikdin pushaymonmen, base.

Lahza-lahza buki yigʻlarmen gʻamidin talx-talx, Ayb emaskim, mubtaloi dardi hijronmen, base.

Togʻ ila vodiyda, ey Farhodu Majnun, siz toping Ofiyatkim, men aloxonu alomonmen, base.

Vasli komin sabru somondin toparlar, vahki men Hajr oshubi aro besabru somonmen, base.

Yordin qosid kelur derlar, firoqu vasldin Ne xabar kelturmakin bilmay harosonmen, base.

Dinu donish ahligʻa ber tavba, ey nosihki, men Mast tun-kun dayr aro beboku nodonmen, base.

Ey Navoiy, dashti vahshi ichra boʻlsam, shod boʻl Kim, kirib hush ahligʻa bu vaqt insonmen, base.

642

Ne kun oʻlgʻayki, nigorim kelgay, Bogʻi umrumda bahorim kelgay.

Umr bogʻida bahor uldurkim, Sarv qad lola uzorim kelgay.

Oʻlmagaymen yoʻlida, gar boshima Sekretib shahsuvorim kelgay.

Ul gado jonigʻa oʻt tushkaykim, Olgʻali sham'i mazorim kelgay.

Koʻyida itti koʻngul, vah, qachon ul Masti devona shiorim kelgay.

Qani maykim, chu ichib mast oʻlsam, Koʻkka tuz boqqali orim kelgay. Ey Navoiy, tilamon huru pariy, Shoyad ul bazmda yorim kelgay.

643

Yuzi xurshididin koʻzlar qamoshti Va lekin tobidin jonlar tutoshti.

Bu xurshid uzra maydin gullar oʻlgʻon, Gul uzra qatralar yangligʻ yaroshti.

Sochi savdosida oshufta qissam Tasalsul birla bir-birga uloshti.

Ajalni jon olurda yengdi hajring, Nechakim ul muning birla o'choshti.

Qoʻlini toʻlgʻadi ishqing xiradning, Agarchi ul munung birla taloshti.

Falaktin nolani, tong yoʻq, oshurmoq, Falak zulmi chu bizga haddin oshti.

Shafaqdin koʻk yuzi gulgun emaskim, Firoqingdin Navoiy qoni toshti.

644

Bogʻ aro goʻyo sabo solmish edi jonon isi Kim, yetishkach gul isi, men toptim andin jon isi.

La'li ko'nglum qatlini qilmoqqa bo'ldi nuktasanj, Ey ko'ngul, dam asrakim, keldi bu so'zdin qon isi.

Yuzu xattining nasimidin chu toptim toza jon, Vah, ne jonimgʻa kerak emdi gulu rayhon isi.

Bordi ul yon zor koʻnglum, bermagay tashvish anga, Zaxmi islangan koʻngulning yetsa nogohon isi.

Ogʻziyu dur tishlaridin ruhuma aytur xabar, Kelsa nogah jola toʻlgʻan gʻunchai xandon isi.

Gʻuncha atrin xushlamasmen menki, koʻnglum bogʻida Dark etarga oʻrganibmen zangligʻ paykon isi.

Xoli savdosin dema koʻnglung nega fosh ayladi

Kim, yoshurg'on birla bo'lmas mushkning pinhon isi.

Muhtasib gar ahli fahm oʻlsa, yiqilgʻay mast oʻlub, Koʻp ushatqondaki aylar bodaning tugʻyon isi.

Guldin ul gulrux isin topqach Navoiy ochti koʻz, Uylakim, Ya'qub koʻnglakdin maxi Kan'on isi.

645

Boshni gar yerga qoʻya olmon, boqib mohim sari, Boshima tufrogʻ sovurmoqqa boray shohim sari.

Tun aro anjum tutunda uchqun anglar, solsa koʻz Kimsa, koʻnglum oʻtidin boʻlsa ayon, ohim sari.

Men koʻnguldin rashk elturmen, koʻngul mendin hasad, Istasa koʻnglumki, qilsam azm dilxohim sari.

Ul quyosh sari borurda soya hamrohimdurur, Rashkdin boqmon keyin bir qatla hamrohim sari.

Jon labing shavqidin ogah boʻlgʻali aylar Masih, Jon berur chogʻda tavajjuh joni ogohim sari.

Ey koʻngul, ul husn ganjidin gadoligʻdur ishim, Garchi yoʻq parvoyi aning shayalilohim sari.

Husni bogʻidur nazargohim, Navoiy, zinhor Solmagʻil gohi nazar bogʻi nazargohim sari.

646

Bu sababdin yorumish goʻyo Xuroson kishvari Kim, chiqibdur boxtardin oftobi xovari.

Boxtargʻa tegru xovardin yoritmoq juz quyosh, Ravshan ermas barcha gar xud boʻlsa mohu Mushtariy.

Qaysi mohu Mushtariy ulkim quyosh bir lam'adur, Nuridin, vah, buyla kim koʻrmish saodat axtari.

Ul ne yuzdurkim, yozarda vasfini yuz ming quyosh Safha gar yetkursa yuz yilda tuganmas daftari.

Husnini aning quyosh tashbihi qilmoq uyladur Kim, degaylar xoʻbliqda devga oʻxshar pariy. Bo'lsa husni yuz quyoshcha, ishqim o'tidin erur, Bir sharar yuz ming tamug'ning shu'la birla axgari.

Ey Navoiy, sen kebi oshiq magar loyiq ekin, Har kishikim, dilbaringdek boʻlsa aning dilbari.

647

Istamon koʻnglumni aylarda xayol ul mohni Kim, taxayyul birla sayr aylar, netar hamrohni.

Koʻnglum istarni tilarmen boring, ey oyu quyosh, Sizni koʻngli istamas, ulkim tilar dilxohni.

Oʻqi zaxmin tan aro ul yuz xayoli yorutur, Uylakim, Yusuf jamoli ravshan etkay chohni.

Jonu aqlu hushtin kechkil deding, qildim qabul, Tark eta olmon, netay nazzorai gah-gohni.

Gʻarqa boʻldi notavon jismim sirishkim bahrida, Garchi su necha terang boʻlsa, choʻmurmas kohni.

Oshiq ersang koʻrmagil, ey shah, gadolarni haqir Kim, baloligʻ ishq farq etmas gadoyu shohni.

Ey Navoiy, yor eshigi poklarga qibladur, Qilmagʻil koʻz qonidin ogʻishta ul dargohni.

648

Za'fliqdur, dedilar, ul buti mah siymoni, Jon fidoyu tan anga sadqa, ko'ngul qurboni.

Ulki jonimdurur, ul boʻlsa bu yangligʻ ranjur, Qayda boʻlgʻay meni bedilgʻa hayot imkoni.

Koʻr nedek hullai gulrang uza yotmish bemor, Yo erur davrida qatl aylagan elning qoni.

Do'stlar, ollida otimni tuta olmasangiz, Naqdi jonimni boshig'a evurung pinhoni.

Bargi gul uzra degay shahd yopushmish koʻrgan, Buki tutmishdur uchuq ul labi shakkarxoni.

Sadaqa, chunki balolarni rad aylar, yo rab, Jon anga sadqa qilay manga bagʻishla oni. Ey Navoiy, yana dam urmakim, ul oy der emish Kim, kecha uyquga qoʻymas meni it afgʻoni.

649

Ne diloromeki, soʻrgʻay dardi holimdin gahe, Ne dil afgoreki, qaygʻurgʻay malolimdin gahe.

Sarsari ohimgʻa oʻt tushsin, xusho, mushkin nasim Kim, berur erdi xabar navras niholimdin gahe.

Ey Xo'tan jayranlari, netkay bu majnun ko'ngluma Nafxae yetkursangiz mushkin g'azolimdin gahe.

Tiyra nahsiyat durur kulbamda, ani, ey sipehr, Ravshan etkil axtari farxunda folimdin gahe.

Turfa koʻrgilkim, labi zikrin toparmen jon aro, Aylasam gʻoyib maozalloh xayolimdin gahe.

Telba koʻnglum itti, lekin ul pariyga yod ber, Ey sabo, devonai bee'tidolimdin gahe.

Fikr etarmen vaslini gohi, vale kirganda hush, Asru koʻp sharmandamen fikri maholimdin gahe.

Ul quyoshtin mehru, mendin tiyralik, vah, istaram Yer yorilsa, yerga kirsam imfiolimdin gahe.

Ey Navoiy, zulmi koʻp ersa, pushaymonmen yana, Oʻzni ozod istasam ul shoʻxi zolimdin gahe.

650

Yoyib orazda mushkin xollarni sunbulung domi, Koʻngulning qushlari ul domu su donaning romi.

Chamanda sarvu gul boʻlgʻay, ne sarvu qaysi gul vah-vah, Qachon boʻlgʻay chamanning sen kebi sarvi gulandomi.

Ne yangligʻ subhi vaslidin tutay ummidi ravshanligʻ, Sahardin chun erur novmid hajrimning qora shomi.

Dema parvona, de Jibril, agar bir gʻam tuni nogah Kishiga bersa bir sham'i shabiston vasli paygʻomi.

Koʻngul za'fi kam oʻlmas furqatingda, vah, oʻngalgʻaymu

Marizekim, qilur har dam baliyat zahri oshomi.

Ayogʻimgʻa tikan sinjobu xoro xulla, tong ermas Bu damkim bogʻlamishmen Ka'bai koʻyining ehromi.

Bu yoʻlda garmroʻlarning tong ermas gar choqin yangligʻ, Jahonpaymoligʻ etsa, yorutub olamni har gomi.

Fano dayri dogʻi zunnor ila buttin uyatligʻdur, Riyoyi shayxning afsurda dini botil islomi.

Navoiy fardu behush oʻlgʻanin demang qachondindur, Hamondinkim, ani mast etti vahdat jomidin Jomiy.

MUSTAZOD

Ne voʻsmavu ne kesmadur ul zulfi sumansoy, ne gʻamzai jodu,

Mashshota sanga zoli falakdur magar, ey oy,

xurshid anga koʻzgu.

Qosh yosi bila kirpik oʻqin har sari otsang,

imkoni xato yoʻq,

Har kimsaki, boʻlgʻay anga bu nav' oʻqu yoy,

tuz boʻlgʻusi qobu.

Masjid yoʻlin asrab necha din ahli yoʻluqsa,

rahzanliq etarsen,

Tengri yoʻlini asramoq, ey kofiri xudroy

bu nav' bo'lurmu?

Gar istamadi subhi ummidimni yoshurgʻay

mehnat qora shomi,

Har yon sochilib, bas, ne uchun boʻldi sumansoy

ul turrai hindu.

Hijron tunining tiyraligʻin kavkabi ashkin

daf' aylasa, tong yoʻq,

Anjum sipahi koʻprak erur anjumanoroy,

tun bo'lsa qorong'u.

G'am dashtini qat' aylabon ul ko'yg'a yetmon,

koʻrmon ani tush ham.

Kim boʻlsa haram shavqi bila bodiyapaymoy,

koʻzdin oʻchar uyqu.

Ul sho'x Navoiyni, dedikim, qilayin qatl

bir koʻz uchi birla,

Ey voyki, bir ham anga koʻz solmadi, ey voy,

qatl ushbudur, ushbu.

MUXAMMASLAR

1

Sharbati yuhyil izom erni mayi nobindadur, Surai «vashshams» tafsiri yuzi bobindadur, Sharhi mozogʻulbasar nargislari xobindadur, Laylatul me'rojning sharhi sochi tobindadur, Qoba qavsayn ittihodi qoshi mehrobindadur.

Ul qadi toʻbidin ortuq yuzi rizvondin jamil, Kim berur jon la'li har kim boʻlsa koʻzidin qatil, La'li rashkidin figʻon aylab, qilib ashkin sabil, Koʻp yugurdi ravzada aynan tusammo salsabil, Topmadi ul choshnikim, shakkari nobindadur.

Jon berur erdi Xizr suyi xaloyiqqa sarih, Iso oʻluk tirguzur erdi deb alfozi fasih, La'lidin tokim-takallum qildi ul shoʻxi malih, Xizrning ayni yoshunmish koʻkdin inmas ham Masih, Netsun ul, mu'jiz bu dam yoquti serobindadur.

Xattidin boʻldi xijil sunbul bila mushki tator, Qomatigʻa sarv ila shamshoddin yuz qatla or, Farrux ermas orazi navroʻzidek iydu bahor, Zulfigʻa qadru barot oʻxshar vale yuz farqi bor, Soʻz aning yonindagʻi xurshidu mahtobindadur.

Har gado egnida boʻlsa eski toʻn yo choki jayb, Bilmay asli niyatin qilmoq gʻalatdur shakku rayb, Ey Navoiy, chun sanga ma'lum emastur sirri gʻayb, Lutfini mayxonada oshufta koʻrsang, qilma ayb Kim, bu majnun ixtiyori zulfi qullobindadur.

2

Necha, ey oy, mendin ayru aylagay davron seni, Boʻlmagʻay yillarda koʻrmak bir nafas imkon seni, Jon tilar, koʻnglum uyinda aylagay mehmon seni, Kel-kel, ey oromi jonimkim, tilaydur jon seni, Chehra ochkim, koʻrmak istar diydai giryon seni.

Borgʻali ul shoʻxkim jonim surogʻin olmadi, Jism ani istab ne sahrokim qadamni solmadi, Yoʻqturur bir damki, bu vodiyda bagʻrim tolmadi, Ey gʻazoli mushkboʻ, kelkim, quyundek qolmadi Vodie axtarmagʻan, istab bu sargardon seni. Furqatingdin, ey pariy, koʻnglum xayoli za'fdin Forigʻ ermastur zamone qilu qoli za'fdin, Demakim, nevchun koʻrunmaysen maloli za'fdin, Sen pariy pinhon uchun men ham kamoli za'fdin, Gʻoyib oʻldum el koʻzidin koʻrgali pinhon seni.

Chiqti ul oy huonigʻa ziynat berib, zevar taqib Qatl etarga jonni zor aylab, koʻngulga oʻt yoqib. Ani koʻrgach, koʻzni daryo qildi qon yoshim oqib Qon aro gar gʻarqasen, ey koʻz, ne tongkim, bir boqib, Zor koʻnglumni chu qon etting, tutubtur qon seni.

Qani ulkim, sogʻari vaslingni bersang ilgima, Hazl etib gohi gulu gah nuql tersang ilgima, Noumid ermon, nechakim kirmas ersang ilgima, Garchi mumkin yoʻq, vale bir qatla kirsang ilgima, Borsa bosh, eldin chiqarmoq oʻzga ne imkon seni.

Garchi dey olmonki netkil, netmagil, ey mugʻbacha, Hajr ila jonimgʻa har dam yetmagil, ey mugʻbacha, Rahm etib har dam qoshimdin ketmagil, ey mugʻbacha, Koʻz yuzungdin olmasam, ayb etmagil, ey mugʻbacha, Aylay olmon diydadin gʻoyib meni hayron seni.

Gar meni majnuni shaydo poʻya qilsam bahru bar, Yoʻqsa shahru koʻy aro har yon yugursam bexabar, Demagilkim, har eshikka nevchun aylabsen guzar, Ey pariy, gar telbarab boʻlmish Navoiy darbadar, Budurur maqsud angakim, istagay har yon seni.

MUSADDASLAR

1

Jonim oʻrtarga ul oʻtluq chehra gulzori Halil, Ani ravshan aylagan koʻkurd oʻti yonida nil, Yo rab, ul husnu jamol avjida yuz ming oyu yil Ne jamolinggʻa zavol oʻlsun, ne husningga badil Ey jamoling loyazolu bebadal husnung jamil, Oy yuzungdur ahsani taqvim uchun ravshan dalil.

Turfadurkim, yuz uza ikki labing goʻyo boʻlur, Bir quyosh ikki Masihogʻa qachon ma'vo boʻlur, Koʻnglum ichra qoshlaringdin hayratim paydo boʻlur. Kim, qachon bu nav' bir qurbonda ikki yo boʻlur, Zulfungiz hayronimenkim, yilda bir yaldo boʻlur, Oyda kim koʻrdi iki yaldo tuni mundoq tavil?

Ul ogʻiz paydo emastur nuktae aytilmayin, Bil dogʻi zohir emas borikbinliq qilmayin. Ul ayon ermas adam sari nazar ochilmayin, Bu yaqin boʻlmas, vujud asbobidin ayrilmayin, Ogʻzingu belingning asrorin kamohi bilmayin, Mushkofu xurdabinlar ichra tushti qolu qil.

Koʻzlaring bodomi hajridin boʻlub jismim saqim, Chiqti jonim, ey qora koʻz, baski hajring berdi bim, Bu vasiyyat qilmishamkim, mushfiqu yoru nadim Na'shima ul koʻy tufrogʻini qilgʻaylar harim, Chun qora bodom tobut uzra rasmidur qadim, Koʻz janozam sari solkim, sensizin boʻldum qatil.

Borakalloh, ey sabo, ahlan va sahlan marhabo Kim, xabar koʻp berding ul gulchehradin qilmay ibo, Vasligʻa chun yettimu ochti jamol ul dilrabo, Uzlukum bordi fano yeliga andoqkim habo, Ishq mahv etti meni, sen chiq arodin, ey sabo, Lima Ollohning maqomida ne hojat Jabrail.

Nechakim sursun Masih anfosi jonparvar kalom, Yoki jannat vasfida Idris qilsun ehtimom, Charx bogʻi birla jannat gulshanin qilman maqom Kim, manga holo banaqd, ey zodi sarvi xushxirom, Sunbulungdur uqtai ra'su yuzung mohi tamom, Orazing firdavsu, qad toʻbiyu la'ling salsabil.

Ul pariyning chun erur qon toʻkkali mohir koʻzi, Ul sababdin har nafas yuz qatl etar zohir koʻzi, Ey Navoiy, sehr birla chun bo'lur nozir ko'zi, Har nazarda o'lturur men xastani sohir ko'zi, Jon berur Lutfiyu qilmas bir nazar kofir ko'zi, Tole'img'a, ohkim, usruk ekach bo'ldi baxil.

2

Ishq zor etti xaloyiq ibtilosidin meni, Har zamon bir ta'nagir muhlik adosidin meni, Hajr xud kuydurdi dardi bedavosidin meni, Ham o'lum qilg'ay xalos aning jafosidin meni, Ey ajal, ozod qil hijron balosidin meni, Bir yo'li qutqar ulusning mojarosidin meni.

Ishq bogʻi holatin soʻr oshiqi ogohdin Kim, qazosinda tafovut yoʻq gadogʻa shohdin, Ham suyi paykon yuraklar ichra qozgʻon chohdin, Ham havosi oʻtluq ohi nolai jonkohdin, Za'fim oshti hajr bogʻida sirishku ohdin, Qutqar, ey vasl, ul chaman obu havosidin meni.

Necha hijron oʻtigʻa onsiz meni kuydurgasen, Jonima har lahza furqat shu'lasin yetkurgasen, Notavon koʻnglumga har dam yuz balo kelturgasen, Zor jismimni ajal vodiysi sari surgasen, Ey ajal, qoʻrqutma oʻlturgum debon, oʻlturgasen, Gar tirik topsang firoqining jafosidin meni.

Kofiri ishq oʻlmisham, ishqinggʻa imonim fido, Boʻlsa yuz imon sanga, ey nomusulmonim, fido, Ishq aro rashk ayladi bu jismi vayronim fido, Hajr xud qildi nekim bedodu pinhonim fido, Ishqu rashku hajri muhlik, vah, anga jonim fido Kim, chiqargʻay bu balolarning arosidin meni.

Muddaiy kim har zamon aylar jafo bunyodu zulm, Sabru hushumni berur andoq jafo barbodu zulm, Jon bila koʻnglumni aylar ul jafo noshodu zulm, Garchi tab'igʻa aning boʻlmish jafo mu'todu zulm, Har necha oʻtkarsa haddin muddai bedodu zulm, Oʻtkara olmas visoling muddaosidin meni.

Dardi hijron qasdi jonim ayladi bil, soqiyo, Hajrdin jonimgʻadur har lahza yuz yil, soqiyo, Uyla dard ichra erur xud sabr mushkil, soqiyo, Ushbu dardimgʻa davo jome karam qil, soqiyo, Derki, sabr etkil hakimi aql, qilgʻil, soqiyo, Bir qadah birla xalos aning davosidin meni. Chun Navoiy jonini may orzusi kuydurur, Yoʻq gadoliqqa ajab mayxonalarda gar yurur, Jur'ai dayr ahli berguncha zamone telmurur, Shoh agar mundoq gadoni saltanatqa yetkurur, Ey Husayniy, saltanatdin oncha faxrim yoʻqturur Kim, degaylar koʻyining xayli gadosidin meni.

TARJI'BAND

Ι

Ey kirpiki neshu koʻzi xunxor, Jonimni necha qilursen afgor.

La'ling g'amidin ko'ngulda erdi, Har qonki sirishkim etti izhor.

Hayhotki, hajring ilgidindur Jonimda alam, tanimda ozor.

Yuzungni koʻrub meni ramida, Ishq oʻtigʻa boʻlgali giriftor.

Sen erding majlisim harifi Kim, yedi hasad sipehri gʻaddor.

Yuz hasrat ila meni ayirdi Vaslingdin, ayo, xujasta diydor.

Emdiki firoq aro tushubmen, Topquncha yana harif, yo yor.

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

II

Jonimgʻa qilur esang jafoni, Gah-goh aroda koʻr xudoni.

Darding bila uyla shodmenkim, Oʻlsam dogʻi istamon davoni.

Sendin der edimki chora boʻlgʻay, Hajr etsa hazin bu mubtaloni.

Har lutfki, men tutar edim koʻz, Yuz voyki, senda koʻrmon oni.

Vasling bila dedim aylayin shod, Bu shiftai joni benavoni.

Qasdimgʻa vale chekibdurur xalq Yuz xanjaru novaki jafoni. Men dogʻi qachon zarurat oʻlsa, Bir goʻshada oʻlturub nihoni,

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

Ш

Gah-goh itim deb aylagil yod Devona qulungni, ey pariyzod.

Bir lahzada buzdi sayli ashkim Har tarhki sabr qildi bunyod.

Har ruq'aki yozdi sabr ila hush, Sovugʻ nafasimdin boʻldi barbod.

Koʻp istama koʻnglum iztirobin, Qush talpinurin nechukki sayyod.

Sen garchi gʻamimdin etmading fikr Yo telbaligimni qilmading yod.

Sultonsenu yoʻqturur sanga hukm, Lekin meni dardmandi noshod.

Bu gʻussagʻa topmasam chu tadbir, Har lahza chekib figʻonu faryod.

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

IV

Bilmonki, yuzung pariydek, ey jon, Nevchun yana koʻzdin oʻldi pinhon.

To bo'ldi yuzung nihon ko'zumdin, Ashk o'rnig'a tinmayin oqar qon.

Lutfung bila bir kun etmading yod, To tushti manga baloi hijron.

Vah, qani burung'i mehru payvand, Go'yo unutuldi ahdu paymon.

Baxtim kebi dushman oʻldung oxir, Bu dardgʻa yuz nafiru afgʻon. Sendin manga chun gʻaraz sen-oʻq sen, Bas boʻldi firoqu vasl yakson.

Tahqiq chu angladimki, emdi Vaslinggʻa yetarga yoʻqtur imkon.

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

 \mathbf{V}

Jismingki emas hayotdin kam, Ne jismiki, ruh erur mujassam.

Bir-bir sogʻinib labing hadisin, Qon yigʻlar iki koʻzum damo-dam.

Gʻamgin tilasang meni qutilmay, Gʻamdin tilasam oʻzumni xurram.

To boʻldi bu zori xasta mahrum Vaslingdinu gʻamgʻa boʻldi mahram.

Chekti koʻngul andoq oʻtlugʻ ohe Kim, kuydi sharori birla olam.

Bu nav' sharoralig' o'tumning Taskini uchun meni hazin ham.

Ranjingni tilay tanimgʻa rohat, Nishingni deyin yaramgʻa marham.

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

 \mathbf{VI}

Ul durji aqiqu la'li serob, Juz'imdin oqizdilar duri nob.

To jomi muhabbatingni tortib Koʻnglumga yetishti ishqdin tob.

Ham do'stlar o'ldi manga dushman, Ham tarki muhabbat etti ahbob.

Sendin ajab erdi bori, ey do'st,

Dushmanlar uchun tuzatmak asbob.

Mahrum qulungni mahram etsa Vasling haramig'a hayi vahhob,

Koʻyungni qilay oʻzumga qibla, Qoshingni etay koʻzumga mehrob.

Yoxud yetibon xumori hijron, Vasling mayi boʻldi ersa noyob,

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

VII

Ey kishvari husn uzra hokim, Xoʻblar bori hazratingda xodim.

Buzdung bu koʻngulni lojaram mulk — Vayron boʻlur, oʻlsa shoh zolim.

Hijron meni chunki oʻlturur zor, Sen ham madad etmaging ne lozim.

Har nechaki beinoyat oʻlub, Qilding meni begunoh mujrim.

Ummid budurki, yona tengri Qilsa meni maqdaminggʻa azim.

Iqbol kebi turub qoshingda, Boʻlsam yana xidmatinggʻa jozim.

Vaslingda gʻazal tafakkur aylab, Unutgʻamen ushbu baytnikim.

Yodingni qilay harifi majlis, Fikringni etay koʻngulga munis.

QASIDA

Chun nihon qildi turunji mehr raxshon tal'atin, Oshkor etti falak bir tavqi gʻabgʻab hay'atin.

Bas xayoli ravshani erdi vale andoq daqiq Kim, nazargoh anglar erdi gah yoʻq aning diqqatin.

Uyla zohir boʻldikim, qilgʻay ani koʻrgan kishi Dilbarim qoshigʻayu mening qadimgʻa nisbatin.

Yo xurusi charx qildi oshkoro shahparin, Yoki Bahrom ayladi zohir qilichi hiddatin.

Yo tushub qoldi alam ustidagi raxshanda na'l, Chun nigunsor ayladi xurshidi raxshon ra'iyatin.

Yo Utorud kilkida zarhal tugandi, koʻkta chun Yozdi ayni iydning avvalgʻi juzviy suvratin.

Yo falak qaddin xam aylab, kelturub bir halqa yoy, Ixtiyor aylaydurur Doroyi a'zam xidmatin.

Bu ajoyibdinki yetti rahbaning avvalgʻisi, Zohir etti, soldi tugʻyongʻa koʻngulning hayratin.

Moyil oʻldi koʻk tamoshosigʻa hissi bosira, Topti chun har lahza bir a'juba paykar ru'yatin.

Bor edi ikkinchi maskanning muqime nodire, Koʻp bilik ahli durust etkan anga oʻz hirfatin.

Su kebi har zarf aro tutqan ham aning rangini, Oʻz dimogʻigʻa solib gʻarro qasida fikratin.

Aylamakka tahniyat arzini bayram jashnida, Shah vujudi chun musharraf qilsa taxti shavkatin.

Jilvagar uchinchi gulshan ichra ra'no shohide, Butratib bo'lmoqqa aql oshufta zulfi nakhatin.

Soz etib changu tuzub ul unga ruhafzo surud Kim, malak koʻngliga solib aysh ila may ragʻbatin,

Cholibon naqshu amal bogʻlab Navoiy she'rigʻa, Iyd jashni xush tutargʻa shoh bazmi ishratin.

Yoʻq edi toʻrtunchi manzilning shabistonida sham',

Borib erdi yoruturg'a shah harimi xilvatin.

Ne uchunkim roʻza yubsidin dimogʻ aylarga ratb Aylabon mayli sabuhiy, tuzsa bazmi himmatin.

Har taraf sham'i muanbar dudi nogah qilmag'ay Tiyra ham nozuk dimog'in, ham eramvash suhbatin.

Hukmron beshinchi toram avjida bir qahramon, Tigʻi qahridin tomib qon, sursa kinu vahshatin.

Xud ila javshan kiyibu bogʻlabon tigʻu kamar, Rustam oyin soz etib parxosh hayjo olatin.

Kim, sahargah chun qaboq maydonigʻa otlansa shoh, Ollida qilgʻay yasovulluqqa zohir jur'atin.

O'lturub oltinchi manzar uzra bir farxunda zot Kim, vujudi aylabon zohir maloyik ismatin.

Ruh anglab jabhasidin nuri taqvo lam'asin, Aql topib zotidin ilmu saodat savlatin.

Aylabon inshoki minbar uzra tangla xutbada, Zohir etkay shoh otidin soʻng duoyu midhatin.

Mustiqan yettinchi dayr ichra muammar hindue, Rangu sayri koʻrguzub ushshoq shomi furqatin.

Sabrdek kohil xiromu hajr yangligʻ tiyraroʻy, Kimsa bilmay junbushu oromi tuli muddatin.

Shohdin bayram sharaf topqonni anglab, gum qilib Obi hayvondek adam sari nuhusat zulmatin.

Sekkizinchi sohat uzra yuz tuman siymin badan Zohir aylab sabza uzra jola yoqqon hay'atin.

Yoʻqki gardun, lojuvardi atlasin yopib qazo, Gavharu dur birla soz aylab sarosar ziynatin.

Yopqali shahning falakvash taxtigʻa bayram kuni Chun yopar jinsi bashar xayligʻa xoni ra'fatin.

Toʻqquzunchi borgah andoqki lu'bat chodari, Oʻynatib charxi muloib anda yuz ming lu'batin.

Kim chu shah bayram nashoti qilgʻali tuzganda jashn,

Har o'yunchi zohir etkan chog'da la'bu san'atin.

Shohning in'omu ehsonidin o'lg'ay bahravar, Ko'rguzub o'z fannida ul ham kamoli diqqatin.

Bu taajjubluq safardin chun taaqqul qildi ud, Sayr aro qilgʻan kebi zohir Utorud raj'atin.

Chun Utorud charxigʻa yettim, tabiat qildi mayl, Koʻrgali nazminki zohir qildi tab'i javdatin.

Ul xud etkan ermish ushbu she'rima fikri javob, Matla'i bu erdi, koʻrdum chunki nazmi riqqatin:

«Ey, sening qoshing qilib zohir yangi oy xijlatin, V-ey, yuzung sharmanda aylab iydi akbar tal'atin»

Chun bu matla'ni eshittim, rashk tug'yon ayladi, Fosh qilmoq istadim ollida tab'im quvvatin.

Shoh madhida bu matla'ni raqam qildim ravon Kim, quloq tutti Utorud zohir aylab hayratin.

«K-ey qoshingning rashki aylab xam yangi oy qomatin, Iydi ruxsoring qilib nobud bayram ziynatin».

Chun Utorudni xijil qildim nishotu zavq ila, Uyga kirdim, koʻrdim anda sarxush ul jon ofatin.

Kelgan ermish mahvashim bayram hilolin koʻrgach-oʻq, Zoyil aylarga koʻnguldin savmu taqvo mehnatin.

Ham hayoda koʻrguzub aqli mujarrad paykarin, Ham safoda anglatib ruhi mujassam suvratin.

Lafzi zohir aylabon har lahza ruhulloh damin, Nutqi aylab har dam ifsho ruhi qudsi holatin.

Ham uzori sindurub xurshidi raxshon ravnaqin Ham dudogʻi past etib la'li Badaxshon qiymatin.

Chun meni koʻrdiki, kirdim muztarib, qildi savol: Kim ne hol oʻlmish sanga, sharh et aning kayfiyatin?

Yuz tafoxur birla arz ettim Utorud holini Kim, bu matla' birla sindurdum shukuhu shavkatin.

Aningu o'z matla'imni chun o'qudum ollida,

Tab'idin aylab tama' ko'nglumda tahsin g'oyatin.

Kuldiyu ollinda bor erdi qalam birla davot, Yozdi bu matla'ni bir soatqa bermay muhlatin:

«K-ey, yuzung zohir qilib bayram sabohi safvatin, Anda qoshing aylabon paydo yangi oy hay'atin».

Men boʻlub beholu masru' uylakim koʻrgay hilol, Obi hayvondek koʻrub jonbaxsh lafzi liynatin.

Hayratimdin shoh bazmigʻa oʻzumni yetkurub, Sharh etib bu soʻzni hayratqa solurgʻa hazratin.

Ham Utorud, ham oʻzum, ham ul parivash nazmini Bir-bir aylab sharhu aytib har birining riqqatin.

Aylabon da'voki, mumkin yoʻq yana matla' demak, Shah kulub, zohir qilib bu fangʻa tab'i ulfatin.

Filbadiha deb bu matla'ni o'qub yuz ofarin, Xusravu Salmonu Jomiy ruhi anglab nadratin.

«K-ey, hiloling mayli aylab toq koʻnglum toqatin, Jon berib, yod aylagach iydi visoling jannatin».

Shoh chun qildi bu matla'ni ado, mulku malak Chekti un, deb ofarin birla duoyi davlatin.

Qaysi shoh ulkim, azaldin haqqa ul ermish murod, Xalq qilmoqqa salotin gavharining xilqatin.

Shoh Abulgʻoziy saodat axtari Sulton Husayn Kim, quyoshni zarra der koʻrgan sipehri hashmatin,

Shohlar shohi demay, ul shohlarning shohikim, Har biri yuz shohlar shohicha tutqay muknatin.

Shohligʻda gʻoyati darveshligʻdin koʻrmayin, Boʻryoyi faqrcha zarkash sariri rif'atin.

Shohlar darveshiyu darveshlar shohiki, haq Shoh qildi suvratin, darvesh qildi siyratin.

Ey janobing past etib garduni volo poyasin, V-ey, zamiring sindurub firdavsi a'lo nuzhatin.

Tigʻinga qozib qazo «inno fatahno» surasin,

Tugʻunga yozib qadar «nasrun minalloh» oyati.

Jannati lutfung nasimi essa, ruhullah dami Nisbatida koʻrguzub doʻzax duxoni xirqatin.

Doʻzaxi qahringdin ayrilsa havogʻa bir sharar, Aylab anfosi Masiho barqi ofat xislatin.

Zoting ichrakim erur har yaxshiligʻning jomi'e Hayi qodir zohir aylab oʻz kamoli qudratin.

Roying ichrakim kelibdur har yorugʻlugʻ manba'i, Fardi vohid bohir aylab oʻz jamoli rahmatin.

Chun saxovat ilgi ochsang, dahr chekmas zarrae Zarfishonlig'da quyosh sarpanjasining minnatin.

Chun ziyofat xoni yoysang, janbida topmas sipehr, Jashni lu'bat Hotamu Barmak bisoti ne'matin.

Tab'ing ollinda sahob andoq hayodin terlabon Kim, hamul sudin yub o'zdin durfishonlig' tuhmatin.

Hilming ollinda jibol andoq oʻzin topib xafif Kim, tahattukda begonmay barqi Xotif sur'atin.

Ish kunikim koʻk temur birla takovar gardidin Yer falak rangin tutub, kiygay falak yer kisvatin.

Yer bila koʻkni sovurmogʻ birla ofat sarsari, Zohir etkay olam ahligʻa qiyomat shiddatin.

Charxi zolim kiynavarlar tigʻin aylab vosita, Qatli om oyinida tutqay gʻanimat fursatin.

Tigʻlar poʻlodidin pargolalarni tosi charx Jam' qilgʻay, muzdek ezmakka ajalning sharbatin.

Har qizil volo yalov boʻlgʻay sarigʻ, baskim qilich Boshqa kelgan chogʻda, zoyil qilgʻay aning humratin.

Shaxs jismi loyi nafy oʻlgʻay baqosi shonida, Xasmi topqoch xasm ilgidin balorak zarbatin.

Dulugʻodin tigʻkim oʻt sekretib, rangin qilib, Shu'lasi Bahrom vajhin, dudi Kayvon jabhatin.

Charx mir'otida aksidin shafaq qilg'ay zuhur,

Baski qondin la'lgun qilg'ay qazo yer sohatin.

Ul zamon har sari yuzlansa humoyun mavkabing, Solib ofoq ichra rustoxez shaynu hinjatin.

Tushsa har yon tigʻing, olgʻay benihoyat xalqning Jismidin bosh zahmatin, boshtin tamanno zahmatin.

Razm maydonida tigʻing chiqsa hindin bir nafas, Kimsa taxmin aylay olmay xasm jismi kasratin.

Har biriga yuz tuman yotqon o'luk bo'lg'ay nasib, Yuz tuman ming mo'rnung gardun ayirsa qismatin

Lahza-lahza royati mansurung oʻlgʻay jilvagar, Esturub haq fath bogʻidin nasimi nusratin.

Razm aro har shohning mulkinki olib bazm aro, Bir gadogʻa jud etib ani, koʻrub chun zillatin.

Xusravo, zotingni vasf etmak Navoiy haddi yoʻq, Avlo ulkim, zohir etkay benavolar odatin.

Toki bayram shomi savm ahli talab qilgʻay hilol, Roʻza niyat aylamay qilmaq may ichmak niyatin.

Har kunung bayram boʻlub, joming hilol oʻlsun mudom, Koʻrmagil beaysh umrung muddati bir soatin.

Lek umrung tuli yuz navbat Zuhal davronicha, Farz eta olsa xirad ming yil aning har navbatin.

Yangi oyu iyd ikki qullugʻching oʻlsun, aylagan Sen hilol aning otin, bayram bu yerning kunyatin.

QIT'ALAR

1

BADOYE' UL-VASAT MUQATTAOTINING SARSUHANLARI TYENGRINING XAZONAI KARAMIN MAMLU BILIB ELDIN TAMA' QILG'AN DARYEBORIDA XO'Y SUYIDIN DUR TILAGAN BO'LG'AY

Haq taolo maxzanin anglabki xoli boʻlmamish, Xalqdin har kimki jam'iyatqa asbob istagay.

Mehr olamni munavvar aylabon ul kulbasin Yoriturgʻa tiyra tundin garm shabtob istagay.

2

NABI ShAR'IDIN AYoQ ChIQARG'AN KAJRAV VA QO'ZI ZULMAT BODIYaSIDA HIDOYaT ShAM'IDIN BYePARTAVDUR

Bu yoʻlda kimki nabi shar'idin chiqardi qadam, Yoʻl ozdi chunki mute' oʻldi aqli johiligʻa.

Tavakkul ahliki chiqmas safarda jodadin, Yaqindururki, yetar gom birla manznligʻa.

3

HADIS MAZMUNIKIM ALQOSIB XABIBULLOH HAZRAT XOJAI NAQShBAND QADDASA SIRRAHU MUNDOQ BAYoN QILIBDURKIM:

Nukta asnosida Habibulloh Dedi, alkosibu habibulloh.

Ma'ni aytur bu so'zga piri komil Ki, so'zi erdi haq sari shomil.

Gʻaraz ermas bu kasbdin dunyo, Bal erur kasbdin murod fano.

4

HADIS TARJIMASI SAHIYNING OʻTDIN NAJOTI BOVUJUDI UBUDIYAT VA BAXILNING JANNATDIN HIRMONI BOVUJUDI SIYODAT

Kirmagay jannat ichra hech baxil, Garchi ul boʻlsa sayyidi Qurashiy.

Bormagʻay doʻzax ichra hech sahiy Filmasal boʻlsa bandai habashiy. 5

AMIRUL MO"MININ ALI KARRAMALLOHU VAJHAHU SO'ZIGA TARJIMAKIM — UNZUR LIMOQOLA LOTANZUR LIMANQOLA

Chun gʻaraz soʻzdin erur ma'ni anga, Noqil oʻlsa xoh xotun, xoh er.

So'zchi holin boqma, boq so'z holini Ko'rma kim der ani, ko'rgilkim ne der.

6

TUZLUK TA'RIFIDAKIM, ShIOR KILGʻANGʻA SA'B IShLAR OSONDUR VA KULLI UMUR SUHULAT BILA YaKSON

Tuzlukka moyil oʻlki, ishing borgʻay ilgari, Yuz mushkil oʻlsa yoʻqsa ming ollingda har zabon.

Yuz safha bir qalam bila kotib qilur raqam, Ming qoʻyni bir aso bila har yon surar shubon.

7

HUSNNING ZOTI ISTIGʻNOSI ShARHIDAKIM, TO ShAMMAYE ANDIN BOQIYDUR, ISHQ AHLIGʻA AJZ VA ZABUNLIQ MULOQIYDUR

Tah-tah yuragim qon edi bir-bir sitamidin, Koʻp-koʻp keluri chogʻida kelsa edi oz-oz.

Kech-kech keluri vaqtida ham rozi oʻlibmen Bot-bot keluriga qiladur anda dogʻi noz.

8

FANO AHLINI OʻZ VAQTINING PODSHOHI DYEBTUR, BALKI VAQT PODSHOHINI ANING GADOYI

Gadoligʻ yaxshiroq ahli fanodin Ki, olam ichra qilsang podsholigʻ.

Jahon ahligʻa, koʻrkim, shah ne aylar, Jahon tarkini qilgʻandin gadoligʻ.

9

Tirik chu oxir oʻlar, bas, ukush gʻam muhlik, Chekib ajal madadigʻa bu iztirob nedur. Chu har kishiki tugʻar, oʻlmayin yoʻq imkoni, Ne ishki boʻlmayin imkoni yoʻq, shitob nedur.

10

Ajal chun muqarrardur oʻlmak uchun, bas tama'din Nedur yuz gʻam oʻtigʻa kuydurmak oʻzni,

Chu tugʻmoqdur oʻlmak uchun, bas ne ya'ni Oʻlardin burun har dam oʻlturmak oʻzni.

HUKAMO QAVLINING TARJIMASI

Uch kishidin uch ish yomon koʻrinur, Sanga arz aylay ahli dunyodin:

Shohdin tundlugʻ, gʻanidin buxl, Molgʻa maylu, hirs donodin.

12

OʻGʻULGʻA ANO HAQQI ATODIN KOʻPROQ EKAN BOBDA ANDAKI, DURGʻA DARYo TARBIYATI BULUTDIN ORTUGʻROQDUR

Ano o'rnin ato tutmas o'g'ulg'a Ki, mumkindur o'g'ul bo'lmoq atosiz.

Masiho birla Mar'yamdin qiyos et Ki, imkon yoʻqturur boʻlmoq anosiz.

13

GULShANDA BIR SARVI GULANDOMDIN AYRU BAHRAMAND BOʻLSA BOʻLUR KOMDIN DYEBTUR, BALKI NOKOMDIN DYEBTUR

Gulshan aro gul xadde agar yoʻq, Gul, bas, kishining tarab fizoyi.

Gar lolarux xitoyi anda Topilmasa, lolayu xitoyi.

14

YaXShI XOTUNLAR SAFOYI ROʻZGORI QUYoSh NURIGʻA MISOLDUR VA SHAMSNING MUANNAS EKANI MUNGA DOL

Yaxshi xotunlar safoyi zuhdidin Olam ichra gar yorugʻluq boʻlsa fosh, Yoʻq ajab, chunkim arab alfozida Istiloh ichra muannasdur quyosh.

15

OʻZ MANZURINING KAJ NAZAR TAVOBI'IDIN BADHOL VA BYEBASAR LAVOHIQIDIN XOTIRIDA MALOL IZHORINI QILUR

Bizing gʻazolai mushkin tavobi'in koʻrkim, Qadim nigundurur ul xayl mehnati yukidin.

Agarchi itcha emasturlar odamiyligʻda, Bu turfadurki, qalinrogʻdururlar it tukidin.

16

SABZAI XATNING AVVAL CHYEKINU ULGʻAYa QIYoGʻ EKANI VA AVVAL CHYEKILURIN VA SOʻNGRA KIYODIN DYEGANI

Chekilur erdi sabzai xatti, Koʻnglum ichraki dedim ani chekin,

Bu chekin koʻyi emdi boʻldi qiyogʻ Ki, koʻngulni qiyar qiyogʻ bikin.

17

SALOMAT AHLINING MALAKVAShLIQQA MAYLI VA OʻZIDYEK MALOMATIYLARNI SHAYTON XAYLI DYEBTUR

Malak atbo'idururlar ul xayl Kim, alar keldi salomat ahli.

Menu shaytongʻa tatbigʻkim, erur Mendek ul dogʻi malomat ahli.

18

ARZI HOLINI HIMMATI CHARX PAYVANDLARGʻA DYEMAK VA SAVOLNI ZAMIRI XURSHID MONANDLARDIN QILMOQ MUNOSIB DYEBTUR

Biyik himmatlik elga arzi hol et, Zamiri nurposh eldin savol et.

Ki bor abri bahore gavharafshon, Choqin ham olam ahligʻa zarafshon. 19

MUTASAYIDI NOPOK, NODON, FOSIQ BOBIDA

Seni sayidi pok, donoyi zohid Dedim, ey ulusqa soʻzung fitna solgʻon.

Ajab kimsasenkim, ham avvalgʻi misro', Sening davlatingdin dedim toʻrt yolgʻon.

20

BOBOBYeK O'G'LI FAVTINI ADO QILIBTUR VA UL O'G'IL BOBOSINI DUO

Agar Bobobek oʻgʻli ayladi naql, Haq etsun ravzani ma'vosi aning.

O'g'il gar bordi tengri rahmatig'a, Yashasun qarilar bobosi aning.

21

MAXFIY ROZNI HUQQA ICHINDAGI MUSHK ISI DYEBTURKIM, HUQQA OCHILSA, UL ISINI NYE YIGʻISHTURSA BOʻLUR, NYE YOSHURSA

Rozni asra, chunki fosh etting, Yana pinhon boʻlurni qilma havas.

Koʻnglung ichra nafas kebidur roz, Qaytmas, kimsadin chu chiqti nafas.

22

MAZLUM OHI BARQIDIN XABAR BYERURKIM, YaShM BILA DAF' BO'LMAS BALKI LUTF SUYI BILA O'ChURMAGUNCHA DAF' BO'LMAS

Eyki, istarsen choqin daf'ig'a yashm, O'zga tekmakka berib imkong'a yo'l,

Bexabar mazlum ohi barqidin Kim, choqindin dogʻi soʻzonroqdur ul.

Turfaroq bukim, sanga maxsus erur, Gar sanga joning kerak, ogoh boʻl.

23

DONO NUKTASINI NODON ESHITMASA, QOYILGʻA NYE ZIYON, GAVHARYEKI BU SOCHAR, UL TYERMASA, MUNGA NYE NUQSON

Biravkim xiradmandning nuktasin Qulogʻigʻa olmas, ne nuqson munga.

Javohirni termak anga sa'b esa, Erur sochmamag'lig' xud oson munga.

24

ShOHI GʻOZIYNING KARAMI DARYOSIN VA RAVSHAN ZAMIRI XURSHIDI OLAMOROSIN DYEBTURKI, UL YEL BILA LOY VA BU GARD BILA TIYRA BOʻLMAS

Shohi Gʻoziy erur karam tengizi, Poku sofiy zamiru ravshan roy.

Harza koʻp soʻzdin oʻlmasa tiyra, Bahr yel kasratidin oʻlmas loy.

25

NODONNING HARZASIN ANKAR UL-ASVOT DYEBTUR VA MUNING DALIR AYTURIN ANING SAVTIDA ANGA ADAMI ILTIFOT

Agar nodon mahalsiz harzakim aytur, dalir aytur, Quloqqa yoqmasa, man'ig'a tanbih aylamak bo'lmas.

Eshak savti kalomulloda keldi ankar ul-asvot, Aning savtigʻa taqribu tahoshi istamak boʻlmas.

26

RAZILI BYeHAVSALA MUKNAT KOʻRSA, OʻZIN AZIZ TUTMOQ NYE GʻARIB VA JOH MAYI NASh'ASIDIN OʻZIN UNUTMOQ NYE AJIB

Chu razl havsalasizdur, ne tong, agar nogah Yetishsa muknat anga, arjumand tutqay oʻzin.

Chu sukr boisi nisyon erur ajab ermas Ki, joh ani chu mast aylagay, unutgʻay oʻzin.

27

MAYDIN TAVBA QILGʻANGʻA NIQUHISH VA BANGGA BOSH INDURGANGA SARZANISH

Sovuqda qochibon oʻt shu'lasidin, Tezak dudi sari qilmoqdur ohang. Kishi zuhd ichra maydin tavba aylab, Nashot andin xayol aylab yemak bang.

28

ShOHI GʻOZIY BILA NAVVOBINI ANBIYO SARAFROZI BILA ASHOBIGʻA TASHBIH QILIBDUR

Bizing shoh ul sifatkim bori shahlardin erur mumtoz Erur noyiblari ham buyla ya'ni davlat arbobi.

Oʻzi shahlar aro xayli nubuvatda Muhammaddek, Va lekin beklar aning ollida paygʻambar ashobi.

29

POKDOMAN ZUAFOKIM ETAKLARIDIN YURUNNI ERANLAR SAJJODASI MYeHROBIGʻA TIROZ QILSA SAZODUR VA UL MYEHROBDA NAMOZ QILSA, RAVODUR

Pokdoman zuafodin neki zoyanda bo'lur, Ruhparvarduru jonbaxsh zihn xilqati pok.

Koʻrki, Mar'yamgʻa oʻgʻil Isoi ruhulloh erur Ursa bu holgʻa nopok ulus ta'n ne bok.

30

ERNI XURUS DYEBTUR VA KULAH GOʻShASIN ANING TOJI, NOMARDNI MOKIYON DYEBTUR YEMAKTA NAJOSAT MUHTOJI

Er urub la'l toj ila gulbong, Zangvash el qaysi harzakim demagay,

Vaqtida tortibon xurus nido, Ne najosatki mokiyon yemagay.

31

OʻZIN FISQ ICHINDAGI QORI KOFIR DYEBTUR VA ANI TARJIH HAM QILIBDURKIM, OʻZIDA BU HOL NIHON VA ANDA OSHKOR ERKANIN BILIBTUR

Ey Navoiy, bir qori kofirni koʻrsang ishq aro, Koʻrma aning holatin oʻz holingdin koʻp yiroq.

Senda bu holat nihoniy keldi, anda oshkor, Lekin ul yakranglik bobida sendin yaxshiroq. **32**

ShAHNING ADOLATI OLAMNI QUYoShDYeK RAVShAN QILURIDA VA ZULMDIN TIYRALIK YoYILURIDA AYTIBDUR

Quyoshdek shah adolat pesha qilsa, Jahon mulkini bir damda yorutgʻay.

Agar zulm etsa aqshom zulmatidek, Hamul dam tiyralik olamni tutgʻay.

33

XOʻBKIM ShAMOYILIDA ONSIZ BOʻLGʻAY, ANI SURATQA TASHBIH QILIBDURKI, JONSIZ BOʻLGʻAY

Xoʻbkim, yoʻqtur shamoyil birla shirin soʻz anga, Saydi boʻlmas el, nechakim boʻlsa zebo suvrati.

Xil'atin zarbaft debodin gar etsun bil yaqin Kim, namudor ichradur zarbaft debo suvrati.

34

MUTOYaBA RUXSAT BYERGAN NAVKAR BOBIDAKIM, YaNA IXTILOTI BYEHAMIYATLIG'DUR VA BYEHIMMATLIG'

Chu navkarga berding ijozat, yana Kelib, qilsa xidmatqa qoʻldoshliq,

Bil andoqki, juftunga bersang taloq, Yana istagay qilmoq oʻynoshliq.

35

MANZURNING HUSNI BAHORI OLU GULIDIN SAPIDA QILIB, ShAFTOLU GULIDIN GULGUNA QILGʻONI

Ul bahori husnning ruxsorini dehqoni sun' Arg'uvoni to'n uza aylabdurur olu guli.

Turfa koʻrkim, bir chamandur orazikim, davrida Ochilur olu guli, oʻrtada shaftolu guli.

Husnu ra'noliq bila dastori uzra sonchibon, Vahki, shaftolu gulidur yo erur solu guli.

Barcha bir saridur, ulkim aylabon qaddimni xam, Ashkim etti la'l, erur daklay uza dolu guli.

36

TIYRALAR TAQADDUMIN AHLI SAFOGʻAKIM BULUT BILA QUYoShDIN ZOHIRDUR, DALIL KOʻRGAZMAQ

Gar tiyralar taqaddumi ahli safogʻa bor, Bu nuktani muomaladin koʻrma tashqari.

Davron aroki koʻrayi soʻzu gudoz erur, Shu'la erur hamisha quyi, dud yuqori.

37

ShAH LUTFI OM BOʻLSA HAM, BARCHAGʻA TYENG TARBIYAT BOʻLMASQA JIHAT AYTUR VA XURSHIDDIN RAVSHAN DALIL KOʻRGIZUR

Shah lutfi garchi boʻlsa koʻp qobil, topar nashvu namo, Bevajhdur, bu nuktaga har kimsakim diqqat tutar.

Garchi quyoshtin parvarish olam yuziga omdir, Sahroda qumgʻogʻu tikan, boʻstonda sarvu gul butar.

35

TOJNING TARKIN ISTAB, DARDISARDIN ShIKOYaT QILUR

Toj koʻp dardisar berur bizga, Zulmidur aqlu hush toroji.

Boshimizdin bu tojni gum qil, Barcha gar boʻlsa saltanat toji.

39

OʻZI SOʻZI BOBIDA DYERKIM, MUQOBALADA HAR KIM ILIK URGʻAY, AMMO QALAM SURA OLMAGʻAY VA ORZU QILGʻAY VA LYEKIN TILGA KYELTURA OLMAGʻAY

Ey Navoiy, so'z ila oncha guhar sochtingkim, Bahru kon kirdi qora yerga sening kilkingdin.

Biriga, yo oʻnigʻa, yo yuziga, yo mingiga, Degay el naylagay ortugʻ esa ellik mingdin.

40

OʻZ NAZMINING RUTBASI POYaSIN TI'DOD QILUR VA HAR BIRIGA MARTABAYE ISNOD QILUR

Navoiy she'ri to'qquz baytu, o'n bir bayt, o'n uch bayt Ki, lavh uzra qalam ziynat berur ul durri maknundin.

Bukim albatta yetti baytdin oʻksuk emas, ya'ni Tanazzul aylay olmas rutba ichra yetti gardundin.

41

FALOKATDIN AYoGʻIGʻA KAFSh BOʻLMAGʻANGʻA CHUN KAFSH UCHUN AYoGʻI BOR SHUKR VOJIBDUR

Ulki, iflosdin ayogʻinda Kafsh yoʻli azmi chogʻi yoʻqtur aning,

Shukr qildik boqib birav sari Ki, yururga ayogʻi yoʻqtur aning.

42

MASX BOBIDAKIM, MASXARAYeDUR BYeTARIQ TAKALLUM SURMAK

Falon masx agar chin desun, yoʻqsa aks, Aning asl zotigʻa ne bokdur

Ki, koyokni aks ham qilsalar, Vuquf ahli ollinda koyokdur.

43

OʻZI TAMA' VODIYSIN QAT' VA TALAB BODIYASIN TAY QILGʻANIN AYTUR

Ey Navoiy, olam ahlida tama'siz yoʻq kishi, Har kishida bu sifat yoʻqtur, anga boʻlgʻay sharaf.

Sen agar tarki tama' qilsang, ulugʻ ishdur bukim, Olam ahli barcha boʻlgʻay bir taraf, sen bir taraf.

44

OʻLUMDIN AShRAF DIN ILMIDUR, ANDIN HAM GʻARAZ AMAL, YOʻQ ERSA DIN VA DUNYoDA XALAL

Ilmi din kasb qilki, sud ermas, Charx mushkillarini hal qilmoq.

Lekin ul ilm dogʻi naf' etmas, Bilibon boʻlmasa amal qilmoq. 45

ShAHNING QUYoShQA MUShOBAHATINING DALOYILI VA HAR QAYSINING NAF' VA ZARAR JIHATIDIN MASOYILI

Shahni donokim quyosh debtur, anga budur dalil Kim, quyosh yangligʻ erur fayzi jahon ahligʻa om.

Oydin ansab yoʻq nima xurshiddin fayz olgʻali, Koʻrki, ul dogʻi erur gohi hilolu gah tamom.

Bir kecha-kunduzda davron gah qorongʻu, gah yoruq, Charx aning bir davrasinda goh subhu goh shom.

Chun quyoshqa budurur holat, ajab yoʻq, shoh ham Boʻlsa oʻz tobi'laridin gah ramida, goh rom.

46

BIRAV DUNYoLIK NAJOSATIGʻA OLUDA BOʻLSA, DUNYo AHLI TAMAVVULI SOʻZIN ORZU BILA DYERLAR, BALKI HASRAT HAM YERLAR

Dunyo ahlidin agar topti tamavvul birisi Oʻzgalar hasrat ila moli hadisin derlar.

Biri xud botti najosat ichiga boʻgʻzigʻacha, Oʻzgalar ushbu najosatqa hasad ham yerlar.

47

AMIRUL MO"MININ ALI KARRAMALLOHU VAJHAHU KALOMINING TARJIMASI

Zamona ahli emaslar atolarigʻa shabih, Erur zamongʻa mushobih alargʻa har xislat.

Muti' erurlar angakim, zamondin olgʻay kom, Adu angaki, yetishkay zamonadin shiddat.

48

ROZ GAVHARIN KOʻNGUL MAXZANIDA YoShURA OLMAGʻANGʻA, YaNA BIROV FOSh QILGʻANDIN ShIKOYaT TYeGMASLIKDA

Har kimki koʻngul maxzanida yoshura olmay, Sochqay tiliga kelturubon maxzani rozin,

Topshurgʻay eshitkangaki, fosh aylamagaysen, Ham nuktai tahqiqinu ham sirri majozin. Chun ganj iyosi naqdni har yon oʻzi sochqay, Bemuzd ajab yoʻqtur, agar soygʻasa xozin.

49

ABNOYI JINSIMDIN XALQ GILAMAND EDILARKIM, ELDIN NOMAQDUR OLURLAR, NIMA BYERMAS DYEB MYENDIN HAM SHIKOYAT QILURLAR

Mening abnoyi jinsimdin shikoyat bu edi elga Ki, nomaqdur olurlar, bu shikoyat xud ajab ermas,

Ajab budurki, mendin ham shikoyat zohir aylarlar Ki, nomaqdur olam ahli har nekim tilar, bermas.

50

XATNI TAROSh QILURDIN Yo YaRAMASLIGʻNI ISBOT QILUR VA Yo YaRAR DYEMAKIN UYOT BILUR

Eyki, yuz safhasida xattinga yuzlandi tarosh, Yana dersenki, bu xat yaxshiligʻida yoʻq shak,

Yaxshi ersa, ne uchun bas har ikki-uch kunda Tigʻ tortarsenu boshtin ayogʻ aylarsen haq?

51

ISSIQ XAVODA SOVUGʻ SOʻNI DYERKIM DOʻZAX ARO ZULOLI KAVSARDUR VA ANING ICHINDA MUZ BILLURI TAR

Xush koʻrarmen dahrni sovugʻ su birlakim, bu yoz Boʻldi issigʻdin quyosh koʻzlarga chatri sanjari.

Bir ayoq muzluq su jomi Jamdurur, nevchunki bor Bir ayogʻ ogʻzicha muz oyinai Skandariy.

52

TAMA' TUXMIN SOCHMOGʻNI MAN' QILURKIM, ANDIN PUSHAYMONLIGʻDIN OʻZGA BAR YOʻQTUR VA MAZALLATDIN OʻZGA SAMAR

Navoiy, tama' tuxmini sochma koʻp, Riyo ashkidin anga su ochma koʻp,

Amal mazra'in ekkali berma yer, Havovu havas xirmanin yelga ber.

53

RIYO MAZALLATIDA SOʻZ DYER AGARCHI KA'BADUR VA FANO MADHIDA NUQTA SURARDA GAR XUD BUTKADADUR

Riyoyi Ka'badin dayri fanogʻa Kirib, gar butka zohir qildim imon,

Meni yozgʻurma, ey shayxi riyoyi Ki, gar kofur edim, boʻldum musulmon.

54

QALAM ADHAMI XUSh XIROMIDIN VARAQ KOFURI MAYDONIDA SOʻRMAKKA TASKIN TILAR VA OQU QORA MADHI TARKINI OYIN ISTAR

Kofur uza mushk olib koʻp harza raqam chektim, Eyki, koshki bu ishdin haq bersa manga tavba.

Oqu qora madhida har neki dedim, yoqmas, Emdi bu mazallatdin oq tavba, qora tavba.

55

ROYIHA UCHUN GULOB VA OLMA QAZONINING KICHIKLIKKA JIHAT AYTUR VA MUXTASARLIGʻIGʻA MUNOSABAT

Olmavu gulob qaynaturgʻa Tab'i ermas ulugʻ qazongʻa rogʻib.

Demak bu qazon kichikdur asru, Ermas munga himmat ahli tolib.

Kim ruh gʻizosining qazoni, Mundin ham ulugʻ emas munosib.

56

ShOHIDI RA'NODIN LA'B ANDUZLIQ TILA VA RINDI FARZONADIN JONGUDOZLIQ VA DILSO'ZLIQ ISTA

Harzagard o'ldi shohidi ra'no, Lek jonso'z rindi farzona.

Ul pariy rost uylakim koʻpalak Bu bir, ammo nechukki parvona.

57

O'Z ISYoNINING ShIDDAT VA KASRATIN DYER VA HAQ KARAMI OLLINDA ANI AFV QILMOQNING SUHULATIN

Qilibmen oncha isyonkim, agar doʻzax aro kirsam, Mening behad gunohim birla doʻzax sarbasar toʻlgʻay.

Xudoyo, afv osonroqdurur, yoʻqsa gʻazab qilsang, Magarkim oʻzga doʻzax, oʻzga oʻt, oʻzga azob oʻlgʻay.

58

DO'STDINKI DUShMAN XO'YI BO'LG'AY, DUShMAN YaXShIROQDURKI, DO'ST RO'YI BO'LG'AY

Nihoniy igna sanchar yorlardin Aduvvash novakafganlar koʻp ortuq.

Munofiq sheva zolim doʻstlardin Muxolif tab' dushmanlar koʻp ortuq.

59

AShHABNING TUVOGʻI BYERKLIGIN TYEMURGA OʻXShATQONDYEK OʻZIN HAM BYERK EKAN JIHATDIN TYEMUR BUZ DYEBTUR

Falonning sarxun otiki gar erur berk, Qilur ta'vil aqli nuktaomuz

Ki, goʻyo gʻoyati mahkamligʻidin, Aning otini debturlar Temur boʻz.

60

BARLOSBYeK BILA XOJA MAJID BOBIDA AYTILIBDUR VA DUO QILIBTUR VA MUSTAJOB BOʻLUBTUR

Tutulmish edi Majid Barlos bekka Kim, aytur edikim bu yangligʻ qutulgʻay.

Qutuldi ulu bu tutuldi, ilohiy, Tutulgʻon qutulgʻay, qutulgʻon tutulgʻay. ChISTON (LUG'Z) 1

QALAM

Ne loʻlidurki, chun hangoma tutsa, Qadam boshtin qilib tortar navozir.

Boshin keskandin ortib anga tahrik, Tilin yorgʻandin oʻlub anga tahrir.

Qora sugʻa boshin yuz gʻuta bersa, Toʻlar ogʻziyu boʻlmas lek damgir.

Kiromul kotibin andin qilib sabt, El etkandin yamon-yaxshini bir-bir.

Vale oshiq bila Majnun ishiga Qazo yetkurmay andin ranju tashvir.

Bihamdillahki, ollimda azaldin Jununu ishq yozdi kilki taqdir.

2

TANGA

Ne shoʻx erurki, ulus koʻngli ichra savdosi Aning yuzidagi xatlar kebi muharrardur.

Kumushdurur taniyu qimmati aning lekin Un ikki oʻz tanidek vajh ila muqarrardur.

Ishida ul oʻn ikki har birisidur dinor Ki, adl sikkasidin yuzlarida zevardur.

Magarki angladi xumsul muborak asrorin Ki, soni bu adad oʻlmish, agarchi yuz mardur.

Gadogʻa xumsidin ar saltanatdurur, ne ajab, Qachonki beklik aning rub'idin muyassardur.

3

IGNA

Qaysi ayyor erkim ulkim, naqb urar san'atda bor

Bir sinon yangligʻ ayogʻdin, bosh qotiqligʻdin tani.

Nozaninlarning libosi nechakim sangin erur, Toru pudi koʻzlaridin ichkari kirmak fani.

Pardai ismatda har gulruxki ursun lofi zuhd, Koʻnglakining darz-darzi ichra koʻrmishlar ani.

Bu sifatkim topti ul ayyorliq sarrishtasin, Tong emasdur, gar otin qoʻygʻaylar aning soʻzani.

4

MIQROZ

Ne qushlar erkin alarkim, birardurur qanoti, Qanotining uchida har birisiga minqor.

Biror ayogʻlari ham boru turfaroq bukim, Ayogʻ uchida biror koʻz ham ettilar izhor.

Qachon ayogʻlarin olmashtururlar, ul soat Qanot urargʻa boʻlurlar tuyurdek tayyor.

Qanot koʻp urmoq ila qari ucharlari yoʻq, Ucharda garchi qaridur alargʻa istizhor.

5

O'Q

Ne qushdururki, uchar uch qanot bila, lekin Agar qoʻnar ham, ochiqdur qanotlari bori,

Qanoti saridur ogʻzi valek doim ochuq, Bu turfaroqki, boʻlur quyrugʻida minqori.

Erur aning kebi tuz koʻngli oshyonida oʻq, Sipehr ja'basidin istasang namudori.

6

ANOR

Ne majmardur, toʻla axgar, vale ul majmar andomi, Erur sun' ilgidin gohi musaddas, gah musamman ham.

Chiqar ravzandin axgar dudiyu bu turfakim, aning Oʻtigʻa dud yoʻqtur, majmarigʻa balki ravzan ham.

O'tu majmar dema, bor ul sadafkim, durlarin aning Evurdi qong'a davroni mush'abat charxi purfan ham.

Agar bu nav' emas, bas ne uchun bormoq kuchi bnrla Bo'shar jismi, oqar qoni, anga majruh o'lub tan ham.

Nechakim tab'i noridur va lekin me'da norig'a Berur taskin, munung naf'in topibmen voqian men ham.

7

BYeL

Ne nav' paykari konidur ul uzun tillik Ki, ogʻzigʻa qoqilur bir uzun yogʻoch mahkam.

Munungdek ogʻzini mahkam qilib emas mumkin Ki, ul uzun tilidin hech nav' qilgʻay kam.

Teparlar onchaki maqdur erur va lekin ul Bu tepmak ila qotiq yerni chok etar har dam.

Bu nav' yer yora olmas jahonda ul kishikim, Yoʻq ersa belida kuch gar ani, degil Rustam.

8

YuMURTQA

Ul huqqai ojkim, qilurlar gulfom Kim, javfi paniru maskadin toʻldi tamom.

Kim ani urushtirmogʻidin istar kom, Nokom ani ushatgʻusidur ani nokom.

9

POKI

Ne paykardurki, aylar nojihin tez, Oʻzi birladurur masofiy.

Magar Bahromi Choʻbin naslidindur Ki, ahvolida zohirdur xilofi.

Ravondur tigʻi el boshida doim, Vale oʻz koʻksidur aning gʻilofi. Bu holatqa, tonugʻdur el boshining, Safosi, dogʻi oʻz koʻksi shikofi.

Chu men qildim ayon poki nishonin, Kerakkim, topqay emdi tab'i sofi.

10

PARVONA

Ul qushki, taashshuqdurur andisha anga, Bir naxlgʻakim shomdadur besha anga.

Shoxi uchidin ayon boʻlub resha anga, Gul ochmaq oʻshul reshasidin pesha anga.

TUYuQLAR

1

Yo rab, ul shahdu shakar, yo labdurur, Yo magar shahdu shakar yolabdurur. Jonima payvasta novak otqali Gʻamza oʻqin qoshigʻa yolabdurur.

2

Javr oʻqin jonimgʻa soqiy yozmadi, Vasl jomidin xumorim yozmadi. Kilki qudrat sabz xatlar ishqidin Oʻzga ish ollimgʻa goʻyo yozmadi.

3

Yo qoshingdin necha bir oʻq koʻz tutay, Otki, oʻtrusigʻa aning koʻz tutay. Necha koʻrgach oʻzga mahvashlar qoshin, Yangi oy koʻrgan kishidek koʻz tutay.

4

La'lidin jonimg'a o'tlar yoqilur, Qoshi qaddimni jafodin «yo» qilur.

Men vafosi va'dasidin shodmen, Ul vafo, bilmonki, qilmas yo qilur.

5

Bovujud ul yuz erur gulgunasiz Kim, koʻrunur ollida gulgunasiz. Yuz qizilliq yoʻqturur, ey ahli zuhd, Toki munkirsiz mayi gulguna siz.

6

Charx tortib xanjari hijron bu tun, Qoʻymadi bir zarra bagʻrimni butun. Tunga borib bizni behol aylading, Ne baloligʻ yer emish, yo rab, bu tun.

7

Oʻtkali ul sarvi gulruxsoridin, Yoʻq xabar ul sarvi gul ruxsoridin. Hajridin bogʻ ichra berur yodima Qomatidin sarvu gul ruxsoridin.

8

Tigʻi ishqing yorasidur butmagan, Dardini har kimga aytib butmagan. Hajr sahrosidur ohim oʻtidin, Anda gul yoxud giyohe butmagan.

9

Vah, qachongʻa tegru ishqing kojidin Koʻzuma har lahza oʻt choqilgʻusi. Basdurur koʻnglumda ishqing, yoqma oʻt Kim, harorat ul ham oʻtcha qilgʻusi.

10

Ul pariy ishqida bu devonani Eyki istarsen, kelib gulxanda koʻr. Bir qadah ul gulni xandon ayladi, Ey koʻngul, nazzora qil, gulxanda koʻr.

11

Yogʻdi javrung oʻqi hajring toshidek, Qildi qon koʻnglum ichin ham toshidek. Sochqali mohim ayogʻigʻa sipehr, Koʻz yoshimning la'lu durrin toshidek.

12

Naqsh tushmish koʻzda ul yoshim mening, Uylakim, bormas buyon yoshim mening. Komim oʻlmoqdur habibimdin yiroq, Gar xud oʻlsun Xizrcha yoshim mening.

13

Necha dedim ul sanamgʻa bormagʻin, Qilmadi ul tark oxir bormagʻin. Munchakim xudroyliq koʻrguzdi ul, Aql hayrat qildi, tishlab bormagʻin.

KO'RSATKIChLAR

TARIXIY, ADABIY VA MIFIK ShAXSLAR NOMI

```
Ayoz — g'azal 613, 6.
```

Afridun—g'azal 492, 5; 617, 6.

Barmak — qasida 7, 4.

Bahrom— g'azal 372, 6; qasida 1, 4; 8, 2.

Bahrom Cho'bin — chiston 9, 2.

Bobobek — qit'a 20, I.

Bulahab—g'azal 213, 6.

Bulqosim — g'azal 393, 6.

Vomiq —gazal 16, 3; 79, 4; 142, 7; 155, 2; 200, 2; 202, 6; 296, 7; 584, 4.

Doro — qasida 1, 7.

Jabrail (**Jibril**)—g'azal 290, 8; 650, 4; musaddas 1, 5.

Jam (Jamshid) —g'azal 59, 5; 69, 6; 83, 7; 105, 13; 148, 9; 173, 6; 266, 8; 281, 7; 316, 6; 324, 3; 331, 6; 334, 4, 6; 361, 7; 396, 6, 7,; 397. 6; 413. 6; 419. 6; 476, 1; 492, 5; 570, 7; 624, 6; qit'a 51, 2.

Jomiy — g'azal 215, 7; 650, 9; qasida 5, II.

Zol —g'azal 141, 6; 215, 5.

Idris — musaddas 1, 6.

Iso (Masih, Raxulloh) — g'azal 1, 3; 6, 2; 10, 2. 4; 22, 2; 31—3 33, 1, 2; 59, 4; 82. 5; 83, 2; 87, 4; 93, 4; 101, 2; 103, 1, 9 105, 6; 121, 3; 135, 4; 145, 4; 156, 6; 176, 1; 178, 2; 193, 2 196, 2; 203, 3; 227, 3; 234, 5; 235, 3. 4; 250, 1; 258, 3; 276, 3 285, 1; 324, 5; 326, 1; 351, 2; 374. 5; 376. 5; 386, 4; 393, 3, 4 416, 1; 417, 2; 442. 7; 476, 2; 495, 4; 512, 5; 521, 3; 555, 4; 578, 1, 2; 602, 7; 606, 4; 623, 5; 639, 5; 645, 5; muxammzs 1, 3; musaddas 1, 2; qasida 6,11; qit'a 12, 2; 29. 2.

Layli (**Laylo**) — g'azal 9,5; 32, 1; 43,4; 45.6; 67,2; 144,7; 146, 4; 157, 3; 161,9; 176, 2; 177, 5; 184. 5; 213, 5; 257, 5; 275, 1; 305, 4; 337, 5; 344, 1; 415, 4; 444. 2; 463, 8; 493, 4; 601, 3; 640, 3.

Lutfiy — muxammas I, 5; musaddas 1, 7.

Majid barlos — qit'a 60, 1.

Majnun —g'azal 8, 5, 6; 9, 5; 12, 9; 15, 3; 23, 8; 43. 4; 45, 6; 53, 6 56, 4; 64, 1; 67, 2. 11; 73, 3; 79, 4; 83, 1; 86, 10; 89, 2. 5 96, 7; 133, 3; 137, 6; 142, 7; 146, 4; 155, 2; 157, 3; 160, 5 161, 9; 166, 4; 174, 6; 176, 2; 177, 5; 184, 5; 198, 3; 200, 2 211, 6; 213, 5; 220, 3; 231, 5; 235, 4; 239, 2; 243, 7; 247, 5 254, 4; 257, 5; 258, 7; 259, 5; 267, 1; 270, 5; 272, 3; 275, 1 296, 7; 299, 7; 305, 4; 308, 2; 314, 3; 337, 5; 343, 4; 344, 1 382, 3; 415, 4; 428. 1; 440, 2; 442, 4; 444, 2; 451, 2; 452, 1 458, 3; 460, 3; 463, 2, 4, 8; 464, 6; 469, 4; 474, 4; 479, 6 481, 5; 493, 4; 496, 2; 497, 7; 515, 5; 536, 9; 558, 4; 572, 3: 584, 4; 601, 3; 610, 5; 617, 1, 4; 619, 7; 620, 4; 627, 2; 630,

1, 6; 635, 2; 639, 3; 640, 3; 641, 5; chiston 1, 5. Maryam —g'azal 10, 4; 82, 5; 476, 2; qit'a 12, 2; 29, 2. Moniy — g'azal 600, 4. Musai Umron — g'azal 4, 4. Muhammad — g'azal 393, 1; qit'a 28, 2. Nuh — g'azal 132, 7; 452, 5. Nushirvon — g'azal 500, 7. Odam — g'azal 426, 7.

Parvez — gʻazal 99, 6; 149, 3; 199, 6; 556, 6. Rustam — gʻazal 141, 6; 215, 5; qasida 1, 9; chiston 7, 4. Sayid Jamoliddin — gʻazal 91, 7. Skandar — gʻazal 69,-1; 95, 1; 132, 8; 183, 1; 316, 6; 396, 6, 7; 447, 1; 470, 4; qita 51, 2. Solmon — qasida 5, 11. Sulaymon — gʻazal 69, 2; 331, 6. Farhod (Koʻhkan) — gʻazal 8,5; 15,3; 23,8; 53,6; 58,4; 64,1;

67, 2; 89, 2; 91, 2; 96, 7; 99, 6; 125, 5; 133, 4; 137, 6; 142, 7; 149, 3; 198, 3; 199, 6; 200, 1, 2; 202, 6; 211, 6; 218, 3; 220, 3; 226, 3; 243, 7; 272, 3; 279, 5; 292, 2; 296, 7; 314, 3; 315, 5; 373, 4; 415, 4; 440, 2; 451, 2; 460, 3; 464, 6; 474, 4; 493, 4; 496, 2; 497, 7; 523, 4; 536, 9; 544, 4; 556, 6; 557, 4; 558, 4; 584, 4; 610, 5; 617, 4; 627, 1; 630, 6;

Xalil — musaddas 1, 1.

Xizr —g'azal 31, 3; 74, 3, 4; 83, 7; 101, 2; 103, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7,

8, 9; 105, 8; 108, 5; 183, 1; 250, 1; 338, 6; 421, 2; 470, 4:

509, 4; 522, 4; 527, 3; 537, 5; 547, 7; muxammas 1, 3; tuyugʻ 12,2. Xotam — qasida 7, 4. Xotib — qasida 7, 6. Xusrav — gʻazal 215, 7; qasida 5, 11. Shirin — gʻazal 67, 2; 91, 2; 125, 5; 315, 5; 415, 4; 493, 4; 544, 4; 556, 6. Yusuf —gʻazal 4,3; 19,5; 149,7; 191,2; 256,2; 257,4; 521,8; 644, 9; 647, 3. Yaʻqub —gʻazal 79, 7; 644, 9. Qorun — gʻazal 69, 3; 296, 6. Gʻaznaviy (Mahmud) — gʻazal 79, 7; 644, 9. Husayn, sulton (Shoh Abulgʻoziy Bohodirxon, Xusravi Gʻoziy) —gʻazal 134, 9; 205, 13; muxammas 2, 7; musaddas 2, 7; qasida 5, 4; qit'a 24, I; 28, sarlavha.

GYeOGRAFIK NOMLAR

Adam —g'azal 14, 3; 23, 3; 241, 2.

Ajam — g'azal 613, 11.

Aras — g'azal 356, 7.

Astrobod — g'azal 611, 7; 621, 9.

Badaxshon — qasida 5, 1.

Batxo — g'azal 6, 7.

Bag'dod — g'azal 99, 7.

Bestun — g'azal 544, 4.

Birjis (**Mushtariy**) — g'azal 69, 5; 295, 2.

Bobil— g'azal 19, 5; 520, 5.

Bogʻi jahon — gʻazal 105, 11.

Buxoro — g'azal 6, 7.

Dajla — g'azal 141, 3; 275, 5.

Jayxun — g'azal 141, 3; 275, 5; 617, 7.

Zuhal — qasida 9, 2.

Zuhro — g'azal 251, 3.

Iroq — g'azal 364, 7.

Kayvon (Saturn) — qasida 8, 2.

Kan'on —g'azal 201, 1; 231, 1; 644, 9.

Ka'ba — g'azal 173, 4; 295, 9; 311, 8; 334, 6; 345, 9; 364, 5; 420. 7; 448, 8; 501, 8; 513, 6; 612, 7; 621, 1; 650, 6;

Qit'a —53, 1.

Kobul — g'azal 230, 7.

Marv — g'azal 484. 1.

Mashhad — gʻazal 505, 1.

Misr — g'azal 571, 5.

Omu — g'azal 356, 7.

Suhayl — g'azal 251, 3.

Tabriz — g'azal 99, 7.

Utorud — qasida 1, 6; 4, 1, 2, 6, 7; 5, 3, 9.

Xito — g'azal 204, 5; 249, 6.

Xuroson — g'azal 364, 7; 469, 7; 646, 1.

Xo'tan — g'azal 588, 3; 649, 3.

Chin —g'azal 22, 1; 516, 1; 628, 1.

Eram — g'azal 397, 5; 405, 2; 510, I; 543, 4.

Haybar —g'azal 57, 3; 204, 5; 295, 7; 337, 1. **Hijoz** —g'azal 364, 7; 469, 7; 579, 3; 613, 11. **Hind (Hindiston)** — g'azal 37, 7; 230, 7; 266, 2. **Hiriy (Hirot)** — g'azal 295, 9; 593, 7.

ETNIK NOMLAR

Lo'li — g'azal 166, 5; 185, 2. Turk — g'azal 144, 9; 205, 5. Qiyot — g'azal 73, 9. Qo'ng'irot — g'azal 73, 9. Habash — g'azal 249, 6. Hindu — g'azal 166, 1; 181, 4; 308, 5; 344, 2; 506, 1; 508. 4, 5; qasida 3, 3.